

X/4/46

১৮৩৮৫

২৫.৭.৭১

চন্দ্রগুপ্ত

জয়শঙ্কর প্রসাদ

অনুবাদিকা  
নিকপমা ফুকন



সাহিত্য অকাদেমী  
নতুন দিল্লী



Chandragupta. Assamese translation by Smt. Nirupama Phukan of Jai Sankar Prasad's Hindi play of the same name. Sahitya Akademi, New Delhi, 1966. Rs 6'00

© সাহিত্য অকাদেমী ১৯৬৬

সাহিত্য অকাদেমী  
ববীন্দ্র ভবন, ফিবোজ শাহ্, বোড, নিউ দিল্লী ১  
ববীন্দ্র সৰ্বোবস স্টেডিয়াম, ব্লক ৫বি, কলিকতা ২৯  
১৮বি মাউণ্ট বোড, মাজাজ ৬

মুদ্রক : শ্রীকালীচৰণ পাল  
নবজীৱন প্ৰেছ  
৩৬ গ্ৰে ট্ৰাট, কলিকতা ৬

মূল্য ৬'০০

অঙ্গণ-বেদী বসুধা কুল্যা জলধিঃ

স্থলী চ পাতালম্।

বল্লীকশ্চ স্মৃমেৰুঃ, কত-

প্ৰতিজ্ঞস্য বীৰস্য ॥

—ইৰ্ষচৰিত—



## ভূমিকা

১৯৩৭ চনত যেতিয়া 'চন্দ্ৰগুপ্ত' নাটকৰ ৰচয়িতা জয়শঙ্কৰপ্ৰসাদৰ দেহাৱসান হ'ল, তেতিয়া তেওঁৰ বয়স আছিল মাত্ৰ ৪৮ বছৰ। নানান আৰু-আলু-কালৰ মাজেদি ১৯০৬ চনত মাত্ৰ মোতৰ বছৰ বয়সত তেওঁ সাহিত্যিক জীৱন আৰম্ভ কৰে। এই ত্ৰিশ বছৰৰ ভিতৰত প্ৰসাদে ন খন নাটক, তিনি খন উপন্যাস, ন খন কাব্যগ্ৰন্থ (যাৰ ভিতৰত কামায়নীয়ো আছে আৰু যাক বৰ্তমান হিন্দীৰ সৰ্বশ্ৰেষ্ঠ মহাকাব্য বুলি ধৰা হৈছে), পাঁচখন চুটি গল্প সংগ্ৰহ, দুখন কলা আৰু সাহিত্যিক প্ৰবন্ধ সংগ্ৰহ লিখিছিল। সংখ্যা আৰু বিবিধতাৰ দৃষ্টিভঙ্গিতে যে প্ৰসাদৰ কৃতিত্ব অল্পপম আছিল এনে নহয়, বৰং ভালেমান ক্ষেত্ৰত তেওঁৰ ৰচনাবোৰ সেই যুগতকৈ বহুতো আগ বঢ়া আছিল। যেতিয়া তেওঁৰ সৰ্বপ্ৰথম নাটক পাঠকৰ সন্মুখলৈ অনা হ'ল, তেতিয়া তেওঁক এই ৰূপতে অভিনন্দন জনোৱা হৈছিল। এজন বিদ্বান সমালোচকৰ মতে প্ৰসাদৰ সমসাময়িক সমাজে তেওঁৰ নাটকৰ সমাদৰ নকৰিলেও ভাবী যুগে নিশ্চয় তেওঁক আদৰণি জনাব।

চন্দ্ৰগুপ্তৰ নিচিনা নাটকত আজিৰ পাঠক আৰু দৰ্শকে অতীত আৰু বৰ্তমানৰ জিলিঙনি দেখিবলৈ পায়। নাট্যসাহিত্য আৰু ৰঙ্গ-মঞ্চৰ প্ৰগতিৰ প্ৰতি দৃষ্টি ৰাখিয়েই তেওঁলোকে নিজৰ মতামত দাঙি ধৰে। আজিৰ উপন্যাস আৰু গল্পৰ মানদণ্ডই অখিল ভাৰতীয় ৰূপ ধাৰণ কৰিব খুজিছে। কিন্তু বৰ্তমান ভাৰতীয় সাহিত্যত নাট্য-ৰচনাৰ মূল্যায়ন কৰা কঠিন হৈ পৰিছে, কিয়নো প্ৰত্যেক প্ৰদেশৰে এক সুকীয়া বৈশিষ্ট্য আছে আৰু সেই কাৰণেই আজি পৰিপক্বতা আৰু প্ৰগতিৰ সৰ্বস্বীকৃত মানদণ্ড নিৰ্দ্ধাৰণ কৰা বৰ সহজ নহয়। এতেকে জয়শঙ্কৰপ্ৰসাদৰ চন্দ্ৰগুপ্তৰ পৰিচয় হিন্দী জগতৰ পাৰিপাৰ্শ্বিক অৱস্থাতেহে দিব পৰা যায়।

এই নাটকৰ এটা অংশ প্ৰথমতে ১৯১২ চনত 'কল্যাণী পৰিচয়' নামত ছপা কৰা হৈছিল। তাৰ পাছত ১৯২২ চনত সম্পূৰ্ণ নাটকখন ৰচনা কৰা



হ'ল আৰু ১৯৩১ চনত ইয়াক 'চন্দ্ৰগুপ্ত' নামত প্ৰকাশ কৰা হ'ল। তেতিয়া-লৈকে প্ৰসাদে হিন্দী পাঠকৰ আগত প্ৰায় আধা ডজন নাটক দাঙ্গি ধৰিছিল। নিজৰ জীৱনৰ দীৰ্ঘকালীন অনুভূতি আৰু অভিজ্ঞতাক প্ৰাঞ্জল শৈলীৰ দ্বাৰা অমৰজ্যোতি প্ৰদান কৰিবৰ কাৰণেই হয়তো তেওঁ সাহিত্যিক জীৱনৰ আবহুণিৰ বচনা পুনৰ হাতত লৈছিল। এই সোতৰ বছৰত (১৯১২ চনৰ পৰা ১৯২৯ লৈকে) হিন্দী নাটক আৰু বঙ্গ-মঞ্চৰ অৱস্থা কেনেকুৱা আছিল, চন্দ্ৰগুপ্তৰ নিচিনা গোঁৱৰ গ্ৰন্থৰ অনুশীলন কৰিবলৈ হলে ইয়াক জনা প্ৰয়োজন। যি সময়ত প্ৰসাদে নাট্য বচনা কৰিছিল, সেই সময়ত হিন্দী বঙ্গ-মঞ্চত পাৰ্চী থিয়েটাৰৰ কিছু প্ৰভাৱ পৰিছিল। পাৰ্চী বঙ্গ-মঞ্চ জনপ্ৰিয় আছিল আৰু ব্যৱসায়িক দৃষ্টিৰ ফালৰ পৰাও সম্পূৰ্ণ সফল। তাত উদ্দীপনাপূৰ্ণ কথোপকথন, অন্তৰ্দৰ্শী কবিতা, মনোমোহা দৃশ্য, সন্তীয়া মনোবঞ্জনৰ সাধনৰ প্ৰয়োজন আৰু সামাজিক শিষ্টাচাৰৰ অভাৱ আছিল। উপদেশ, সমাজ সংস্কাৰ আৰু দেশ-ভক্তিৰ উপদেশমূলক বাণীবোৰ যতে ততে সিচৰতি হৈ আছিল। এই বাণীবোৰে নাটকৰ আত্মাক স্পৰ্শ কৰা নাছিল বৰং ইয়াৰ দ্বাৰা কুসংস্কাৰবহে জন্ম হৈছিল। সেই যুগত এনেকুৱা সন্তীয়া নাটকৰ লগে লগে সাহিত্যিক নাটকবোৰো এটা ক্ষীণ ধাৰা দেখা গৈছিল। এই ধাৰা উন্নৈশ শতিকাৰ যুগ-প্ৰৱৰ্ত্তক নাট্যকাৰ ভাৰতেন্দু হৰিশ্চন্দ্ৰৰ পৰম্পৰাৰ অনুগামিনী আছিল। এই নাটকবোৰত পৌৰাণিক কাহিনী, ঐতিহাসিক জনশ্ৰুতি আৰু সেই সময়ৰ সামাজিক, ৰাজনৈতিক আদৰ্শ প্ৰতিবিম্বিত হৈছিল। কথোপকথনত সংস্কৃত নাটকৰ নিচিনা অলঙ্কাৰ-পূৰ্ণ শৈলীৰ প্ৰভাৱ, সঙ্গীত আৰু আবৃত্তিৰ প্ৰাচুৰ্য্য আছিল। সাহিত্যিক হোৱা সত্ত্বেও এই নাটকবোৰত জনপ্ৰিয় বঙ্গ-মঞ্চৰ আৱশ্যকতা অনুভৱ কৰা হৈছিল। কথোপকথন ভাৱপূৰ্ণ আছিল আৰু ইয়াতো পাৰ্চী বঙ্গ-মঞ্চৰ শৈলীৰ প্ৰভাৱ পৰিছিল। অন্ধ-বিশ্বাসী পাত্ৰবোৰো অভাৱ নাছিল। তেওঁলোক ভাল, বেয়া, পাপ, পুণ্য, উদাৰতা আৰু কুটিলতাৰ সাক্ষাৎ প্ৰতিমূৰ্তি আছিল। যি সমস্তুবোৰৰ লগত তেওঁলোকে যুঁজিছিল, সেই সমস্তুবোৰ তেওঁলোকৰ চৰিত্ৰৰ লগত খাপ খোৱা বিধৰ নাছিল, বৰং ইয়াৰ দ্বাৰা বিচিত্ৰ পৰিস্থিতি আৰু অদ্ভুত কল্পনাৰহে উদ্ভৱ হৈছিল। সংস্কৃতৰ অলঙ্কাৰ শাস্ত্ৰবোৰো ইয়াত যথেষ্ট পৰিমাণে অনুসৰণ কৰা হৈছিল।

এই সৰল সীমাবদ্ধ আকাশত জয়শঙ্কৰপ্ৰসাদ এটা ধূমকেতুৰ দৰে অৱতীৰ্ণ হ'ল। জাজলামান কিন্তু জটিল, প্ৰদীপ্ত কিন্তু দূৰৱৰ্তী। তেওঁৰ আন আন পূৰ্ণ বচনাৰ দৰে চন্দ্ৰগুপ্ততো পৰম্পৰাগত বিশ্বাসৰ আগ্ৰহ দেখা গৈছিল— ঘটনাবোৰৰ উৎপাদনত, চৰিত্ৰ চিত্ৰণত, ভাৱৰ অভিব্যক্তিত আৰু পৰিস্থিতিৰ নিৰ্মাণত। ইয়াৰ আগতে ভালেমান নাট্যকাৰ আৰু দৰ্শকে বঙ্গ-মীমাংসাৰ কাৰণে ব্যঞ্জনৰ প্ৰয়োগৰ বিষয়ে অভিজ্ঞতা লাভ কৰিছিল, কিন্তু নাটকত ব্যঞ্জন আৰু সাংকেতিক পৰিস্থিতিৰ নিৰ্মাণ একেবাৰেই নতুন আছিল, বিশেষকৈ পাত্ৰ আৰু পৰিবেশৰ পাৰস্পৰিক সংঘাত প্ৰদৰ্শনৰ বাবে। এই প্ৰয়োগ ইমান নবীন, ইমান সূক্ষ্ম আৰু ইমান অসাধাৰণ আছিল যে প্ৰসাদৰ সম-সাময়িক-সকলৰ বাবে তেওঁৰ নাটকবোৰ বহুশূৰ্ণ হৈ পৰিছিল। সম্ভৱ এইকাৰণেই সেই সময়ত 'ভবিষ্যতৰ নাট্যকাৰ' ৰূপে তেওঁক অভ্যৰ্থনা জনোৱা হৈছিল।

তেওঁৰ নাটকবোৰক কিন্তু বহুশূৰ্ণ বুলি ভবাটো ভুল হ'ব। সেই যুগৰ আন আন লেখকৰ তুলনাত তেওঁৰ শৈলী ইমান প্ৰাঞ্জল আছিল যে সাংকেতিকতা তেওঁৰ স্বাভাৱিক অভিব্যঞ্জনা হৈ পৰিছিল। মানবীয় চিন্তা-ধাৰাক তেওঁ ইমান সূগভীৰ আৰু স্পষ্টভাবে অধ্যয়ন কৰিব পাৰিছিল যে অন্তৰ্দৰ্শিত্বৰ জটিলতাক নকৈ নিৰ্মাণ কৰিব লগীয়া হোৱা নাছিল, বৰং ই স্বতঃপ্ৰস্ফুটিত হৈ পৰিছিল। তেওঁৰ এই দৃষ্টি-ভঙ্গিৰ দ্বিতীয় কাৰণ— ইতিহাসৰ প্ৰতি তেওঁৰ অভিনৱ দৃষ্টিকোণ। চন্দ্ৰগুপ্তত তেওঁ যিদৰে ঐতিহাসিক বিষয়-বস্তু প্ৰস্তুত কৰিছিল, ই মাথোন হিন্দী সাহিত্যৰ কাৰণেই নহয়, তেতিয়াৰ অথবা ভাৰতীয় সাহিত্যৰ বাবেও নতুন আছিল। বঙ্গ প্ৰদেশৰ দ্বিজেন্দ্ৰলাল ৰায়ৰ নাটকবোৰৰ বিশেষ মহত্ব আছে আৰু হিন্দীতো তেওঁৰ নাটকবোৰৰ প্ৰভাৱ পৰিছে। দ্বিজেন্দ্ৰলাল ৰায়ৰ দৰে জয়শঙ্কৰপ্ৰসাদেও ঐতিহাসিক পাত্ৰ আৰু পৰিস্থিতিক বৰ্ত্তমান আদৰ্শৰ সংবাহক ৰূপে প্ৰস্তুত কৰিছিল। কিন্তু প্ৰসাদে সেই সময়ৰ সামাজিক বিশেষত্ব আৰু ঐতিহাসিক তথ্যকে এক অভিনৱ ৰূপ দিছিল। ঐতিহাসিক পৰিবেশক মূৰ্ত্ত কৰাত জয়শঙ্কৰপ্ৰসাদ যিমান সফল হৈছে, বৰ্ত্তমান ভাৰতীয় ভাষাৰ আন কোনো নাট্যকাৰেই সিমান সফল হ'ব পৰা নাই। কাৰণ তেওঁ যিটো বিষয়-বস্তু লৈছিল, তাৰ সম্বন্ধে ঐতিহাসিক গ্ৰন্থ, শিলালিপি আৰু অন্যান্য সামগ্ৰীবোৰ এজন উপযুক্ত গবেষকৰ দৰে অধ্যয়ন কৰিছিল। চন্দ্ৰগুপ্ত আৰু চাণক্যক লৈ তেওঁ



১৯০৯ চনত 'নাগবী প্রচাৰিণী সভা'ত এটা অতিশয় পাণ্ডিত্যপূৰ্ণ প্ৰবন্ধ প্ৰকাশ কৰিছিল। অল্পসন্ধান কাৰ্য্যত তেওঁৰ বিশেষ কচি আছিল আৰু সেই কাৰণেই নানান প্ৰমাণৰ যোগেদি নিজৰ বক্তব্য দাঙ্গি ধৰিব পাৰিছিল। 'চন্দ্ৰগুপ্ত' লিখাৰ সময়তো তেওঁৰ হাতত নানা ধৰণৰ ঐতিহাসিক তথ্য, পাত্ৰ, বিবৰণ আদি আছিল। চন্দ্ৰগুপ্ত শূদ্ৰ মাতৃৰ পুত্ৰ আছিল, এই কথনক উপযুক্ত প্ৰমাণেৰে খণ্ডন কৰি তেওঁ এইটো দেখুৱাই দিছিল যে বাস্তৱিকতে নন্দ বংশৰ শেষ বজা জনেই জাবজ পুত্ৰ আছিল। তেওঁ এইটোও প্ৰমাণ কৰিছিল যে যি সময়ত চিকণ্ডৰ বিপাশাৰ পাবৰ পৰা উলটি গৈছিল, সেই সময়ত সম্ভৱ চন্দ্ৰগুপ্তৰ নেতৃত্বত ভালেমান পৰ্বতীয়া জাতিৰ সন্মিলিত সেনাই গ্ৰীক সৈন্যক ঘূৰি যাবলৈ অসমৰ্থ কৰি তুলিছিল। এই নেতৃত্বক অধিক শক্তিশালী কৰি চন্দ্ৰগুপ্ত আৰু চাণক্যই মগধক অধিকাৰ কৰিছিল। ইয়াৰ বাহিৰেও জয়শঙ্কৰ-প্ৰসাদৰ প্ৰবন্ধত নানা ধৰণৰ বিবৰণ আছিল।

এজন সাধাৰণ লেখক হোৱাহলে ইমানবোৰ তথ্যৰ হেঁচাত তেওঁৰ প্ৰতিভা কুণ্ঠিত হৈ পৰিলহেঁতেন। ভাৰতবৰ্ষৰ ভালেমান লেখকে উপন্যাসৰ মাধ্যমত বুৰঞ্জীমূলক তথ্য আৰু কল্পনাৰ ছবি আঁকে। কিন্তু প্ৰসাদে এই আমন্ত্ৰণ নাট্যকাৰৰ ৰূপত স্বীকাৰ কৰি বিবিধ উপকৰণৰ দ্বাৰা এনেকুৱা এক পৰিবেশ সৃষ্টি কৰিলে যে পাঠক আৰু দৰ্শকে লাগিলে মূল কথা ধৰিব নোৱাৰিবও পাবে, তথাপি নাটকৰ ধাৰাৰ লগত স্বতঃপ্ৰবাহিত হৈ থাকে। এতেকে এই নাটক মাথোন ঐতিহাসিক ইতিবৃত্তৰ নীৰস নিৰূপণেই নহয়, ই নবযুগৰ সৃষ্টিও, যাৰ মাজত আমি আমাৰ সমাজ আৰু জগতক বিস্তৃত হৈ যাওঁ।

পৰিবেশক প্ৰভাৱশালী কৰি তোলাত জয়শঙ্কৰপ্ৰসাদৰ তিনিটি শক্তি বিশেষভাবে সফল হৈছে। প্ৰথমতে জয়শঙ্কৰপ্ৰসাদ এজন কবি, তেওঁৰ কল্পনা আৰু কবিতাই ঐতিহাসিক জ্ঞানক কমণীয় আৰু সুকুমাৰ কৰি তুলিছে। দ্বিতীয়তে, নাটকীয় কথোপকথনত প্ৰসাদৰ অসামান্য দক্ষতা। য'ত ইতিহাসৰ ভাৱে কথা কুণ্ঠিত কৰিব খোজে ত'ত নাটকীয় কথোপকথনৰ দ্ৰুতগতিয়ে আমাক আচৰিত কৰি দিয়ে। ইয়াৰপৰা এইটো বুজিব পাৰি যে ভাৰতেন্দু হৰিশ্চন্দ্ৰৰ নগৰী কাশীৰ এক জীৱন্ত বঙ্গমঞ্চৰ সৈতে জয়শঙ্কৰ-প্ৰসাদৰ সম্পৰ্ক আছিল আৰু পাৰ্চী বঙ্গমঞ্চৰ বিৰুদ্ধে দৰ্শকৰ অন্তৰত যি প্ৰতিক্ৰিয়া হৈছিল, তাৰ সৈতেও তেওঁ পৰিচিত আছিল। 'চন্দ্ৰগুপ্ত'ৰ সৰু

ডাঙৰ ভালেমান দৃশ্যত আমি এনেকুৱা ধৰণৰ নাটকীয় পৰিস্থিতিৰ অদ্ভুত দৃষ্টান্ত দেখিবলৈ পাওঁ। তৃতীয়তে, জয়শঙ্কৰপ্ৰসাদে পাত্ৰবোৰৰ ঐতিহাসিক ৰূপক এইদৰে সজাই তুলিব পাৰিছিল যে সত্যৰপৰা আঁতৰি নগৈয়ো মানবীয় ভাববন্ধাৰা অনুপ্ৰেৰিত সাৰ্থক চৰিত্ৰবোৰ চকুৰ আগত ভাহি উঠে। মূঠতে কবলৈ গলে, প্ৰসাদে ইতিহাসৰ মাজৰপৰা মানবীয় সমস্যাৰ সাৰতত্ত্ব উলিয়াব পাৰিছিল। এই ব্যাপক দৃষ্টিৰ ফল-স্বৰূপে তেওঁ ঐতিহাসিক তথ্যবোৰক শিল্পীৰ মূৰ্ত্তিৰ কাৰণে উপকৰণৰ দৰে ব্যৱহাৰ কৰিব পাৰিছিল। শিল্পী আৰু বুৰঞ্জীবিদৰ এনেকুৱা মণিকাঞ্চন সংযোগ কোনো সমকালীন লেখকৰ ভিতৰত পোৱা নাযায়।

সংস্কৃত নাটকবোৰৰ পৰিচয়াত্মক শৈলীৰ সলনি শেক্সপীয়েৰ আৰু আন আন পাশ্চাত্য নাট্যকাৰৰ শৈলী গ্ৰহণ কৰাটোৱেই সম্ভৱ চৰিত্ৰ চিত্ৰণত তেওঁৰ সফলতাৰ ঘাই কাৰণ। কিন্তু ইয়াতো আমি পাত্ৰবোৰৰ সংগঠনত নতুন পৰিবেশ দেখিবলৈ পাওঁ—তাৰ কাৰণ তেওঁৰ অসাধাৰণ প্ৰতিভা আৰু প্ৰচুৰ ঐতিহাসিক জ্ঞান। সৰু বৰ সন্দৰ্ভত সঙ্কলণবোৰত আমি পাত্ৰবোৰৰ চমু পৰিচয় পাওঁ। কিন্তু এই চমু পৰিচয় পাবৰ বাবে আমি সদায় সজাগ হৈ থাকিব লাগে। কথোপকথনত অলক্ষ্যৰূপে ছিন্ন-ভিন্ন হৈ থকা সূত্ৰৰূপী উক্তিৰে সহজতে ভালেমান পাত্ৰৰ বিশেষত্ব উদ্ঘাটন কৰি দিয়ে। চাণক্যই শকটাবক কৰা ব্যৱহাৰৰ কাৰণে সুবাসিনীয়ে চাণক্যৰ ওচৰত অভিযোগ কৰিবলৈ আহে। যি চাণক্যৰ ভিতৰত আত্মসংযমৰ অপূৰ্ব নিদৰ্শন দেখিবলৈ পোৱা যায়, সেই চাণক্যই কব নোৱাৰি কেনেকুৱা অন্তঃপ্ৰেৰণাৰ ফল স্বৰূপে কয়—'তোমাৰ লগত মোৰ সৰুৰেপৰা পৰিচয় সুবাসিনী। খেলত হাবি যেতিয়া তুমি কান্দোনৰ ভিতৰতে হাঁহি পেলোৱা, তেতিয়া মই হাব মানি লওঁ। এতিয়াতো অভিনয় কৰি কৰি তোমাৰ এই অভ্যাসো বাঢ়ি গ'ল। তেতিয়া হলে—(চাই থাকে)'

সুবাসিনী—'এইয়া কি বিষুগুপ্ত, তুমি সংসাৰক নিজৰ হাতৰ মুঠিত বাখিবৰ সঙ্কল্প কৰিছা। কিন্তু নিজক? আৰ্চীত চোৱা, তোমাৰ চকুত ই কেনেকুৱা নতুন ছবি।'

অন্যাসে আমি চাণক্যৰ চৰিত্ৰৰ অজ্ঞাত অন্তঃস্থলৰ ৰেঙনি দেখিবলৈ পাওঁ।



কোনো কোনো সময়ত এই ইঙ্গিত ইমান লঘু আৰু সূক্ষ্ম হয় যে সাধাৰণ পাঠক আৰু দৰ্শকে কথাবস্তৱ প্ৰগতিত এইবোৰৰ মহত্ব বুজি নাপায়। সকলোবোৰ নাটকতে এটা ঘটনাৰ অন্তৰালত ভবিষ্যতৰ ঘটনাৰ বীজ অন্তৰ্নিহিত হৈ থাকে। কিন্তু প্ৰসাদে কেতিয়াবা কেতিয়াবা এনেকুৱা উৰণীয়া ভাষাত ভবিষ্যতৰ ইঙ্গিত দিয়ে যে পাঠকে নিজৰ স্বৰ্ণ শক্তিক জাগ্ৰত ৰাখিব লাগে। মালবিকাই চন্দ্রগুপ্তৰ বাবে যিদৰে প্ৰাণ উৎসৰ্গা কৰে, তাৰ সঙ্কেত অতিশয় ক্ষীণ। বাস্তৱিকতে ইয়াৰ কাৰণ এয়ে যে প্ৰসাদে নিজৰ পাত্ৰবোৰৰ চিত্ৰণ এইদৰে কৰে যেন কোনো শাস্ত্ৰীয় সঙ্গীতৰ কলাকাৰে নিজৰ বাগৰ আকাৰ অসংখ্য সূৰ, লয় আৰু বিবিধ অলঙ্কাৰৰ দ্বাৰা প্ৰস্তুত কৰে। পোনতে বা মাজতে আমি পাত্ৰৰ সৰ্বস্বাত্মিক দৰ্শন নাপাওঁ, এইবাবে নাটকৰ শেষলৈকে প্ৰতীক্ষা কৰিব লাগে। ইয়াৰ তাৎপৰ্য্য এয়ে যে প্ৰসাদৰ পাত্ৰ প্ৰস্তুত অঙ্কিত মূৰ্ত্তি নহয়, বৰং অবিৰাম গতিশীল স্বৰূপ মাথোন, যাৰ ক্ৰভঙ্গিমাৰ অনুমান আবিস্তাৰ কৰিব নোৱাৰি। চৰিত্ৰ চিত্ৰণৰ এই গুণ এই কাৰণেই অধিক অসাধাৰণ, যে প্ৰসাদ আদৰ্শবাদী দৰ্শনৰ নিয়ন্ত্ৰা আছিল। চন্দ্রগুপ্ত, মালবিকা, সিংহৰণ আৰু চাণক্য, এওঁলোক সকলো অল্পম আদৰ্শৰ প্ৰতীক। তথাপি প্ৰত্যেকৰে কিবা নহয় কিবা এটা দুৰ্জলতা দেখুৱাবলৈ প্ৰসাদে দ্বিধা কৰা নাই। ইতিহাসে যি গোঁৱৰণ গুণ-গান গায়, তেওঁৰ কালিমা প্ৰদৰ্শন কৰিবলৈকো প্ৰসাদে সঙ্কোচ নকৰে।

চৰিত্ৰ চিত্ৰণৰ সকলোতকৈ বলিষ্ঠ উদাহৰণ—চাণক্য। প্ৰকৃততে চাবলৈ গলে এই নাটকৰ নায়ক চাণক্যহে, কিন্তু নামকৰণ কৰোঁতে প্ৰসাদে সংস্কৃত নাটকৰ দৰে নায়কক মুখ্যৰূপে লোৱা নাই। মুদ্ৰাৰাক্ষসত চাণক্যই কূটনীতিজ্ঞৰ সন্মান লাভ কৰিছে। অন্তৰ্দ্বন্দ্বত উৎপীড়িত, অপমানৰ আঘাতত আহত হৈ গৰজি থকা নাগনগৰূপত দ্বিজেন্দ্ৰলাল ৰায়ে তেওঁৰ নাটকত চাণক্যক চিত্ৰণ কৰিছে। কিন্তু প্ৰসাদৰ চাণক্য কূটনীতিৰ আৰু প্ৰতিশোধৰ প্ৰতিমূৰ্ত্তি ব্ৰাহ্মণ হোৱাৰ লগে লগে জন-কল্যাণ আৰু আত্ম-জ্ঞানৰ অমৃত শ্ৰোতেৰে সযত্নিত ব্ৰাহ্মণত্বৰ প্ৰতীক। এই ব্ৰাহ্মণত্ব কোনো যুগ বিশেষৰ নহয় আৰু ইয়াত জাতীয়তাবো একো নাম-গোন্ধ নাই। ই হৈছে ভাৰতবৰ্ষত আৰ্য কালৰেপৰা প্ৰবাহমান সাংস্কৃতিক আদৰ্শৰ প্ৰতীক। ‘মেঘৰ দৰে মুক্ত, বৰ্ষাৰ দৰে জীৱন দান, সূৰ্য্যৰ দৰে অবাধ আলোক বিতৰণ কৰা, মাগৰ নিচিনা

কামনা, নদীবোৰক নিজৰ আশ্ৰয়ত লৈ সীমাৰ বাহিৰ হবলৈ নিদিয়া, এয়েতো ব্ৰাহ্মণৰ আদৰ্শ। চন্দ্রগুপ্তক মেঘমুক্ত চন্দ্ৰৰূপে দেখাৰ পাছত মই এই বঙ্গমঞ্চৰপৰা আঁতৰি যাম।’

চাণক্যৰ নিচিনা অমৰ পাত্ৰৰ উপস্থিতিয়ে এই নাটকক গোঁৱৰ গ্ৰহ কৰা নাই। এই নাটক এই কাৰণে অসাধাৰণ হৈছে যে বহুতো ঠাইত কথোপকথনত এনেকুৱা কিছুমান উক্তি পোৱা যায়, যি হঠাৎ শিশিৰ ঋতুৰ মাজত বসন্তৰ গোঁৱৰেৰে গোঁৱৰায়িত কানন কুসুমৰ দৰে আমাক মুগ্ধ কৰি পেলায়, চিৰপৰিচিত ধৰাতলৰ পৰা তুলি নি যেন দিবালোকত বহুৱাই দিয়ে, অগণিত যুগৰপৰা তুষিত কণ্ঠক অনায়াসে অমৃত বিন্দুৰ দ্বাৰা আদ্ৰ কৰি দিয়ে। এটা এটা উক্তিত কব নোৱাৰি কি অলৌকিক শক্তিৰ দ্বাৰা প্ৰসাদে জীৱন-দৰ্শন, কাব্যগত ৰস আৰু নাট্য-ধৰ্মী তত্ত্বক একীকৰণ কৰে। চিকণ্ডৰে চন্দ্রগুপ্তক কয়—‘মই তৰোৱাল লৈ ভাৰতলৈ আহিছিলো, আজি হৃদয় দি যাবলৈ ওলাইছো। মই বিস্ময়-বিমুগ্ধ হৈছো। যাৰ লগত মোৰ তৰোৱালৰ প্ৰতিযোগিতা হৈছিল, যুদ্ধত যাৰ তৰোৱালৰ লগত মোৰ তৰোৱালৰ মিলন হৈছিল, তেওঁৰ হাতত হাত মিলাই, মিত্ৰতাবে সৈতে হাত মিলাই আজি যাব খুজিছো।’ পাটলীপুত্ৰৰ প্ৰকোষ্ঠত চন্দ্রগুপ্তই মালবিকাক কৈছে—‘সংঘৰ্ষ? যুদ্ধ চাব খুজিছা যদি মোৰ অন্তৰ ফালি চোৱা মালবিকা। আশা আৰু নিৰাশাৰ যুদ্ধ, ভাবৰ লগত অভাৱৰ যুদ্ধ। মোৰ একো অভাৱ নাই তথাপি কব নোৱাৰো কোনে মোৰ হৃদয়ত বিত্ততাৰ চিন আঁকি দিছে।’ সাধাৰণ পৰিস্থিতিতো প্ৰসাদৰ দাৰ্শনিক বাক্যবোৰে বিজুলীৰ দৰে বিশাল নাট্যাকাশক আলোকিত কৰি তোলে। পৰ্ব্বতেশ্বৰৰ প্ৰাসাদত প্ৰবেশ কৰোঁতে অলকাৰ এই উক্তি কিমান মৰ্মস্পৰ্শী—‘তৰাৰে তিববিবাই থকা অন্ধকাৰ বজনীৰ নীলা আকাশ—কোনোবা নিপুণ গণিতজ্ঞই যেন নিৰ্জ্জনত বহি গণিতৰেখাৰ সমস্তা সমাধান কৰিবৰ কাৰণেহে এই বিন্দু দি আছে।’

প্ৰায়বোৰ নাটকতে এনেকুৱা পৰিস্থিতিত আচৰিত ধৰণৰ তত্ত্ববোৰৰ সমাবেশ হয় যে পাঠক বা দৰ্শকে আগতে তাৰ অনুমান কৰিব নোৱাৰে। জয়শঙ্কৰপ্ৰসাদে কিন্তু এনেকুৱা পুৰণা পদ্ধতিত নিৰ্ভৰ নকৰে। কথোপকথনত অপ্ৰত্যাশিত আৰু অন্তৰক স্পন্দিত কৰা উক্তিবোৰৰ যোগেদি তেওঁৰ নাটক-বোৰৰ আচৰিত তত্ত্ব দেখিবলৈ পোৱা যায়। এই উক্তিবোৰে ‘চন্দ্রগুপ্ত’ৰ



নাটকীয় তত্ত্বৰ নিৰ্মাণ আৰু গোঁৱৰ সাধন কৰে। এই কাৰণেই চন্দ্রগুপ্তৰ নাট্যকলা স্থাপত্যৰ নাট্যকলা নহয়, বৰংই বিশিষ্ট শিল্পীৰ অপ্ৰত্যাশিত কলাত সন্নিহিত।

‘চন্দ্রগুপ্ত’ৰ গীতবোৰে প্ৰসাদৰ অসাধাৰণ দক্ষতাৰ ফালে আকুলিয়াই দিয়ে। প্ৰসাদ জন্মগত শিল্পী আৰু সঙ্গীতৰ মৰ্মজ্ঞ আছিল। বঙ্গমঞ্চৰ সঙ্গীতৰ দ্বাৰা সৰুৰে পৰাই তেওঁ প্ৰভাৱিত হৈছিল। তেওঁৰ এই সংস্কাৰ ইমান প্ৰবল আছিল যে একালে উদাৰ দৃষ্টি-ভঙ্গিয়ে তেওঁক সমসাময়িক লেখকসকলৰ মাজত অগ্ৰগণ্য কৰি তুলিছিল, আন ফালে তেওঁৰ সঙ্গীত-প্ৰেমে তেওঁক পৰিচিত সমাজৰ লগতো ঘনিষ্ঠ কৰি ৰাখিছিল। চৰিত্ৰ চিত্ৰণ, কথোপকথন আদিত যিদৰে তেওঁ সফল হৈছিল, সেইদৰে সঙ্গীত ৰচনাৰ ক্ষেত্ৰতো স্থূলৰপৰা সূক্ষ্মৰ ফালে আগবাঢ়ি গৈছিল। কিন্তু অতিশয় পৰিতাপৰ বিষয় যে হিন্দীত এতিয়াও জয়শঙ্কৰপ্ৰসাদৰ নাট্য-গীতৰ উপযুক্ত মূল্যাঙ্কণ হোৱা নাই। প্ৰথম অঙ্কৰ দ্বিতীয় অংশত স্তবাসিনী আৰু ৰাক্ষসৰ দুটি গীত যেন মানৱৰ দুই বিপৰীত মুক ভাবনাৰ সংলাপহে—

‘তুমি কনক কিৰণৰ অন্তৰালত  
লুকাই লুকাই ফুৰা কিয় অকলে’

বুলি স্তবাসিনীয়ে গোৱা গীতৰ উত্তৰত ৰাক্ষসে কৈছে—

‘পূববোৰ মুৰ্ছনাত ধীৰে ধীৰে আহা তুমি মোৰ মাধবী প্ৰিয়া।’

অৱশ্যে হিন্দী পাঠকসকলে ইয়াৰ কেইটামান গীত ৰাষ্ট্ৰগীতৰূপে গ্ৰহণ কৰিছে—

‘হিমাদ্ৰি তুঙ্গ শৃঙ্গ জিনি

প্ৰবুদ্ধ শুদ্ধ ভাবতী

স্বয়ংপ্ৰভা সমুজ্জ্বলা

স্বতন্ত্ৰতাৰ কৰে আৰতি

অমৰ্ণ্য বোৰ পুত্ৰ হোৱা, দৃঢ় প্ৰতিজ্ঞা হিয়াত লোৱা

প্ৰশস্ত শূণ্যপথেদি যোৱা, আগ বাঢ়ি যোৱা।’

জাতীয় জাগৰণক লয় বন্ধ কৰাৰ কাৰণেই যে এই গীতৰ মহত্ব আছে এনে নহয়, বৰং জয়শঙ্কৰপ্ৰসাদে এই গীত সেই সময়ত লিখিছিল, যি সময়ত

ভাৰতবৰ্ষত বহুতো কাব্য-ৰসহীন গীতৰ দ্বাৰা ৰাষ্ট্ৰীয় ভাবনাক অভিব্যক্ত কৰা হৈছিল। আৰু জয়শঙ্কৰপ্ৰসাদে সেই স্থূলত্বক সূক্ষ্ম ৰূপ দিছিল।

স্থূলৰ পৰা সূক্ষ্মৰ ফালে অগ্ৰসৰ হোৱাৰ সকলোতকৈ উৎকৃষ্ট উদাহৰণ— ‘চন্দ্রগুপ্ত’ত প্ৰেম ভাবনাৰ অভিব্যক্তি। সংস্কৃত নাটকবোৰত আদিবস এক উল্লাসৰ ৰূপত মুখৰিত হৈছে, কিন্তু প্ৰসাদে আদিবসৰ অন্তঃস্থলক চিনিব পাৰিছিল। তেওঁৰ ৰসানুভূতিত পাঠক নাইবা দৰ্শক নিমগ্ন নহয়, বৰং এক ক্ষীণ স্পৰ্শৰ দ্বাৰা বসৰ চৰম বিন্দুৰ দৰ্শন কৰায়। সম্ভৱ সেই সময়ৰ সমাজৰ জাতীয় চেতনাই প্ৰেমৰ তেনেকুৱা শৃঙ্খলাবদ্ধ ৰূপ বিচাৰিছিল। ‘চন্দ্রগুপ্ত’ৰ প্ৰধান ৰস—বীৰবসক অতিক্ৰমণ নকৰিবৰ বাবেও হয়তো তেওঁ আদিবসৰ অভিব্যক্তিক নিয়ন্ত্ৰণ কৰি থৈছিল। কিন্তু এই দুয়োটা স্থূল কাৰণহে আছিল। প্ৰকৃততে প্ৰসাদৰ প্ৰেম হৈছে সৃষ্টিৰ নিবিড় আৰু কাল্পনিক তত্ত্ব মাথোন, যাৰ উদ্দেশ্য নিৰ্মাণ, তৃপ্তি নহয়। চাণক্যই স্তবাসিনীক কৈছিল—‘স্তবাসিনী। তোমাৰ প্ৰেম নাৰী আৰু পুৰুষৰ ৰূপত কেৱল ৰাক্ষসৰ লগত হে অঙ্কুৰিত হৈছে, শৈশৱৰ সেই সকলো মাথোন হৃদয়ৰ স্নিগ্ধতা আছিল। কিবা কাৰণত আজি ৰাক্ষসৰ প্ৰেম দ্বেষত পৰিণত হৈছে, কিন্তু কালক্ৰমত সেই গজালি আকৌ সেউজীয়া হৈ উঠিব। কিবা কাম যে অসম্ভৱ হব পাৰে, চাণক্যই সেইটো মানিব নোখোজে।’

আজি আমি প্ৰসাদৰ সাহিত্যৰ ইমান ওচৰ চাপি আহিছোঁ যে সেই-কাৰণেই হয়তো ‘চন্দ্রগুপ্ত’ তেওঁৰ সৰ্বশ্ৰেষ্ঠ নাটক হয়নে নহয় সেইটো কোৱা টান। কিছুমান পাঠকে ইয়াত অনেক দোষ-ত্রুটি দেখিব। যেনে—ঘটনাৰ অনৈকতা, পৰিহাসৰ অভাৱ, বিভিন্ন চৰম বিন্দুৰ উপস্থিতি, পাত্ৰবোৰৰ অস্বাভাৱিক প্ৰবেশ আদি এনে কিছুমান দোষ আছে, যিফালে পাঠক মাত্ৰে চকু পৰিব। কিন্তু ভাগীৰথীৰ বিশাল ধাৰাত ইফালে সিফালে নাচি থকা পানীৰ বুৰবুৰণিৰ দৰে এই দোষবোৰ বিৰাটৰ মাজত নগণ্য যেনহে লাগে। সেই বিৰাট তত্ত্বনো কি? পাঠক বা দৰ্শকে যেতিয়া প্ৰচণ্ড ধুমুহা আৰু উদ্দাম তৰঙ্গৰ মাজেদি গৈ আবেশ আৰু জটিলতাৰ ঢৌ আৰু বান-পানীৰ সন্মুখীন হৈ পথৰ শেষ সীমাত উপস্থিত হয়গৈ, তেতিয়া যেন সকলো সংঘৰ্ষৰ ওৰ পৰে, এক দিব্য শান্তিৰ পৰিবেশে তেওঁক নিজৰ বুকুত সামৰি লয়। শেক্সপীয়েৰ আৰু তেওঁৰ অনুগামী নাট্যকাৰসকলে দ্বন্দ্ব আৰু সংঘৰ্ষৰ মাজত নাটকৰ



আত্মাক দেখিছিল। কিন্তু প্ৰসাদৰ নাটকত বাহ্যিক সংঘৰ্ষ বা অন্তৰ্বন্দ—  
শেহত দুয়ো গৈ মঙ্গল আৰু শান্তিৰ অমৰ জ্যোতিত বিলীন হৈ পৰিছে। এই  
মঙ্গলময় পৰিবেশ ঘটনাবোৰৰ বাহ্যিক আনন্দময় সমষ্টিৰ ওপৰত নিৰ্ভৰ নকৰে  
বৰং ই সৃষ্টিৰ মৌলিক অসীম স্বৰৰ অভিব্যক্তিকে কৰে। প্ৰসাদৰ নাটকৰ  
শেষত এক মৌন ভৰত বাক্য অনন্ত প্ৰতিধ্বনিৰ দৰে মুখৰিত হৈ থাকে।

জগদীশচন্দ্ৰ মাথুৰ

## চৰিত্ৰ-পৰিচয়

পুৰুষ

চাণক্য ( বিষ্ণুগুপ্ত )

চন্দ্ৰগুপ্ত

নন্দ

ৰাক্ষস

বৰকচি ( কাত্যায়ন )

শকটাব

আন্তীক

সিংহৰণ

পৰ্ব্বতেশ্বৰ

চিকণ্ডৰ

ফিলিপ্‌চ্

মৌৰ্য্য সেনাপতি

এনীচাক্ৰীটীজ্

দেৱবল

নাগদত্ত

গণমুখ্য

চাইবটিয়চ্

মেগাস্থেনীজ্

গান্ধাৰ নৰেশ

চেলিউকচ্

দাণ্ডায়ন

মৌৰ্য্য সাম্ৰাজ্য নিৰ্মাতা

মৌৰ্য্য-সম্ৰাট

মগধ-সম্ৰাট

মগধৰ মন্ত্ৰী

মগধৰ মন্ত্ৰী

মগধৰ মন্ত্ৰী

তক্ষশিলাৰ ৰাজকুমাৰ

মালৱ জননেতাৰ কুমাৰ

পঞ্জাবৰ ৰজা

( গ্ৰীক ইতিহাসত পুৰুষ )

গ্ৰীক বিজ্ঞেতা

চিকণ্ডৰৰ কৰ্মচাৰী

চন্দ্ৰগুপ্তৰ পিতা

চিকণ্ডৰৰ লগৰীয়া

মালৱ গণতন্ত্ৰৰ পদাধিকাৰী

যৱন দূত

আন্তীকৰ পিতা

চিকণ্ডৰৰ সেনাপতি

এজন তপস্বী



স্ত্রী

অলকা  
সুবাসিনী  
কল্যাণী  
নীলা  
নীলা  
মালবিকা  
কর্ণেলিয়া  
মোৰ্ধ্য-পত্নী  
এলিচ্

}

তক্ষশিলাৰ ৰাজকুমাৰী  
শকটাবৰ জীয়ৰী  
মগধৰ ৰাজকুমাৰী  
  
কল্যাণীৰ সখী  
  
সিন্ধু দেশৰ কুমাৰী  
চেলিউকচৰ জীয়ৰী  
চন্দ্রগুপ্তৰ মাতা  
কর্ণেলিয়াৰ সখী

## প্রথম অঙ্ক

### প্রথম দৃশ্য

স্থান—তক্ষশিলা, গুৰুকুলৰ মঠ। চাণক্য আৰু সিংহৰণ।

চাণক্য। সৌম্য! কুলপতিয়ে মোক গাইস্থ জীৱনত প্ৰবেশ কৰিবলৈ অনুমতি দিছে। এতিয়া কেৱল মই তোমালোকক অৰ্থশাস্ত্ৰ পঢ়াবলৈহে ইয়াত আছোঁ। এই বছৰ ভাবী স্নাতক\* সকলক অৰ্থশাস্ত্ৰ পঢ়ালেই মোৰ নিচিনা অভাজনৰ গুৰু-দক্ষিণা দিয়া হ'ব।

সিংহৰণ। আৰ্য্য! মালৱত অস্ত্ৰ-শাস্ত্ৰৰ যিমান প্ৰয়োজন আছে, অৰ্থশাস্ত্ৰৰ কিন্তু যিমান প্ৰয়োজন নাই। এইবাবে মই পাঠ পঢ়াত পাছ পৰি আছোঁ; মোক ক্ষমা কৰিব।

চাণক্য। বাক, এতিয়া তেন্তে তুমি মালৱলৈ গৈ কি কৰিবা?

সিংহৰণ। এতিয়া মই মালৱলৈ নাযাওঁ। বৰ্ত্তমান মোক তক্ষশিলাৰ ৰাজ-নীতিৰ ওপৰত চকু ৰাখিবলৈ আদেশ দিয়া হৈছে।

চাণক্য। বেচ! তোমাৰ অৰ্থ-শাস্ত্ৰ পঢ়া সফল হ'ব বুলি জানি মই সুখী হৈছোঁ। যৱনৰ দূতনো ইয়ালৈ কিয় আহিছে, তুমি ইয়াৰ কিবা সম্ভেদ পোৱানে?

সিংহৰণ। সেইটো কথা জানিবলৈ ময়ো চেষ্টা কৰিছোঁ। আৰ্য্যাবৰ্ত্তৰ ভৱিষ্যত ভাগ্যালিপি লিখিবলৈ কাপ-মৈলাম প্ৰস্তুত আছে। উত্তৰ-ভাৰতৰ খণ্ড ৰাজ্যবোৰ হিংসাত জৰ্জৰিত। সোনকালে এটা ভয়ানক অগ্নিকাণ্ড হ'ব।



( হঠাৎ আন্তীক আৰু অলকাৰ প্ৰবেশ । )

আন্তীক । কেনেকুৱা ভয়ানক অগ্নিকাণ্ড ? হেৰা যুৱক ! তুমি কোনহে ?

সিংহৰণ । মই এজন মালৱ ।

আন্তীক । নহয় । তোমাৰ বিশেষ পৰিচয়ৰ প্ৰয়োজন ।

সিংহৰণ । মই তক্ষশিলা গুৰুকুলৰ এজন ছাত্ৰ ।

আন্তীক । তুমি দেখিছোঁ বৰ দান্তিকো ।

সিংহৰণ । কেতিয়াও নহয় ৰাজকুমাৰ । নতুনতাৰ লগত নিৰ্ভীক হোৱাটো মালৱসকলৰ বংশানুগত স্বভাৱ । আৰু ইয়াৰ বাহিৰে তক্ষশিলাৰ ছাত্ৰ বুলি মোৰ অলপ গৰ্বও আছে ।

আন্তীক । কিন্তু, তুমি এতিয়া কি অগ্নিকাণ্ডৰ কথা কৈ আছিলি ? কি হে চাণক্য ! ইয়াত তোমাবো কিবা হাত আছে নেকি ?

( চাণক্য মনে মনে থাকে । )

আন্তীক । ( খঙেৰে ) কোৱা ব্ৰাহ্মণ ! মোৰ ৰাজ্যত থাকি মোৰ অন্ন খাই তুমি মোৰ বিৰুদ্ধে ষড়যন্ত্ৰ বচনা কৰিছা ।

চাণক্য । ৰাজকুমাৰ ! ব্ৰাহ্মণে কাৰো ৰাজ্যত বাস নকৰে, কাৰো অন্ন খাই জীয়াই নাথাকে । তেওঁ নিজৰ ৰাজ্যতে ঘূৰি ফুৰে, আৰু অমৰত্বৰ মহা মন্ত্ৰ লৈ জীয়াই থাকে । এইটো তোমাৰ মিছা অহংকাৰ । নিজৰ সকলো শক্তি-সামৰ্থ্য থকা স্বত্বেও ব্ৰাহ্মণে স্ব-ইচ্ছাৰে এই মায়া-মোহক উপেক্ষা কৰি প্ৰকৃতি তথা দেশৰ কল্যাণৰ কাৰণে নিজৰ জ্ঞান বিতৰণ কৰে ।

আন্তীক । সেই কাল্পনিক মহত্ব এক মায়াজাল, তোমাৰ প্ৰত্যক্ষ নীচ কামে তাক আবৰণ দি ঢাকি ৰাখিব নোৱাৰে ।

চাণক্য । অবিশ্বাসী ক্ষত্ৰিয়, সেইটো কেনেকৈ হব ? ইয়াৰ পৰাই দৃষ্ট্য আৰু যৱনে সাম্ৰাজ্য তৈয়াৰ কৰিছে আৰু আৰ্য্য জাতিয়ে পতনৰ দাঁতিত থিয় হৈ **এটা হেঁচাৰ কাৰণে** বাট চাই আছে ।

আন্তীক । আৰু তুমি হবলা হেঁচা মৰাৰ ষড়যন্ত্ৰ বিদ্যার্থীক শিকাইছা ?

সিংহৰণ । বিদ্যার্থী আৰু ষড়যন্ত্ৰ ! অসম্ভৱ । সেইটো তেওঁহে কৰিব পাৰে, যাৰ হাতত অলপ অধিকাৰ আছে, যাৰ স্বার্থ সমুদ্ৰতকৈও বিশাল-স্বমেতকৈও কঠোৰ, যি যৱনৰ লগত বন্ধুত্ব কৰিবৰ কাৰণে স্বয়ং বাহুলীকলৈকে.....

আন্তীক । হৈছে—হৈছে । দুঃসাহসী যুৱক । ক, তোৰ অভিপ্ৰায় কি ?

সিংহৰণ । একো নাই ।

আন্তীক । নহয়, কবই লাগিব । মোৰ আদেশ ।

সিংহৰণ । গুৰুকুলত কেৱল আচাৰ্য্যৰ আদেশহে শিৰোধাৰ্য্য কৰা হয়, আন আদেশ অৱজ্ঞাৰে কাণেৰেহে শুনা হয়, ৰাজকুমাৰ ।

অলকা । ককাইদেউ । বনৰীয়া ঝৰণাৰ নিচিনা স্বচ্ছ আৰু স্বাধীন হৃদয়ৰ ভিতৰত কিমান বেগবান সোঁত ! এই অৱজ্ঞাও স্পৃহনীয় । এওঁক এৰি দিয়া ।

আন্তীক । মনে মনে থাক অলকা । তুচ্ছ বুলি এৰি দিবলৈ এইটো সিমান সাধাৰণ কথা নহয় । ইয়াৰ ভিতৰত কিবা বহু আছে ।

( চাণক্যই মিচিকিয়াই হাঁহে । )

সিংহৰণ । হয়, হয় বহু আছে । প্ৰচুৰ ধন-সোণেৰে পুলকিত হৈ যৱন আক্ৰমণকাৰীয়ে আৰ্য্যবৰ্ত্তৰ সুখ-ৰজনীৰ শান্তি-নিদ্ৰাত উত্তৰ পথৰ দুৱাৰৰ ডাং লাহেকৈ মেলি দিব খোজাত বহু আছে । কি ৰাজকুমাৰ ? বোধ কৰো তক্ষশিলাৰ ৰজাও বাহুলীকলৈ এই বহুকে উদ্ঘাটন কৰিবলৈ গৈছে ।

আন্তীক । ( হাত-ভৰি আচাৰি ) আহঃ ! অসহ ! যুৱক তুমি বন্দী ।

সিংহৰণ । কেতিয়াও নহয়, মালৱ কেতিয়াও বন্দী হব নোৱাৰে । ( আন্তীকে তৰোৱাল উলিয়ায় )

চন্দ্রগুপ্ত । ( হঠাৎ প্ৰবেশ কৰি ) ঠিক হৈছে, প্ৰত্যেক নিৰপৰাধী আৰ্য্য স্বাধীন, তেওঁক কোনেও বন্দী কৰিব নোৱাৰে । এইয়া কি ৰাজকুমাৰ ! তৰোৱালৰ খাপত ঠাই নাই নেকি ?

সিংহৰণ । ( ব্যঙ্গ কৰি ) তৰোৱালৰ খাপ সোণেৰে ভৰি গ'ল ।

আন্তীক । তেতিয়া হলে তোমালোক সকলো একে ষড়যন্ত্ৰত লিপ্ত, আৰু এই মালৱে মোক অপমান কৰাৰ প্ৰতিফল—মৃত্যু দণ্ড—নিশ্চয় ভুগিব লাগিব ।

চন্দ্রগুপ্ত । কি ? এজন নিঃসহায় ছাত্ৰই তোমাৰ ৰাজ্যত শিক্ষা লৈছে আৰু তুমি এজন ৰাজকুমাৰ হৈছা—কেৱল এই কাৰণেই নেকি ?

( আন্তীকে তৰোৱাল ঘূৰাই, চন্দ্রগুপ্তই নিজৰ তৰোৱালেৰে বাধা দিয়ে, আন্তীকৰ হাতৰ পৰা তৰোৱাল সৰি পৰে । তেওঁ নিঃসহায় হৈ চন্দ্রগুপ্তৰ আক্ৰমণৰ প্ৰতীক্ষা কৰে । ইয়াৰ মাজত অলকা আহি পৰে । )



সিংহৰণ। বীৰ চন্দ্ৰগুপ্ত, হৈছে। যোৱা ৰাজকুমাৰ, ইয়াত কোনো কুচক্ৰ নাই  
বৰং নিজৰ কুচক্ৰৰ জালৰ পৰা স্বয়ং নিজক ৰক্ষা কৰা।

চাণক্য। ৰাজকুমাৰী! মই গুৰুকুলৰ অধিকাৰী। মই আদেশ দিছো, তুমি  
খঙত অভিভূত হৈ থকা কুমাৰক লৈ যোৱা। গুৰুকুলত অস্ত্ৰৰ প্ৰয়োগ  
শিক্ষাৰ কাৰণে, হস্ত যুদ্ধৰ কাৰণে নহয়। বিশ্বাস কৰিবা এই অভদ্ৰ  
আচৰণৰ বাতৰি মহাৰাজৰ কাণত নপৰে।

অলকা। সেয়েই হওক। বলা ককাইদেউ।

( ক্ষুৰ্ণ আন্তীক তেওঁৰ লগত যায় )

চাণক্য। ( চন্দ্ৰগুপ্তক ) তোমাৰ অধ্যয়ন শেষ হ'ল। আজিৰ এই ঘটনা  
সঁচাকৈয়ে অসাধাৰণ। মোৰ ইচ্ছা তুমি সোনকালে তক্ষশিলা এৰি যোৱা  
আৰু সিংহৰণ, তুমিও।

চন্দ্ৰগুপ্ত। আৰ্য্য! মই মাগধ আৰু এওঁ মালৱ। যদি এই গুৰুকুলতে আমি  
অস্ত্ৰৰ পৰীক্ষা দিলোহঁতেন, তেতিয়া হলে ভালেই হ'লহঁতেন।

চাণক্য। মোৰ শিক্ষা এয়ে নেকি? শিশুৰ চপলতা দেখুৱাবৰ ঠাই এইখন  
নহয়। সময়ত তোমালোকে অস্ত্ৰ প্ৰয়োগ কৰিব লাগিব, কিন্তু অকাৰণত  
বক্তপাত কৰা নীতিৰ পক্ষপাতী নহয়।

চন্দ্ৰগুপ্ত। আৰ্য্য! গোটেই সংসাৰৰ নীতি আৰু শিক্ষাৰ অৰ্থত মই ইয়াকে  
বুজিছো যে আত্মসন্মানৰ কাৰণে বলি দিব পৰাটোৱেই প্ৰকৃত জীৱন।

সিংহৰণ মোৰ আত্মীয়, মোৰ বন্ধু, তেওঁৰ সন্মান মোৰো সন্মান।

চাণক্য। দেখা যাব, এই আত্মসন্মানৰ ভবিষ্যত পৰীক্ষাত তুমি কিমান দূৰ  
উন্নীৰ্ণ হব পাৰা।

সিংহৰণ। আপোনাৰ আশীৰ্বাদত আমি নিশ্চয় সফল হম।

চাণক্য। তুমি মালৱ আৰু এওঁ মাগধ। এয়েই তোমাৰ সন্মানৰ চৰম সীমা  
নেকি? কিন্তু আত্মসন্মান ইমান অলপতে তুষ্ট নহয়। মালৱ আৰু মাগধৰ  
কথা পাহৰি যেতিয়া তুমি আৰ্য্যাবৰ্ত্তৰ নাম লবা তেতিয়াহে সেই সন্মান  
লাভ কৰিব পাৰিবা। তুমি জানো বুজিব পৰা নাই যে স্বদূৰ ভবিষ্যতে  
আৰ্য্যাবৰ্ত্তৰ সকলো স্বাধীন ৰাজ্য ইখনৰ পাছত সিখনকৈ আন বিদেশী  
বিজেতাৰ দ্বাৰা পদদলিত হব? আজি যি কথালৈ ইমান ডাঙৰ ঘটনা হৈ  
গ'ল, এই কথা গান্ধাৰৰ ভাবী ৰজা আন্তীকৰ অন্তৰত বৰশীৰ দৰে বিদ্ধি

ব'ব। পাঞ্জাবৰ ৰজা পৰ্ব্বতেশ্বৰৰ বিৰোধিতা কৰিবৰ কাৰণে এই ক্ষুদ্ৰমনা  
আন্তীকে যৱনক আদৰি আনিব আৰু ইয়াৰ দ্বাৰাই আৰ্য্যাবৰ্ত্তৰ সৰ্বনাশ  
হব।

চন্দ্ৰগুপ্ত। গুৰুদেৱ! বিশ্বাস কৰিব, এইবোৰ একো হব নোৱাৰে। এই  
চন্দ্ৰগুপ্তই আপোনাৰ শ্ৰীচৰণত ধৰি প্ৰতিজ্ঞা কৰিছে যৱনে ইয়াত একো  
কৰিব নোৱাৰে।

চাণক্য—উত্তম! তোমাৰ প্ৰতিজ্ঞা অটল ৰওক। কিন্তু ইয়াৰ কাৰণে প্ৰথমতে  
তুমি মগধলৈ গৈ শক্তি সঞ্চয় কৰা। ইয়াত সময় নষ্ট কৰাৰ প্ৰয়োজন নাই।  
ময়ো পাঞ্জাবৰ ৰজাক লগ পাই মগধলৈ যাম। সিংহৰণ, তুমিও সাৱধান।

সিংহৰণ। গুৰুদেৱ! আপোনাৰ আশীৰ্বাদেই মোক ৰক্ষা কৰিব।

( চন্দ্ৰগুপ্ত আৰু চাণক্যৰ প্ৰস্থান। )

সিংহৰণ। একুৰা অগ্নিময় গন্ধকৰ সোঁত আৰ্য্যাবৰ্ত্তৰ লোহাৰ অস্ত্ৰাগাৰৰ  
ভিতৰত সোমায় বিক্ষুব্ধ হব। চঞ্চলা ৰণ-লক্ষ্মীয়ে ৰামধেনুৰ নিচিনা  
বিজয়ৰ মালা হাতত লৈ সেই সুন্দৰ নীলা লুইতৰ প্ৰলয় মেঘৰ ভিতৰত  
বিচৰণ কৰিব, আৰু বীৰৰ হৃদয় ম'ৰা চৰাইৰ দৰে নাচি উঠিব। আহা  
তেন্তে দেৱি! স্বাগতম্ভে!!

( অলকাৰ প্ৰবেশ )

অলকা। মালৱ বীৰ! তুমি এতিয়াও তক্ষশীলা এৰা নাই?

সিংহৰণ। কিয় দেৱি! মই ইয়াত থকাৰ উপযুক্ত নহওঁ নেকি?

অলকা। মই তোমাৰ সুখ-শান্তিৰ কাৰণে চিন্তিত হৈছো। ককাইদেৱে  
তোমাক অপমান কৰিছিল—বোধ কৰো অকাৰণত নহয়; যাৰ যি পথ  
তেওঁ সেই পথতহে চলিব। তুমি অনধিকাৰ চেষ্টা কৰিছিল।  
কেতিয়াবা কেতিয়াবা কিছুমান মানুহে আনক নিজৰ পথলৈ আনিবলৈ  
নিজৰ পথ সলনি কৰে।

সিংহৰণ। কিন্তু দেৱি, যি মানুহে জীৱনৰ বিভিন্ন পথেদি আগ বাঢ়ি যায়,  
তেওঁ আনৰ লাভহে কৰে, এইটো কষ্টদায়ক কিন্তু নিষ্ফল নহয়।

অলকা। মানুহৰ নিজৰ জীৱনৰ সুখ-শান্তিৰ ফালেওতো চকু থকা উচিত।

সিংহৰণ। কেতিয়া যে মানুহ দানৱতকৈও দুৰ্দান্ত, পশুতকৈও বৰ্হৰ,  
শিলতকৈও কঠোৰ আৰু নিষ্ঠুৰ হৃদয়ৰ হয় তাক কব নোৱাৰি।



অতীতৰ স্মৃতিৰ কাৰণে চিন্তা কিয়? অনাগত ভবিষ্যতৰ কাৰণে ভয় কিহৰ? বৰ্তমানক মই যেতিয়া নিজৰ অনুকূলে তৈয়াৰ কৰি লমেই, তেতিয়া ভাবনা কিহৰ!

অলকা। মালৱ! তোমাৰ দেশৰ কাৰণে তোমাৰ জীৱন অমূল্য আৰু সেই জীৱনৰ ওপৰতে এই বিপদ।

সিংহৰণ। ৰাজকুমাৰী! এই অনুকম্পাৰ বাবে মই কৃতজ্ঞ। কিন্তু মোৰ দেশ কেৱল মালৱেই নহয়, গান্ধাৰো। অকল গান্ধাৰ কিয়, সমগ্ৰ আৰ্য্যাবৰ্ত্ত—এই কাৰণে মই……।

অলকা। ( আচৰিত হৈ ) কি কৈছা?

সিংহৰণ—গান্ধাৰ আৰ্য্যাবৰ্ত্তৰ পৰা ভিন্ন নহয়, এই কাৰণেই ইয়াৰ পতনকো মই নিজৰ পতন বুলি ভাবো।

অলকা। ( উশাহ লৈ ) সেইটো মই অনুভৱ কৰিব পাৰিছো। কিন্তু যি দেশত এনেকুৱা বীৰ যুৱক আছে তাৰ পতন অসম্ভৱ। মালৱ বীৰ, তোমাৰ মনোবলত স্বাধীনতা আৰু তোমাৰ দৃঢ় বাহুত আৰ্য্যাবৰ্ত্তক ৰক্ষা কৰিবলৈ শক্তি আছে, সেই কাৰণেই তুমি স্বৰক্ষিত হৈ থকা উচিত। ময়ো আৰ্য্যাবৰ্ত্তৰে জীয়াবী—তোমাক অনুৰোধ কৰিছো তুমি যেন সোনকালে গান্ধাৰ এৰি যোৱা। মই আন্তীকক এই পতনৰ পৰা ৰক্ষা কৰিবলৈ যথাসাধ্য চেষ্টা কৰিম, কিন্তু তেওঁ হুণুনিলে তোমাৰ সহায় আৱশ্যক হ'ব। যোৱা বীৰ!

সিংহৰণ। বাক ৰাজকুমাৰী! তোমাৰ এই অনুৰোধ ৰক্ষা কৰিবলৈ মই প্ৰস্তুত। সোনকালে গুচি যাম দেৱি! কিন্তু যদি কেনেবাকৈ সিদ্ধুৰ প্ৰথৰ সোঁতত যৱন সেনা পাব হ'ব নোৱাৰিলেহেঁতেন……।

অলকা। মই চেষ্টা কৰিম বীৰ, তোমাৰ নাম?

সিংহৰণ। মালৱ গণৰ ৰাষ্ট্ৰপতিৰ পুত্ৰ সিংহৰণ।

অলকা। বাক আকৌ কেতিয়াবা……।

( এজনে আনজনলৈ চাই চাই ছয়ো প্ৰস্থান কৰে। )

## দ্বিতীয় দৃশ্য

স্থান—মগধ সম্ৰাটৰ বিলাস কানন। বিলাসী  
যুৱক আৰু যুৱতীৰ বিহাৰ।

নন্দ। ( প্ৰবেশ কৰি ) আজি বসন্তোৎসৱ নেকি?

এজন যুৱক। জয় হওক দেৱ। আপোনাৰ আদেশত কুসুমপুৰৰ নাগৰিক সকলে আয়োজন কৰিছে।

নন্দ। কিন্তু তোমালোকৰ সমাজত জানো মদিৰাৰ প্ৰচলন আছে? নাই যদি আমোদ কিহৰ? ( এগৰাকী যুৱতীক ) চোৱা, চোৱা তুমি সুন্দৰী, কিন্তু তোমাৰ যৌৱনৰ পাপৰি এতিয়াও লজ্জাৰ আৱৰণত ৰুদ্ধ হৈ আছে। তোমাৰ চকুত কামদেৱৰ স্কুম্ভাৰ সঙ্কেত নাই—অনুৰাগৰ ৰক্তিম আভা নাই। তথাপি কিহৰ আমোদ!

এগৰাকী যুৱতী। আমি নিমন্ত্ৰিত নাগৰিকহে দেৱ। যি নিমন্ত্ৰণ কৰিছে ইয়াৰ দায়িত্ব তেওঁৰ ওপৰতহে।

নন্দ। বাঃ! চমৎকাৰ অভিযোগ!—( অনুচৰক ) মুৰ্থ! আৰু কিবা শুনাবি নেকি? তই নাজান নেকি যে মই ব্ৰহ্মপুত্ৰতকৈও এই সুন্দৰী সকলৰ কুটিল কটাক্ষক বেচি ভয় কৰো? লৈ আহ, সোনকালে লৈ আহ—মই নাগৰিকসকলৰ ওপৰত ৰাজ্য চলাওঁ কিন্তু মগধৰ নাগৰিকসকলে মোৰ ওপৰত শাসন চলায়। সুন্দৰী! সকলোকে কৈ দিয়া, নাগৰিক নন্দই নিজৰ অপৰাধৰ কাৰণে কুসুমপুৰৰ কমনীয় কুসুমৰ ওচৰত ক্ষমা খুজিছে; আজিৰ দিনৰ নিমিত্তে তেওঁ নিজক তোমালোকৰ কৃতজ্ঞ লগৰীয়া বুলি ভাবি লৈছে।

( অনুচৰে প্ৰত্যেক কুণ্ডলত মদৰ কলহ আৰু সুস্বাদু বস্তু থৈ যায়। ৰাক্ষস আৰু সুবাসিনীৰ পাছে পাছে কিছুমান নাগৰিকৰ প্ৰবেশ। )

ৰাক্ষস। সুবাসিনী, আৰু এক পাত্ৰ; সোঁ কুণ্ডলৈ বলা।

সুবাসিনী। নহয়, এতিয়া মই নিজক সংযত ৰাখিব নোৱাৰিম।



বাক্স। কিন্তু এগুলোকৰ পৰা কেনেকৈ বক্ষা পাবা ?

স্বাসিনী। মোৰ এটা ইচ্ছা আছে।

এজন নাগৰিক। কি ইচ্ছা স্বাসিনী ? আমি তোমাৰ দাস, কেৱল এক সুন্দৰ  
আলাপৰ—এক কোমল মূৰ্ছনাৰ অভিলাষ !

স্বাসিনী। বাক—তেতিয়া হলে—কিন্তু অভিনয়ৰ সৈতে।

সকলোৱে। ( উল্লাসৰ সৈতে ) সুন্দৰী সকলৰ বাণী স্বাসিনীৰ জয় !

স্বাসিনী। কিন্তু বাক্সে কচৰ ভাও লব লাগিব।

১ম নাগৰিক। আৰু তুমি হবলা দেবঘানী ? এয়েতো ? বাক্স সঁচাকৈ  
বাক্স হব যদি ইয়াত আপত্তি কৰে তেতিয়া হলে .... আহা বাক্স।

২য় নাগৰিক। নহয় মূৰ্খ। আৰ্য্য বাক্স বুলি ক। ইমান ডাঙৰ কলা-কুশল  
বিদ্বানক কেনেকৈ সম্বোধন কৰিব লাগে, তই তাকো নাজান। আৰ্য্য  
বাক্স ! এই নাগৰিক সকলৰ প্ৰাৰ্থনাত অনুগ্ৰহ কৰি কষ্ট স্বীকাৰ  
কৰক। ( বাক্সে উপযুক্ত ঠাই গ্ৰহণ কৰে। অলপ নীৰৱ অভিনয়,  
ইয়াৰ পাছত ভাবৰ সৈতে স্বাসিনীৰ গান )

তুমি কণক কিবৰ অস্তবালত

লুকাই লুকাই কিয় ফুৰা অকলে ?

নতৰিবে গৰ্জ বহন কৰি

যৌৱন-ধন কিয় যায় বিফলে ?

কোন তুমি মৌন বনত কিয় থাকা অকলে ?

অধৰৰ মধু-বসে সিন্ত কৰি

কল কল ধ্বনি কিয় দিয়া উজ্জ্বলি

মধুমতী সপোনত অকলে ভাহি

তবল জীৱন সুখা নিজে পান কৰি

মৌন বনত কিয় থাকা অকলে।

বিয়লিৰ বঙা মেঘে মেলানি মাগে

বজনীগন্ধা সন্ধ্যাৰ আবে আবে শিহৰি জাগে

সন্ধ্যা মলয়ে আকুলি বিকুলি

জীৱনত যৌৱন বস ঢালে ॥

( বাহঃ—বাহঃ—ধ্বনি )

নন্দ। সেই অভিনেত্ৰীক ইয়ালৈ মাতা। ( স্বাসিনীয়ে আহি নন্দৰ ওচৰত  
আঠু লয়। )

নন্দ। তোমাৰ অভিনয়তো অভিনয় হোৱা নাই।

নাগৰিক। বৰং এনেকুৱা লাগিছে আমি যেন বাস্তৱ ঘটনাহে দেখি আহিছো।

নন্দ। ঠিক কৈছা, সঁচাকৈ এওঁ বৰ বিচক্ষণ।

স্বাসিনী। তেতিয়াহলে মোৰ শাস্তি হওক। আদেশ দিয়ক দেৱ !

নন্দ। তোমাৰ শাস্তি মোৰ লগত এক পাত্ৰত।

স্বাসিনী। কিন্তু দেৱ এটা বৰ ডাঙৰ ভুল হব।

নন্দ। সেইটো কি ?

স্বাসিনী। আৰ্য্য বাক্সৰ গান-অভিনয় পূৰ্ণ হোৱা নাই।

নন্দ। বাক্স !

নাগৰিক। ইয়াতে আছে দেৱ।

( বাক্সে আহি সেৱা জনায় )

নন্দ। বসন্তোৎসৱৰ বাণীৰ আদেশত তুমি গান গাব লাগিব।

বাক্স। তাৰ দাম হব এক পাত্ৰ কাদম্বৰী।

( স্বাসিনীয়ে পাত্ৰ ভৰাই দিয়ে আৰু অভিমানৰ মুক অভিনয় কৰে।

বাক্সে স্বাসিনীৰ আগত আহি অভিনয়ৰ সৈতে গান গায়। )

( গান )

পূৰ্ববীৰ মূৰ্ছনাত ধীৰে ধীৰে

আহা তুমি মোৰ মাধবী প্ৰিয়া।

সন্ধিয়াৰ মন্দিৰত ছন্দ গীতিৰে

ঢালি যাওঁ মোৰ গোপন হিয়া ॥

নালাগে শলিতা প্ৰেম নিবেদিতা

নালাগে বীণাৰ ধ্বনি।

সমৰ্পিত মোৰ পৰাণ তনুৰ

বাজিব বিননি বিনি ॥

সোণৰ বৰণী তুমি মহাবাণী

প্ৰাণৰ পৰশ দিয়া।

শব্দ-নীৰদ মালাৰে তোমাক

আদৰো মাধবী প্ৰিয়া ॥



কেইজনমান নাগৰিক। জয়! স্বৰ্গীয় অমাত্য বজ্জনাসৰ বংশৰ জয়।

নন্দ। কি কলা, বজ্জনাসৰ বংশ?

নাগৰিক। হয় দেৱ! আৰ্য্য বান্ধস তেওঁৰে ভতিজাক।

নন্দ। বান্ধস! আজিৰ পৰা তুমি মোৰ মন্ত্ৰী নিযুক্ত হলা। তুমি দেখিছো  
কুস্থমপুৰৰ এটা বহু।

( তেওঁক মালা পিন্ধাই আৰু অস্ত্ৰ দিয়ে )

সকলোৱে। সম্ৰাটৰ জয় হওঁক। মন্ত্ৰী বান্ধসৰ জয় হওঁক।

নন্দ। আৰু স্ত্ৰবাসিনী, তুমি মোৰ অভিনয়-শালাৰ ৰাণী।

( সকলোৱে আনন্দ প্ৰকাশ কৰি ওচি যায় )

### তৃতীয় দৃশ্য

স্থান—পাটলিপুত্ৰৰ এটা ভগা জুপুৰী।

চাণক্য। ( প্ৰবেশ কৰি ) জুপুৰীয়েইতো আছিল, পিতাদেৱে ইয়াতেই মোক  
কোলাত বহুৱাই ৰাজমন্দিৰৰ স্মৃথ অনুভৱ কৰিছিল। ব্ৰাহ্মণ আছিল।  
সত্যত আৰু যজ্ঞাৱশিষ্টে অন্ন ভোজন কৰি পৰিতুষ্ট আছিল; কিন্তু হাঁয়!  
তেৱে নাইকিয়া হল। ক'লৈ গল, কোনেও নাজানে। মোকো কোনেও  
নিচিনে। এইখনেইতো মগধ ৰাজ্য! কিন্তু প্ৰজাৰ সন্ধান ল'ব কোনে?  
বুঢ়া ছখীয়া বামুণ, হয়তো কৰবাত ঘাত-প্ৰতিঘাতৰ খুন্দা খাইছে, নহলে  
ক'বাত মৃত্যু ঘটিছে।

( এজন প্ৰতিবেশীৰ প্ৰবেশ )

প্ৰতিবেশী। ( চাই ) হেবা, তুমি কোনহে? অথনিৰ পৰা এই ঘৰতনো কি  
জুমি চাই আছা?

চাণক্য। এইটো ঘৰক পশুৰ খোৰোং বুলি কবলৈকো সন্কোচ হয়। লুটি  
নিব বুলি ভয় হোৱা ইয়াত তেনেকুৱা ধন-সোণৰ পাহাৰ নাই।

প্ৰতিবেশী। যুৱক, তুমি কাৰবাক বিচাৰিছা নেকি?

চাণক্য। এৰা, এই জুপুৰীত থকা বুঢ়া বামুণ চাণক্যক বিচাৰিছো। আজি-  
কালি তেওঁ কত আছে, কব পাবানে?

প্ৰতিবেশী। ( ভাবি ) অ', কেইবা বছৰো হল, তেওঁকতো ৰজাৰ আদেশত  
নিৰ্ৰাসিত কৰা হৈছে। ( হাঁহি ) সেই বামুণৰো বৰ মইমতালি আছিল।  
তেওঁ ৰজা নন্দৰ বিৰুদ্ধে ৰটি ফুৰিবলৈ আৰম্ভ কৰিছিল। আৰু তাকো  
নিজৰ কাৰণে নহয়, এজন মন্ত্ৰী—শকটাবৰ কাৰণে। তেওঁ শুনিছিল ৰজাই  
হেনো শকটাবৰ বন্দী-ঘৰত হত্যা কৰাইছে। সেই কাৰণে বামুণজনে  
নগৰত এই অত্যাচাৰ বিৰুদ্ধে আতঙ্কৰ সৃষ্টি কৰিছিল। সকলোকে কৈ  
ফুৰিছিল যে “মহাপদ্মৰ জাবজ পুত্ৰ নন্দই—মহাপদ্মৰ হত্যাকাৰী নন্দই  
মগধত ৰাজ্য কৰিছে। নাগৰিক সকল সান্নিধ্য”।

চাণক্য। পিছে তাৰ পাছত কি হল?

প্ৰতিবেশী। তেওঁক ধৰা হল। ধৰা হল কেতিয়া, এদিন যেতিয়া নন্দ  
চিকাৰলৈ গৈছিল, তেতিয়া ৰাজ-আলিত নাগৰিক সকলে নন্দক মুক্তকণ্ঠে  
অসন্মানৰ কথা শুনাইছিল। নন্দই বামুণক মাতি আনি বহুত বুজালে।  
ইয়াকো কলে যে তেওঁৰ বন্ধু শকটাবৰক হত্যা কৰা হোৱা নাই, বন্দী কৰি  
খোৱাহে হৈছে। কিন্তু তেওঁ বৰ গোঁৱাৰ, হুঙুনিলে যে হুঙুনিলেই, নন্দয়ো  
খঙত তেওঁৰ ব্ৰহ্মোত্তৰবোৰ বোদ্ধ বিহাৰক দি দিলে আৰু তেওঁক মগধৰ  
পৰা নিৰ্ৰাসিত কৰিলে। এইটোৱেই তেওঁৰ জুপুৰী।

( যায় )

চাণক্য। ( তেওঁক মাতি ) বাক আৰু এটা কথা কৈ যোৱা।

প্ৰতিবেশী। বাৰেপতি তুমি কি সুধি থাকাহে? মুঠতে তুমি এইটোকেই জানি  
লোৱা যে বামুণৰ লগত নন্দৰ ঘোৰ শত্ৰুতা আৰু সেই কাৰণেই তেওঁ বোদ্ধ  
ধৰ্ম্মাৱলম্বী হৈ গল।

চাণক্য। হবলৈ দিয়া। কিন্তু এইটো কথা কোৱাচোন, শকটাবৰ আত্মীয়-  
স্বজন এতিয়া কত আছে?

প্ৰতিবেশী। তুমি কেনেকুৱা মানুহহে? তেওঁলোক দেখোন ৰাজ-কোপানলত  
পুৰি মৰিল। এইকণ কথাত কাৰণেই তুমি মোক ঘূৰাই আনিলা। ছিঃ!

( যাব খোজে )



চাণক্য। হে ভগৱান! অনুগ্ৰহ কৰি আৰু এটা কথা কৈ দিয়া। শকটীৰৰ জীয়েক স্ত্ৰবাসিনী ক'ত?

প্ৰতিবেশী। (জোৰেৰে হাঁহি) যুৱক! তেওঁ বৌদ্ধ বিহাৰলৈ গৈছিল, কিন্তু তাতো থাকিব নোৱাৰিলে। আগতে অভিনয় কৰি ফুৰিছিল, আজিকালি ক'ত আছে নাজানো।

( যায় )

চাণক্য। পিতাৰ বতৰা নাই। জুপুৰীও নাইকিয়া হল। স্ত্ৰবাসিনী অভিনেত্ৰী হৈ গল—বোধ হয় পেটৰ জ্বালাত। একেলগে দুয়োটা পৰিয়ালৰ সৰ্ব্বনাশ হৈ গল আৰু তথাপি কুসুমপুৰৰ নাগৰিক সকল ফুলৰ স্নকোমল শয্যাত শুই থাকিল। এনেকুৱা সুখ-শান্তিৰ বাবেই মানুহে ৰাষ্ট্ৰৰ শীতল ছায়াৰ সংগঠন কৰিছিল নেকি? মগধ! মগধ! সাৱধান। ইমান অত্যাচাৰ। সহ কৰা অসম্ভৱ। তোক বাগৰাই দিম। তোক নতুন কৰিম। নহলে একেবাৰে ধ্বংস কৰি পেলাম। ( বৈ ) এবাৰ গৈ নন্দক কওঁ। নহয়, কিন্তু যদি মোৰ হেৰোৱা মাটি-বৃত্তি ঘূৰাই পাওঁ তেতিয়া হলে মই শাস্ত্ৰ-ব্যৱসায়ী নহৈ খেতিয়ক হম। দেশৰ ভাল বেয়াত মোৰ কি? তেতিয়া হলে যাওঁ। ( চাই ) সেই কাঠৰ খুটাটো এতিয়াও জুপুৰীত থিয় হৈ আছে। ইয়াৰ লগত মোৰ বাল্যকালৰ শত-সহস্ৰ স্মৃতি বিজড়িত হৈ আছে। মোৰ স্বচ্ছ মধুৰ হাঁহিৰ আবৰণ ঢাক খাই আছে। শৈশৱৰ স্নিগ্ধ স্মৃতি! যা, তই বিলীন হৈ যা।

( খুটাটো পেলাই দি গুচি যায় )

## চতুৰ্থ দৃশ্য

স্থান—কুসুমপুৰৰ সবস্বতী মন্দিৰৰ উপবনৰ পথ।

( ৰাক্ষস আৰু স্ত্ৰবাসিনী )

ৰাক্ষস। স্ত্ৰবাসিনী!

স্ত্ৰবাসিনী। নহয়। সেই বামুণক শাস্তি নিদিলে স্ত্ৰবাসিনী জীয়াই নাথাকে অমাত্য। তুমি কৰিবই লাগিব। মই যেতিয়া বৌদ্ধত্বপত পূজা দি আছিলো তেতিয়া তেওঁ মোক বিক্ৰপ কৰিছিল—সেই বিক্ৰপ অসহ্য বকমৰ তীক্ষ্ণ আছিল ৰাক্ষস! তেওঁ কৈছিল যে বেষ্ঠাৰ কাৰণেও এটা ধৰ্ম্মৰ আৱশ্যক আছিল। ভালেই হল। এনেকুৱা ধৰ্ম্মত অনুগত পতিতৰো অভাৱ নাই।

ৰাক্ষস। এইটো তেওঁৰ অত্যাচাৰ হৈছিল।

স্ত্ৰবাসিনী। কিন্তু অত্যাচাৰ প্ৰতিশোধ আছে। নহলে মই বুজিম যে তুমিও তেনেকুৱা এজন কঠোৰ হৃদয়হীন ব্ৰাহ্মণ।

ৰাক্ষস। মই তেনেকুৱা হওঁনে নহওঁ পাছত বুজিব। কিন্তু স্ত্ৰবাসিনী, মই স্বয়ং অন্তৰৰ পৰা বৌদ্ধ মতৰ সমৰ্থক—তেওঁৰ দাৰ্শনিক সীমালৈকে—সংসাৰ দুঃখময়—ইয়ালৈকে।

স্ত্ৰবাসিনী। ইয়াৰ পাছত?

ৰাক্ষস। এই নখৰ জীৱনৰ ক্ষণেকীয়া মুহূৰ্ত্তবোৰক স্থায়ী কৰাৰ মই পক্ষপাত। আৰু তুমি জানাই মই বিয়া কৰোৱা নাই, কিন্তু ভিক্ষুও হব পৰা নাই।

স্ত্ৰবাসিনী। তেতিয়াহলে আজিৰপৰা তুমি মোৰ কাৰণে ৰাজ্য-চক্ৰত বৌদ্ধ-মতৰ সমৰ্থন কৰিব লাগিব।

ৰাক্ষস। মই প্ৰস্তুত।

স্ত্ৰবাসিনী। তেন্তে মই তোমাৰ...। মোৰ বিশ্বাস যে দুৰাচাৰীও সদাচাৰৰ দ্বাৰা শুদ্ধ হব পাৰে আৰু বৌদ্ধমতে ইয়াৰ সমৰ্থন কৰে, সকলোকে শৰণ দিয়ে। আমি দুয়ো উপাসক হৈ স্থায়ী হম।



বাক্স। ইমান বেচি স্তম্ভৰ সপোন নৰচিবা স্তবাসিনী !

স্তবাসিনী। নহয় প্ৰিয়। মই তোমাৰ অনুচৰী। মই নন্দৰ ভোগ-বিলাসৰ ক্ষুদ্ৰ সামগ্ৰী হৈ থাকিব নোখোজে।

( যায় )

বাক্স। এখন আৰ কাপোৰ উঠিছেনে নাই পৰিছে বুজিব পৰা নাই।  
( চকু মোহাৰি ) স্তবাসিনী ! কুসুমপুৰৰ এই স্বৰ্গীয় কুসুমক মই হস্তগত কৰিলম ? নহয়, বাজকোপ হ'ব। কিন্তু নহলে জীৱন বৃথা হ'ব। মোৰ বিজ্ঞা, মোৰ মনোহৰ ভাবধাৰা, সকলো ব্যৰ্থ। স্তবাসিনী এক লালসা, এক অতৃপ্ত তৃষ্ণা। এক অমৃত সূধা। তেওঁক পাবৰ বাবে মই শত শত বাৰ মৃত্যু বৰণ কৰিম।

( নেপথ্যৰপৰা “আতৰা, বাট এৰি দিয়া।” )

বাক্স। বাজ-পৰিয়ালৰ পৰা কোনো আবোহী আহিছে নেকি ? তেতিয়া-  
হলে যাওঁ।

( যায় )

( বক্ষক সকলৰ সৈতে শিবিকাত ৰাজকুমাৰী কল্যাণীৰ প্ৰবেশ। )

কল্যাণী। ( শিবিকাৰ পৰা নামি লীলাক ) শিবিকা উজানৰ বাহিৰলৈ লৈ  
যাবলৈ কোৱা আৰু বক্ষক সকলকো তাতে ববলৈ কোৱা।

( শিবিকা লৈ বক্ষক যায় )

কল্যাণী। ( চাই ) আজি সৰস্বতী মন্দিৰত কিবা সভা আছে নেকি ?  
বাচোন নীলা, চাই আহ।

( নীলা যায় )

নীলা। ৰাজকুমাৰী ! বলক সোঁ বগা শিলৰ ওপৰত বহোঁক ! ইয়াৰ  
অশোক গছৰ ছাঁ বৰ মনোৰম। এতিয়া তৃতীয় প্ৰহৰৰ সূৰ্য্য কোমল  
যদিও স্পৃহনীয় নহয়।

কল্যাণী। বলা।

( ছয়ো গৈ বহে, নীলা আহে। )

নীলা। ৰাজকুমাৰী ! তক্ষশিলাৰ পৰা উলটি অহা স্নাতক সকল আজি  
সৰস্বতী মন্দিৰ দৰ্শন কৰিবলৈ আহিছে।

কল্যাণী। সকলো ঘূৰি আহিছেনে নাই ?

নীলা। সেইটোতো নাজানো।

কল্যাণী। বাক তয়ো বহ। চা, চাৰিওফালে কি সুন্দৰ মাধবী লতাই  
আবৰি আছে। মহাৰাজৰ উজানৰ লতাও এনেকুৱা সুন্দৰ সেউজীয়া  
নহয়। ৰাজ-আতঙ্কৰ কাৰণে সিও যেন সঙ্কুচিত হৈ আছে। সঁচাকৈ  
নীলা, মই দেখিছো যে মহাৰাজক কোনেও ভাল নাপায়, ভয়তহে ভজে।  
নীলা। সখী ! মোক তেওঁ নিজৰ জীয়েকৰ দৰে মৰম কৰে, কিন্তু তথাপি  
মোৰো ভয় লাগে।

কল্যাণী। এই কাৰণে মোৰ মনত বৰ দুঃখ। মই নিতৌ দেখিবলৈ পাইছো  
সকলো প্ৰজাই তেওঁৰ আগত আতঙ্কিত হৈ থাকে। কঠোৰ শাসন  
কৰাৰ কাৰণে তেওঁৰ বৰ দুৰ্গাম।

নীলা। কিন্তু ইয়াৰ উপায় কি ? চা লীলা, সোৱা কোনোবা দুজন আহিছে।  
বল আমি লুকাওঁ।

( তেওঁলোক সকলো কুঞ্জলৈ যায়। দুজন ব্ৰহ্মচাৰীৰ প্ৰবেশ। )

১ম ব্ৰহ্মচাৰী। ধৰ্ম-পালিত মগধ আজি উন্নত হৈ পৰিছে। ই জনসাধাৰণৰ  
অধিকাৰক অত্যাচাৰীৰ হাতত সঁপি দি বিলাসিতাৰ সপোন দেখিছে।  
তুমিতো উত্তৰ ফালে যোৱা নাই নহয়, মই এতিয়া উত্তৰ ফালৰপৰা  
আহিছো। সেই গণতান্ত্ৰিক ৰাজ্যত সকলো প্ৰজা গছ-লতাৰ নিচিনাকৈ  
স্বাধীন ভাবে লহপহকৈ বাঢ়িব লাগিছে। আৰু ইয়াত উন্নত মগধ—  
সাম্ৰাজ্যৰ কলনাত মগ্ন হৈ আছে।

২য় ব্ৰহ্মচাৰী। স্নাতক, তুমি ঠিক কথা কৈছা। মহাপদ্মৰ জাৰজ পুত্ৰ নন্দই  
কেৱল অস্ত্ৰবল আৰু কূটনীতিৰে সদাচাৰী সকলৰ মূৰৰ ওপৰত তাণ্ডৱ নৃত্য  
কৰিছে। তেওঁৰ অস্ত্ৰৰ নৃশংসতাই কেতিয়াবা বৌদ্ধ মতৰ পক্ষপাতী,  
কেতিয়াবা বৈদিক মতৰ পক্ষপাতী হৈ ছয়োৰো ভিতৰত মনান্তৰ সৃষ্টি কৰি  
নিজে শক্তি সঞ্চয় কৰিছে। মূৰ্খ জনতাক ধৰ্মৰ অন্তৰালত নচুৱাই আছে।  
কিন্তু তুমি বহুত দেশ-বিদেশ ঘূৰি আহিছা, সেই কাৰণে আজি মোৰ  
ঘৰত তোমাৰ নিমন্ত্ৰণ আছে। তাত সকলোৱে তোমাৰ ভ্ৰমণৰ কাহিনী  
আগ্ৰহেৰে শুনিবলৈ সন্মোগ পাব।

১ম ব্ৰহ্মচাৰী। বলা।

( ছয়ো যায় )



( কল্যাণী বাহিবলৈ আহে )

কল্যাণী। এইবোৰ শুনিলে হৃদয়ৰ স্পন্দন বন্ধ হৈ যায়। ৰাজপদ ইমান ঠেক, ইমান সঙ্কুচিত যাক সাধাৰণ নাগৰিকেও ঘৃণাৰ চকুৰে চায়। ইয়াৰ মূল্য কিমান লীলা?

( নেপথ্যৰ পৰা ) পলোৱা, পলোৱা! ৰজাৰ চিকাৰী সিংহটো পিঁজৰাৰ পৰা ওলায় আহিছে। পলোৱা, পলোৱা!

( তিনিও ভয়ত কুণ্ডলৰ ভিতৰত লুকাব খোজে। সিংহ আহে। দূৰৰ পৰা এপাত কাঁড় আহি তাৰ মূৰেদি ওলাই যায়। হাতত ধেমু কাঁড় লৈ চন্দ্রগুপ্তৰ প্ৰবেশ। )

চন্দ্রগুপ্ত। কোন আছে? কোন ফালৰ পৰা নাৰীৰ আৰ্ত্ত স্বৰ শুনিবলৈ পাইছিলো? ( চাই ) ইয়াত দেখোন তিনি গৰাকী স্কন্ধমাৰী আছে। দেৱি! পশুৱে কোনো আঘাত কৰা নাই নহয়?

লীলা। ধন্যবাদ! বীৰ! ৰাজকুমাৰীৰ প্ৰাণ ৰক্ষাৰ কাৰণে নিশ্চয় তুমি কিবা পুৰস্কাৰ পাবা।

চন্দ্রগুপ্ত। কোন ৰাজকুমাৰী, কল্যাণী দেৱী?

লীলা। এৰা, এৰেই নহয়, ভয়ত মুখ শেঁতা হৈ পৰিছে।

চন্দ্রগুপ্ত। ৰাজকুমাৰী, মোৰ্ধ্য সেনাপতিৰ পুত্ৰ চন্দ্রগুপ্তৰ প্ৰণাম গ্ৰহণ কৰক।

কল্যাণী। ( স্তম্ভ হৈ সলজ্জ ভাবে ) নমস্কাৰ চন্দ্রগুপ্ত। মই কৃতজ্ঞ হৈছো। তুমিও স্নাতক হৈ উলটি আহিছা নেকি?

চন্দ্রগুপ্ত। এৰা দেৱি! তক্ষশিলাত পাঁচবছৰ থকাৰ কাৰণে ইয়াৰ মানুহক চিনিবলৈ অলপ টান পাইছো। কিশোৰ অৱস্থাত যাক এৰি গৈছিলো তেওঁক এতিয়া যৌৱন অৱস্থাত দেখিবলৈ পাইছো। মই এই কাৰণেই কেইবাজন বালাবন্ধুকে চিনিব পৰা নাছিলো।

কল্যাণী। কিন্তু মোৰ আশা আছিল যে অন্ততঃ তুমি মোক পাহৰি নোযোৱা।

চন্দ্রগুপ্ত। দেৱি! এই দাসে সেৱাৰ উপযুক্ত সময়তে আহি পালেহি। বলক শিৰিকাৰ ওচৰত থৈ আহো গৈ।

( সকলো যায় )

পঞ্চম দৃশ্য

স্থান—মগধত ৰজা নন্দৰ ৰাজসভা।

ৰাক্ষস আৰু সভাসদৰ লগত নন্দ।

নন্দ। পিচে, তাৰ পাছত?

ৰাক্ষস। দূত ঘূৰি আহিছে; তেওঁ কৈছে পৰ্ব্বতেশ্বৰ এই সম্বন্ধত সন্মত নহয়।

নন্দ। কিয়?

ৰাক্ষস। তেওঁ প্ৰাচ্যদেশৰ বৌদ্ধ আৰু শূদ্ৰ ৰজাৰ কণ্ঠাৰ পাণি-গ্ৰহণ কৰিব নোখোজে।

নন্দ। ইমান অহঙ্কাৰ?

ৰাক্ষস। ই তেওঁৰ অহঙ্কাৰ নহয়, ই ধৰ্ম্মৰ অহঙ্কাৰ, উপহাস। মই ইয়াৰ প্ৰতিফল দিম। মগধৰ নিচিনা শক্তিশালী ৰাষ্ট্ৰক অপমান কৰি কোনেও হাত দাৰি যাব নোৱাৰে, ব্ৰাহ্মণৰ ইয়াত.....।

( প্ৰতিহাৰীৰ প্ৰবেশ )

প্ৰতিহাৰী। জয় হওক দেৱ! মগধৰ পৰা শিক্ষাৰ কাৰণে যোৱা তক্ষশিলাৰ স্নাতকসকল আহিছে।

নন্দ। লৈ আহ।

( প্ৰতিহাৰীৰ প্ৰস্থান, চন্দ্রগুপ্তৰ লগত কেইজনমান স্নাতকৰ প্ৰবেশ। )

স্নাতক। ৰাজাধিৰাজৰ জয় হওক।

নন্দ। স্বাগতম্। অমাত্য, চোৱাচোন বৰকচি দেখোন এতিয়াও অহা নাই?

( প্ৰতিহাৰীৰ প্ৰস্থান আৰু বৰকচিৰ প্ৰবেশ )

বৰকচি। জয় হওক দেৱ। মই নিজেই আহিছো।

নন্দ। তক্ষশিলাৰ পৰা উলটি অহা স্নাতক সকলৰ পৰীক্ষা লওক।

বৰকচি। ৰাজাধিৰাজ, যি গুৰুকুলত মই নিজে পৰীক্ষা দি স্নাতক হৈ আহিছো আকৌ পুনৰ তাৰ প্ৰমাণৰ পৰীক্ষা, নিজৰ গুৰুজনৰ প্ৰতি অসন্মান কৰা।



নন্দ। কিন্তু স্নাতক সকলক পঠিয়াই রাজকোষৰ ধন এনেয়ে ব্যৰ্থ হৈছেনে নাই ইয়াৰ সদ্ব্যৱহাৰ হৈছে, তাৰ নিৰ্ণয় কেনেকৈ কৰা হ'ব ?  
বান্ধস। কেৱল সং ধৰ্ম্মৰ শিক্ষাই মানুহৰ কাৰণে যথেষ্ট আৰু ইয়াক মগধতে পাব পাৰি।

( হঠাৎ চাণক্যৰ প্ৰবেশ, সত্ৰস্ত্ৰ প্ৰতিহাৰী পাছে পাছে আহে )।

চাণক্য। বৌদ্ধ ধৰ্ম্মৰ শিক্ষা বৌদ্ধ বিহাৰত থকা সকলৰ কাৰণে উপযোগী হলেও সকলো মানুহৰ ব্যৱহাৰৰ কাৰণে সম্পূৰ্ণ নহয়।

নন্দ। তুমি কোনহে ? ইয়াত অনাধিকাৰ চৰ্চ্চা কৰিবলৈ আহিছা ?

চাণক্য। তক্ষশিলাৰ পৰা উলটি অহা এক স্নাতক ব্ৰাহ্মণ।

নন্দ। ব্ৰাহ্মণ ! ব্ৰাহ্মণ !! যি ফালে চোৱা নক্ষত্ৰৰ নিচিনাকৈ ইয়াৰ শক্তি জুই জ্বলি আছে।

চাণক্য। নহয় মহাৰাজ, জুই ক'ত ? ভস্মাৱশেষ এফাৰহে বাকী আছে।

বান্ধস। তথাপি ইমান তাপ !

চাণক্য। তাপ থাকিবই ! যি দিনা তাপ শেষ হ'ব, সেই দিনাই আৰ্য্যাবৰ্ত্ত ধ্বংস হ'ব। অমাত্যই যদি ব্ৰাহ্মণ নাশ কৰিবলৈ ইচ্ছা কৰিছে, তেতিয়া হলে মাতৃভূমিৰ মঙ্গলৰ কাৰণে সেই ইচ্ছা ত্যাগ কৰক। কিয়নো ৰাষ্ট্ৰৰ শুচি চিন্তা একমাত্ৰ ব্ৰাহ্মণেহে কৰিব পাৰে। এটা জীৱক হত্যা কৰা দেখিলে যি তপস্বী বৌদ্ধই ভয় খায়, সেই বৌদ্ধই বোধকৰো উপস্থিত বিপদ পৰা, বন্ধু-সমুদ্ৰৰ ধুমুহাৰ পৰা আৰ্য্যাবৰ্ত্তক ৰক্ষা কৰিব নোৱাৰিব।

নন্দ। ব্ৰাহ্মণ, তুমি যদি কথা ক'ব নাজানা, তেতিয়া হলে মনে মনে থাকা।

চাণক্য। মহাৰাজ ! তাকে শিকিবলৈহে মই তক্ষশিলালৈ গৈছিলো আৰু মগধৰ গোৱৰ্দ্ধন বৃদ্ধি কৰি সেই গুৰুকুলত মই অধ্যাপনাৰ কাম কৰিছিলো। সেই কাৰণে মোৰ অন্তৰে এইটো মানি ল'ব নোখোৱা যে মই মূৰ্খ।

নন্দ। তুমি মনে মনে থাকা।

চাণক্য। বাক এটা কথা কৈ লওঁ মহাৰাজ।

বান্ধস। কি ?

চাণক্য। যৱনৰ বিৰাট বাহিনী নিষধ পৰ্ব্বতৰ ওচৰ পালেহি। তক্ষশিলা বজাৰো ইয়াত হাত আছে। হয়তো ইয়াৰ দ্বাৰা গোটেই আৰ্য্যাব

পাদাক্ৰান্ত হ'ব। উত্তৰপথত বহুত সৰু সৰু গণতন্ত্ৰ আছে—তেওঁলোকে সেই সন্মিলিত পাৰসীক মৰণ-শক্তিক বাধা দিবলৈ অসমৰ্থ হ'ব। অকলে কেৱল পৰ্ব্বতেশ্বৰেহে ইয়াৰ বাবে সাহস কৰিছে, সেই কাৰণে মগধে পৰ্ব্বতেশ্বৰক সহায় কৰা উচিত।

কল্যাণী। ( প্ৰবেশ কৰি ) পিতা ! মই পৰ্ব্বতেশ্বৰৰ গৰ্ভৰ পৰীক্ষা লম। মই বৃষল কণ্ঠা। সেই ক্ষত্ৰিয়ৰ ওচৰত এইটো কথা প্ৰমাণিত কৰি দিম যে ৰাজকুমাৰী কল্যাণীৰ শক্তি ক্ষত্ৰিয়তকৈ কোনো গুণে কম নহয়। সেনাপতিক আদেশ দিয়ক, যাতে আসন্ন গান্ধাৰ যুদ্ধত মগধৰ এক সৈন্ত-বাহিনী নিশ্চয় যায়। মই নিজেই তাৰ পৰিচালনাৰ ভাৰ লম। পৰাজিত পৰ্ব্বতেশ্বৰক সহায় কৰি তেওঁৰ গৰ্ভ খৰ্ষ কৰিম।

( নন্দই হাঁহে )

বান্ধস। কিন্তু ৰাজকুমাৰী। ৰাজনীতি অন্তঃপুৰত নাথাকে, ইয়াক আমাৰ হাতত এৰি দিব লাগে। উদ্ধত পৰ্ব্বতেশ্বৰে নিজৰ গৰ্ভৰ ফল ভোগক, আৰু ব্ৰাহ্মণ চাণক্য ! পৰীক্ষা দিয়েই কোনো সাম্ৰাজ্য-নীতিত বিচক্ষণ হ'ব নোৱাৰে।

চাণক্য। সঁচা কথা বৌদ্ধ অমাত্য, কিন্তু যৱন আক্ৰমণকাৰীয়ে বৌদ্ধ আৰু ব্ৰাহ্মণৰ ভেদাভেদ নাৰাখে।

নন্দ। বাচাল ব্ৰাহ্মণ ! তুমি এতিয়াই গুচি যোৱা। নহলে প্ৰতিহাৰীয়ে তোমাক গটিয়াই উলিয়াই দিব।

চাণক্য। ৰাজাধিৰাজ ! মই জানো, মানুহৰ মন বিভ্ৰান্ত হলে তেওঁ কঠোৰ সত্যকো উপলব্ধি কৰিব নোৱাৰে। এই কাৰণে মই নিজৰ অপহৃত ব্ৰহ্মোত্তৰৰ বাবে প্ৰাৰ্থনা কৰা নাই, ভিক্ষা বিচৰা নাই। কিয় ? কাৰণ মই বুজিব পাৰিছো যে ব্ৰাহ্মণ হোৱাৰ কাৰণে মই সেইখিনি আৰু ঘূৰাই নাপাওঁ। কিন্তু যেতিয়া ৰাষ্ট্ৰৰ কাৰণে.....।

বান্ধস। মনে মনে থাকা। তুমি চণকৰ পুতেক নহয়—তোমাৰ বাপেৰো এনেকুৱা গোৱাৰ আছিল।

নন্দ। এওঁ সেই বিদ্ৰোহী বামুণৰ সন্তান নেকি ? এওঁক এতিয়াই ইয়াৰ পৰা উলিয়াই দিয়া।



(প্রতিহারী আগ বাঢ়ি আহে আৰু চন্দ্রগুপ্তই আগ ভেটি তেওঁৰ বাধা দিয়ে।)

চন্দ্রগুপ্ত। সম্রাট, মই আপোনাৰ ওচৰত প্ৰাৰ্থনা কৰিছো। গুৰুদেৱক যেন অপমান কৰা নহয়। ময়ো উত্তৰ ফালৰ পৰা আহিছো। আৰ্য্য চাণক্যই যি কৈছে সি সাম্ৰাজ্যৰ মঙ্গলৰ কাৰণেই। তাৰ ওপৰত গুৰুত্ব দিয়ক।

নন্দ। কোন? মৌৰ্য্য সেনাপতিৰ পুত্ৰ চন্দ্রগুপ্ত।

চন্দ্রগুপ্ত। হয় দেৱ! মোক বণ নীতি শিকিবলৈ তক্ষশিলালৈ পঠোৱা হৈছিল। মই স্বচক্ষে গান্ধাৰৰ ষড়যন্ত্ৰ দেখি আহিছো। সেই কাৰণে গুৰুদেৱৰ কথাত মোৰো সম্পূৰ্ণ বিশ্বাস আছে। এই আগন্তুক বিপদ কেৱল পৰ্ব্বতেশ্বৰৰ বাজ্যতে সীমাবদ্ধ হৈ নাথাকে।

নন্দ। অবোধ যুৱক। কেৱল এই কাৰণেই মই অপমানিত হৈয়ো পৰ্ব্বতেশ্বৰক সাহায্য কৰিম? অসম্ভৱ! তুমি ৰাজ-আজ্ঞাত হস্তক্ষেপ নকৰি শিষ্টতা কৰিবলৈ শিকা। প্রতিহারী! এই বামুণটোক উলিয়াই দিয়া। এওঁ বৰ কুচক্ৰী যেন লাগিছে।

চন্দ্রগুপ্ত। ৰাজাধিৰাজ! এনেকুৱা কৰিলে এটা ডাঙৰ অন্তায় হব আৰু মগধৰ শুভাকাঙ্ক্ষীক শত্ৰু কৰা হব।

ৰাজকুমাৰী। পিতা! চন্দ্রগুপ্তক অহুগ্ৰহ কৰক। তেওঁৰ কথা বিশ্বাস কৰক।

নন্দ। মনে মনে থাক। **এনেকুৱা অশুভ** মাহুহক মই কেতিয়াও ক্ষমা নকৰোঁ। **ওঁচা চন্দ্রগুপ্ত!** যদি ইচ্ছা কৰা তেতিয়া হলে তুমিও এই বামুণৰ লগতে যাব পাবা। আৰু কেতিয়াও মগধত মুখ দেখুৱাবলৈ নাহিবা।

(প্রতিহারীয়ে ছয়োকে উলিয়াই দিব খোজে, চাণক্যই থমকি বৈ কয়)

চাণক্য। সাৱধান নন্দ! তোমাৰ অধৰ্ম্মৰ দ্বাৰা নিৰ্ম্মিত ৰাজনীতি ধুমুহাৰ দৰে আগ বাঢ়িব। তাৰ দ্বাৰা নন্দ বংশ সমূলে ধ্বংস হব। ভাগ্যবিধাতা কষ্ট হৈ পৰিব। এতিয়া শূদ্ৰক ৰাজ্যসিংহাসনৰ পৰা নমাই আনি প্ৰকৃত ক্ষত্ৰিয়ক অভিষিক্ত কৰাৰ সময় আহিছে।

নন্দ। তই ভাবিছ যে বামুণ অবধ্য, সেই কাৰণে তই মোক ভয় দেখুৱাইছ। প্রতিহারী, ইয়াক শিখাত ধৰি বাহিৰলৈ উলিয়াই দে।

(প্রতিহারীয়ে তেওঁৰ শিখাত ধৰি টানে। তেওঁ নিঃসঙ্কোচ আৰু দৃঢ়তাৰে কয়।)

চাণক্য। যিমান পাৰ সিমান টান। বাচাল নন্দৰ অগ্নেৰে পালিত কুকুৰ! টান—মোৰ শিখাত ধৰি আৰু টান। কিন্তু মনত ৰাখিবি এই শিখাৰ বাবেই নন্দ বংশ ধ্বংস হব। যেতিয়ালৈকে এই ধ্বংস যন্ত্ৰৰ সমাপ্তি নহয় তেতিয়ালৈকে মোৰ এই শিখা মুক্ত হৈ থাকিব।

নন্দ। ইয়াক বন্দী কৰা।

(চাণক্যক বন্দী কৰা হয়)

## ষষ্ঠ দৃশ্য

স্থান—সিন্ধু নৈৰ পাৰ

(অলকা আৰু মালবিকা)

মালবিকা। ৰাজকুমাৰী! আমাৰ ৰাজ্যৰ সীমাত সিন্ধুৰ ওপৰত সেতু তৈয়াৰ কৰা মই দেখি আহিছো। যুৱৰাজে নিজে তাৰ তহাৰদান কৰিছে। মই সেই সেতুৰ এখন মানচিত্ৰ প্ৰস্তুত কৰিছিলো। কিন্তু সি অসম্পূৰ্ণ হৈ থাকিল। তথাপি এইখন দেখিলে কিছু আভাষ পোৱা যাব।

অলকা। মালবিকা! স্বয়ং মহাৰাজ ইয়াত জড়িত আছে বুলি শুনিলে মোৰ মনত বৰ দুঃখ হয়। চাওঁ, তোমাৰ মানচিত্ৰখন দেখুৱা চোন।

(মালবিকাই মানচিত্ৰ দিয়ে। অলকাই নিৰ্গিমেৰে চাবলৈ ধৰে। এটা যৱন সৈনিকৰ প্ৰবেশ—সি অলকাৰ হাতৰপৰা মানচিত্ৰ লব খোজে।)

অলকা। আঁতৰি যা দুৰ্বিনীত দস্থা! (মানচিত্ৰখন নিজৰ আচলত ঢাকে।)

যৱন। এওঁক মই চিনি পাইছো। এওঁ গুপ্তচৰ। কিন্তু সুন্দৰী তুমি কোন, কিয় এওঁক সহায় কৰিছা? মানচিত্ৰখন পালে মোৰ ভালেই হব, তেতিয়া হলে মই এওঁক প্ৰত্যক্ষভাবে বন্দী কৰি মহাৰাজৰ আগলৈ লৈ যাব পাৰিম।



অলকা। অসম্ভৱ! আগতে তুমি কৰ লাগিব যে কিহৰ অধিকাৰত তুমি ইয়াত অত্যাচাৰ কৰিব খুজিছা?

যৱন। মই! মই বিজয়ী দেৱপুত্ৰ আলেকজেণ্ডাৰৰ নিযুক্ত অহুচৰ আৰু তক্ষশিলাৰ বন্ধুত্বৰ সাক্ষী; গান্ধাৰৰ মহাবাজেই মোক এই অধিকাৰ দিছে।

অলকা। আহ! কিন্তু যৱন, গান্ধাৰৰ মহাবাজে বোধকৰো তোমাক আৰ্থ নাবীৰ লগত ধৃষ্টতাৰ ব্যৱহাৰ কৰিবলৈ অধিকাৰ দিয়া নাই।

যৱন। কৰিবই লাগিব, এই মানচিত্ৰ মই পাবই লাগিব।

অলকা। অসম্ভৱ!

যৱন। এইখন জানো এই যুৱতীয়ে ৰাজ্যৰ সীমাত তৈয়াৰ কৰিব খোজা মানচিত্ৰ খন নহয়।

অলকা। কিন্তু তুমি ইয়াক কেতিয়াও নোপোৱা। ইয়াৰ পৰা ভালে ভালে আঁতৰ নহলে শান্তিৰক্ষকক মাতিম।

যৱন। তেতিয়াহলে মোৰ উপকাৰেই হব; এই আশ্ৰুটি দেখিলে সি মোক সহায়হে কৰিব।

( আশ্ৰুটি দেখুৱায় )

অলকা। ( আশ্ৰুটি দেখি মূৰত হাত দি ) আহ!

যৱন। ( হাঁহি ) বুদ্ধি, এতিয়া তই ঠিক বাটলৈ আহি গৈছ। দিয়া, মোক মানচিত্ৰ দি দিয়া।

( অলকাই নিঃসহায় হৈ ইফালে-সিফালে চাই )

( সিংহৰণৰ প্ৰবেশ )

সিংহৰণ। ( উচপ খাই ) ইয়াত কোন... ৰাজকুমাৰী! আৰু এইটো দেখোন যৱন।

অলকা। মহাবীৰ! নাবীৰ মৰ্যাদাক সন্মান কৰিব নজনা এই যৱনক তুমি এশিকণি দি তাক যাবলৈ বাধ্য কৰা।

সিংহৰণ। যৱন! তোমাৰ দেশৰ সভ্যতাই নাবীক সন্মান কৰিবলৈ নিশিকায় নেকি? সচাকৈয়ে তুমি বৰ্ষৰ নেকি?

যৱন। কেৱল সেই সভ্যতাই মোক ৰখাই থৈছে, নহলে এই মানচিত্ৰ যি

কোনো পুৰুষৰ হাততেই থাকক যি উপায়েৰেই নহওক তাক কাটি লোৱা মোৰ কৰ্তব্য আছিল।

সিংহৰণ। তুমি বৰ নিলাজ যৱন। আনৰ ৰাজ্যত আহি এনেকুৱা ব্যৱহাৰেৰে নিজৰ মৰণ মাতি আনিবলৈ তোমাৰ ভয় নালাগেনে?

যৱন। তাক নিমন্ত্ৰণ কৰিবলৈকে মই ইমান দূৰৰ পৰা আহিছো।

সিংহৰণ। ৰাজকুমাৰী! এই মানচিত্ৰখন মোক দি আপুনি নিৰাপদ হওক, ইয়াৰ পাছত কি হয় মই চাই লম।

অলকা। ( মানচিত্ৰ দি ) তোমাৰ কাৰণেই ইয়াক অনা হৈছিল।

সিংহৰণ। ( মানচিত্ৰখন চাই ) ভালেই হৈছে—ময়ো ইয়াৰ কাৰণেই অপেক্ষা কৰি আছিলো। ( যৱনক ) হেৰা, এতিয়া কোৱা তোমাৰ কি ইচ্ছা?

যৱন। ( তৰোৱাল উলিয়াই ) মানচিত্ৰ মোক দিয়া, নহলে তোমাৰ প্ৰাণ দিব লাগিব।

সিংহৰণ। এই অধিকাৰৰ নিৰ্দ্ধাৰণ তৰোৱালে কৰিব। তেতিয়াহলে সাৱধান হৈ যোৱা। ( তৰোৱাল টানে )

( যৱনৰ লগত যুদ্ধ, সিংহৰণ আহত হয়, কিন্তু তেওঁৰ প্ৰত্যাক্ৰমণত যৱনে ভয় পাই পলাই যায় )

অলকা। বীৰ! যদিও তোমাৰ বিশ্বাসৰ প্ৰয়োজন, কিন্তু ইয়াৰ অৱস্থা অতি সাংঘাতিক। সি গৈ কিবা উৎপাত কৰিব। পিতাদেৱে সম্পূৰ্ণভাৱে যৱনৰ ওচৰত আত্মসমৰ্পণ কৰিছে।

সিংহৰণ। ( হাঁহে আৰু গাৰ তেজ মচে ) মোৰ কাম হৈ গল ৰাজকুমাৰী। মোৰ নাও প্ৰস্তুত, মই যাওঁ। কিন্তু বৰ অনৰ্থ হব খুজিছে, গান্ধাৰৰ মহাবাজে কোনোৰকমেই হুবুজে নেকি?

অলকা। কোনোৰকমেই হুবুজে। পৰ্ব্বতেশ্বৰৰ লগত তেওঁৰ ঘোৰ শত্ৰুতা।

সিংহৰণ। বাক কি হয় দেখা যাব। সোৱা চাওক মোৰ নাও আহিব লাগিছে, এতিয়া মই বিদায় মাগিছো।

( সিন্ধু নৈয়েদি নাও আহে আৰু আহত সিংহৰণ নাৱত উঠে, সিংহৰণ আৰু অলকা এজনে আনজনক চাই থাকে। )

অলকা। তোমাৰ এতিয়া ইমান দূৰলৈ যাবৰ গাত বল নাই, সেই কাৰণে মালবিকাও তোমাৰ লগত যাব।



সিংহবন। যি আদেশ। আকৌ শীঘ্ৰে দেখা হব। জন্মভূমিৰ কাৰণেই এই জীৱন। আপোনাৰ নিচিনা স্বকুমাৰী যেতিয়া ইয়াৰ সেৱাৰ কাৰণে দৃঢ়-প্ৰতিজ্ঞ, তেতিয়া মই কিয় পাছ পৰি থাকিম। বাক। নমস্কাৰ।  
(মালবিকা নাৱত বহে। অলকাই সতৃষ্ণ নয়নেৰে তেওঁক চাই আৰু নমস্কাৰ কৰে। নাও এৰি দিয়ে)।

(চাৰিজন সৈনিকক লগত লৈ যৱনৰ প্ৰৱেশ)

যৱন। মোৰ চিকাৰ পলাই গ'ল। সকলোবোৰ এই বমণীৰ প্ৰবঞ্চনা। এওঁক বন্দী কৰা।

(সৈনিকে অলকাক দেখি তলমূৰ কৰে)

যৱন। সৈনিক, এওঁক বন্দী কৰা।

সৈনিক। মই কেতিয়াও নোৱাৰো।

যৱন। কিয়, গান্ধাৰৰ বজাই তোমাক কি আদেশ দিছিল?

সৈনিক। আপুনি যাক বন্দী কৰিবলৈ কয়, তেওঁকে বন্দী কৰি মহাৰাজৰ ওচৰলৈ লৈ যাবলৈ।

যৱন। তেতিয়া হলে পলম কৰিছা কিয়?

(অলকাই ইঙ্গিতেৰে নিষেধ কৰে।)

সৈনিক। মোৰ ইচ্ছা।

যৱন। তুমি বাজদ্রোহী।

সৈনিক। কেতিয়াও নহয়। কিন্তু আমাৰ দ্বাৰা এই কাম হ'ব নোৱাৰে।

**যৱন। সাৱধান!** তোমালোকে এই আদেশ ভঙ্গৰ ফল ভুগিব লাগিব। মই নিজেই বন্দী কৰিম।

(অলকাৰ ফালে আগবাঢ়ে, সৈনিকে তবোৱাল টানে)

যৱন। (বৈ) ই কি?

সৈনিক। ভয় কৰিছা কিয়? কাপুকৰ! তিবোতাৰ ওপৰত বীৰত্ব দেখুৱাত তুমি বৰ আগৰণুৱা নহয়। কিন্তু এজন যুৱকৰ ওচৰৰ পৰা পলাই আহিছা কিয়?

যৱন। তেতিয়াহলে কি তুমি বাজ-আজ্ঞাক নিজেও পালন নকৰিবা আৰু মোকো পালন কৰিবলৈ নিদিবা?

সৈনিক। যদি মৰিবলৈ সাহ আছে, আগলৈ আহ।

অলকা। (সৈনিকক) বৰা, বাদ-বিবাদ কৰিবৰ সময় নাই। (যৱনক)

কোৱা, তোমাৰ অভিপ্ৰায় কি?

যৱন। মই তোমাক বন্দী কৰিব খুজিছো।

অলকা। বন্দী কৰি নিবা কলৈ?

যৱন। গান্ধাৰৰ মহাৰাজৰ ওচৰলৈ।

অলকা। ব'লা মই গৈছো।

(আগে আগে অলকা পাছে পাছে যৱন আৰু সৈনিক যায়)

## সপ্তম দৃশ্য

স্থান—মগধৰ বন্দীশাল।

চাণক্য—বতাহৰ গতিয়েই যেতিয়া অৱকল্প হৈ আছে শৰীৰৰ কথানো আৰু কি কম? কিন্তু মনত ইমান সঙ্কল্প আৰু বিকল্প কিয়? এবাৰ ওলাবলৈ পোৱাহেঁতেন, দেখুৱালোহেঁতেন যে এই দুৰ্বল হাতত সাম্ৰাজ্য বগৰাব পৰা শক্তি আছে আৰু আছে বামুণৰ স্বকোমল অন্তৰত কৰ্তব্যৰ কাৰণে প্ৰলয়ৰ ধুমুহা সৃষ্টি কৰিব পৰা কঠোৰতাও। শৃঙ্খলাবদ্ধ লোহাৰ শিকলি! তই এবাৰ ফুলৰ মালাত পৰিণত হ আৰু মই মদোন্নত বিলাসীৰ দৰে তোৰ সেই সৌন্দৰ্য্য ভঙ্গ কৰি দিওঁ। কান্দিম নেকি? এই নিষ্ঠুৰ যন্ত্ৰণাত অস্থিৰ হৈ দয়া ভিক্ষাকে মাগো নেকি? বজাক কওঁ নেকি মোৰ আহাৰৰ কাৰণে এমুঠি অন্ন দিয়া, বা নিদিয়া, মোক স্বাধীন কৰি দিয়া। ওহো! নহয় চাণক্য, এনেকুৱা নকৰিবি। তেতিয়া হলে তয়ো সাধাৰণ মানুহৰ দৰে ঘাত-প্ৰতিঘাতত চূৰ্ণ-বিচূৰ্ণ হৈ এক উই-হাফলুত পৰিণত হৈ পৰিবি। তেনে হলে মই আজিৰ পৰা প্ৰতিজ্ঞা কৰিছো যেকাৰো ওচৰত দয়া ভিক্ষা নকৰো, স্বেচ্ছা আৰু স্বেচ্ছা পালেও কাকো দয়া নকৰো, (ওপৰলৈ চাই) কেতিয়াও নকৰো। এৰা, এৰা, কেতিয়াও



কাৰো গুপত নকৰো। মই গতিত প্ৰলয়ৰ দৰে আৰু কৰ্তব্যত ইন্দ্ৰৰ বজ্ৰৰ দৰে ভয়ানক হম।

( দুৱাৰ খোলে, বৰকচি আৰু বান্ধসৰ প্ৰবেশ )

বান্ধস। স্নাতক! ভালে আছা নহয়?

চাণক্য। বেয়ানো কেতিয়া আছিলো বৌদ্ধ অমাত্য!

বান্ধস। আজি আমি এটা কামত আহিছো; আশা কৰিছো তুমি নিজৰ মইমতালিৰে তোমাৰ নিজৰ আৰু মোৰ অনিষ্ট নকৰিবা।

বৰকচি। এবা চাণক্য! অমাত্যৰ কথা শুনা।

চাণক্য। ভিক্ষোপজীৱী ব্ৰাহ্মণ! বৌদ্ধৰ লগত থাকি থাকি নিজৰ গৰিমাৰ কথা একেবাৰে পাহৰি পেলালা নেকি? চাটুকাৰৰ কথাত হৰিভৰ দি জীৱনৰ বাস্তৱতাৰ হাত-সাৰি মোকো কুকুৰৰ দৰে পাঠ পঢ়াব খুজিছা? পাহৰি নাযাবা, যদি বান্ধস মানুহ নহৈ দেৱতা হৈ যায়, তথাপিও তেওঁৰ বিৰোধিতা কৰিবৰ কাৰণে মই বাগুণৰ পৰা দৈত্যৰ ৰূপ ধাৰণ কৰিম।

বৰকচি। তুমি ব্ৰাহ্মণ ভাই। ত্যাগ আৰু ক্ষমাৰ জলন্ত প্ৰতীক—তপোনিধি ব্ৰাহ্মণ! ইমান ..

চাণক্য। লোহা আৰু সোণৰ আগত মূৰ দোৱাবৰ কাৰণে আমি বামুন হোৱা নাই। ত্যাগ আৰু ক্ষমা, তপ আৰু বিজ্ঞা, শক্তি আৰু সন্মানক অটুট ৰাখিবলৈহে বাগুণৰ জন্ম হৈছে। আমি দিয়া বিভূতিৰ দ্বাৰা আমাক অপমানিত কৰিব, **এনে হ'ব নোৱাৰে।** কাত্যায়ন! এতিয়া কেৱল

**পানিনিৰ দ্বাৰা** কাম নচলিব। অৰ্থশাস্ত্ৰ আৰু দণ্ডনীতিৰো প্ৰয়োজন।

বৰকচি। মই সূত্ৰৰ ব্যাখ্যা লিখিছো চাণক্য! সেই কাৰণেই তোমাক মোৰ সহকাৰী কৰিব খুজিছো। তুমি এই বন্দীশালৰ পৰা ওলোৱা।

চাণক্য। মই লিখক নহওঁ কাত্যায়ন। মই শাস্ত্ৰপ্ৰণেতা—শাস্ত্ৰ-ব্যৱস্থাপক।

বান্ধস। বাক, মই আদেশ দিছো তুমি বাদ-বিবাদ নকৰি স্পষ্ট ভাৱে উত্তৰ দিয়া যে তুমি মগধৰ গুপ্তচৰ হৈ তক্ষশিলালৈ যাব খোজানে নাই মৃত্যু বৰণ কৰিব খোজা? তোমাকনো কিয় ইমান বিশ্বাস কৰি পঠিয়াব খুজিছো, সেইটো কথা তোমাৰ মত পালেই কম।

চাণক্য। তক্ষশিলালৈ যাব খোজো, কিন্তু তোমাৰ সহায়ৰ কাৰণে নহয়। আৰু শুনা, পৰ্ব্বতেশ্বৰক বিনাশ কৰিবলৈ কেতিয়াও নহয়।

বান্ধস। বহুত হল, অধিক কবৰ কোনো প্ৰয়োজন নাই।

বৰকচি। বিষ্ণুগুপ্ত! মোৰ সূত্ৰৰ ব্যাখ্যা অসম্পূৰ্ণ হৈ ৰব। কথা শুনা, শালাতুৰীয় ব্যাকৰণবিদে যি লিখিছিল, পানিনিৰ প্ৰয়োগ কৰিবৰ কাৰণে তুমি সেইবোৰৰ অলপ অনুসন্ধান কৰিব লাগিব। এবাৰ তক্ষশিলালৈ যোৱাৰ পাছত তাৰ .....।

চাণক্য। পানিনিৰ কথা ভাবিবলৈ মোৰ সময় নাই। ভাষা শোধন কৰাৰ আগতে মই মানুহবোৰৰ মন শোধন কৰিব খুজিছো—বুজিছা!

বৰকচি। যি “শ্বয়ুমঘোনামতদ্বিতে” সূত্ৰ লিখিছে তেওঁ কেৱল বৈয়াকৰণেই নহয়, দাৰ্শনিকে। তেওঁক অৱহেলা!

চাণক্য। এইটো কথা মোৰ বোধগম্য নহয়, মই কুকুৰ, সাধাৰণ মানুহ আৰু ইন্দ্ৰক কেতিয়াও একে সূত্ৰত বান্ধিব নোৱাৰো। কুকুৰ কুকুৰেই থাকিব, ইন্দ্ৰ ইন্দ্ৰ। শুনা বৰকচি। মই কুকুৰক কুকুৰৰ দৰেই ৰাখিব খুজিছো। নীচ মানুহৰ হাতত ইন্দ্ৰৰ অধিকাৰ দিলে কি স্থখ হয়, তাক মই ভুগি আছো।

বৰকচি। তুমি মুক্তিও নিবিচাৰা?

চাণক্য। তোমালোকৰ পৰা তাকো নহয়।

বান্ধস। বাক, তেতিয়া হলে তুমি আকৌ অন্ধকূপলৈ যাব লাগিব।

( হঠাৎ হাতত ৰক্তপূৰ্ণ তৰোৱাল লৈ চন্দ্রগুপ্তৰ প্ৰবেশ। চন্দ্রগুপ্তই চাণক্যৰ বান্ধোন কাটে, বান্ধসে প্ৰতিহাৰীক মাতিব খোজে। )

চন্দ্রগুপ্ত। মনে মনে থাকা অমাত্য। মৰাশৰ কথা কবলৈ শক্তি নাই, তোমাৰ প্ৰতিহাৰী এতিয়া জীয়াই থকা নাই।

চাণক্য। মোৰ শিষ্য! বৎস চন্দ্রগুপ্ত!

চন্দ্রগুপ্ত। বলক গুৰুদেৱ! ( তৰোৱাল ডাঙি বান্ধসক ) যদি তুমি চিঞৰ-বাখৰ কৰা তেতিয়া হলে... ..।

( বান্ধস বহে আৰু বৰকচি লুটি খাই পৰে। চন্দ্রগুপ্তই চাণক্যক লৈ বাহিৰ ওলাই, দুৱাৰ বন্ধ কৰি দিয়ে )



## অষ্টম দৃশ্য

স্থান—গান্ধাব-ৰাজ্যৰ প্ৰকোষ্ঠ

( বজাই চিত্তিত ভাবে প্ৰবেশ কৰে । )

বজা। বুঢ়া হৈ আহিছো, কিন্তু মন এতিয়াও বুঢ়া হোৱা নাই। ইমান দিন কেৱল তৃষ্ণাক তৃপ্ত কৰি আহিছো, তথাপিও মোৰ তৃষ্ণা তৃপ্ত হোৱা নাই। আন্তীকবতো এতিয়া যৌৱন কাল, তাৰ মনত মহৎ আকাংক্ষা থাকাতো স্বাভাৱিক। তাৰ পথ অতিশয় কুটিল, স্বৰ্গৰ কল্পনাৰ সফলতাও তাৰ পাছত ধাৰিত হৈ আছে। ( ভাবি ) এৰা, উচিত হোৱা নাই, কিন্তু উন্নতিৰ শিখৰলৈ উঠিবলৈ হলে সহজ পথেদি যোৱা সম্ভৱপৰ নহয়। ( বৈ ) বন্ধ কৰি দিওঁ তেতিয়াহলেতো বৰ মজা হব, যেতিয়া তেওঁলোক সোমাই আহিব, তেতিয়া গান্ধাবেও সেই কষ্ট ভুগিব লাগিব—যি কষ্ট আমি আনক দিব খুজিছো।

( যৱন আৰু বন্ধকৰ সৈতে অলকাৰ প্ৰবেশ )

বজা। আই! অলকা!

অলকা। মহাৰাজ, মই অলকা।

বজা। মহাৰাজ নহয়, পিতাদেউ বোলা! অলকা, তোমাক আৰু মই কিমান শিকাম?

অলকা। নহয় মহাৰাজ।

বজা। আকৌ মহাৰাজ! পাগলী ছোৱালী। পিতাদেউ।

অলকা। সেইটো কেনেকৈ হব মহাৰাজ। পিতা বুলি সম্বোধন কৰিলে মোৰ ন্যায় পিতা যদি মোৰ ফলিয়া হৈ যায়।

বজা। নেইটো কি?

যৱন। মহাৰাজ! মই জনা নাছিলো যে এওঁ ৰাজকুমাৰী। জনা হলে মই এওঁক বন্দী নকৰিলোহেঁতেন।

বজা। চেলিউকচ! যৱন! এয়া যে মোৰ ৰাজকুমাৰী অলকা। আত আই।

( অলকাৰ ফালে হাত মেলে, অলকা পিছুৱাই যায় । )

অলকা। নহয় মহাৰাজ। আগতে ন্যায় বিচাৰ কৰক।

যৱন। তক্ষশিলাৰ সীমাত যি দলং সজা হৈছে এওঁ তাৰ মানচিত্ৰ অঁকাইছিল, আৰু যেতিয়া মই সেইখন খুজিলো, তেতিয়া এওঁ মানচিত্ৰখন এজন যুৱকক দি তেওঁক আঁতৰাই পঠিয়ালে। মই আহি এই বাতৰি আপোনাক দিয়াত আপুনি তেওঁলোকক বন্দী কৰি লৈ আহিবলৈ আদেশ দিছিল। কিন্তু সেই যুৱক পলাই গল।

বজা। কি হল আই? মানচিত্ৰ চাবলৈ ইচ্ছা হৈছে নেকি? চেলিউকচ, ইয়াত চিন্তাৰ কি আছে, যাবলৈ দিয়া। সেই মানচিত্ৰই তোমাৰ দলং সজা বন্ধ কৰিব নোৱাৰে।

অলকা। নহয় মহাৰাজ। সেই মানচিত্ৰ এটা বিশেষ কামৰ কাৰণে তৈয়াৰ কৰা হৈছে—তাৰ দ্বাৰা গান্ধাবৰ গাত লগা কালিমা ধুবৰ কাৰণে……।

বজা। সেইটো মই জানো আই। তুমি জানো কিবা অৰুজন ছোৱালী!

( বেগেৰে আন্তীকৰ প্ৰবেশ । )

আন্তীক। নহয় পিতাদেউ, আপোনাৰ ৰাজ্যত এক ভয়ানক ষড়যন্ত্ৰ চলিব লাগিছে; তাৰ কেন্দ্ৰ হৈছে তক্ষশিলাৰ গুৰুকুল। এই অলকা সেই বহুতপস্কৰ কুচক্ৰৰ চাবি-কাঠি।

বজা। কি অলকা! এইটো কথা সঁচানেকি?

অলকা। সঁচা মহাৰাজ। যি উন্নতিৰ আশাত আন্তীকে এই নীচ কাম কৰিছে, তাৰ প্ৰথম ফল মই বন্দিনী হৈছো, সম্ভৱ কাইলৈ আপুনি হব। পৰহিলৈ গান্ধাবৰ জনতায়ে ইয়াক ভোগ কৰিব আৰু ইয়াৰ মুখিয়াল হব আপোনাৰ বংশ-উজ্জলকাৰী বংশধৰ আন্তীক।

যৱন। ই মিছা কথা, আমাৰ সন্ধি অনুসাবে দেৱপুত্ৰৰ সাম্ৰাজ্য আৰু গান্ধাব ৰাজ্য দুয়োখনেই মিত্ৰৰাজ্য।

আন্তীক। চেলিউকচ! তুমি বিশ্বাস কৰা। মই এই সন্ধি জানি লৈ তোমাক জনাম।

( একালে যৱনৰ প্ৰস্থান আৰু আনফালে বন্ধকৰ প্ৰস্থান । )



বজা। কিন্তু আন্তীক। বাজকুমারীক বন্দী কৰা হৈছে—সিও মোৰ চকু আগত। এতিয়া এই শাস্তিৰ ব্যৱস্থা এটা যৱনে কৰিব, এয়েইভে তোমাৰ আয়োজনৰ কল।

অলকা। মহাৰাজ! মোক দণ্ড দিয়ক, কাৰাগাৰলৈ পঠিয়াওক, নহলে মূৰ হলেও মই ইয়াকে কৰিম। কুলপুত্ৰৰ তেজৰে আৰ্ঘ্যাবৰ্ত্তৰ মাটি তিতি যাব। জননী জন্মভূমিয়ে দানবী হৈ নিজৰ সন্তানক গিলিব মহাৰাজ আৰ্ঘ্যাবৰ্ত্তৰ সকলো সন্তান আন্তীকৰ নিচিনা নহয়। তেওঁলোকে ইয়া সন্মান বক্ষা আৰু প্ৰতিষ্ঠাৰ কাৰণে তিল তিল কৰি নিজক নিঃশেষ কৰি দিব। মনত বাখিব, যৱনৰ বিজয়-বাহিনীক আক্ৰমণৰ দ্বাৰ প্ৰত্যাবৰ্ত্তন কৰি পঠাব এই ভাৰত-সন্তানেই। তেতিয়া যি ক্ষতাদ্ৰ বী জীয়াই থাকিব তেওঁলোকে গান্ধাবক-ভাৰতৰ দুৰবীক—বিশ্বাসঘাতক বুচি চিঞৰিব আৰু তাত মোৰ পিতাৰ নাম লোৱা হব। আহ! এইবোৰ শুনিবলৈ মোক জীয়াই নাৰাখিব, দণ্ড দিয়ক—মৃত্যু দণ্ড!

আন্তীক। তেওঁলোকে দেখিছো এইক খুব উচটাইছে। বাজনীতিৰ ক এই কি বুজে? পিতা! পৰ্ব্বতেশ্বৰে, উদণ্ড পৰ্ব্বতেশ্বৰে মোক যি অপমান কৰিছিল, তাৰ প্ৰতিশোধ!

বজা। এৰা-আই। পৰ্ব্বতেশ্বৰে স্পষ্ট ভাৱে কৈ দিছে যে কাপুৰুষ আন্তীক **লগত মই** লোকবিশ্ৰুত বংশৰ কুমারীৰ বিয়া নিদিওঁ। ইয়াৰ বাহিৰে তেওঁ বিতস্তা নৈৰ এই পাৰে এটা সীমা তৈয়াৰ কৰি দিছে সেই সীমাত অতীজৰ সন্ধিৰ বিৰুদ্ধে আছিল।

অলকা। তেতিয়াহলে মহাৰাজ! সেই অপমানৰ প্ৰতিশোধ লবৰ কাৰণে যুদ্ধ কৰি মৰি যোৱা নাই, তেওঁ কাপুৰুষ নহৈ আৰু কি?

আন্তীক। মনে মনে থাক অলকা।

বজা। তোমালোক দুয়োৱে ঠিক কথাই কৈছা, কিন্তু মই এতিয়া কৰোঁ কি

অলকা। মহাৰাজ! তেতিয়াহলে মোক শাস্তি দিয়ক, কাৰণ বাজ উত্তৰাধিকাৰী আন্তীকহে ইয়াৰ শুভাশুভৰ গৰাকী। মই ভুল পথে গৈছো।

বজা—সেইটো মই কেনেকৈ কম?

অলকা। তেতিয়াহলে মোক আদেশ দিয়ক, মই বাজপ্ৰাসাদ এৰি যাওঁ।

বজা। কলৈ যাবি আৰু কি কৰিবি অলকা?

অলকা। মই গান্ধাবত বিদ্ৰোহ বিয়পাম।

বজা। নহয়, তই কেতিয়াও এনেকুৱা নকৰিবি।

অলকা। কৰিম মহাৰাজ, নিশ্চয় কৰিম।

বজা। মই পাগল হৈ যাম। মোৰ বিশ্বাস হোৱা নাই অলকা।

আন্তীক। তেতিয়াহলে অলকা, মই নিজৰ হাতেৰে তোক হত্যা কৰিম।

বজা। নহয় আন্তীক। মনে মনে থাক। সাৱধান। অলকাৰ শৰীৰত যি হাত তুলিব খুজিব তাক-মই দ্বন্দ্ব-যুদ্ধৰ কাৰণে আহ্বান কৰিম।

( আন্তীকে তলমূৰ কৰে। )

অলকা। মই যাওঁ পিতাদেউ।

বজা। ( অন্তমনস্ক হৈ পৰে। ) যা। ( অলকা গুচি যায়। )

বজা। আন্তীক!

আন্তীক। পিতাদেউ!

বজা। আকৌ ঘূৰি বল।

আন্তীক। এনেকুৱা অৱস্থাত ঘূৰিয়েই আহিলোহেতেন, কিন্তু এতিয়া যে যৱন সৈনিক বুকুৰ ওপৰত থিয় হৈ আছে। দলং সজা হৈ গৈছে। নহলে প্ৰথমতে গান্ধাবৰ বিনাশ হব।

বজা। তেতিয়াহলে? ( উশাহ লৈ ) যি হব লগা আছে সি হওক। কিন্তু এটা কথা আন্তীক। আজিৰ পৰা মোক একো নকৰি। নিজে যি উচিত বুলি ভাবিবি, তাকে কৰিবি। মই অলকাক বিচাৰি যাওঁ। এতিয়া গান্ধাবে জানে আৰু তই জান।

( বেগেৰে প্ৰস্থান। )



## নবম দৃশ্য

স্থান—পৰ্বতেশ্বৰৰ বাজসভা

পৰ্বতেশ্বৰ। আৰ্ধ্য চাণক্য! আপোনাৰ কথা মই ভালকৈ বুজিব পৰা নাই।  
চাণক্য। কেনেকৈ পাৰিব, এতিয়া মোৰ কেৱল কথাহে সখল, কিবা কাম  
কৰি দেখুৱাবলৈ মই এতিয়াও অসমৰ্থ।

পৰ্বতেশ্বৰ। কিন্তু বৰ্তমান মই যৱনৰ লগত যুদ্ধ কৰিব খুজিছো, সেই কাৰণে  
মই এজন সৈনিককো মগধলৈ পঠিয়াব নোৱাৰো।

চাণক্য। কি কৰিম মই নিকপায়। আকৌ ঘূৰি যাম। কিন্তু নহলে  
ভবিষ্যতৰ যুদ্ধত মগধৰ লক্ষাধিক সেনাই পৌৰৱ পৰ্বতেশ্বৰৰ পতাকাৰ  
তলত থাকি যুদ্ধ কৰিলেহেতেন। সেই মগধ যি সাহায্য ভিক্ষা কৰা  
কাৰণে পঞ্চনদক তিবন্ধাৰ কৰিছিল।

পৰ্বতেশ্বৰ। সেইটো হয়, কিন্তু এই মগধ বিদ্রোহৰ কেন্দ্ৰ কোন হব? নন্দৰ  
বিপক্ষেনো কোন থিয় হব?

চাণক্য। **মৌৰ্য** সেনাপতিৰ পুত্ৰ চন্দ্ৰগুপ্ত। তেওঁ মোৰ লগত ইয়ালৈকে  
আহিছে।

পৰ্বতেশ্বৰ। **চাবলৈ গলে পিপলি কাননৰ মৌৰ্য** সকলতো বৃষল। তেওঁক  
**ৰাজ-সিংহাসন** দিব জানো?

চাণক্য। যেতিয়া আৰ্ধ্য কৰ্মৰ লোপ হৈ যাবলৈ ধৰিলে তেতিয়া এওঁলোকৰ  
বৃষলত্ব প্ৰাপ্ত হ'ল। প্ৰকৃততে এওঁলোক ক্ষত্ৰিয়। বৌদ্ধৰ প্ৰভাৱত  
পৰা কাৰণে এওঁলোকৰ বৈদিক সংস্কাৰ নাইকিয়া হৈ গল সচা, কিয়  
এওঁলোক যে ক্ষত্ৰিয় ইয়াত কোনো সন্দেহ নাই। মহাৰাজ! ধৰ্মৰ নিয়ম  
হৈছে ব্ৰাহ্মণ। গতিকে পাত্ৰ দেখি সংস্কাৰ কৰিবলৈ মোৰ অধিকাৰ  
আছে। ব্ৰাহ্মণত্ব হৈছে এক সাক্ষৰভোম, শাস্ত্ৰত বুদ্ধি বৈভৱ। তেওঁ নিজৰ  
বক্ষা, দেশৰ বক্ষা আৰু সেৱাৰ কাৰণে নীচ বৰ্ণৰ মানুহকো সংগঠন কৰি  
লব পাৰে। ক্ষত্ৰিয়ৰ সংস্কাৰ থকা মানুহক অভিযুক্ত কৰাত দোষ কি?

পৰ্বতেশ্বৰ। (হাঁহি) এইটো আপোনাৰ সুবিচাৰ নহয় ব্ৰাহ্মণ।

প্ৰথম অঙ্ক

৩৩

চাণক্য। যেতিয়া বশিষ্ঠৰ ব্ৰাহ্মণত্ব পীড়িত হৈ পৰিছিল তেতিয়া পল্লৱ, দৰদ,  
কাণ্ণীজ আদিক ক্ষত্ৰিয় পতা হৈছিল, গতিকে মহাৰাজ, এইটো কোনো  
নতুন কথা নহয়।

পৰ্বতেশ্বৰ। সেই শক্তি ঋষি, মুনি সকলৰহে আছিল।

চাণক্য। ঋষি কাক কয় ভবিষ্যতে ইয়াৰ বিচাৰ কৰিব। ক্ষত্ৰিয়াভিমানে  
পৌৰৱ। তুমি ইয়াৰ নিৰ্ণয় কৰ্তা হব নোৱাৰা।

পৰ্বতেশ্বৰ। শূদ্ৰৰ শাসিত ৰাষ্ট্ৰত থকা বামুণৰ মুখত এনেকুৱা কথাই শোভা  
নাপায়।

চাণক্য। সেই কাৰণেইতো বামুণে মগধক ক্ষত্ৰিয়ৰ শাসনলৈ আনিব খুজিছে।  
পৌৰৱ! শাস্ত্ৰত ক্ষত্ৰিয়ক উদ্দেশ্য কৰি কোৱা হৈছে যে যেতিয়া ক্ষত্ৰিয়ই  
অস্ত্ৰ ধাৰণ কৰে, তেতিয়া তেওঁৰ মুখৰ পৰা আৰ্ত্ত-বাণী শুনা নাযায়, মৌৰ্য  
চন্দ্ৰগুপ্ত সেই ক্ষত্ৰিয়ই প্ৰমাণিত হব।

পৰ্বতেশ্বৰ। ই আপোনাৰ কল্পনা।

চাণক্য। প্ৰত্যক্ষ হব। আৰু মনত ৰাখিবা, আসন্ন যৱন যুদ্ধত নিজৰ শক্তিৰ  
অহঙ্কাৰৰ কাৰণে তুমি পৰাজিত হবা। যৱনৰ দ্বাৰা সমগ্ৰ আৰ্ধ্যাবৰ্ত্ত  
পদদলিত হব। সেই সময়ত তোমাৰ মোৰ কথা মনত পৰিব।

পৰ্বতেশ্বৰ। ব্ৰাহ্মণে কেৱল অভিষাপৰ অস্ত্ৰলৈহে যুদ্ধ কৰে। মই  
তালৈ ভয় নকৰো। কিন্তু বিতীৰ্ষিকা দেখুৱা ব্ৰাহ্মণ। তুমি মোৰ ৰাজ্যৰ  
সীমাৰ পৰা বাহিৰ হৈ যোৱা।

চাণক্য। (ওপৰলৈ চাই) ইয়! পদদলিত ব্ৰাহ্মণ! চা, শূদ্ৰই বন্দী কৰিলে,  
ক্ষত্ৰিয়ই নিৰ্বাসিত কৰিলে, তেতিয়াহলে জল, আকৌ এবাৰ নিজৰ শক্তিকে  
জলি উঠ। ইয়াৰ ফিৰিঙ্গতিত তোৰ পোষক বৈশ্য, সেৱক শূদ্ৰ আৰু  
বক্ষক ক্ষত্ৰিয়ৰ উৎপন্ন হওক। আহিছো পৌৰৱ।

(প্ৰস্থান)



## দশম দৃশ্য

স্থান—কানন পথ। অলকা।

অলকা। আহি আছো। সন্মুখত অনন্ত পথ, কতো পান্থশালা নাই আৰু আগত কোনো নিৰ্দিষ্ট স্থান নাই। পৰ্বতৰ পৰা বাগৰি অহা শ্রোতবিনীৰ দৰে কেৱল অবিৰাম ভ্ৰমণ, খুন্দা খোৱা আৰু তিৰস্কাৰ। এই হাবিৰ মাজত কলৈ আহি আছো ( আগফালে চাই ) যৱন ! যৱন !!

( চিকাৰীৰ মাজত চলিউকচৰ প্ৰবেশ )

চলিউকচ। সুন্দৰী বাজকুমাৰী, তুমি ইয়াত ?

অলকা। মোৰ দেশ, মোৰ পৰ্বত, মোৰ নৈ, আৰু এইয়া মোৰ অৰণ্য।

এই ভূমিৰ এক-এক পৰমাণু মোৰ, আৰু মোৰ শৰীৰৰ এটা এটা সৰু অংশ

এই পৰমাণুৰ পৰা জন্ম লভিছে। তেতিয়া হলে মই যাম কলৈ যৱন ?

চলিউকচ। কিন্তু তুমি এতিয়া অকলশৰীয়া সুন্দৰী।

অলকা। সেইটোতো ঠিকেই। ( আনফালে চাই হঠাৎ ) সোৱা চোৱা

( চলিউকচে সেইফালে চাই, অলকা আনফালে ওলাই যায়। )

চলিউকচ। ওলাই গল। ( আন ফালে যায়। )

( চাণক্য আৰু চন্দ্ৰগুপ্তৰ প্ৰবেশ। )

চাণক্য। **ৰণস!** **তোমাৰ বৰ** ভাগৰ লাগিব পায়।

চন্দ্ৰগুপ্ত। আৰ্য্য! শিৱে নিজৰ বান্ধোন ঢিলা কৰি দিছে, শৰীৰ অৱসন্ন হৈ পৰিছে, লগতে পিয়াহো লাগিছে।

চাণক্য। আৰু অলপ আগবাঢ়ি যাব নোৱাৰিবানে ?

চন্দ্ৰগুপ্ত। আপোনাৰ যি আদেশ।

চাণক্য। অলপ আগত সিদ্ধু নৈ বৈ আছে, তাৰ পাৰত বিশ্রাম কৰা বোধকৰে উচিত হব।

( চন্দ্ৰগুপ্ত আগ বাঢ়িব খোজে, কিন্তু ভাগৰত বহি পৰে। )

চাণক্য। ( তেওঁক ধৰি ) সাৱধান চন্দ্ৰগুপ্ত !

প্ৰথম অঙ্ক

৩৫

চন্দ্ৰগুপ্ত। আৰ্য্য! পিয়াহত অৰ্ধ-কৰ্ণ শুকাই গৈছে, মূৰটোও বৰ ঘূৰাইছে।  
চাণক্য। তুমি বিশ্রাম কৰা। মই এতিয়াই পানী লৈ আহিছো।

( প্ৰস্থান )

( চন্দ্ৰগুপ্তৰ শৰীৰ ঘামেৰে তিতি যায়। তেওঁৰ ওচৰলৈ এটা বাঘ অহা দেখা যায়। হঠাৎ চলিউকচ তাত প্ৰবেশ কৰে আৰু সাৱধানে কাঁড় মাৰে। বাঘ মৰে। চলিউকচে চন্দ্ৰগুপ্তৰ জ্ঞান আনিবলৈ চেষ্টা কৰে। হাতত পানী লৈ চাণক্য আহে। )

চলিউকচ। অলপ পানী, এই শ্রান্ত পথিকৰ জীৱন ৰক্ষা কৰিবৰ কাৰণে অলপ পানী !

চাণক্য। ( পানীৰ ছিটা দি ) আপুনি কোন ?

( চন্দ্ৰগুপ্ত স্তম্ভ হয় )

চলিউকচ। যৱনৰ সেনাপতি ! তুমিনো কোন ?

চাণক্য। এজন ব্ৰাহ্মণ।

চলিউকচ। এওঁক কোনোবা শ্ৰীমন্ত পুৰুষ যেন লাগিছে। ব্ৰাহ্মণ ! তুমি এওঁৰ লগৰীয়া নেকি ?

চাণক্য। এৰা, মই এই বাজকুমাৰৰ গুৰু, শিক্ষক।

চলিউকচ। মাতৃভূমি ?

চাণক্য। এই চন্দ্ৰগুপ্ত হৈছে মগধৰ নিৰ্মাসিত বাজকুমাৰ।

চলিউকচ। ( অলপ ভাবে। ) বাকু এতিয়া মোৰ শিবিৰলৈ বলা, অলপ বিশ্রাম কৰি পাছত কলৈ যোৱা যাব।

চন্দ্ৰগুপ্ত। এইটো বাঘ কেনেকৈ মৰিল ? আহ ! পিয়াহত মই অচেতন হৈ পৰিছিলো। আপুনি মোৰ প্ৰাণ ৰক্ষা কৰিছে, এই কাৰণে মই আপোনাৰ ওচৰত কৃতজ্ঞ। আপুনি আদেশ দিয়ক আমি আপোনাৰ তাত উপস্থিত হম।

চলিউকচ। তুমি যেতিয়া অজ্ঞান হৈ পৰিছিলো, তেতিয়া এই বাঘ তোমাৰ ওচৰত বহি আছিল, মই বিপদ দেখি ইয়াক মাৰি পেলালো। মই যৱনৰ সেনাপতি।

চন্দ্ৰগুপ্ত। ধন্যবাদ ! ভাৰত-মন্তান কেতিয়াও অকৃতজ্ঞ নহয়। সেনাপতি ! মই আপোনাৰ ওচৰত অনুগৃহীত, আপোনাৰ শিবিৰলৈ নিশ্চয় যাম।

( তিনিও জন যায়, অলকা আহে। )



অলকা। আৰ্ধ্য চাণক্য আৰু চন্দ্রশুভ। এওঁলোকো দেখিছো যৱনৰ লগৰীয়া। যেতিয়া ধুমুহা হয়, শিলাবৃষ্টি, অনাবৃষ্টি আৰু দাবাগ্নিৰ প্ৰকোপ হবলৈ ধৰে, তেতিয়া সেই দেশৰ শস্ত্ৰ-শ্ৰামল খেতিৰ ৰক্ষক কোন্ হয়? শূন্য আকাশে এই প্ৰশ্নৰ উত্তৰ নিদিয়াটক ঘূৰাই দিয়ে। এওঁলোকৰ নিচিনা মানুহো যেতিয়া আক্ৰমণকাৰীৰ শৰণাপন্ন হ'ল, তেতিয়া আৰু দেশ-ৰক্ষাৰ আশা ক'ত! যৱনৰ সৈন্য বিলাম নৈ পাৰ হ'ব খুজিছে। উন্নত পৰ্ব্বতেশ্বৰ নিজৰ চিন্তাত মগ্ন হৈ আছে। গান্ধাৰ এৰি যাওঁ, নহয়, আন ঠাইলৈ যোৱাৰ আগতে এবাৰ মহাত্মা দাণ্ডায়নক সেৱা কৰি তেওঁৰ পৰা শান্তিৰ অমৃত বাতৰি লৈ যাওঁ।

( যায় )

### একাদশ দৃশ্য

স্থান—সিন্ধু নৈৰ পাৰ; দাণ্ডায়নৰ আশ্ৰম।

দাণ্ডায়ন। বতাহে এক মুহূৰ্ত্তও বিশ্রাম লোৱা নাই। সিন্ধুৰ জলধাৰা প্ৰবাহিত হৈয়েই আছে, আকাশৰ ওপৰেদি অসংখ্য চৰাই-চিৰিকতি দলবল হৈ উৰি গৈ আছে। ক'ব নোৱাৰো প্ৰত্যেক পৰমাণু কাৰ দ্বাৰা আকৰ্ষিত হৈ এইদৰে গতিবদ্ধ ভাবে চলিব লাগিছে। যি দৰে কাল নানাকৰূপত অতিবাহিত হ'ব লাগিছে সেই দৰেই .....।

( এনিচাক্ৰীটীজৰ প্ৰবেশ )

এনিচাক্ৰীটীজ। মহাত্মা!

দাণ্ডায়ন। মনে মনে থাকা, সকলো গৈ আছে, তুমিও গৈ থাকা। অৱকাশ নাই, অৱসৰ নাই।

এনিচাক্ৰীটীজ। আপোনাক অলপ.....।

দাণ্ডায়ন। মোক একো নকৰা। যদি ক'ব খুজিছা তেতিয়া হলে নিজকে কোৱা, যাৰ প্ৰয়োজন তেওঁ গুনিব। দেখিছা কোনোবাই জানো কাৰোবাৰ কথা গুনিছে যদি মই কওঁ যে সিন্ধুৰ এটা বিন্দু, তই সোঁতত

বৈ নগৈ মোৰ এটা কথা গুনিবৰ কাৰণে অলপ বৈ যা। কিন্তু সি গুনিব জানো? ৰব জানো, কেতিয়াও নবয়।

এনিচাক্ৰীটীজ। কিন্তু দেৱপুত্ৰই.....।

দাণ্ডায়ন। দেৱপুত্ৰ?

এনিচাক্ৰীটীজ। দেৱপুত্ৰ জগৎ-বিখ্যাত আলেকজেণ্ডাৰে আপোনাক স্মৰণ কৰিছে। আপোনাৰ যশ, আপোনাৰ খ্যাতি গুনি আপোনাৰ পৰা অলপ উপদেশ লবলৈ তেওঁৰ প্ৰবল ইচ্ছা হৈছে।

দাণ্ডায়ন। ( হাঁহি ) যি অনন্ত ব্ৰহ্মৰ স্মৃতি আৰু তেওঁৰ মহত্ত্বৰ বিন্দুমাত্র আভাস পায় তেওঁক এই নশ্বৰ আৰু জাক-জমক আড়ম্বৰে অভিভূত কৰিব নোৱাৰে। দূত! তেওঁ কোনো শক্তিশালীৰ খেলাৰ পুতলা হ'ব নোৱাৰে। তোমাৰ ৰজা এতিয়াও বিলামেই পাৰ হোৱা নাই, কিন্তু তথাপি তেওঁ জগৎ-বিখ্যাত উপাধি লৈ ইয়াৰ দ্বাৰা জগতক বঞ্চিত কৰিছে। মই লোভত, সন্মানত আৰু ভয়ত কাৰো ওচৰলৈ যাব নোৱাৰো।

এনিচাক্ৰীটীজ। মহাত্মা! আপুনি এনেকুৱা কথা কৈছে কিয়? যদি নগলে আপোনাক দেৱপুত্ৰই শান্তি দিয়ে?

দাণ্ডায়ন। মোৰ যি প্ৰয়োজন আছে, সেই প্ৰয়োজন পৰমাত্মাৰ বিভূতি প্ৰকৃতিয়ে সম্পূৰ্ণ কৰি দিছে। তেওঁ থাকোতে আনৰ শাসন কিয়? সেই বিভূৰেই সমস্ত প্ৰকাশ, জ্ঞান আৰু প্ৰাণশক্তি দান দিয়ে আৰু মৃত্যুৰ যোগেদি এই সকলোবোৰ ঘূৰাই লয়। যি বস্তু মানুহে দিব নোৱাৰে সেই বস্তু ল'ব খোজা স্পৰ্দ্ধাতকৈ আৰু বেচি স্পৰ্দ্ধা বা অহঙ্কাৰ হ'ব নোৱাৰে। মই গছৰ ফল-মূল আৰু আজলিৰে নৈৰ পানী খাই, তৃণ-শয্যাৰ ওপৰত চকু মুদি শুই থাকো। মই কাকো ভয় নকৰো, ময়ো আনৰ ভয়ৰ কাৰণ নহওঁ। সেই কাৰণে হঠাৎ তুমি যদি মোক নিব খোজা তেতিয়া হলে মোৰ শৰীৰকহে নিব পাৰিবা, কাৰণ মোৰ এই মুক্ত আৰু স্বাধীন আত্মাৰ ওপৰত তোমাৰ দেৱপুত্ৰৰ কোনো অধিকাৰ নাই।

এনিচাক্ৰীটীজ। তুমি সঁচাকৈয়ে বৰ নিৰ্ভীক ব্ৰাহ্মণ। বাক মই যাওঁ, দেৱপুত্ৰক ইয়াকে ক'মগৈ।

( প্ৰস্থান )



( একালৰ পৰা অলকা, আনকালৰ পৰা চাণক্য আৰু চন্দ্রগুপ্তৰ প্ৰবেশ।  
সকলোৱে মহাত্মাক সেৱা কৰি সৰিনয়ৰ সৈতে বহে। )

অলকা। দেৱ! মই গান্ধাৰ এৰি যাব খুজিছো।

দাণ্ডায়ন। কিয় অলকা, তুমি গান্ধাৰৰ লক্ষ্মী, তুমি কিয় গান্ধাৰ এৰি যাবা?

অলকা। ঋষি! যৱনৰ হাতত নিজৰ স্বাধীনতাক বেচি তেওঁৰ অনুগ্ৰহ  
দ্বাৰা জীয়াই থাকিবৰ শক্তি মোৰ নাই।

দাণ্ডায়ন। তুমি যে উত্তৰাপথৰ লক্ষ্মী। তুমি নিজৰ প্ৰাণ ৰক্ষা কৰি কৈ  
যাবা? (অলপ ভাবি) বাক যোৱা দেৱি! তোমাৰ প্ৰয়োজন আছে  
মঙ্গলময় বিভূৱে অশেষ অমঙ্গল আৰু অকল্যাণৰ ভিতৰতো যে কিদমে  
কল্যাণ লুকাই ৰাখে, তাক আমি কোনেও বুজিব নোৱাৰো। কি  
যেতিয়াই তোমাৰ ইচ্ছা হব, তুমি নিঃসঙ্কোচে গুচি আহিবা।

অলকা। দেৱ! মনত এটা সন্দেহ আছে।

দাণ্ডায়ন। কি অলকা?

অলকা। আপোনাৰ আগত বহি থকা এই ছজনৰ ওপৰত প্ৰথমতে মোৰ  
সম্পূৰ্ণ বিশ্বাস আছিল। কিন্তু এতিয়া দেখিছো এওঁলোকো যৱনৰ  
অনুগত হব খুজিছে।

( দাণ্ডায়নে চাণক্যৰ ফালে চাই, আৰু চাণক্যই কিবা ভাবিবলৈ ধৰে। )

চন্দ্রগুপ্ত। দেৱি! কৃতজ্ঞতাৰ বন্ধন চিবদিনেই অমোঘ।

**চাণক্য। ৰাজকুমাৰী!** সেই পৰিস্থিতিৰ সন্মুখত আপুনি বুজিব পৰা নাই  
এই বিষয়ে আপুনি নিশ্চিত থাকিব পাৰে, আপোনাৰ শত্ৰু সম্পূৰ্ণ নিৰ্মূল।

দাণ্ডায়ন। সন্দেহ নকৰিবা অলকা। শুভাকাংক্ষী সম্পূৰ্ণ বিশ্বাসী হব লাগে  
বিশ্বাসে স্তব্ধ দিয়, দুৰ্গতি নহয়।

( যৱন সৈনিকৰ প্ৰবেশ। )

যৱন। দেৱপুত্ৰই আপোনাক সেৱা জনাবলৈ আহিব খুজিছে, আপোনাৰ কি  
আদেশ?

দাণ্ডায়ন। মই কি আদেশ দিম সৈনিক? মোৰ একো গুপ্ত ৰহস্য  
নাই, নিভৃত মন্দিৰ নাই, এই ঠাই সকলো সময়তে সকলোৰে কাৰণে  
উন্মুক্ত।

( সৈনিক যায়। )

অলকা। দেৱ! তেতিয়াহলে মই যাওঁ, মোক যাবলৈ আদেশ দিয়ক।

দাণ্ডায়ন। তোমাৰ একো ভয় নাই। অলপ ৰোৱাচান।

চাণক্য। মহাত্মা! আমাৰ প্ৰতি কি আদেশ? আন এসময়ত আহিম  
নেকি?

দাণ্ডায়ন। চাণক্য! তুমি অলপ দিন এই ঠাইত থাকিব লাগিব কিয়নো  
তুমি সকলো বিত্তাৰ আচাৰ্য্য হোৱা সত্ত্বেও ইয়াৰ ফল পোৱা নাই—  
তোমাৰ অন্তৰৰ উদ্বেগ শান্ত হোৱা নাই। এতিয়াও তোমাৰ অন্তৰত  
বিপ্লৱৰ সোঁত বৈ আছে। এইটো অৱস্থা সন্তোষজনক নহয়।

( চেলিউকচ, কাৰ্ণেলিয়া, এনিচাক্ৰীটীজ আদি সহচৰক লৈ আলেকজেণ্ডাৰৰ  
প্ৰবেশ। আলেকজেণ্ডাৰে নমস্কাৰ কৰে, সকলো বহে। )

দাণ্ডায়ন। অভিনন্দন আলেকজেণ্ডাৰ। তোমাৰ সুবুদ্ধি হওক।

আলেকজেণ্ডাৰ। মহাত্মা! অনুগৃহীত হৈছো, কিন্তু মোক আৰু অলপ  
আশীৰ্বাদ লাগে।

দাণ্ডায়ন। ইয়াৰ বেচি আশীৰ্বাদ দিবলৈ মই অসমৰ্থ। কাৰণ ইয়াৰ অতিৰিক্ত  
যি আশীৰ্বাদেই হব, সি অমঙ্গলজনক হব।

আলেকজেণ্ডাৰ। মই আপোনাৰ মুখৰ পৰা বিজয়ৰ আশ্বাস শুনাৰ অভিলাষ  
লৈ আহিছো।

দাণ্ডায়ন। জয় ঘোষ তোমাৰ চাৰণে কৰিব, হত্যা, বক্তপাত আৰু অগ্নিকাণ্ডৰ  
উপকৰণ গোটোৱাত মোৰ আনন্দ নাই। বিজয় তৃষ্ণাৰ শেষ পৰাভৱত  
হে হয়, সুশাসনৰ দ্বাৰাহে ৰাজ-সম্ভাৰ শ্ৰীবুদ্ধি হব পাৰে, কেৱল বিজয়ৰ  
দ্বাৰা নহয়। এই কাৰণে নিজৰ প্ৰজাৰ কল্যাণৰ অৰ্থে নিজক নিয়োগ  
কৰা চিকণ্ডৰ।

আলেকজেণ্ডাৰ। বাক ( চন্দ্রগুপ্তক দেখুৱাই ) এই তেজস্বী যুৱক কোন?

চেলিউকচ। ওঁ মগধৰ এজন নিৰ্বাসিত ৰাজকুমাৰ।

আলেকজেণ্ডাৰ। মই আপোনাক অভাৰ্থনা কৰিবৰ কাৰণে মোৰ শিবিৰলৈ  
নিমন্ত্ৰণ জনাইছো।

চন্দ্রগুপ্ত। অনুগৃহীত হৈছো। আৰ্য্য সকলে কাৰো নিমন্ত্ৰণ প্ৰত্যাখ্যান  
নকৰে।

আলেকজেণ্ডাৰ। ( চেলিউকচক ) এওঁৰ লগত তোমাৰ কেতিয়া চিনাকি হল?



চেলিউকচ। এওঁক মই আগতেই লগ পাইছো।

চন্দ্ৰগুপ্ত। আপোনাৰ উপকাৰৰ কথা মই পাহৰা নাই। মই অচেতন হৈ  
পৰি থকা অৱস্থাত আপুনি বাঘৰ মুখৰ পৰা মোৰ প্ৰাণ ৰক্ষা কৰিছিল।

আলেকজেণ্ডাৰ। অ' তেতিয়া হলে আপোনালোকৰ আগৰপৰা চিনাকি আছে।  
তেন্তে সেনাপতি, এওঁৰ আতিথ্যৰ ভাৱ আপোনাৰ ওপৰতে থাকিল।

চেলিউকচ। যথা আজ্ঞা।

আলেকজেণ্ডাৰ। (মহাত্মাক) মহাত্মা। যেতিয়া ভাৰত বিজয় কৰি ঘূৰি যাম  
তেতিয়া আকৌ আপোনাক দৰ্শন কৰিম।

দাগুয়ান। সাৱধান! (চন্দ্ৰগুপ্তক দেখুৱাই) চোৱা, এইয়া ভাৰতৰ ভাৰী  
সম্ৰাট তোমাৰ আগত বহি আছে।

(সকলোৱে স্তব্ধ হৈ চন্দ্ৰগুপ্তক চাই, আৰু চন্দ্ৰগুপ্তই আচৰিত হৈ কাৰ্ণে-  
লিয়াৰ ফালে চাই বয়। এক দিবা জ্যোতি)

## দ্বিতীয় অঙ্ক

### প্ৰথম দৃশ্য

স্থান—সিন্ধুৰ পাৰৰ সীমাত গ্ৰীক শিবিৰ।

গছৰ তলত কাৰ্ণেলিয়া বহি আছে।

কাৰ্ণেলিয়া। সিন্ধুৰ এই অল্পম উপত্যকাই মোৰ চকুৰ আগত এখন নতুন  
চিত্ৰপট ডাঙি ধৰিছে। ইয়াৰ পৰা লাহে লাহে উদ্ভৱ হোৱা প্ৰশান্ত স্নিগ্ধতা  
যেন মোৰ অন্তৰত প্ৰৱেশ কৰিছে। যি ঠাইলৈ মই যাব খুজিছিলো, দীৰ্ঘ  
যাত্ৰাৰ পাছত যেন সেই ঠাইত উপস্থিত হৈছোহি। এইখন কিমান সুন্দৰ,  
কিমান ৰমণীয় ঠাই! বাক, আজি সেই ভাৰতীয় সঙ্গীতৰ পাঠটো চাওঁচোন,  
পাহৰি যোৱা নাইতো?

### (গায়)

সৰগ শূৱনি কাৰ এইখনি সোণৰ ভাৰত ভূমি?

সিন্ধুৰ জলে চৰণ ধুৱাই যায়হি নিৰ্ত্তো চুমি।

এই ভাৰতৰ তৃণ তৰু লতা

সপোন সোণৰ ছিটিকা পতা

চালে চকু বয়—হৃদয় শিথিল হয়

মহা মহিমাৰ জিলিকে ছবি।

অনাৰ্য কালৰ যেন প্ৰথম বাণী

ধ্বনি হৈ ইয়াতে উঠিছিল বাজি

ধন্য জীৱন, ধন্য নয়ন, ধন্য মানিছো আজি!

সৰগ শূৱনি এই যে ভাৰত ভূমি

সৃষ্টিৰ আদি জননী তুমি

প্ৰণামো তোমাৰ চৰণ চুমি।



ফিলিপচ্। (প্ৰবেশ কৰি) বাহঃ! কি সুন্দৰ গান কাৰ্ণেলিয়া, তুমি দেখিছে  
ভাৰতীয় সঙ্গীতক ভালকৈয়ে আয়ত্ত কৰি লৈছা। অৱশ্যে যদিও আমাৰ  
ভাৰতক নিজৰ হাতলৈ আনিবলৈ এতিয়াও সময় আছে।

কাৰ্ণেলিয়া। অ' ফিলিপচ্ তুমি! আজি দাবাৰ জীয়েক বাহুলীকলৈ যাব নেকি  
ফিলিপচ্। দাবাৰ জীয়েক! নহয় কুমাৰী, সম্ৰাজ্ঞী বুলি কোৱা।

কাৰ্ণেলিয়া। অসম্ভৱ কথা ফিলিপচ্। গ্ৰীক সকলে দেশ বিজয় কৰি তাৰ  
লয় যে তেওঁলোকে মানুহৰ হৃদয়ো জয় কৰিছে। কিন্তু সেই দেৱকুমাৰী  
নিচিনা সুন্দৰ বালিকাক সম্ৰাজ্ঞী বুলি কলে তেওঁ খঙত জলি-পকি উঠে।  
তেওঁৰ বিশ্বাস যে তেওঁ এক মহান সাম্ৰাজ্যৰ লুট-পাটত পোৱা এজনী  
দাসীহে, প্ৰণয়-পৰিণীতা পত্নী নহয়।

ফিলিপচ্। কুমাৰী প্ৰণয়ৰ ওচৰত সাম্ৰাজ্য তুচ্ছ নেকি?

কাৰ্ণেলিয়া। (হাঁহি) বাঃ! তোমাৰ মুখত আকৌ এইবোৰ কি নতুন কথা  
ফিলিপচ্। কুমাৰী! তুমি মোৰ প্ৰেমক ইতিকিং কৰিছা?

কাৰ্ণেলিয়া। নহয় সেনাপতি! তোমাৰ উগ্ৰ প্ৰেমতো বৰ ভয়াবহ হ'ব, তাৰ  
ভয় কৰা উচিত।

ফিলিপচ্। (নহীন হৈ) আগত-প্ৰায় যুদ্ধৰ পৰা আঁতৰি থাকিবৰ কাৰণে  
শিবিৰৰ সকলো তিবোতাই সম্ৰাজ্ঞীৰ লগত দুৰ্গলৈ যাবলৈ ওলাইছে, তুমি  
যাবা নেকি?

কাৰ্ণেলিয়া। ~~নহয়, যুদ্ধৰ পৰা~~ পিতাদেউ ইয়াতে থাকিব লাগিব, সেই কাৰণে  
মই নাযাওঁ বুলি ভাবিছো।

ফিলিপচ্। (অলপ ভাবি) কুমাৰী! ক'ব নোৱাৰো আকৌ কেতিয়াকৈ  
তোমাৰ লগত দেখা হয়, সেই কাৰণে মাত্ৰ এবাৰ স্বকোমল হাতত এটা  
চুমা দিবলৈ আদেশ দিয়া।

কাৰ্ণেলিয়া। তুমি মোক অপমান কৰিবলৈ সাহ নকৰিবা ফিলিপচ্।

ফিলিপচ্। প্ৰাণ দিও নহয় কুমাৰী, কিন্তু প্ৰেম যে অক্ষ।

কাৰ্ণেলিয়া। তুমি নিজৰ দুৰ্বৃত্তিত আনক অপমান নকৰিবা ফিলিপচ্।

ফিলিপচ্। (ইফালে-সিফালে চাই) সেইটো হ'ব নোৱাৰে। (কাৰ্ণেলিয়াৰ  
হাতত ধৰিব খোজে; কাৰ্ণেলিয়াই "বক্ষা কৰা! বক্ষা কৰা" বুলি  
চিঞৰে।) হঠাৎ চন্দ্রগুপ্তই প্ৰবেশ কৰি ফিলিপচ্ৰ ভিঙি মুচৰি ধৰে;  
ফিলিপচে মাটিত পৰি তেওঁক ক্ষমা মাগে, চন্দ্রগুপ্তই ফিলিপচ ক এৰি দিয়ে

কাৰ্ণেলিয়া। ধন্যবাদ আৰ্য্য!

ফিলিপচ্। (লজ্জিত হৈ) কুমাৰী! মই অনুৰোধ কৰিছো তুমি এই ঘটনা  
পাহৰি যোৱা, মোক ক্ষমা কৰা!

কাৰ্ণেলিয়া! ক্ষমা কৰিম, কিন্তু পাহৰিব নোৱাৰিম ফিলিপচ্। তুমি এতিয়াই  
গুচি যোৱা।

(ফিলিপচ্ নতমস্তক হৈ গুচি যায়।)

চন্দ্রগুপ্ত। বলক, আপোনাক শিবিৰৰ ভিতৰত থৈ আহো।

কাৰ্ণেলিয়া। পিতাদেউ ক'ত আছে? পিতাদেউক এই কথা ক'ব লাগিব,  
এই ঘটনা.....নহয়, তুমিয়েই কৈ দিবা।

চন্দ্রগুপ্ত। অ' তেওঁ মোক মাতি গৈছিল, মই যাওঁ, তেওঁক কওঁগৈ।

কাৰ্ণেলিয়া। আপুনি বলক, মই গৈছো।

(চন্দ্রগুপ্তৰ প্ৰস্থান।)

কাৰ্ণেলিয়া। এটা আচৰিত ঘটনা হৈ গ'ল, ফিলিপচে সেই কথা পাহৰি  
যাবলৈ মিনতি কৰিছে, কিন্তু সেই ঘটনাৰ লগত যে আৰু কাৰোবাৰ সম্বন্ধ  
আছে, সেইটো কেনেকৈ পাহৰি যাওঁ! এই দুয়োৰো ভিতৰত যেন মধুৰতা  
আৰু কল্পতাৰ সঙ্গম। আহঃ! সি কিমান আকৰ্ষক! কিমান উদ্দীপক!  
এওঁ ভাৰতৰ সম্ৰাট হ'ব বুলি সাধুৱে ভবিষ্যত-বাণী কৰিছিল নহয়—এওঁৰ  
ভিতৰত কিমান বিনয়শীল বীৰত্ব আছে।

(প্ৰস্থান)

(কেইজনমান সৈনিকক লগত লৈ আলেকজেণ্ডাৰ প্ৰবেশ।)

আলেকজেণ্ডাৰ। বিজয়ৰ ইচ্ছা ক্লান্তিত পৰিণত হৈ যাব খুজিছে। আমি ইমান  
বিৰাট আক্ৰমণৰ কাৰণে আয়োজন কৰি আছো, অথচ এই দেশ নিদ্ৰিত  
অৱস্থাত আছে, যেন যুদ্ধত যুঁজা এওঁলোকৰ জীৱনৰ কাৰণে উদ্বেগজনক বস্তু  
নহয়। নিজৰ চিন্তাত এওঁলোক দাৰ্শনিকৰ দৰে ধ্যানমগ্ন হৈ আছে। কেৱল  
ঝিলাম নৈৰ পাৰত অলপ সৈন্ত আমাক প্ৰতিৰোধ কৰিবলৈকে হওক বা  
আমাক দেখুৱাবলৈকে হওক থৈ দিছে বুলি শুনিছো। আমি যেতিয়া  
সেইখিনি পাম তেতিয়া সিহঁতে যুদ্ধ কৰিব।

এনিচাক্ৰীটাজ। মোৰ কিন্তু এওঁলোকক বৰ এলেকহে যেন লাগে।

আলেকজেণ্ডাৰ। নহয়, নহয়, ইয়াত তুমি দাৰ্শনিকৰ পৰীক্ষা কৰি পালা নহয়—



দাণ্ডায়নক দেখিলাই নহয়। এতিয়া অলপ অপেক্ষা কৰা, ইয়াৰ বীৰ  
পৰিচয় পাবা। এইখন এখন আচৰিত দেশ।

এনিচাক্ৰীটীজ। কিন্তু আন্তীকে দেখোন নিজৰ প্ৰতিজ্ঞা ভালকৈয়ে পাল  
কৰিছে—তেওঁ বেচ ভাল আয়োজন কৰি ৰাখিছে।

আলেকজেন্ডাৰ। সি লোভী মানুহ। শুনিছো যে তাৰ এজনী ভনীয়ে  
হেনো খঙত সন্ন্যাসিনী হৈ গল।

এনিচাক্ৰীটীজ। মোৰ বিশ্বাস হোৱা নাই, ইয়াৰ ভিতৰত নিশ্চয় কোনো বহু  
আছে। কিন্তু মই এটা কথা কব খুজিছো, এনেকুৱা পৰিস্থিতিত  
বাক সাম্ৰাজ্যৰ সমস্যা সমাধান কৰা কিমান দূৰ উচিত হব? আমি কি  
শিবিৰলৈকে উলটি নাযাওঁ?

আলেকজেন্ডাৰ। এনিচাক্ৰীটীজ, তেতিয়া হলে পৰচিপোলিচাৰ ৰাজমহলৰ পৰা  
অহাৰ আৱশ্যক নাছিল। ইয়াত একান্তত এনেকুৱা কিছুমান কথা ভাবি  
লাগিব, যাৰ ওপৰত ভাৰত অভিযানৰ ভবিষ্যত নিৰ্ভৰ কৰিছে। ভবিষ্যত  
বাণী প্ৰায়েই সত্য হয়, সেই কাৰণে মোৰ সেই নগ্ন ব্ৰাহ্মণৰ কথা মন  
পৰিলে বৰ ভয় আৰু শঙ্কা হয়।

(এফাগৰ পৰা ফিলিপচ, আন্তীক আৰু আন ফালৰ পৰা চেলিউকচ আৰু  
চন্দ্রগুপ্তৰ প্ৰবেশ।)

আলেকজেন্ডাৰ। কোৱা ফিলিপচ! তুমি কি কব খুজিছা?

ফিলিপচ। আন্তীকক সোধা হওঁক।

আন্তীক। ইয়াত এক ষড়যন্ত্ৰ চলিব লাগিছে।

ফিলিপচ। আৰু তাৰ সহায়ক হৈছে চেলিউকচ।

চেলিউকচ। (খঙত আচৰিত হৈ) ইমান নীচতা! এতিয়াও সেই লজ্জাজনক  
অপৰাধৰ কথা প্ৰকাশ কৰা হোৱা নাই। তাৰ ওপৰত আকৌ ওলোটাই  
মোৰ ওপৰত এই অভিযোগ! প্ৰমাণ দিব লাগিব ফিলিপচ। নহলে  
তবোৱালে ইয়াৰ বিচাৰ কৰিব।

আলেকজেন্ডাৰ। উত্তেজিত নহবা চেলিউকচ।

ফিলিপচ। তবোৱালেতো কেতিয়াবাই বিচাৰ কৰিলেহেঁতেন। কিন্তু দেৱপুত্ৰ  
জানি থোৱা আৱশ্যক আছিল। নহলে এনেকুৱা নিলাজ বিদ্ৰোহীক হত  
কৰা পাপ নহয়, পুণ্যহে।

(চেলিউকচে তবোৱাল টানে।)

আলেকজেন্ডাৰ। তবোৱাল উলিওৱাওঁকৈ তোমাৰ অভিযোগৰ সত্যতাৰ প্ৰমাণ  
কৰিবলৈ চেষ্টা কৰাহে ভাল হব। কোৱা, তুমি চন্দ্রগুপ্তৰ সন্মুখে কি কব  
খুজিছিল।

চেলিউকচ। অলপ আগতে চন্দ্রগুপ্তই কাৰ্ণেলিয়াক এই নীচ ফিলিপচৰ  
অপমানৰ পৰা বক্ষা কৰিছে, আৰু মই আপোনাৰ ওচৰত এই অভিযোগকে  
উপস্থিত কৰিবলৈ আহিছিলো।

আলেকজেন্ডাৰ। কিন্তু সাহ হোৱা নাছিল, নহয় জানো চেলিউকচ?

ফিলিপচ। কেনেকৈ সাহস হব? এওঁৰ জীয়েক দাণ্ডায়নৰ আশ্ৰমত ভাৰতীয়  
দৰ্শন পঢ়িবলৈ যায়, ভাৰতীয় সঙ্গীত শিকে আৰু তালৈ বিদ্ৰোহকাৰিণী  
অলকাও আহে। চন্দ্রগুপ্তৰ সন্মুখে জনবৰ প্ৰচাৰ কৰা হৈছে যে চন্দ্রগুপ্ত  
ভাৰতৰ ভাবী সম্ৰাট হব।

চেলিউকচ। মনে মনে থাকা, ফিলিপচ মনে মনে থাকা।

আলেকজেন্ডাৰ। ববা চেলিউকচ! তুমি নিজক বিচাৰাধীন বুলি ভাবা বাক  
চন্দ্রগুপ্ত! তোমাক এটা কথা স্মৰিব লগীয়া আছে।

চন্দ্রগুপ্ত। কি কথা?

আলেকজেন্ডাৰ। বৰ্তমান মগধৰ শাসক এজন নীচজন্মা জাৰজ সন্তান বুলি  
শুনিছো, তেওঁৰ ওপৰত হেনো প্ৰজা অসন্তুষ্ট হৈ আছে, তুমি সেই ৰাজ্য  
হস্তগত কৰাৰ যত্ন কৰিছা নেকি?

চন্দ্রগুপ্ত। হস্তগত! নহয়, তেওঁৰ শাসন বৰ ক্ৰুৰ হৈ পৰিছে, সেই কাৰণে  
মগধক উদ্ধাৰ কৰিব খুজিছো।

আলেকজেন্ডাৰ। আৰু সেই ব্ৰাহ্মণে কোৱা কাৰণে তুমি সম্ৰাট হবা বুলি  
তোমাৰ নিজৰ নিশ্চয় বিশ্বাসো হৈছে, যি পৰিস্থিতি দেখিছো হয়তো ই  
অসম্ভৱো নহয়।

চন্দ্রগুপ্ত। অসম্ভৱ কিয় নহব?

আলেকজেন্ডাৰ। আমাৰ সৈন্যই যেতিয়া ইয়াত সাহায্য কৰিব তথাপি অসম্ভৱ  
হব কিয়?

চন্দ্রগুপ্ত। মই আপোনাৰ পৰা সহায় লব নোৱাৰো।

আলেকজেন্ডাৰ। (খঙত) তেতিয়াহলে ইমান দিন তোমাৰ গ্ৰীক শিবিৰত  
থকাৰ কি উদ্দেশ্য আছিল?



চন্দ্রগুপ্ত। চেলিউকচৰ দ্বাৰা উপকৃত হোৱাৰ কাৰণে তেওঁৰ অনুবোধ আন তেওঁৰ সাদৰ নিমন্ত্ৰণ বক্ষা কৰা। কিন্তু মই যৱনক নিজৰ শাসক পতা নিমন্ত্ৰণ কৰিবলৈ অহা নাই।

আলেকজেণ্ডাৰ। যি ভাৰত কেতিয়াও আক্ৰান্ত হোৱা নাই, সেই ভাৰত এ যৱনৰ দ্বাৰা পৰাজিত হব।

চন্দ্রগুপ্ত। সি এতিয়াও ভবিষ্যতৰ গৰ্ভত, তাৰ কাৰণে এতিয়াৰ পৰা ইমান মূৰ ঘূমাবৰ প্ৰয়োজন নাই।

আলেকজেণ্ডাৰ। অবোধ যুৱক, তই গুপ্তচৰ।

চন্দ্রগুপ্ত। নহয়, কেতিয়াও নহয়। অৱশ্যে ইয়াত থাকি মই যৱনৰ বৰ্ণনীতি লগত অলপ পৰিচিত হৈ গলো; সেই বুলি মোক লোভত পৰাভূত হোৱা গান্ধাৰৰাজ আন্তীক বুলি ভাবি ভুল কৰা উচিত নহয়। মই মগধক উদ্ধাৰ কৰিব খুজিছোঁ কিন্তু অত্যাচাৰী যৱনৰ সহায়ৰ দ্বাৰা নহয়।

আলেকজেণ্ডাৰ। তুমি নিজৰ বিপদৰ কাৰণে ভয় নকৰা, গ্ৰীক অত্যাচাৰী নেকি?

চন্দ্রগুপ্ত। এই কথা মিছা নেকি? কিছুমান হত্যাকাৰী বেপাৰীক গো খুৱাই তেওঁলোকৰ হতুৱাই লুট-পাট কৰাই তেওঁলোকক বীৰ সেনা বুলি কোৱা মানে বৰ-কৌশলক উপহাস কৰা।

আলেকজেণ্ডাৰ। (খঙত আচৰিত হৈ) চেলিউকচ!

চন্দ্রগুপ্ত। চেলিউকচ নহয়, চন্দ্রগুপ্তক কব খোজা কথা চন্দ্রগুপ্তকে কওক। আন্তীক। শিষ্টতাৰে সৈতে কথা কোৱা।

অনাৰ্য্য! দেশদ্রোহী আন্তীক! চন্দ্রগুপ্তই কটিৰ লালচত আৰু ঘৃণন লোভত চিকণৰ ওচৰলৈ অহা নাই।

আলেকজেণ্ডাৰ। ইয়াক বন্দী কৰি পেলোৱা।

(আন্তীক, ফিলিপচ আৰু এনিচাক্ৰীটীজে চন্দ্রগুপ্তক আক্ৰমণ কৰে। চন্দ্রগুপ্তই অসাধাৰণ বীৰত্বৰ সৈতে তিনিওকো পৰাস্ত কৰি ওলাই যায়।)

আলেকজেণ্ডাৰ। চেলিউকচ।

চেলিউকচ। সম্ৰাট!

আলেকজেণ্ডাৰ। ই কি?

চেলিউকচ। আপোনাৰ অবিবেচনা! চন্দ্রগুপ্ত এজন বীৰ যুৱক। এই আচৰণ তেওঁৰ ভাবী প্ৰতিজ্ঞা আৰু পূৰ্ণ মানৱতাৰ পৰিচায়ক সম্ৰাট। আমি যি কামৰ কাৰণে আহিছোঁ তাক কৰিব লাগে, ফিলিপচক অন্তঃপুৰৰ মহিলা সকলৰ লগত বাহুলীকলৈ পঠিয়াই দিয়ক।

আলেকজেণ্ডাৰ। (ভাবে) বাক যোৱা।

(প্ৰস্থান)

## দ্বিতীয় দৃশ্য

স্থান—ঝিলাম নৈৰ পাৰৰ বন পথ।

(চাণক্য, চন্দ্রগুপ্ত আৰু অলকাৰ প্ৰবেশ।)

অলকা। আৰ্য্য! এতিয়া আমাৰ কি কৰ্তব্য?

চাণক্য। পলায়ন!

চন্দ্রগুপ্ত। বিদ্ৰূপ নকৰিব গুৰুদেৱ।

চাণক্য। ইয়াৰ বাহিৰে আন উপায় কি আছে?

অলকা। আছে, কিয় নাই?

চাণক্য। থাকিব পাৰে। (আনফালে চাই থাকে)

চন্দ্রগুপ্ত। গুৰুদেৱ!

চাণক্য। সন্ধ্যাসী হবৰ ইচ্ছা আছে নেকি? এইটো এটা সহজ উপায়।

চন্দ্রগুপ্ত। নহয়, কেতিয়াও নহয়। যৱনক প্ৰতি পদত বাধা দিয়াই মোৰ কৰ্তব্য। শক্তি অনুসৰি তাৰ চেষ্টা কৰিম।

চাণক্য। এইটোতো বেচ ভাল কথা। কিন্তু সিংহৰণ দেখোন এতিয়াও আহি নাপালেহি।

চন্দ্রগুপ্ত। তেওঁলৈ বাতৰি পঠাব লাগিছিল।

চাণক্য। নিশ্চয় পাইছে।

অলকা। যদি আহিব নোৱাৰে?

চাণক্য। যেতিয়া ক'লা ডাৱৰেৰে আকাশ মেঘাচ্ছন্ন হৈ থাকে, মাজে মাজে



বিজুলী মাৰি থাকে, বতাহ শুক হৈ যায়, গৰম বাঢ়িবলৈ ধৰে, আৰু যদি  
আহাৰ মাহ আৰম্ভ হয়, তেতিয়া হলে বাক কিহৰ কাৰণে আশা কৰা  
উচিত?

অনকা। বৰষুণৰ।

চাণক্য। ঠিক সেই দৰে যেতিয়া দেশত যুদ্ধ হয় আৰু সেই বাতৰি সিংহৰ  
মালৰে পায়, তেতিয়া তেওঁৰ অহাৰ সম্পূৰ্ণ আশা থাকে।

চন্দ্রগুপ্ত। সৌ ফালে চাওক, সেইয়া কোনোবা দুজন মানুহ আহি আছে।

( সিংহৰ হাতত ধৰি বৃদ্ধ গান্ধাবৰাজৰ প্ৰবেশ। )

চাণক্য। বাজন!

গান্ধাবৰাজ। বৈভৱৰ ছলনাত বঞ্চিত এক বৃদ্ধ! যাৰ পুত্ৰই বিশ্বাসঘাতকত  
কৰিছে আৰু কন্যাই লগ এৰি দিছে—মই তেনেকুৱা এজন দুৰ্ভাগী  
মানুহ।

অনকা। পিতাদেউ! ( বাপেকৰ ডিঙিত মাৰটি ধৰে )

গান্ধাবৰাজ। আই অনকা! আই; তই ক'ত ঘূৰি ফুৰিছ?

অনকা। কতো নহয় পিতাদেউ! আপোনাৰ কাৰণে এটা সৰু জুপুৰী  
মাজি থৈছো; জিৰণি লব বলক।

গান্ধাবৰাজ। নহয়, তই মোক নিজৰ জুপুৰীত বহুৱাই গুচি যাবি। যি বাজ  
প্ৰাসাদ ত্যাগ কৰিব পাৰিছে তাইৰ জুপুৰীত কি বিশ্বাস।

অনকা। নহয় পিতাদেউ, বিশ্বাস কৰিব। ( সিংহৰ ) মালৰ! মই  
কৃতজ্ঞ হৈছো।

( সিংহৰে ইহি মুখেৰে নমস্কাৰ কৰে। বাপেকক লৈ অনকাৰ প্ৰস্থান। )

চাণক্য। সিংহৰ! তুমি আহিলা, কিন্তু .....।

সিংহৰ। কিন্তু—কিন্তু নহয় আৰ্য্য। আপুনি আদেশ দিয়ক, আমি নিজ  
কামত লাগি যাওঁ। বিপদৰ কলা ভাৱৰ মূৰৰ ওপৰত ঘূৰি আছে।

চাণক্য। সেই কাৰণে চিন্তা নকৰিবা। যিদৰে গছৰ পুলি আন্ধাৰত বা  
সেইদৰে মোৰ নীতিতাত্ত্বিক বিপদৰ অন্ধকাৰত লহ-পহুঁকৈ বাঢ়ি উঠিব  
এৰা, কেৱল শক্তিৰ দ্বাৰা কাম নহব। এটা কথা জানি থোৱা  
চাণক্যই কেৱল সিদ্ধিৰ ফালেহে চাই, সাধনৰ ফালে নহয়। কোৱা  
তোমালোক প্ৰস্তুত আছা?

সিংহৰ। আমি প্ৰস্তুত আছো।

চাণক্য। তেতিয়া হলে যুদ্ধ কৰিব নালাগে।

চন্দ্রগুপ্ত। কিয়?

চাণক্য। সিংহৰ আৰু অনকাই নট, নটীৰ বেশ লব লাগিব, চন্দ্রগুপ্ত  
যাহুকৰ আৰু মই ব্ৰহ্মচাৰী। চন্দ্রগুপ্ত! পৰ্বতেশ্বৰৰ সৈনিকৰ লগত  
যে আৰু এটা দল আছে, যি নিজৰ ছাউনী বেলেগে পাতিছে, সেই  
সৈন্যনো বাক কৰপৰা আহিছে জানানে?

চন্দ্রগুপ্ত। নাজানো।

চাণক্য। এতিয়া জনাৰ প্ৰয়োজন নাই। আমিও সেই সৈন্যৰ লগতে থাকিম  
আৰু তাতে আমাৰ খেলা হব। বলা আমি যাওঁ, চোৱা—সোৱা, নতুন  
দলৰ যুদ্ধক সেনাপতি যাব লাগিছে।

( সকলোৰে প্ৰস্থান )

( পুৰুষৰ মাজত কল্যাণী আৰু সৈনিকৰ প্ৰবেশ। )

কল্যাণী। সেনাপতি! মই দুঃসাহস কৰি পিতাদেউক উচটাই দিলো, এতিয়া  
কিবা এটা উপায় উলিয়াচোন—যাৰ দ্বাৰা আমি সফল হব পাৰো।  
পৰ্বতেশ্বৰক হীন প্ৰতিপন্ন কৰাই হৈছে মোৰ উদ্দেশ্য।

সেনাপতি। বাজকুমাৰী!

কল্যাণী। সাৱধান সেনাপতি!

সেনাপতি। ক্ষমা কৰিব, আগলৈ আৰু এনেকুৱা ভুল নহব। এৰা, কেৱল  
এটা উপায় আছে।

কল্যাণী। সেইটো কি?

সেনাপতি। যদি আহত সকলৰ সেৱা-শুশ্ৰূষাৰ ভাৰ লোৱা যায়।

কল্যাণী। মগধ সেনাপতি! তুমি কাপুৰুষ।

সেনাপতি। তেতিয়াহলে আপোনাৰ যি আদেশ। ( মনে মনে ) তিবোতাৰ  
অধীনত এনেয়ে অনর্থ হয়, তাতে আকৌ যুদ্ধক্ষেত্ৰত। এতিয়া যদি  
ভগৱানেহে বক্ষা কৰে।

কল্যাণী। যেতিয়া পৰ্বতেশ্বৰক যৱন সেনাই চাৰিওফালে বেৰি ধৰিব তেতিয়া  
তেওঁক উদ্ধাৰ কৰি নিজৰ মনোবশ পূৰ্ণ কৰাটোৱেই মোৰ ইচ্ছা।

সেনাপতি। উপায়টোতো ভালেই।



কল্যাণী। আৰু তেতিয়ালৈকে আমাৰ বক্ষিত সেনা—( বৈ চাই ) সোঁ চোৱা, পৰ্ব্বতেশ্বৰ এইফালেই আহিছে।

( যুদ্ধৰ সাজত পৰ্ব্বতেশ্বৰৰ প্ৰবেশ )

পৰ্ব্বতেশ্বৰ। ( দূৰলৈ দেখুৱাই ) সোৱা কাৰ সৈন্যদলৰ শিবিৰ যুৱক ?

কল্যাণী। মগধ দলৰ মহাৰাজ !

পৰ্ব্বতেশ্বৰ। মগধৰ সৈন্য, অসম্ভৱ ! তেওঁলোকে দেখোন বৰ নিমন্ত্ৰণ অস্বীকাৰ কৰিছিল।

কল্যাণী। কিন্তু মগধৰ ডাঙৰ সৈন্যদলৰ ভিতৰত এটা সৰু দলৰ বীৰ যুৱক সকল এই যুদ্ধৰ কাৰণে অতিশয় উৎসাহিত হৈ আছিল। সেই কাৰণে তেওঁলোকে স্বেচ্ছাই এই যুদ্ধত যোগ দিছে।

পৰ্ব্বতেশ্বৰ। প্ৰাচ্যৰ মানুহৰ ভিতৰত ইমান উৎসাহ ! ( হাঁহে )

কল্যাণী। মহাৰাজ, উৎসাহৰ উৎপত্তি কোনো বিশেষ দিশত নহয়।

পৰ্ব্বতেশ্বৰ। ( হাঁহি ) তুমি দেখিছো বৰ মৰসাহসী যুৱক, কিন্তু যেতিয়া তবোৱালৈ নাচিবলৈ ধৰিব তেতিয়াও যদি তোমাৰ এই উৎসাহ নষ্ট নহয় তেতিয়াহে বুজিম। এৰা; তুমি বৰ সুন্দৰ সুকুমাৰ যুৱক, সেই কাৰণে এই সাহস নকৰিবা। তুমি যদি মোৰ বক্ষিত সৈন্যৰ লগত থাকি তেতিয়া হলে ভাল হব। বুজিছা নহয় ?

কল্যাণী। যি আজ্ঞা।

( চন্দ্রপু, সিংহৰণ আৰু অলকাৰ সাজ সলাই প্ৰবেশ। )

সিংহৰণ। খেলা চোৱা খেলা ! এনেকুৱা খেলা যি খেলা ইয়াৰ আগতে কেতিয়াও কোনেও দেখা নাই, আৰু শুনাও নাই।

পৰ্ব্বতেশ্বৰ। নট ! **এতিয়া খেলা চাবৰ অৱকাশ নাই।**

**যুদ্ধৰ আগতে নিৰাশ হৈ পৰিল নেকি সেনাপতি ? কিন্তু সেইটোৱে এটা বীৰবে খেলা।**

পৰ্ব্বতেশ্বৰ। ইমান সাহস !

চন্দ্রপু। নহলে নাগৰ দৰ্শনকে কৰি লওক।

কল্যাণী। বৰ আমোদজন খেলা মহাৰাজ। এই নাগক যে এওঁলোকে কি প্ৰকাৰে বশ কৰি লয় ?

চন্দ্রপু। ( সন্দেহৰ সৈতে ) মহাৰাজ নেকি ? তেতিয়া হলে নিশ্চয় পুৰস্কাৰ পোৱা যাব।

( সাপ নচুৱা মানুহৰ নিচিনাকৈ চেষ্টা কৰে আৰু পেটাৰি খুলি সাপ উলিয়াই )

কল্যাণী। আচৰিত মানুহে এনেকুৱা কুটিল বিধৰকো বশ কৰিব পাৰে, অথচ মানুহক নহয়।

পৰ্ব্বতেশ্বৰ। নট ! নাগক তোমালোকে কেনেকৈ বশ কৰা ?

চন্দ্রপু। মন্ত্ৰ-মহৌষধৰ যাঁঠিৰ দ্বাৰা ডাঙৰ ডাঙৰ উন্নত হাতীও বশীভূত হৈ যায় মহাৰাজ !

পৰ্ব্বতেশ্বৰ। যাঁঠিৰে ?

সিংহৰণ। হয় মহাৰাজ ! যি দৰে যাঁঠিৰে মদমত্ত হাতী বশ কৰা হয়, সেইদৰে।

পৰ্ব্বতেশ্বৰ। তোমালোক ক'বপৰা আহিছা ?

সিংহৰণ। গ্ৰীক শিবিৰৰ পৰা।

চন্দ্রপু। তেওঁলোকৰ যাঁঠি ভাৰতীয় হাতীৰ কাৰণে বজ্ৰৰ নিচিনা।

পৰ্ব্বতেশ্বৰ। তোমালোক আন্তীকৰ গুপ্তচৰ নহয়তো ?

সিংহৰণ। বাতি বাতি ঘৰন সেনা বিতস্তা পাৰ হৈছে, ওচৰতে আছে মহাৰাজ। সাৱধান হওক।

পৰ্ব্বতেশ্বৰ। মগধ নায়ক ! এওঁলোকক বন্দী কৰা।

( চন্দ্রপুই কল্যাণীক একেৰাহে চাই থাকে। )

চন্দ্রপু। আমি বাক বন্দী ! কিন্তু বৰবেহুৰ পৰা সাৱধানে থাকি সৈন্য পৰিচালনা কৰিব। যাওঁক মহাৰাজ ! ঘৰনৰ বৰনীতি কিন্তু ভিন্ন।

( পৰ্ব্বতেশ্বৰ উদ্বিগ্ন ভাৱত যায় )

কল্যাণী। ( সিংহৰণক ) বলা, আমাৰ শিবিৰলৈ বলা। তাতে সকলো কথা-বতৰা হব।

চন্দ্রপু। মোৰ অলপ কৰ লগীয়া আছে।

কল্যাণী। বাক তোমালোক আগবাঢ়ি বলা।

( সিংহৰণ আদি আগবাঢ়ি যায় )

চন্দ্রপু। এই যুদ্ধত পৰ্ব্বতেশ্বৰৰ নিশ্চিত পৰাজয়।



কল্যাণী। কিন্তু তুমি কোন (মনযোগেবে চাই) মই তোমাক চিনিব...।

চন্দ্রগুপ্ত। মগধৰ এটা সাপ নচুৱা।

কল্যাণী। হয়! আৰু ভবিষ্যত বক্তাও।

চন্দ্রগুপ্ত। মই মগধৰ পতাকাৰ সন্মানক...।

কল্যাণী। কোন? চন্দ্রগুপ্ততো নহয়?

চন্দ্রগুপ্ত। বৰ্তমান এজন সাপ নচুৱা ৰাজকুমাৰী কল্যাণী!

কল্যাণী। (অলপ সময় মনে মনে থাকি) আমি দুয়ো মনে মনে থকা উচিত। বলা।

(দুয়োবোৰে প্ৰস্থান)

## তৃতীয় দৃশ্য

স্থান—যুদ্ধক্ষেত্ৰ।

পৰ্ৱতেশ্বৰ। সেনাপতি, তুল হল।

সেনাপতি। হাতীবোৰে খেলি-মেলি লগাই দিলে আৰু সেই কাৰণে বথৰ সেনাও বিমূঢ় হৈ পৰিল।

পৰ্ৱতেশ্বৰ। সেনাপতি! যুদ্ধত জয় বা মৃত্যু—দুটাৰ ভিতৰত এটা হোৱা উচিত।

সেনাপতি। মহাৰাজ! চিকণেৰে বিতস্তাত এইটো ভালকৈয়ে বুজিব পাৰিলে যে আমাৰ তবোৱালত কিমান ধাৰ আছে। স্বয়ং চিকণেৰে ঘোঁৰা মৰিল আৰু ৰাজকুমাৰৰ ভীষণ খাঠিৰ আঘাত চিকণেৰে সহিব নোৱাৰিলে।

পৰ্ৱতেশ্বৰ। এতিয়া প্ৰশংসাৰ সময় নহয়। সোনকাল কৰা। মোৰ বণগজ প্ৰস্তুত কৰা হওক। মই নিজে গজ সেনাৰ পৰিচালনা কৰিম। বলা।

(সকলো যায়)

(কল্যাণী আৰু চন্দ্রগুপ্তৰ প্ৰবেশ)

কল্যাণী। চন্দ্রগুপ্ত! তোমাক যদি মগধ সেনাই বিদ্রোহী বুলি বন্দী কৰে?

চন্দ্রগুপ্ত। বন্দী! ৰাজকুমাৰী, গোটেই দেশেই বন্দী। দাৰুণ বিদ্বেষত

সকলো জলি-পুৰি আছে। এই কাৰণে মোৰ কোনো চিন্তা নাই।

কিন্তু ৰাজকুমাৰী যুদ্ধ-ক্ষেত্ৰলৈ অহা এক আচৰিত কথা।

কল্যাণী। কেৱল তোমাক চাবৰ কাৰণে। তুমি যে এই যুদ্ধত সন্মিলিত হ'বা সেইটো মই জানিছিলো, আৰু তোমাক নিৰ্ৰাসিত কৰাৰ ভিতৰত ময়ো এক উপলক্ষ্য বুলি ভাবি মোৰ ভয় হৈছিল।

চন্দ্রগুপ্ত। কিন্তু ৰাজকুমাৰী, দেশৰ দুৰ্দশাত মোৰ অন্তৰ ব্যাকুল হৈ পৰিছে। এই জুইৰ জ্বালাত স্মৃতি-লতাও লেবেলি গৈছে।

কল্যাণী। চন্দ্রগুপ্ত!

চন্দ্রগুপ্ত। ৰাজকুমাৰী! সময় নাই। সোৱা চোৱা, ভাৰতীয়ৰ প্ৰতিকূলত দৈৱই মেঘমালাৰ সৃষ্টি কৰিছে। বথ অক্ষম হৈ যাব আৰু হাতীৰ প্ৰত্যাবৰ্তন ভয়ানক হৈ উঠিব।

কল্যাণী। তেতিয়া হলে মগধ সেনা তোমাৰ অধীনত আছে। যি ইচ্ছা কৰা।

চন্দ্রগুপ্ত। প্ৰথমতে সেই পৰ্ৱতৰ ওপৰত সকলো সৈন্য গোটাৰ লাগিব। সোনকালে প্ৰয়োজন হ'ব। পৰ্ৱতেশ্বৰৰ পৰাজয় বন্ধ কৰিবলৈ চেষ্টা কৰি চাওঁ।

কল্যাণী। বলা।

(মেঘৰ গৰজনি, দুয়ো যায়। এফালৰ পৰা চেলিউকচ আৰু আনফালৰ পৰা সৈন্যৰ সৈতে পৰ্ৱতেশ্বৰৰ প্ৰবেশ, যুদ্ধ।

চেলিউকচ। পৰ্ৱতেশ্বৰ! অস্ত্ৰ থৈ দিয়া।

পৰ্ৱতেশ্বৰ। যৱন! সাৱধান! নিজক ৰক্ষা কৰা।

(তুমুল যুদ্ধ, যুদ্ধত আহত হৈ চেলিউকচ আঁতৰে)

পৰ্ৱতেশ্বৰ। সেনাপতি! চোৱা, সোঁ কাপুৰুষক ৰখোৱা। তেওঁক কৈ দিয়া যে আজিৰ বণ-ভূমিত পৰ্ৱতেশ্বৰ পৰ্ৱতৰ দৰেই অটল-অচল। জয় পৰাজয়ৰ চিন্তা নাই। এওঁক বুজাই দিব লাগিব যে ভাৰতীয়ই যুদ্ধ কৰিব জানে। মেঘত পানী বৰষাৰ সলনি যদি জুই বৰষে, সকলো গজ সেনা যদি ছেদেলি-ভেদেলি হৈ যায়, বথী বিৰথ হৈ পৰে, ধমণীৰ পৰা তেজৰ ধাৰা বয়, কিন্তু তথাপি এখোজ পিচলৈ যোৱা পৰ্ৱতেশ্বৰৰ কাৰণে সম্ভৱপৰ নহয়। আমি ধৰ্মযুদ্ধত প্ৰাণ ভিক্ষা কৰা ভিক্ষাৰী নহওঁ। যোৱা, সেই পলৰীয়া



সকলক জননীৰ স্তনপান কৰাৰ কথা এবাৰ মনত পেলাই দিয়া আৰু ইয়াৰ লাজ ৰাখিবৰ কাৰণে তেওঁলোকক ববলৈ কোৱা। আৰু লগতে এইটোও কোৱা যে মৰণ অনিবাৰ্য্য, এদিন মৰিবই লাগিব, যোৱা।

(সেনাপতিৰ প্ৰস্থান, সিংহৰণ আৰু অলকাৰ প্ৰবেশ)

সিংহৰণ। মহাৰাজ! এই ঠাই স্বৰক্ষিত নহয়। সৌ পৰ্বতৰ ওপৰলৈ বলাক।

পৰ্বতেশ্বৰ। তুমি কোনহে যুৱক?

সিংহৰণ। এজন মালৱ।

পৰ্বতেশ্বৰ। মালৱৰ মুখত কেতিয়াও এনেকুৱা কথা শুনা নাই। মালৱ! তৰোৱালৰ খেল চাব খুজিছা যদি বৈ চোৱা। আৰু ভয় কৰা যদি পাহাৰৰ ওপৰলৈ যোৱা।

সিংহৰণ। মহাৰাজ! সোৱা, যৱনৰ আৰু এটা দল আহিব লাগিছে।

পৰ্বতেশ্বৰ। আহিবলৈ দিয়া। তুমি আঁতৰি যোৱা।

(চেলিউকচ্ আৰু ফিলিপচ্ৰ প্ৰবেশ। সিংহৰণ আৰু পৰ্বতেশ্বৰৰ যুদ্ধ। পৰ্বতেশ্বৰৰ পৰা পৰা অৱস্থা। সৈনিক সকলকলৈ চন্দ্রগুপ্ত আৰু কল্যাণীৰ একালে প্ৰবেশ। আনকাৰ পৰা আলেকজেণ্ডাৰৰ প্ৰবেশ। বুদ্ধ বদ্ধ কৰিবলৈ আলেকজেণ্ডাৰৰ আদেশ।)

চন্দ্রগুপ্ত। যুদ্ধ হ'ব।

আলেকজেণ্ডাৰ। কোন, চন্দ্রগুপ্ত!

চন্দ্রগুপ্ত। হয় দেৱপুত্ৰ।

আলেকজেণ্ডাৰ। কাৰ লগত যুদ্ধ? মুম্বু আহত পৰ্বতেশ্বৰ—বীৰ পৰ্বতেশ্বৰৰ লগত কেতিয়াও নহয়। আজি মোৰ জয় পৰাজয়ৰ চিন্তা নাই। মই এক অলৌকিক বীৰত্বৰ স্বৰ্গীয় দৃষ্ট দেখিলো। হোমৰৰ কবিতাত পঢ়া যি কল্পনা ইমান দিন মোৰ অন্তৰত বিৰাজমান হৈ আছিল, তাক আজি ইয়াত প্ৰত্যক্ষ ভাবে দেখিলো। ভাৰতীয় বীৰ পৰ্বতেশ্বৰ! মই এতিয়া তোমাৰ লগত কেনেকুৱা ব্যৱহাৰ কৰিম?

পৰ্বতেশ্বৰ। (তেজ মচি) এজন বজাই যি দৰে আন এজন বজাৰ লগত কৰে, চিকণ্ডৰ।

আলেকজেণ্ডাৰ। মই তোমাৰ লগত বন্ধুত্ব কৰিব খুজিছো। বিশ্বয়ত মুগ্ধ হৈ

মই তোমাৰ প্ৰশংসা নকৰাকৈ থাকিব পৰা নাই। ধন্য! আৰ্য্য বীৰ!

পৰ্বতেশ্বৰ। মই তোমাৰ লগত যুদ্ধ নকৰি বন্ধুত্বও কৰিব পাৰো।

চন্দ্রগুপ্ত। পঞ্চনদ নৰেশ! আপুনি কি কৈছে? সমগ্ৰ মগধ সেনা আপোনাৰ প্ৰতীক্ষাত আছে, যুদ্ধ হ'বলৈ দিয়ক।

কল্যাণী। এই সামান্য অৰ্দ্ধমৃত যৱনক বিচলিত কৰিবৰ কাৰণে যথেষ্ট মগধ সেনা আছে। মহাৰাজ আদেশ দিয়ক।

পৰ্বতেশ্বৰ। নহয় যুৱক। বীৰত্বও এটা সুন্দৰ কলা, তাত মুগ্ধ হোৱা আচৰিত কথা নহয়। মই কথা দি দিলো, এতিয়া যদি চিকণ্ডৰে ইচ্ছা কৰে, তেতিয়া হলে ভঙ্গ কৰক।

আলেকজেণ্ডাৰ। কেতিয়াও নহয়।

কল্যাণী। (মূৰ টুপী গুচাই) আহিছো ক্ষত্ৰিয় পৰ্বতেশ্বৰ। তোমাৰ পতনত ৰক্ষা কৰিব নোৱাৰি নিৰাশ হলো।

পৰ্বতেশ্বৰ। তুমি কোন?

চন্দ্রগুপ্ত। মগধৰ ৰাজকুমাৰী কল্যাণী দেৱী।

পৰ্বতেশ্বৰ। উস! পৰাজয়! অদ্ভুত পৰাজয়!

(চন্দ্রগুপ্ত আৰু কল্যাণী যায়, আলেকজেণ্ডাৰে আচৰিত হৈ চাই থাকে। অলকাই আহত সিংহৰণক উঠাব খোজে আৰু আন্তীকে আহি ছয়োকে বন্দী কৰে)

পৰ্বতেশ্বৰ। এইয়া কি?

আন্তীক। এওঁলোকক এতিয়াই বন্দী কৰি থোৱা প্ৰয়োজন।

পৰ্বতেশ্বৰ। তেতিয়াহলে এওঁলোক মোৰ তাত থাকিব।

আলেকজেণ্ডাৰ। পঞ্চনদ নৰেশৰ যি ইচ্ছা।



তেতিয়াহলে একো ক্ষতি নহয়। মালবিকা! নাজানো কিয় আজি এনেকুৱা কামনা জাগ্ৰত হৈ উঠিছে।

মালবিকা। বাক শুনক—

( হঠাৎ চাণক্যৰ প্ৰবেশ )

চাণক্য। ছোৱালীৰ লগত কথা পতাৰ সময় এইটো নহয় মোৰ্খ্য।

চন্দ্ৰগুপ্ত। নহয় গুৰুদেৱ! মই আজি বিপাশাৰ পাৰৰ পৰা আহিছো।

আৰু যৱন শিবিৰো ঘূৰিপকি চাই আহিছো।

চাণক্য। কি দেখিলা?

চন্দ্ৰগুপ্ত। সমস্ত যৱন সেনা শিথিল হৈ পৰিছে। মগধৰ যাদুকৰ বুলি শুনি যৱন সৈনিকে মোক মগধৰ সেনাৰ বাতৰি শুধিছিল। মই কলো যে পঞ্চনদৰ সৈনিকতকৈও শক্তিশালী কেইবালাখো বণকুশল ঘোদ্ধাই শতদ্রু নৈৰ পাৰত তোমালোকৰ কাৰণে অপেক্ষা কৰি আছে। নন্দৰ হাতত কেইবালাখো সৈন্য আছে বুলি শুনি তেওঁলোকৰ ভিতৰত আতঙ্কৰ সৃষ্টি হৈছে আৰু তাৰ পৰা এক প্ৰকাৰ বিদ্ৰোহ বিয়পি পৰিছে।

চাণক্য। বাক, তাৰ পাছত কি হৈছে? কেলিস্থনীজৰ অনুগত সকলে কি কৰিছে?

চন্দ্ৰগুপ্ত। তেওঁলোকৰ উত্তেজনাৰ সৈনিক সকলে বিপাশা পাৰ হবলৈ আপত্তি কৰিছে আৰু যৱনে দেশলৈ ঘূৰি যাবলৈ আগ্ৰহ কৰিছে। চিকণ্ডৰে অতিশয় অনুৰোধ কৰা সত্ত্বেও তেওঁলোক যুদ্ধৰ কাৰণে সন্মত হোৱা নাই। এই কাৰণে তেওঁলোকে ইৰাৱতীৰ জলপথৰ পৰা উলটি যাবলৈ স্থিৰ কৰিছে। এতিয়া তেওঁলোকৰ যুদ্ধ কৰাৰ ইচ্ছা নাই।

চাণক্য। আৰু ক্ষুদ্ৰকৰ বাতৰি কি?

চন্দ্ৰগুপ্ত। তেওঁলোকে সাজু হৈ আছে। মোৰ ইচ্ছা যে এই জগৎবিজেতাৰ ভাও ধৰাজনক এটা পৰাজয়ৰ পাঠ পঢ়োৱা হওক। কিন্তু বৰ্তমান ইয়াত সিংহৰণ থকাতো আৱশ্যক হৈ পৰিছে।

চাণক্য। বাক দেখা যাব। সন্তৰ সংসদত মালৱৰ যুদ্ধ পৰিষদ বহিব। খুব সাৱধানৰে কাম কৰিব লাগিব। মালৱক গোটাৰ কাৰণে আমি যথাসাধ্য চেষ্টা কৰিছো।

চন্দ্ৰগুপ্ত। আপুনি বলক। মই এতিয়াই গৈছো।

( চাণক্যৰ প্ৰস্থান )

## চতুৰ্থ দৃশ্য

স্থান—মালৱ সিংহৰণৰ উদ্যানৰ এটা অংশ।

মালবিকা। ( প্ৰবেশ কৰি ) ফুলে মিচিকিয়া হাঁহিৰে চকু মেলে কিন্তু অলপ পাছতে বেগুবোৰ সবাই মৰহি যায়, চকুৰ পানীৰে পৃথিবীৰ বক্ষক মিচিকি দিয়ে। এক স্নিগ্ধ সমীৰৰ আবেগ আছে, আৰু নিশ্বাস পেল গুচি যায়। এই পৃথিবী কেৱল কান্দিবলৈকে নেকি? নহয়, সকলো কাৰণে একে নিয়ম নহয়। কাৰবাৰ জন্ম কান্দিবৰ কাৰণে আৰু কাৰবাৰ আকৌ হাঁহিবৰ কাৰণে। ( ভাবি থাকে ) এতিয়া ছুটিৰ সন্মিত কিন্তু এক বিচিত্ৰ ধৰণৰ বিদেশীৰ দলে ইয়াত নিজৰ তন্ত্ৰ তৰিছে তেওঁলোকৰ ভিতৰত এজনক যে দেখিলেই ভয় লাগে। সোৱা চোৱা সেই যুৱক আহি পৰিল। ( তলম্ব কৰি ফুল গোটাই, যাদুকৰৰ বেশ চন্দ্ৰগুপ্তৰ প্ৰবেশ )

চন্দ্ৰগুপ্ত। মালবিকা!

মালবিকা। কি আদেশ?

চন্দ্ৰগুপ্ত। তোমাৰ নাহৰ গছবোৰ কেনেকুৱা হৈছে?

মালবিকা। সেউজীয়া।

চন্দ্ৰগুপ্ত। আজি অলপ খেল দেখুৱা হব—চাবানে?

মালবিকা। খেলতো প্ৰতিদিন দেখি আছো। নাজানো এই মানুহৰে কবপৰা আছে আৰু কিবা নহয় কিবা অভিনয় কৰি কলৈ গুচি যায় এই উদ্যানৰ চুকত বহি মই সকলো চাই থাকো।

চন্দ্ৰগুপ্ত। মালবিকা! তুমি কিবা গান জানানে?

মালবিকা। গানতো জানো, কিন্তু……

চন্দ্ৰগুপ্ত। কিন্তু কি?

মালবিকা। এতিয়া যুদ্ধৰ সময়। দেশত কেৱল যুদ্ধৰ আলোচনাহে আছে। আজি কালি মালৱত কোনেও গান-বাজনা নকৰে।

চন্দ্ৰগুপ্ত। বণভেৰীৰ আগতে যদি মধুৰ মূলীৰ এক তান শুনি ল



মালবিকা। এই খেলা দেখোন বৰ ভয়ানক হব মাগধ।

চন্দ্রগুপ্ত। কোনো চিন্তা নাই। কল্যাণী দেখোন এতিয়াও নাহিল।

(এজন সৈনিকৰ প্ৰবেশ)

চন্দ্রগুপ্ত। কি হল?

সৈনিক। সেনাপতি! মগধৰ সৈন্তৰ কাৰণে কি আদেশ?

চন্দ্রগুপ্ত। বিপাশা আৰু শতদ্রুৰ মাজত যত অতি সংকীৰ্ণ ঠাই আছে তাত নিজৰ সৈন্ত থোৱা, মনত ৰাখিবা যে বিপাশা পাৰ হলে মগধ সাম্ৰাজ্য ধ্বংস কৰাটো ঘৰনৰ কাৰণে অতি সাধাৰণ কাম হব। চিকণ্ডৰৰ সৈন্তৰ আগত এনেকুৱা বিৰাট প্ৰদৰ্শন হোৱা উচিত—যাক দেখি তেওঁলোকে ভয় খায়।

সৈনিক। আপুনি কেতিয়া যাব? ৰাজকুমাৰীয়ে স্থিছে। তেওঁৰ মালৱত থকাৰ ইচ্ছা নাই।

চন্দ্রগুপ্ত। ৰাজকুমাৰীক মোৰ সেৱা জনাবা আৰু কৰা যে মই সেনাপতিৰ পুত্ৰ। যুদ্ধই হৈছে মোৰ জীৱিকা। ক্ষুদ্ৰকৰ সৈন্তই মোক সেনাপতি হবৰ কাৰণে নিমন্ত্ৰণ কৰিছে। সেই কাৰণে মই ইয়াত থাকিও মগধৰ যথাযোগ্য সেৱা কৰিব পাৰিম।

সৈনিক। যথা আজ্ঞা। (যায়)

চন্দ্রগুপ্ত। (অলপ ভাবি) সৈনিক! (সৈনিক আকৌ ঘূৰি আহে)

সৈনিক। কি আদেশ?

চন্দ্রগুপ্ত। ৰাজকুমাৰীক কৈ দিবা যে মগধলৈ যোৱাৰ প্ৰবল ইচ্ছা হোৱা সত্ত্বেও যেন তেওঁ লগত সৈন্ত লৈ নাযায়।

সৈনিক। ইয়াৰ উত্তৰো লৈ আহিব লাগিব নেকি?

চন্দ্রগুপ্ত। নালাগে।

(সৈনিকৰ প্ৰস্থান)

**মালবিকা।** মালৱৰ বহুত কথাই দেখিছো মোৰ দেশতকৈ বিপৰীত।

এওঁলোকৰ যুদ্ধ-পিপাসা অতি বেচি। এতিয়া আকৌ যুদ্ধ!

চন্দ্রগুপ্ত। তেতিয়াহলে তুমি এই দেশৰ নহয় নেকি?

মালবিকা। নহয়, মই সিদ্ধুৰ অধিবাসী আৰ্য্য। তাত যুদ্ধ-বিগ্ৰহ নাই, জায়ালয়ৰ প্ৰয়োজন নাই। প্ৰচুৰ পৰিমাণে সোন থকা সত্ত্বেও তাক কোনেও ব্যৱহাৰ নকৰে। এই কাৰণে তাত আৰ্থিক বিবাদৰ কেতিয়াও প্ৰশ্নই নুঠে। মোৰ সিদ্ধু দেশ মাহুহৰ প্ৰাকৃতিক জীৱনৰ সুন্দৰ দোলনা।

চন্দ্রগুপ্ত। তেতিয়াহলে ইয়ালৈ কেনেকৈ আহিলা?

মালবিকা। আন আন দেশবোৰ চাবলৈ মোৰ বৰ ইচ্ছা হৈছিল। কিন্তু তক্ষশিলালৈ আহি ৰাজকুমাৰী অলকাৰ প্ৰতি মোৰ এনেকুৱা ভাল-পোৱা জন্মিল যে মই তাতে থাকি গলো। তেৱেঁই মোক আহত সিংহৰণৰ লগত ইয়ালৈ পঠিয়াই দিলে। কুমাৰ সিংহৰণ বৰ দয়ালু। কিন্তু মাগধ, তোমাক দেখি মই আচৰিত হৈ যাওঁ। কেতিয়াবা যাহুকৰ, কেতিয়াবা আন কিবা। এই সুন্দৰ চেহেৰাক বিকৃত কৰাৰ নো বাক তোমাৰ কি প্ৰয়োজন?

চন্দ্রগুপ্ত। কল্যাণী! তোমাৰ সবলতাত মই মুগ্ধ হৈছো। তুমি এই কথা শুনি কি কৰিবা?

(প্ৰস্থান)

মালবিকা। ভাল পোৱাত অন্তৰ বিগলিত হৈ যায়। কিন্তু পিছল খোৱাৰো ভয় থাকে। আচৰিত যুৱক! চাওঁ কুমাৰ সিংহৰণ কেতিয়া আহে।

(পট পৰিবৰ্তন)

পঞ্চম দৃশ্য

স্থান—বন্দীশাল।

(আহত সিংহৰণ আৰু অলকা)

অলকা। এতিয়া উঠা-মেলা কৰিব পাৰিবা নহয়?

সিংহৰণ। পাৰিম অলকা। কিন্তু বন্দীশালত উঠা-মেলা কৰি একো লাভ নাই।

অলকা। নহয় মালৱ। যিমান সোনকালে পাৰা সুস্থ হবলৈ চেষ্টা কৰা। তোমাক বৰ প্ৰয়োজন হৈ পৰিছে।

সিংহৰণ। কিয়?

অলকা। চিকণ্ডৰৰ সৈন্ত ইবাৰতী পাৰ হৈ আছে। পঞ্চনদৰ লগত সন্ধি



হৈ গল—এতিয়া যৱন সৈন্ত নিশ্চিত হৈ আগ বাঢ়িব খুজিছে।

চাণক্যৰ এজন গুপ্তচৰে আহি এই বাতৰি শুনাই গৈছে।

সিংহৰণ। কেনেকৈ ?

অলকা। চাণক্যৰ গুপ্তচৰ বোদ্ধ ভিক্ষুৰ বেষত গান গাই ভিক্ষা কৰি

আহিছিল। তেওঁ ইঙ্গিতৰ দ্বাৰা ইয়াৰ অৰ্থ বুজাই দি গৈছে।

সিংহৰণ। মই যে ইয়াত বন্দী, আৰ্য্য চাণক্যই এই কথা জানে নেকি

অলকা। জানে, আৰ্য্য চাণক্যই ইয়াৰ সকলো ঘটনাৰ কথাই জানে।

সিংহৰণ। তেতিয়াহলে মালৱৰ ওপৰত সোনকালে আক্ৰমণ কৰা হব।

অলকা। এইবাবে চিন্তাৰ কোনো কাৰণ নাই। কাৰণ চন্দ্ৰগুপ্তক

লৈ আৰ্য্য চাণক্যই তাত এটা বৰ ডাঙৰ কাম কৰিলে। ক্ষুদ্ৰক

মালৱৰ মাজত সন্ধি হৈ গল। এতিয়া চন্দ্ৰগুপ্তক সেই সন্মিলিত

সেনাপতি পাতিবলৈ আয়োজন কৰা হৈছে।

সিংহৰণ। ( উঠি ) তেতিয়াহলে অলকা, মই সোনকালে সেই থিনি

উচিত।

অলকা। কিন্তু তুমি যে বন্দী।

সিংহৰণ। যি দৰেই হয় অলকা, মোক তালৈ পঠোৱা।

অলকা। ( অলপ ভাবিবলৈ ধৰে ) তুমি জানা যে মই কিয় বন্দিনী

আছো ?

সিংহৰণ। কিয় ?

অলকা। আত্মীকৰ লগত পৰ্ব্বতেশ্বৰৰ সন্ধি হৈ গল আৰু তেওঁলো

মিটাবৰ কাৰণে দ্বয়ং চিকণ্ডৰে আত্মীকৰ সৈতে পৰ্ব্বতেশ্বৰ

ভনীয়েকৰ বিয়া দিলে। মই ইয়াত বন্দিনী বুলি জানিও আত্মীকে

এৰি দিবলৈ চেষ্টা কৰা নাই। কাৰণ তাৰ পেটে-পেটে ইচ্ছা আ

যে পৰ্ব্বতেশ্বৰৰ আনবোৰ বাণীৰ দৰে ময়ো এক বাণী হৈ যাওঁ। কিন্তু

এই কথাত আপত্তি কৰিলো।

সিংহৰণ। অলকা! তেতিয়াহলে কি কৰিব লাগিব ?

অলকা। যদি মই পৰ্ব্বতেশ্বৰক বিয়া কৰাবলৈ সন্মত হওঁ—সন্তৰ তে

তোমাক মুক্ত কৰাব পাৰিম।

সিংহৰণ। মোক.....অলকা! মোক স্থিচ্ছা!

অলকা। নহলে আন কি উপায় আছে ?

সিংহৰণ। মোৰ মূৰ ঘূৰি গৈছে। অলকা! তুমি পৰ্ব্বতেশ্বৰৰ প্ৰণয়িনী

হবা। তাতকৈ ইয়াৰ আগতে মোৰ মৃত্যু নহল কিয় ?

অলকা। কি মালৱ, ইয়াত তোমাৰ কিবা ক্ষতি আছে নেকি ?

সিংহৰণ। এই কঠিন পৰীক্ষা নলবা অলকা। মই বৰ দুৰ্বল। মই ইহকাল

পৰকালত তোমাৰ লগ নেৰো বুলি প্ৰতিজ্ঞা কৰিছোঁ।

অলকা। মালৱ! দেশৰ স্বাধীনতা তোমাৰ আশাত।

সিংহৰণ। আৰু তুমি পঞ্চনদৰ অধীশ্বৰী হোৱাৰ আশাত.....তেতিয়া

হলে মোক যুদ্ধক্ষেত্ৰত প্ৰাণ দিবলৈ আদেশ দিয়া।

অলকা। ( হাঁহি ) থং উঠি গল। আৰ্য্য চাণক্যৰ আদেশ যে পৰ্ব্বতেশ্বৰৰ সূত্ৰ

সঞ্চালন কৰিবৰ বাবে অলপ দিনৰ কাৰণে মই পৰ্ব্বতেশ্বৰৰ বাণী হৈ যাওঁ।

সিংহৰণ। এইটোও কিবা ধৰণৰ ধেমালি নেকি ?

অলকা। বন্দী! যোৱা, মই আদেশ দিছো, শুই থাকা।

( সিংহৰণৰ প্ৰস্থান )

অলকা। স্তন্যদৰ নিশ্চল হৃদয়, তোমাৰ লগত ধেমালি কৰাও অন্মায়। কিন্তু

অন্তৰৰ ব্যথাক দমন কৰিব লাগিব। সিংহৰণক মালৱলৈ পঠাবৰ কাৰণে

প্ৰণয়ৰ লগত অত্যাচাৰ কৰিব লাগিব।

( গান গায় )

মোৰ পৰাণ যিদিনা উঠিল জাগি তোমাৰ পৰশ পায়।

সিদিনা ধৰি তজ্জা মোহত আছো তোমাক চাই ॥

চন্দ্ৰলোকৰ জোছনা আনি নবীন সপোন সানি।

আধা দিঠক আধা সপোন দিলা গোপন বাণী ॥

বাণী শুনি আকুল হৈ উতলা লহৰ নাচে।

বায়ুৰ সাগৰ গৰজি উঠে জোৱাৰ আহে পাছে ॥

ইমান নবীন প্ৰাণৰ প্ৰদীপ থবৰ নাপালো ঠাই।

নোলাল কতো পূজাৰ বেদী পাত্ৰ কেনিও নাই ॥

( পৰ্ব্বতেশ্বৰৰ প্ৰবেশ )

পৰ্ব্বতেশ্বৰ। স্তন্যদী অলকা! তুমি আৰু কিমান দিন ইয়াত থাকিবা ?

অলকা। সেইটো বন্দী কৰোতাৰ ইচ্ছাৰ ওপৰতহে নিৰ্ভৰ কৰে মহাৰাজ।



পৰ্বতেশ্বৰ। তোমাক কোনে বন্দী কৰিছে? এইটো তোমাৰ অভিযোগ অলকা। বলা, স্মৃজিত বাজপ্ৰাসাদে তোমাৰ প্ৰতীক্ষা আছে।

অলকা। নহয় পৌৰৱ! মই বাজপ্ৰাসাদক ভয় কৰোঁ কাৰণ তাৰ লোহা মাৰুহে আজীৱন মানসিক কাৰাবাস ভোগ কৰে।

পৰ্বতেশ্বৰ। ইয়াৰ অৰ্থ কি?

অলকা। ইয়াৰ অৰ্থ এয়েই যে স্বকোমল শয্যাত শুবৰ আশাত স্বাধীনত বিসৰ্জন দিব লগীয়া হয়, ইয়েই হৈছে বিলাসপূৰ্ণ বাজপ্ৰাসাদৰ প্ৰলোভন। পৰ্বতেশ্বৰ। পৰিহাস নকৰিবা অলকা। পৰ্বতেশ্বৰে যি কাম কৰিছে তাৰ ভাৱতৰ সমগ্ৰ জনতাই জানে। কিন্তু যদি দৈব প্ৰতিকূল হয় তেন্তি হলে কি কৰা যায়?

অলকা। মই বাক মানিছোঁ, কিন্তু আপোনাৰ অন্তৰাত্মাই ইয়াক মানিব প্ৰস্তুত নহয়। আমি আপোনাৰ কাৰণে, দেশৰ কাৰণে নিজৰ প্ৰাণ বঁচাবলৈ প্ৰস্তুত হৈ আছিলোঁ, কেৱল যৱনক প্ৰসন্ন কৰিবৰ কাৰণেই আপুনি আমাক বন্দী কৰিলে।

পৰ্বতেশ্বৰ। বন্দী কেনেকৈ?

অলকা। যদি বন্দী নহয় তেতিয়া হলে আৰু নো কি? যি সিংহৰ আপোনাৰ কাৰণে যুদ্ধ কৰি আহত হল আজিলৈকে তেওঁক কিয় বাঁচোৱা হৈছে? পঞ্চনদ নৰেশ, আপোনাৰ গ্ৰাণ অতি চমৎকাৰ নহয়?

পৰ্বতেশ্বৰ। কোনে কৈছে সিংহৰ বন্দী? সেই বীৰক মই প্ৰতিষ্ঠিত কৰিছোঁ।

অলকা, কিন্তু তাৰ আগতে তেওঁৰ লগত দ্বন্দ্ব যুদ্ধ কৰিব খুজিছোঁ।

অলকা। কিয়?

পৰ্বতেশ্বৰ। কিয়নো, অলকাৰ দুজন প্ৰেমিক জীয়াই থাকিব নোৱাৰে।

অলকা। মহাৰাজ! আপুনি যদি চিকণ্ডৰপৰা বজাৰ নিচিনা ব্যৱস্থা নিবিচাৰি দ্বন্দ্ব যুদ্ধ বিচাৰিলেহেঁতেন তেতিয়া হলে অলকাৰো ভাবিবা অভিযোগ ঘটিলেহেঁতেন।

পৰ্বতেশ্বৰ। যদি মই চিকণ্ডৰ বিপক্ষ হৈ যাওঁ, তেতিয়া হলে তুমি মোৰ ভাল পাবা নেকি অলকা? সঁচা কথা কোৱা।

অলকা। তেতিয়া হলে ভাবি চাম, কিন্তু এনেকুৱা হোৱাৰ সম্ভাৱনা নাই।

পৰ্বতেশ্বৰ। প্ৰমাণ চাব খুজিছা নেকি অলকা?

অলকা। সিংহৰ দেশত যৱনে আক্ৰমণ কৰিবলৈ উত্তত হৈছে তাত যেন তোমাৰ সৈন্ত যৱনৰ সহায়ক নহয় আৰু সিংহৰ যেন নিজৰ জন্মভূমিক বক্ষা কৰিবৰ কাৰণে মুক্তি দিয়া হয়।

পৰ্বতেশ্বৰ। মই সন্মত আছোঁ।

অলকা। তেতিয়াহলে ময়ো বাজপ্ৰাসাদলৈ যাবলৈ প্ৰস্তুত আছোঁ। কিন্তু এটা চৰ্ত্তত।

পৰ্বতেশ্বৰ। সেইটো কি?

অলকা। সি হৈছে এয়েই যে যিমানদিন চিকণ্ডৰ ভাৱতত থাকিব, যিমানদিন ময়ো স্বাধীন হৈ থাকিম। পঞ্চনদ নৰেশ, বিশ্বাস কৰিব এই ডকাইতৰ দল বাৰিষাৰ বানপানীৰ দৰে ওলাই যাব।

পৰ্বতেশ্বৰ। সঁচা কৈছা অলকা। বাক মই প্ৰতিজ্ঞা কৰিছোঁ যে তুমি যি কৰা সেয়েই হব। সিংহৰ কাৰণে ৰথ আহিব আৰু তোমাৰ কাৰণে শিবিকা। চাবা, পাহৰি নাযাবা।

( চিন্তিত ভাৱত প্ৰস্থান )

## ষষ্ঠ দৃশ্য

স্থান—মালৱৰ পৰিষদ ভৱন।

দেববল। পৰিষদৰ সন্মুখত মই এটা প্ৰস্তাৱ উপস্থিত কৰিব খুজিছোঁ যৱনৰ লগত যুদ্ধ কৰিবৰ কাৰণে মালৱ আৰু ক্ষুদ্ৰকৰ ভিতৰত সন্ধি হৈছে, তাক শক্তিশালী কৰিবৰ কাৰণে দুয়ো দলৰ ভিতৰত এক সন্মিলিত সেনাদল তৈয়াৰ কৰা আৱশ্যক, আৰু ইয়াৰ সেনাপতি ক্ষুদ্ৰকৰ মনোনীত সৈন্যধ্যক্ষ মাগধ চন্দ্ৰগুপ্তয়েই হওক। তেওঁৰ আদেশমতে যেন সৈন্ত পৰিচালনা কৰা হয়।

( সিংহৰ প্ৰবেশ। পৰিষদত আনন্দ ধ্বনি )

সকলোৱে। জয়, কুমাৰ সিংহৰ জয়!

নাগদত্ত। মগধ এখন সাম্ৰাজ্য। লিচ্ছবি আৰু বৃজি গণতন্ত্ৰক পদাঘাত কৰা



মগধৰ এজন নিবাসীয়ে আমাৰ সৈন্ত পৰিচালন কৰিব এইটো বৰ অত্যাৱশ্যক কথা। মই ইয়াক সমৰ্থন কৰিব নোৱাৰো।

সিংহৰণ। মই মালৱ সৈন্তৰ প্ৰধান সেনাপতি। পৰিষদে মোক সেনাপতিৰ অধিকাৰ দিছে আৰু লগতে মই সন্ধি বিগ্ৰহৰ কামো কৰিছো। মই পঞ্চনদৰ পৰিস্থিতি সচক্ৰে দেখি আহিছো আৰু মগধ চন্দ্ৰগুপ্তকো মই খুব ভালকৈয়ে জানো। মই চন্দ্ৰগুপ্তৰ আদেশনুসৰি যুদ্ধ কৰিবলৈ প্ৰস্তুত আছো। মোৰ আৰু এটা প্ৰাৰ্থনা আছে যে উত্তৰাপথৰ বিশিষ্ট ৰাজনীতিজ্ঞ আৰ্য্য চাণক্যৰ চিন্তাশীল ৰাজনৈতিক মতামত শুনাৰ পাছত যেন আপোনালোকে নিজৰ কৰ্তব্য স্থিৰ কৰে।

গণমুখ্য। আৰ্য্য চাণক্য মঞ্চলৈ আহক।

চাণক্য। (মঞ্চৰ পৰা) উত্তৰাপথৰ প্ৰধান গণতান্ত্ৰিক ৰাষ্ট্ৰ মালৱৰ পৰিষদৰ ওচৰত মই অনুগৃহীত হৈছো যে তেখেত সকলে এনেকুৱা গুৰুত্বপূৰ্ণ অৱস্থাত মোক কিবা কবলৈ আমন্ত্ৰণ কৰিছে। গণতন্ত্ৰ আৰু একৰাজ্যৰ প্ৰশ্ন ইয়াত উঠিব নোৱাৰে, কাৰণ লিচ্ছবি আৰু বৃজিয়ক অপকাৰ কৰা মগধৰ এখন ৰাজ্য অতি সোনকালে গণতন্ত্ৰত পৰিণত হব। যুদ্ধৰ সময়ত এজন নায়কৰ আদেশ মানি চলিব লাগে। সেই সময়ত ক্ষুদ্ৰ বেখা অনুযায়ী অস্ত্ৰ-চালনা কৰা অসম্ভৱ। এই কাৰণে এজন নায়কৰ অত্যন্ত প্ৰয়োজন, আৰু এই কাৰণৰ বাবে বৰ্তমান পৰিস্থিতিত চন্দ্ৰগুপ্ততকৈ উপযুক্ত দ্বিতীয় ব্যক্তি নোলাব। বিতস্তা প্ৰদেশৰ অধীশ্বৰ পৰ্বতেশ্বৰে যৱনৰ লগত সন্ধি কৰা স্বত্বেও তেওঁৰ সৈন্তই যৱনক সহায় নকৰে; ই একমাত্ৰ চন্দ্ৰগুপ্তৰ চেষ্টাৰ ফল। এওঁৰ যত্ন আৰু চেষ্টাৰ কাৰণেই যৱন সৈন্তৰ ভিতৰত বিদ্ৰোহৰো সৃষ্টি হৈছে, যাৰ বাবে তেওঁলোকৰ আগবঢ়া অসম্ভৱ হৈ পৰিছে। কিন্তু চিকণ্ডৰ কূটনীতিয়ে প্ৰত্যাহ্বানতো নিজৰ বিজয় বিচাৰিছে। তেওঁ নিজৰ বিদ্ৰোহী সৈন্তক স্থলপথেদি ঘূৰি যাবলৈ আদেশ দি নিজে নৌ-বলৰ দ্বাৰা স্বয়ং সিন্ধু সংগমৰ ওচৰৰ প্ৰদেশ অধিকাৰ কৰিব খুজিছে। ইয়াৰ দ্বাৰা নিশ্চয় মালৱ ৰাজ্য ধ্বংস হব। এইবোৰ কাৰণে সেনাপতিৰ বাবে যদি আপোনালোকে চন্দ্ৰগুপ্তক বৰণ কৰে, তেতিয়াহলে আপোনালোকে ক্ষুদ্ৰকৰ সহযোগো পাব; কাৰণ তেওঁলোকেও চন্দ্ৰগুপ্তকে নিজৰ সেনাপতি পাতিছে।

নাগদত্ত। এইটো হব নোৱাৰে।

চাণক্য। প্ৰবল প্ৰতিৰোধৰ সন্মুখীন হবৰ কাৰণে দুয়ো পক্ষৰ সৈন্তৰ ভিতৰত একাধিপত্য থকা আৱশ্যক, লগতে ক্ষুদ্ৰকৰ সন্ধিৰ সন্মানো ৰখা উচিত। এতিয়া শাসনৰ প্ৰশ্ন নহয়, যুদ্ধৰ প্ৰশ্ন। যুদ্ধত সন্মিলিত হোৱা বীৰসকলৰ ভিতৰত একতা থকা দেশৰ কাৰণে লাভজনক। তথাপি মালৱ আৰু ক্ষুদ্ৰক দুয়ো স্বতন্ত্ৰ সংঘ আৰু স্বতন্ত্ৰ হৈয়ে থাকিব। সম্ভৱতঃ অদূৰ ভবিষ্যতত প্ৰাচ্যৰ এখন গণতান্ত্ৰিক ৰাষ্ট্ৰয়ো আহি ইয়াৰ লগত যোগ দিব। নাগদত্ত। এতিয়া বুজিলো। চন্দ্ৰগুপ্তকে সন্মিলিত সৈন্তৰ সেনাপতি পতা উচিত হব।

সিংহৰণ। আহত সকলক আহাৰ-পানী, ঔষধ-পাতি আৰু সেৱা-শুশ্ৰূষা কৰা তিবোতা সকলে মালবিকাক প্ৰধান সেৱিকা পাতিবলৈ প্ৰাৰ্থনা জনাইছে।

গণমুখ্য। ই তেওঁলোকৰ ইচ্ছাৰ কথা। বাক, প্ৰধান সেনাপতিৰ পদৰ কাৰণে চন্দ্ৰগুপ্তক বৰণ কৰিবলৈ পৰিষদে আদেশ দিছে।

(সমবেত জয়ধ্বনি)

## সপ্তম দৃশ্য

স্থান—পৰ্বতেশ্বৰৰ ৰাজপ্ৰসাদ।

অলকা। সিংহৰণে কিজানি মোৰ কাৰণে বাট চাই আছে, আৰু মই ইয়াত পৰি আছো। আজি ইয়াৰ কিবা এটা বিহিত কৰিবই লাগিব। আৰু বেচি নহয়—(আকাশৰ ফালে চাই) তৰাৰে তিববিবাই থকা অমানিশাৰ নীলা আকাশ। যেন নিপুণ গণিতজ্ঞই নিজানত বহি গণিত বেখাৰ সমস্যা সমাধান কৰিবৰ কাৰণেহে এই বিন্দু-দি আছে।

(পৰ্বতেশ্বৰৰ প্ৰবেশ)

পৰ্বতেশ্বৰ। অলকা! বৰ দোখোৰ-মোখোৰত পৰিছো।

অলকা। কিয় পোৱৰ?

পৰ্বতেশ্বৰ। মালৱ যুদ্ধত অংশ গ্ৰহণ নকৰো বুলি মই তোমাক প্ৰতিশ্ৰুতি



দিছিলো, কিন্তু চিকণবৰ দূতে কৈছেহি যে আঠশ অশ্বাৰোহী লৈ ইৰাৱতী  
পাৰত তেওঁক লগ ধৰিব লাগে। লগতে এইটোও গম পাইছে।  
কিছুমান যৱন সেনা নিজৰ দেশলৈ ঘূৰি গৈছে।

অলকা। ( অশ্রুমনস্ক হৈ ) হৌ, কৈ যোৱা।

পৰ্বতেশ্বৰ। এই বিষয়ে তুমি কি কোৱা অলকা?

অলকা। কোৱা, মই কেৱল শুনিব খুজিছো।

পৰ্বতেশ্বৰ। অলকা! এতিয়া কোৱা মই কি কৰো?

অলকা। নিজে যি ভাল দেখা তাকে কৰা মোক চাবলৈ দিয়া। এনেকুৱা

সুন্দৰ বেণী, ফুলেৰে গথা এই কলা বজনীৰ সুন্দৰ বেণী! আহঃ!

পৰ্বতেশ্বৰ। তুমি কি কৈ আছা?

অলকা। মোৰ গান গাবৰ ইচ্ছা হৈছে। শুনিবা?

( গীত গায় )

বন-বননিৰ দিগ-দিগন্তত

সন্ধিয়া যেতিয়া নামে

উৰা সন্ধিয়াৰ মিলন বাগিনী

হৃদয় উদ্গীত বাজে।

অশ্রুধাৰাৰে গীত বচিছিলো

কবিতা ভাষাৰ কথা গাথিছিলো

নীৰৱ হিয়াৰ অলীক ভাবনা

উঠলি উঠিল গানে।

স্মৃতি সাগৰৰ বলুকা খেদি

মানসী তৰীত উঠিছে আজি

সপোন ফুলৰ মালিকা ৰাচি

হিয়াৰ ছলক জাগে।

পৰ্বতেশ্বৰ। অলকা! মই পাগল হৈ যাব খুজিছো। তুমি মোক কি ক  
দিলা?

অলকা। মই দেখোন গান গাইছে আছো।

+ পৰ্বতেশ্বৰ। পৰিহাস নকৰিবা। কোৱা মই কি কৰো?

অলকা। যদি চিকণবৰ এই ৰণ নিমন্ত্ৰণত তুমি নোযোৱা, তেতিয়াহলে  
তোমাৰ ৰাজ্য গুচি যাব।

পৰ্বতেশ্বৰ। বৰ বিড়ম্বনা হল।

অলকা। পৰাধীনতাতকৈ বেচি বিড়ম্বনা আৰু কি হব পাৰে? এতিয়া  
বোধকৰো বুজিব পাৰিছা যে সেইয়া সন্ধি নহয়, পৰাধীনতাৰ স্বীকৃতি  
আছিল।

পৰ্বতেশ্বৰ। মই ভাবিছো যে যদি এহেজাৰ অশ্বাৰোহী সৈন্যক লগত লৈ  
যাওঁ, আৰু পাছত কিবা এটা চেলু উলিয়াই ওলাই আহোঁ।

অলকা। ( মনে মনে ) মই যাওঁ, পলাবলৈ আৰু এনেকুৱা উপযুক্ত সুযোগ  
নোলাব। ( ডাঙৰকৈ ) বাক। কিন্তু ময়ো তোমাৰ লগত যাম। নহলে  
মই ইয়াত অকলে থাকি কি কৰিম?

( পৰ্বতেশ্বৰৰ প্ৰস্থান )

## অষ্টম দৃশ্য

স্থান—ইৰাৱতী নৈৰ পাৰত।

( কেইজনমান সৈনিকৰ সৈতে মালবিকা আৰু চন্দ্রগুপ্ত, নৈত অলপ  
দূৰত কেইখনমান নাও। )

মালবিকা। মোক সোনকালে উত্তৰ দিয়ক।

চন্দ্রগুপ্ত। তুমি যি ভাল দেখা, তোমাৰ প্ৰয়োজনীয় বস্তু তোমাৰ অধীনতে  
থাকিব। সিংহৰণক ক'ত এৰি আহিলা?

মালবিকা। এতিয়াই আহি যাব।

চন্দ্রগুপ্ত। ( সৈনিকক ) তোমালোক কিমান দূৰলৈকে গৈছিলো?

সৈনিক। চাৰি ক্ৰোশলৈকে যৱনৰ সন্ধান নাপালো। কিন্তু কিছুমান ভয়াতুৰ  
সৈনিকক ইৰাৱতীৰ সিপাৰত দেখি আহিছো। মালৱৰ পঞ্চাশখন যুদ্ধৰ  
নাৱে নিৰীক্ষণ কৰিয়েই আছে। তাত ধনুৰ্দ্ধৰো আছে।



সিংহৰণ। (প্ৰবেশ কৰি) সেইবোৰ পৰ্ব্বতেশ্বৰৰ সৈন্য হ'ব। কিন্তু মাগ আচৰিত!

চন্দ্রগুপ্ত। আচৰিত হ'বলৈ একো নাই।

সিংহৰণ। ক্ষুদ্ৰকৰ কেৱল কেইটামান দলহে আহিছে। আৰু দেখোন...

চন্দ্রগুপ্ত। কেনো চিন্তা নাই। কল্যাণীৰ মাগধ সৈন্য আৰু ক্ষুদ্ৰক নিৰ্ভীৰ চিন্তাত আছে। যৱনক ইয়ালৈ আহিবলৈ দিয়া। সিংহৰণ, কেইখনমান যুদ্ধৰ নাৱৰ সৈতে মোক নাহসী বীৰ লাগে।

সিংহৰণ। প্ৰস্তুত আছে। আদেশ দিয়ক।

চন্দ্রগুপ্ত। যৱনৰ জল-সৈন্যৰ ওপৰত আক্ৰমণ কৰিব লাগিব। বিজয়ৰ উদ্দেশ্যে নহয়, কেৱল তেওঁলোকক বিব্ৰত কৰিবৰ আৰু তেওঁলোকৰ বস্তু-বাহানি নষ্ট কৰিবৰ কাৰণেহে।

(সিংহৰণে নিৰ্দেশ দিয়ে আৰু নাওবোৰ যায়)

মালবিকা। তেতিয়াহলে মই সংসদৰ সন্মুখৰ ফালে মোৰ সাধন সামগ্ৰী ৰাখিম। মোৰ উপবনতো এটা সৰু ভৰাল থাকিব।

চন্দ্রগুপ্ত। (ভাৰি পেলায়) বাক!

(খুব বেগাই এখন নাও আহে আৰু তাৰ পৰা অলকা নামি আহে।)

সিংহৰণ। (আচৰিত হৈ) হঠাৎ তুমি কেনেকৈ অলকা?

অলকা। পৰ্ব্বতেশ্বৰে নিজৰ প্ৰতিজ্ঞা ভঙ্গ কৰিলে, তেওঁ লগত সৈন্য চিকণ্ডক সহায় কৰিবলৈ আহিছে। মালৱৰ নাও ঘূৰি ফুৰিছিল। মই জানি-শুনিয়েই পৰ্ব্বতেশ্বৰক এৰি দি তাত উঠিলোঁ। (হাঁহি) কিন্তু মই বন্দী হৈ আহিছোঁ।

চন্দ্রগুপ্ত। দেবি! এতিয়া যুদ্ধৰ সময়, সেই কাৰণে কিছুমান নিয়ম পালন কৰিবই লাগিব। মালবিকা! এওঁক উপবনলৈ লৈ যোৱা।

(মালবিকা আৰু অলকাৰ প্ৰস্থান)

(মালৱৰ বক্ষকৰ লগত এজন যৱনৰ প্ৰবেশ।)

যৱন। মালৱৰ সন্ধি-বিগ্ৰহিকক লগ পাব খুজিছোঁ।

সিংহৰণ। তুমি দূত নেকি?

যৱন। হয়।

সিংহৰণ। কোৱা, মই ইয়াতে আছোঁ।

যৱন। দেবপুত্ৰই আদেশ দিছে যে মালৱ নেতাই আহি মোৰ লগত দেখা কৰক আৰু মোৰ জল-যাত্ৰাৰ কাৰণে সকলো আয়োজন কৰি দিয়ক।

সিংহৰণ। চিকণ্ডকৰ লগত মালৱে এনেকুৱা কোনো সন্ধি কৰা নাই—যাৰ কাৰণে তেওঁলোক এই কামৰ বাবে বাধ্য। অৱশ্যে চিকণ্ডকক লগ পাবৰ কাৰণে মালৱ প্ৰস্তুত হৈ আছে। লাগিলে সন্ধি পৰিষদতে হওক বা যুদ্ধক্ষেত্ৰতে হওক।

যৱন। তেতিয়া হলে মই গৈ ইয়াকে কম নেকি?

সিংহৰণ। যোৱা, কবা। (বক্ষকক) এওঁক সীমাৰ ওচৰত থৈ আহা।

(বক্ষকৰ সৈতে যৱনৰ প্ৰস্থান)

চন্দ্রগুপ্ত। মালৱ, আমি বৰ গধুৰ দায়িত্ব লৈছোঁ। ইয়াক বহন কৰিবই লাগিব।

সিংহৰণ। জীৱন-মৰণৰ লগত যুদ্ধ কৰি হলেও বহন কৰিম বীৰবৰ!

চন্দ্রগুপ্ত। কিন্তু শুনিবলৈ পাইছোঁ যে যৱনসকলে আৰ্য্যৰ বণ-নীতিত যুদ্ধ নকৰে। যত বণভূমিৰ ওচৰতো খেতিয়কে স্বচ্ছন্দে হাল বাই খেতি কৰিব পাৰে তেনেকুৱা যুদ্ধ আমিহে কৰোঁ। যৱনে আতঙ্কৰ সৃষ্টি কৰিব পাৰে আৰু তাকেই নিজৰ বণনীতিৰ প্ৰধান অঙ্গ বুলি ভাবে। নিৰীহ প্ৰজাৰ ওপৰত লুট-পাট কৰা, গাওঁ জলোৱা আদি ভীষণ কাম তেওঁলোকৰ ওচৰত একেবাৰে তুচ্ছ কথা।

সিংহৰণ। যুদ্ধক্ষেত্ৰৰ সীমাৰ ওচৰত থকা মানুহবোৰক আন আন দুৰ্গত একেলগে থাকিবলৈ ঘোষণা কৰি শুনাই দিয়া হৈছে। কি হয় দেখা যাব।

চন্দ্রগুপ্ত। কিন্তু এটা কথা সদায় মনত ৰখা উচিত।

সিংহৰণ। কি?

চন্দ্রগুপ্ত। এয়েই যে আমি আক্ৰমণকাৰী যৱনক ইয়াৰ পৰা আঁতৰাব লাগিব, আৰু যি দৰেই হওক তেওঁলোকক ভাৰতৰ সীমাৰ পৰা বাহিৰ কৰি দিব লাগিব। সেই কাৰণেই শত্ৰুৰ নীতিৰে হলেও যুদ্ধ কৰিব লাগিব।

সিংহৰণ। সেনাপতিৰ সকলো আদেশ পালন কৰা হ'ব, বলক।

(সকলোৰে প্ৰস্থান)



## নবম দৃশ্য

শিবিরৰ সম্মুখত কল্যাণী আৰু চাণক্য।

কল্যাণী। আৰ্য্য! এতিয়া মোক ঘূৰি যাবলৈ আদেশ দিয়ক। কাৰণ চিকণ্ডৰে বিপাশাত নিজৰ আক্ৰমণৰ ঘাটী তৈয়াৰ কৰি লৈছে। আৰু আগ বঢ়াব সম্ভাৱনা নাই, ইফালে অমাত্য ৰাক্ষসো আহি গৈছে। তেওঁ লগত মোৰ ঘূৰি যোৱাই উচিত হ'ব।

চাণক্য। পিচে, চন্দ্ৰগুপ্তক কি কোৱা হ'ব?

কল্যাণী। মই কেনেকৈ কম?

চাণক্য। কিন্তু ৰাজকুমাৰী, তেওঁৰ অসীম প্ৰেমপূৰ্ণ হৃদয় ভগ্ন হৈ যাব।

বাধাহীন নাওৰ দৰে ইফালে-সিফালে ভাঁহি ফুৰিব।

কল্যাণী। আৰ্য্য! মই এইবোৰ কথা শুনিব নোখোজোঁ। কাৰণ সমস্ত মোক বুদ্ধি-ভ্ৰষ্ট কৰি পেলাইছে।

( অমাত্য ৰাক্ষসৰ প্ৰবেশ )

ৰাক্ষস। কোন? চাণক্য?

চাণক্য। হয় অমাত্য! ৰাজকুমাৰী মগধলৈ ঘূৰি যাব খুজিছে।

ৰাক্ষস। তেওঁকেনো কোনে বাধা দিব পাৰে?

চাণক্য। কিয়? তুমি পাৰিবা!

ৰাক্ষস। তুমি সকলোকে মূৰ্খ বুলি ভাবিছা নেকি?

চাণক্য। সেইটো পাছত দেখা যাব। অমাত্য! তোমাৰ মগধক ৰক্ষা কৰাৰ ইচ্ছা নাই নেকি?

ৰাক্ষস। কিয়? মগধনো বিপন্ন ক'ত?

চাণক্য। তেতিয়া হলে মই ক্ষুদ্ৰকক কৈ দিওঁ যে তোমালোকে বাধা নিদি আৰু যৱনকো এইটো কোৱা হওক যে বাস্তৱিকতে এই পৰিষদ প্ৰদেশৰ সম্ৰাটৰ নহয়, যাৰ কাৰণে ভয় কৰি তোমালোকে বিপাশা পাৰ খোজা নাই। এইয়াতো ক্ষুদ্ৰকৰ ক্ষুদ্ৰ সৈন্য যি তোমালোকৰ কাৰণে মগধলৈ যোৱা সহজ বাট এৰি দিবলৈ প্ৰস্তুত আছে নহয়?

## দ্বিতীয় অঙ্ক

৭১

ৰাক্ষস। ( ভাবি ) আহঃ ব্ৰাহ্মণ, মই স্বয়ং থাকি যাম। এইটো তুমি বিশ্বাস কৰিব পাৰা কিন্তু—

চাণক্য। আকৌ কিন্তু লগাইছা কিয়? তুমি স্বয়ং থাকা আৰু ৰাজকুমাৰীও থাকক। তোমাৰ লগত যি নতুন দল আহিছে, তেওঁলোককো ৰাখিব লাগিব। যেতিয়া চিকণ্ডৰ ইবাৰতীৰ শেষ সীমা পাবহি—তেতিয়া তোমাৰ সৈন্যৰ প্ৰয়োজন হ'ব। ৰাক্ষস! এতিয়াও মোৰ মগধৰ ওপৰত স্নেহ আছে। মই তাক ধ্বংস আৰু হত্যাৰ পৰা ৰক্ষা কৰিব খুজিছোঁ।

( প্ৰস্থান )

কল্যাণী। অমাত্য! পিচে কি ঠিক কৰিছে?

ৰাক্ষস। এনেয়ে মই এওঁৰ মুখ-দৰ্শনো কৰিব নোখোজোঁ। কিন্তু এতিয়া এওঁৰ কথাত হৰিভৰ দিবলৈ বাধ্য হৈ পৰিছোঁ। ৰাজকুমাৰী! যদি এওঁৰ সহায়ৰ আৱণ্টক নহলহেঁতেন, তেনেহলে মগধৰ এই বিদ্রোহীক কেতিয়া-বাই বন্দী কৰিলোহেঁতেন।

কল্যাণী। আপুনি যি ভাল দেখে।

( চাণক্যৰ পুনৰ প্ৰবেশ )

চাণক্য। অমাত্য! সিংহ পিঁজৰাত বন্দী হৈ গল।

ৰাক্ষস। কেনেকৈ?

চাণক্য। জল-যাত্ৰাত এনেকুৱা বাধা-বিঘিনি উপস্থিত হল যে চিকণ্ডৰে স্থল-পথৰ পৰা মালৱৰ ওপৰত আক্ৰমণ কৰিব লগীয়া হল। নিজৰ বিজয়ৰ গুপত গঙ্গাটোপ হৈ তেওঁ এনেকুৱা কৰিছিল। কিন্তু এতিয়া লোকলৈ হল পুতি নিজেই মৰিল ফুটি। এতিয়া ক্ষুদ্ৰক আৰু মগধৰ নতুন সেনাৰ দ্বাৰা তেওঁৰ যাত্ৰাপথত বাধা উপস্থিত কৰিব লাগিব।

ৰাক্ষস। তেতিয়াহলে তুমি কি ক'ব খুজিছা? কি বিচাৰিছা?

চাণক্য। তুমি নিজৰ সম্পূৰ্ণ সৈন্য লৈ বিপাশাৰ পাৰ ৰক্ষা কৰা। আৰু মই পাছ ফালৰ পৰা ক্ষুদ্ৰকক লৈ আক্ৰমণ কৰিবলৈ যাম। ইয়াত ভয়ৰ কোনো কাৰণ নাই।

ৰাক্ষস। মই সন্মত আছোঁ।

চাণক্য। যদি নোহোৱা তেতিয়াহলে নিজৰে অনিষ্ট কৰিবা। ( প্ৰস্থান )



সিংহবণ। পাছফালে চন্দ্রগুপ্তৰ সৈন্য আছে। মূৰ্খ! এই দুৰ্গলৈ আহিলে তোমালোক সকলো বন্দী হ'ব। লৈ যোৱা, চিকণ্ডক সোনকালে তুলি লৈ যোৱা, মালৰে যেন এইটো বুজিব নোৱাৰে যে এৰেই সেই চিকণ্ডক। মালৰ সৈনিক। সেনাপতি, বক্তৰ প্ৰতিশোধ। এই নিষ্ঠুৰে নিৰীহ জনতাক অকাৰণত হত্যা কৰিছে। প্ৰতিশোধ—

সিংহবণ। ব'বা, মালৰ বীৰ! ব'বা! এইটোও এটা প্ৰতিশোধ। এওঁলোকৰ ওচৰত ভাৰতৰ এইটো এটা ঋণ আছিল। ই হৈছে পৰ্ব্বতেশ্বৰৰ প্ৰতি উদাৰতা দেখুৱাৰ প্ৰত্যুত্তৰ। যৱন! যোৱা, সোনকালে যোৱা। ( তিনিজন সৈনিকে চিকণ্ডক লৈ যায় এজন সৈনিকৰ প্ৰবেশ। )

সিংহবণ। কি হল?

সৈনিক। দুৰ্গৰ দুৱাৰ ভাগি গ'ল, এতিয়া যৱন সৈন্য ভিতৰলৈ আহিব লাগিছে।

সিংহবণ। কোনো চিন্তা নাই। দূঢ় হৈ থাক। সমগ্ৰ মালৰ সৈন্যক তৈ দিয়া যে সিংহবণো তোমালোকৰ লগতে মৰিব। ( অলকাক ) তুমি মালবিকাক লগত লৈ অন্তঃপুৰৰ তিবোতাসকলক ভূগৰ্ভ দুৱাৰেদি নিৰাপদ ঠাইলৈ লৈ যোৱা। অলকা! মালৰৰ ধ্বংসৰ ফলতহে আৰ্ধ্য-সকলৰ ঘৰৰ মন্দিৰ ওখ হৈ থিয় হ'ব পাৰিব। যোৱা। ( অলকাৰ প্ৰস্থান, একালৰ পৰা যৱন সৈনিকৰ প্ৰৱেশ, আনফালৰ পৰা চন্দ্রগুপ্তৰ প্ৰবেশ আৰু যুদ্ধ। এজন যৱন সৈনিক লৰি আহে। )

যৱন। সেনাপতি চেলিউকচ! ক্ষুদ্ৰকৰ সৈন্যও পাছ ফালে আহি গৈছে বাহিৰৰ সৈনিকক তেওঁলোকে পাকত পেলাই ৰাখিছে।

চন্দ্রগুপ্ত। যৱন সেনাপতি, শাস্তি বিচাৰানে যুদ্ধ? মোৰ ওপৰত কৃতজ্ঞতা বোজা আছে। তোমাৰ জীৱন।

চেলিউকচ। ( কিবা ভাবিবলৈ ধৰে ) আমি দুয়োটাৰ কাৰণেই প্ৰস্তুত কিন্তু.....

চন্দ্রগুপ্ত। শান্তি! বাট এৰি দিয়া। যোৱা সেনাপতি! চিকণ্ডকৰ জীৱন যদি বাচি যায়, তেতিয়া হ'লে আকৌ আক্ৰমণ কৰিব।

( যৱন সৈন্যৰ প্ৰস্থান। আৰু চন্দ্রগুপ্তৰ জয়ধ্বনি )

## তৃতীয় অঙ্ক

### প্ৰথম দৃশ্য

স্থান—বিপাশাৰ পাৰৰ শিবিৰ।

( ৰাক্ষসে অশান্ত ভাবে ঘূৰি ফুৰে। )

ৰাক্ষস। চাণক্যই এদিন কৈছিল যে আক্ৰমণকাৰী যৱনে ব্ৰাহ্মণ বৌদ্ধৰ ভিতৰত কোনো ভেদাভেদ নাৰাখিব। এতিয়া সেই কথাই সঁচা হল। মালৰ আৰু ক্ষুদ্ৰক যদি পৰাজিত হৈ গ'লহেঁতেন, যৱন সৈন্য শতদ্রু পাৰ হৈ আহিলহেঁতেন তেতিয়া হ'লে নিশ্চয় মগধ নাশ হ'লহেঁতেন। কিন্তু মূৰ্খ মগধৰাজে সন্দেহ কৰিছে আৰু সেই কাৰণে বাৰে বাৰে মোক উলটি যাবলৈ আদেশ পঠাইছে। কিন্তু .....( এজন গুপ্তচৰে প্ৰবেশ কৰি অভিবাদন জনায় )

ৰাক্ষস। কি হল? কিবা বাতৰি আনিছা নেকি?

গুপ্তচৰ। বৰ বিপদজনক বাতৰি অমাত্য।

ৰাক্ষস। কি হৈছে কোৱাচোন?

গুপ্তচৰ। সুবাসিনীৰ ওপৰত আপোনাৰ লগত যোগ দি কুচক্ৰ বচনা কৰাৰ অভিযোগ আৰোপ কৰা হৈছে। সেই কাৰণে তেওঁ কাৰাগাৰত আছে।

ৰাক্ষস। ( খঙত ) আৰু কিবা?

গুপ্তচৰ। আছে অমাত্য, দুৰ্গৰ প্ৰান্ত ভাগ অধিকাৰ কৰি বিদ্ৰোহ কৰাৰ অপৰাধত আপোনাক বন্দী কৰি লৈ অনা মানুহৰ কাৰণে পুৰস্কাৰৰ ঘোষণা কৰা হৈছে।

ৰাক্ষস। ইমান দূৰ! তুমি সঁচা কৈছানে নাই?

গুপ্তচৰ। মইতো ইয়াকো কবলৈ প্ৰস্তুত আছোঁ যে আপুনি সোনকালে আত্মৰক্ষাৰ ব্যৱস্থা কৰক।

ৰাক্ষস। ভুল হৈছিল, মোৰ ভুল হৈছিল। মূৰ্খ ৰাক্ষস! তই মগধক ৰক্ষা



কৰিবলৈ গৈছিলি! মগধ যাওক—প্ৰজাৰ হত্যা আৰু নগৰত ডকাইতি হৈ যাওক। নন্দ, কুব্জতা আৰু মূৰ্খতাৰ প্ৰতিমূৰ্ত্তি নন্দ! এটা পশু। তেওঁৰ কাৰণে কিয় চিন্তা কৰিছিলোঁ! স্ত্ৰবাসিনী!—মই স্ত্ৰবাসিনীৰ কাৰণে মগধক বন্ধা কৰিব খুজিছিলোঁ। কুটিল বিশ্বাসঘাতিনী ৰাজসেৱা। তোক ধিকাৰ!

( সৈনিকৰ সৈতে এজন নায়কৰ প্ৰবেশ )

নায়ক। অমাত্য ৰাক্ষস! মগধ সম্ৰাটৰ আদেশত আপুনি অস্ত্ৰ ত্যাগ কৰক। কাৰণ আপুনি বন্দী।

ৰাক্ষস। ( তৰোৱাল উলিয়াই ) তই কোন অ' মূৰ্খ? ইমান সাহ।

নায়ক। ইয়াৰ উত্তৰ বন্দীশালে দিব। বল প্ৰয়োগ কৰিবৰ কাৰণেও মই বাধ্য। ( সৈনিকক ) বাক! বান্ধি পেলোৱা।

( আনফালৰ পৰা আঠজন সৈনিকে আহি আগৰ সেই সৈনিকক বন্দী কৰি পেলায়। ৰাক্ষসে আচৰিত হৈ চাই থাকে। )

নায়ক। তোমালোক কোন হে?

নবাগত সৈনিক। ৰাক্ষসৰ দেহবন্ধক।

ৰাক্ষস। মোৰ?

নবাগত। হয় অমাত্য! আৰ্য্য চাণক্যই আদেশ দিছে যে যেতিয়ালৈকে দেশত যৱনৰ উপদ্ৰৱ থাকিব তেতিয়ালৈকে সকলোকে সুৰক্ষিত কৰি ৰাখিব লাগিব। লাগিলে তেওঁ ৰাক্ষসেই হওক বা যিয়েই নহওক।

ৰাক্ষস। ইয়াৰ বাবে চাণক্যৰ ওচৰত কৃতজ্ঞ হৈছোঁ।

নবাগত। কিন্তু অমাত্য! কৃতজ্ঞতা প্ৰকাশ কৰিবলৈ আপুনি তেওঁৰ ওচৰলৈ যাব লাগিব।

( সৈনিকক ইঙ্গিত দিয়ে, বন্দীসকলক লৈ তেওঁ ওচি যায়। )

ৰাক্ষস। মই কলৈ যাব লাগিব? ৰাজকুমাৰীৰ লগত এবাৰ দেখা কৰি লম।

নবাগত। তাতে সকলোৰে সৈতে দেখা হব। এইখন চিঠি। ( ৰাক্ষসে চিঠিখন লৈ পঢ়ে। )

ৰাক্ষস। সিংহৰণৰ লগত অলকাৰ বিয়া হব। তালৈ মোকো নিমন্ত্ৰণ

কৰিছে। চাণক্য অসাধাৰণ বুদ্ধি-সম্পন্ন ব্ৰাহ্মণ, তেওঁৰ প্ৰথৰ প্ৰতিভাই কুটিল ৰাজনীতিৰ লগত যেন দিনে-ৰাতিয়ে যুঁজ কৰি আছে।

নবাগত। বাক, আপুনি আৰু কিবা শুনিছে নেকি?

ৰাক্ষস। কি?

নবাগত। যৱনে মালৱৰ লগত সন্ধি কৰাৰ প্ৰস্তাব পঠিয়াইছে। যি অলকাই দুৰ্গৰ ভিতৰত চিকণ্ডকক প্ৰতিৰোধ কৰিছিল, চিকণ্ডকে সেই বীৰাঙ্গনা অলকাক চাবলৈ বৰ ইচ্ছা কৰিছে।

ৰাক্ষস। আচৰিত!

গুপ্তচৰ। এৰা, অমাত্য! আচল কথাটো মোৰ কোৱাই হোৱা নাই।

ইবাৰতীৰ পাৰৰ আহল-বহল শিবিৰত বঙ্গভূমি পতা হৈছে। তাতেই অলকাৰ বিয়া হব। যেতিয়াই চিকণ্ডকে অলকা তক্ষশিলাৰ ৰজা আশ্ৰীকৰ ভনীয়েক বুলি গম পালে তেতিয়াৰ পৰাই তেওঁৰ এটা ভাল সুযোগ মিলিল। তেওঁ সেই শুভ সুযোগত মালৱ আৰু যৱনৰ এক সম্মিলিত উৎসৱ পতাৰ ঘোষণা কৰি দিলে। আশ্ৰীকৰ ফালৰ পৰা নিমন্ত্ৰিত হৈ তেওঁ স্বয়ং সদল-বলে এই বিয়াৰ কাম সুচাৰুৰূপে সম্পাদন কৰাবৰ কাৰণে আহিব।

ৰাক্ষস। চাণক্য! তই ধন্য। তোৰ ওপৰত মোৰ ঈৰ্ষা হয়। বলা।

( সকলো যায় )

## দ্বিতীয় দৃশ্য

স্থান—ইবাৰতীৰ পাৰত উৎসৱ শিবিৰৰ এটা পথ।

( পৰ্ব্বতেশ্বৰ অকলে ঘূৰি ফুৰে )

পৰ্ব্বতেশ্বৰ। আহঃ! কি অপমান! যি পৰ্ব্বতেশ্বৰে উত্তৰাপথত অসংখ্য প্ৰবল প্ৰতাপী শত্ৰু থকা সত্ত্বেও বিৰোধী পক্ষক গুৰিয়াই গৰুত মূৰ তুলি আছিল, যি দুৰ্দান্ত চিকণ্ডকৰ আগত মৰণক তুচ্ছ বুলি ভাবি বুকু ফিৰ্দাই ভাগ্যৰ লগত ধেমালি কৰিছিল, তেওঁক আজি এই তিবন্ধাৰ।



সিও এজনী তিবোতাৰ দ্বাৰা, আৰু ইয়ো চিকণ্ডৰৰ সন্ধেতত।  
প্ৰতিশোধ! বক্ত-পিশাচী প্ৰতিহিংসাই নিজেই নিজৰ তেজ চুহিব খুজিছে।  
মৰিম নে মাৰিম? মৰাতো অসম্ভৱ। সিংহৰণ আৰু অলকা, দবা-  
কইনাৰ সাজত আছে, মালৱৰ নিৰ্ধাসিত শ্ৰেষ্ঠ বীৰসকলে তেওঁলোকক  
বেৰি আছে। চিকণ্ডবো আজি তেওঁলোকৰ প্ৰশংসা আৰু সমাদৰত  
ব্যস্ত হৈ আছে। এই সময়ত সিংহৰণৰ গাত হাত লগোৱা—তেতিয়াহলে  
জীয়াই থাকি কি কৰিম? (কটাৰী উলিয়াই আত্মহত্যা কৰিব খোজে,  
চাণক্যই আহি হাতত ধৰে)

পৰ্বতেশ্বৰ। কোন?

চাণক্য। ব্ৰাহ্মণ চাণক্য।

পৰ্বতেশ্বৰ। মোৰ এই অন্তিম সময়তো কিবা দান বিচাৰিছা নেকি?

চাণক্য। বিচাৰিছোঁ।

পৰ্বতেশ্বৰ। মই মোৰ ৰাজ্য দিছোঁ, এতিয়া আতৰা।

চাণক্য। তুমিতো মোক ৰাজ্য দি দিলা—কিন্তু তোমাৰ পৰা মই এইটো  
বিচৰা নাছিলোঁ পৌৰৱ।

পৰ্বতেশ্বৰ। তেতিয়াহলে আৰু কি বিচাৰিছা?

চাণক্য। এটা প্ৰশ্নৰ উত্তৰ।

পৰ্বতেশ্বৰ। তুমি আজি মোক আগৰ কথা সোঁৱৰাই দিবলৈ আহিছা?  
তেতিয়াহলে ভালেই হৈছে। ব্ৰাহ্মণ, তোমাৰ কথা সত্য হ'ল। যৱনে  
আৰ্য্যাবৰ্ত্তক পদদলিত কৰি পেলালে। মই অহঙ্কাৰত অন্ধ হৈ গৈছিলোঁ।  
সেই কাৰণে তোমাৰ কথা শুনা নাছিলোঁ। এতিয়া তাৰে প্ৰায়শ্চিত্ত  
কৰিবলৈ ওলাইছোঁ। এৰি দিয়া।

চাণক্য। পৌৰৱ! শান্ত হোৱা, মই আন এটা কথা স্মৰিব খুজিছোঁ।  
বৃধল চন্দ্রগুপ্ত ক্ষত্ৰিয় হয়নে নহয় অথবা তেওঁক মূৰ্দ্ধাভিষিক্ত কৰাত  
ব্ৰাহ্মণৰ ভুল হ'ল নেকি?

পৰ্বতেশ্বৰ। আহঃ! ব্ৰাহ্মণ! ব্যঙ্গ নকৰিবা। এই বিৰাট আয়োজনেই  
চন্দ্রগুপ্ত ক্ষত্ৰিয় হোৱাৰ প্ৰমাণ—। আৰ্য্য চাণক্য! ক্ষমতা থকা  
সদেও যি কাম মই কৰিব নোৱাৰিলোঁ সেই কাম নিঃসহায় চন্দ্রগুপ্তই  
কৰিব পাৰিলে। আৰ্য্যাবৰ্ত্তৰ পৰা যৱনক উলিয়াই দিয়াৰ সন্ধেতেই  
তেওঁৰ প্ৰচুৰ বলৰ পৰিচায়ক। মই অন্তৰৰ পৰা কৈছোঁ যে চন্দ্রগুপ্ত

আৰ্য্যাবৰ্ত্তৰ একচ্ছত্ৰ সম্ৰাট হোৱাৰ উপযুক্ত। এতিয়া মোক এৰি  
দিয়া...।

চাণক্য। পৌৰৱ! ব্ৰাহ্মণে ৰাজত্ব কৰিব নাজানে আৰু কৰিবও নোখোজে।  
অৱশ্যে নিয়ন্ত্ৰণ কৰিব জানে আৰু ৰজা পাতিব জানে। এই কাৰণে তুমি  
এতিয়া ৰাজত্ব কৰিব লাগিব আৰু লগতে এইটো কামো কৰিব লাগিব—  
যাৰ দ্বাৰা ভাৰতীয় সকলৰ গোঁৱৰ বৃদ্ধি হ'ব আৰু ক্ষত্ৰিয় ধৰ্ম পালন হ'ব।

পৰ্বতেশ্বৰ। (কটাৰী দলিয়াই দি) সেইটো কি কাম?

চাণক্য। যি যৱনে তোমাক লাঞ্ছিত আৰু অপমানিত কৰিলে তেওঁৰ  
প্ৰতিশোধ।

পৰ্বতেশ্বৰ। ই অসম্ভৱ।

চাণক্য। (হাঁহি) মাহুহে নিজৰ দুৰ্বলতাক ভালকৈয়ে চিনে। কিন্তু তেওঁৰ  
নিজৰ শক্তিৰ সম্বন্ধেও জনা উচিত। কোনো কাম কৰাৰ আগতে অসম্ভৱ  
বুলি ভাবি কৰ্মক্ষেত্ৰত পিছুৱাই নিজক দুৰ্বল নকৰিবা পৌৰৱ। তুমি  
কি—নিজেই ভাবি চোৱাচোন। চিকণ্ডবে যি শাসক নিযুক্ত কৰিছিল,  
যি সন্ধিক তেওঁ প্ৰগতিশীল কৰি ৰাখিব খুজিছিল, সেই সকলো কি?  
নিজৰ লুটপাট আৰু অনায়াস-অত্যাচাৰক তেওঁ সাম্ৰাজ্যৰ ৰূপত চাব  
খুজিছিল। চাণক্য জীয়াই থাকোঁতে এনেকুৱা হ'বলৈ দিব নোৱাৰে।  
তুমি ৰাজ্য কৰা।

পৰ্বতেশ্বৰ। কিন্তু আৰ্য্য, মই যে ৰাজ্য দান কৰি দিলোঁ।

চাণক্য। পৌৰৱ! তামসিক ত্যাগতকৈ সাত্বিক গ্ৰহণ উত্তম। সেই দানত  
কোনো সত্যতা নাছিল। তুমি তাক গ্ৰহণ কৰা।

পৰ্বতেশ্বৰ। তেতিয়াহলে মোৰ প্ৰতি আপোনাৰ কি আদেশ?

চাণক্য। পাছত কম! এতিয়া কেৱল মই ইয়াকে ক'ব খুজিছোঁ যে তুমি  
সিংহৰণক ভাই আৰু অলকাক ভনী বুলি ভাবা।

(হঠাৎ বৃদ্ধ গান্ধাৰ-ৰাজৰ প্ৰবেশ)

বৃদ্ধ। অলকা ক'ত? অলকা?

পৰ্বতেশ্বৰ। তুমি কোন বৃদ্ধ?

চাণক্য। মই এখেতক চিনি পাওঁ, এখেত বৃদ্ধ গান্ধাৰ-ৰাজ।



পৰ্বতেশ্বৰ। আৰ্য্য, মই পৰ্বতেশ্বৰ, আপোনাক সেৱা জনাইছোঁ।  
বুদ্ধ। মই শ্ৰদ্ধাৰ যোগ্য নহওঁ পৌৰৱ। মোৰ সন্তানৰ পৰা দেশৰ বৰ অনিষ্ট  
হল। আত্মীকে লাজ আৰু অনুশোচনাৰ যবনিকাৰ ভিতৰত মোক ঢাকি  
দিলে। এই দেশ-দ্রোহীৰ প্ৰাণ কেৱল অলকাক চাবৰ কাৰণেই এতিয়াও  
জীয়াই আছে। তাইৰ ওপৰতে মোৰ অলপ আশা আছিল। যাক  
আত্মসাৎ কৰিবলৈ লোভো অসমৰ্থ আছিল, মই সেই অলকাক চাব  
খুজিছোঁ আৰু লগতে প্ৰাণ বিনৰ্জ্জন দিব খুজিছোঁ। (ফোপাবলৈ ধৰে)  
চাণক্য। ক্ষত্ৰিয়! তোমাৰ পাপ আৰু পুণ্য দুয়ো জীৱিত আছে। স্বস্তিমতী  
অলকা আজি সোভাগ্যৱতী হব খুজিছে, বলা, কণ্ঠা সম্প্ৰদান কৰি স্থখী  
হোৱা।

(চাণক্যই বুদ্ধ গান্ধাৰ-ৰাজক লৈ যায়)

পৰ্বতেশ্বৰ। যাম? কলৈ যাম? চাণক্যৰ পিচে পিচে? (যায়)

(কাৰ্ণেলিয়া আৰু চন্দ্রগুপ্তৰ প্ৰবেশ)

চন্দ্রগুপ্ত। কুমাৰী! মই আজি বৰ স্থখী হৈছোঁ।

কাৰ্ণেলিয়া। কিহৰ কাৰণে?

চন্দ্রগুপ্ত। এই কাৰণেই যে মই অতীতৰ কথা পাহৰি যোৱা নাছিলোঁ।

কাৰ্ণেলিয়া। স্মৃতি জানো ভাল বস্তু?

চন্দ্রগুপ্ত। স্মৃতি জীৱনৰ পুৰস্কাৰ সুন্দৰী!

কাৰ্ণেলিয়া। কিন্তু মই যে সুদূৰৰ প্ৰবাসিনী চন্দ্রগুপ্ত! এনেকুৱা অৱস্থাত  
স্মৃতিও শাস্তি ৰূপতহে পৰিণত হয়। অতীতৰ কাৰাগাৰত বন্দিনী স্মৃতিয়ে  
নিজৰ কৰুণ নিখাসৰ সূচীক ভেদ কৰি অন্ধকাৰত শুই পৰে।

চন্দ্রগুপ্ত। যদি এনেকুৱা হয় তেতিয়াহলে পাহৰি যোৱা কল্যাণী। এই  
কেদৰুচ্যত জলন্ত উৰুপিওৰ কোনো কক্ষ নাই। নিৰ্ৰাসিত, অপমানিত  
প্ৰাণৰ চিন্তা কি?

কাৰ্ণেলিয়া। নহয় চন্দ্রগুপ্ত, এই দেশৰ প্ৰতি মোৰ জন্মভূমিৰ দৰে স্নেহ  
উপজিছে। ইয়াৰ সুন্দৰ শ্যামল কুঞ্জ, ডাঠ হাবি, নৈৰূপী মালা পিন্ধা  
পৰ্বতৰাশি, শশু-শ্যামলা বৰ্ষা, গ্ৰীষ্মকালৰ জোনালী ৰাতি, শীতকালৰ  
বদালি, সবল খেতিয়ক তথা সবল কৃষক বালিকা—এই সকলোবোৰেই

সকল কালত শুনা সাধুকথাৰ জীৱন্ত প্ৰতিমা এই সপোনৰ দেশ, এই  
ত্যাগ আৰু জ্ঞানৰ আকৰ, এই প্ৰেমৰ বঙ্গভূমি—ভাৰতক পাহৰি যোৱা  
জানো সম্ভৱ? কেতিয়াও নহয়—। আন দেশ মাহুৰহে জন্মভূমি কিন্তু  
—এই ভাৰত মানৱতাৰ জন্মভূমি!

চন্দ্রগুপ্ত। কল্যাণী! তোমাৰ মুখত এই কথা শুনি মই বৰ আচৰিত হৈছোঁ।  
কাৰ্ণেলিয়া। আৰু মই মৰ্মাহত হৈ পৰিছোঁ চন্দ্রগুপ্ত। মোৰ সম্পূৰ্ণ বিশ্বাস  
আছিল যে পিতাদেউ ইয়াৰ শাসক নিযুক্ত হব আৰু মই আলেকজেন্দ্ৰিয়াৰ  
ওচৰত থাকি ভাৰতক চাব পাৰিম। কিন্তু এনেকুৱা নহল, সম্ৰাটে  
ফিলিপচকহে ইয়াৰ শাসক নিযুক্ত কৰিলে।

(অকস্মাৎ ফিলিপচৰ প্ৰবেশ)

ফিলিপচ। তেতিয়া হ'লেনো ক্ষতি কি কুমাৰী? টেলিউকচ শাসক নহলেও  
কাৰ্ণেলিয়া ইয়াৰ শাসক হব পাৰে। ফিলিপচ, অনুচৰ হব। (চাই)  
আকৌ সেই ভাৰতীয় যুৱক!

চন্দ্রগুপ্ত। সাৱধান যৱন! আমি এবাৰ এজনে আন জনৰ পৰীক্ষা লৈ থৈছোঁ।

ফিলিপচ। ওঁহ! তোমাৰ লগত মোৰ সন্ধাইবা কি? কিন্তু.....

কাৰ্ণেলিয়া। আৰু মোৰ লগতো নহয় ফিলিপচ। তুমি মোৰ লগত যাতে  
কথা নোকোৱা মই তাকে বিচাৰোঁ।

ফিলিপচ। ভাল কথা। কিন্তু চন্দ্রগুপ্তয়ো তোমাৰ লগত কথা পতা মই সহ  
কৰিব নোৱাৰোঁ। তোমাৰ প্ৰেমৰ.....

কাৰ্ণেলিয়া। মনে মনে থাকা ফিলিপচ! মই সঁচাকৈয়ে কৈছোঁ, তুমি মনে  
মনে থাকা।

ফিলিপচ। (চন্দ্রগুপ্তক) মই তোমাৰ লগত দ্বন্দ্ব যুদ্ধ কৰিব খুজিছোঁ।

চন্দ্রগুপ্ত। যেতিয়া ইচ্ছা হয়, মই সাজু আছোঁ। আৰু এইটো ভাল কথাই  
হব যে সন্ধি ভঙ্গ কৰিবৰ কাৰণে প্ৰথমতে তুমিয়েই আগবাঢ়ি আহিবা।

ফিলিপচ। সন্ধি ৰাষ্ট্ৰৰ সমস্তা। কিন্তু এইটো মোৰ ব্যক্তিগত সমস্তা। বাক,  
আকৌ কেতিয়াবা মই তোমাক আহ্বান কৰিম।

চন্দ্রগুপ্ত। মাজৰাতি, শেষ প্ৰহৰ, যেতিয়াই তোমাৰ ইচ্ছা হয়।

(ফিলিপচৰ প্ৰস্থান)

কাৰ্ণেলিয়া। চিকন্দৰে ভাৰতৰ লগত যুদ্ধ কৰিছে আৰু মই ভাৰতক অধ্যয়ন



কৰিছোঁ। মই দেখিছোঁ যে ইয়াত কেৱল গ্ৰীক আৰু ভাৰতীয়ৰ অস্ত্ৰ-শস্ত্ৰই নহয় বৰং দুয়োৰো মেধা শক্তিয়ে যুদ্ধ কৰিছে। অবশ্ত আৰু চাণক্যই ইন্ধন যোগাইছে। চিকণ্ডৰ, চন্দ্রগুপ্ত ইয়াৰ অস্ত্ৰ হৈছে।

চন্দ্রগুপ্ত। মই এজন নিৰ্বাসিত—মই কি কম।

কাৰ্ণেলিয়া। মানুহে লাগিলে যিয়েই নকণ্ডক, কিন্তু মই ভালকৈ জানোঁ। যে এতিয়ালৈকে চাণক্যৰ বিজয় হৈছে। এই বিষয়ে পিতাদেউ আৰু মোৰ ভিতৰত যথেষ্ট মতান্তৰ আছে। অবশ্তৰ শিষ্টৰ ভিতৰত তেওঁ এজন।

চন্দ্রগুপ্ত। ভবিষ্যতৰ গৰ্ভত এতিয়াও বহুত বহুত লুকাই আছে।

কাৰ্ণেলিয়া। বাক, তেতিয়াহলে মই এতিয়া যাওঁ আৰু আকৌ এবাৰ নিজৰ কৃতজ্ঞতা জনাই—। কিন্তু মোৰ বিশ্বাস যে মই পুনৰ ইয়ালৈ উলটি আহিম।

চন্দ্রগুপ্ত। সেই সময়তো মোক পাহৰিবলৈ চেষ্টা কৰিবা নেকি ?

কাৰ্ণেলিয়া। নহয়। চন্দ্রগুপ্ত! বিদায়—ঘৰনৰ জাহাজ আজিয়েই যাব।

( দুয়ো এজনে আনজনৰ ফালে চাই যায়। বাক্ষস আৰু কল্যাণীৰ প্ৰবেশ। )

কল্যাণী। এনেকুৱা বিৰাট দৃশ্যতো মই কেতিয়াও দেখা নাছিলো অমাত্য! কিহৰ কাৰণে আৰু মগধৰ অহঙ্কাৰ ?

বাক্সস। অহঙ্কাৰ আছে ৰাজকুমাৰী। আৰু মগধৰ এই অহঙ্কাৰ উপযুক্ত হৈছে, কাৰণ যি ইমান ডাঙৰ ওলট-পালট কৰিলে সেই চাণক্য আৰু চন্দ্রগুপ্ত মগধৰে প্ৰজা।

( চাণক্যৰ প্ৰবেশ )

চাণক্য। তেতিয়া হলে তুমি এই কথা স্বীকাৰ কৰিছা অমাত্য বাক্ষস ?

বাক্সস। শত্ৰুৰ উচিত প্ৰশংসা কৰা মানুহৰ ধৰ্ম। তুমি অদ্ভুত কাম কৰিলা, ইয়াত কিবা সন্দেহ আছে নেকি ?

চাণক্য। বাক এতিয়া তুমি যাব পাৰা, মগধে তোমাক অভিনন্দন কৰিব।

বাক্সস। ৰাজকুমাৰীতো কাইলৈ গুচি যাব। কিন্তু মই এতিয়াও একো ঠিক কৰা নাই।

চাণক্য। মোৰ কাম হৈ গল, এতিয়া ৰাজকুমাৰী যাব পাৰে। কিন্তু এটা কথা কব পাৰোনে ?

বাক্সস। কি ?

চাণক্য। ইয়াৰ কোনো কথা নন্দৰ আগত নকণ্ড বুলি প্ৰতিজ্ঞা কৰিব লাগিব।

কল্যাণী। মই প্ৰতিজ্ঞা কৰিছোঁ।

চাণক্য। বাক্ষস, মই তোমাক সুবাসিনীৰ লগত দেখা কৰাই দিলোহেঁতেন, কিন্তু তেওঁ মোৰ ওপৰত বিশ্বাস কৰিব নোৱাৰে।

বাক্সস। তেওঁ ইয়াতে আছে নেকি ?

চাণক্য। কৰবাত হব। তোমাৰ চিন্ দেখিলে আহি যাব পাৰে।

বাক্সস। এইয়া লোৱা মোৰ আঙ্গুলিৰ মুদ্ৰা। চাণক্য! সুবাসিনীক কাৰাগাৰৰ পৰা মুক্ত কৰাই মোৰ লগত দেখা কৰিবলৈ দিয়া।

চাণক্য। ( মুদ্ৰা লৈ ) মই চেষ্টা কৰিম।

( প্ৰস্থান )

বাক্সস। তেতিয়াহলে ৰাজকুমাৰী! বিদায়।

কল্যাণী। তুমি নিশ্চয় নিজৰ কৰ্তব্যৰ সন্মুখে ভালকৈ বিবেচনা কৰি লৈছা। মই আহিছোঁ আৰু তোমাক এই আশ্বাস দিছোঁ যে মোৰ পৰা তোমাৰ কোনো অনিষ্ট নহয়।

( দুয়োৰো প্ৰস্থান )

## তৃতীয় দৃশ্য

স্থান :—ইৰাৱতীৰ পাৰত—চিকণ্ডৰৰ প্ৰস্তুত নাও।

( চাণক্য আৰু পৰ্বতেশ্বৰ )

চাণক্য। পোৰৰ চোৱা, সেই নৃশংসতাৰ বানপানী আজি আঁতৰি যাব।

চাণক্যই যি কৰিলে সি ভাল আছিল নে বেয়া আছিল এতিয়া বুজা যাব।

পৰ্বতেশ্বৰ। ইধে আপোনাৰ প্ৰশংসনীয় কাৰ্য্য সেইটো মই মানিছোঁ।

চাণক্য। আৰু চন্দ্রগুপ্তৰ বাহুবল পোৰৰ! আজি পুনৰ সেই কথাৰ মই দোহাৰি কব খুজিছোঁ। অত্যাচাৰী নন্দৰ হাতৰ পৰা মগধক উদ্ধাৰ



কবিবৰ কাৰণে চাণক্যই প্ৰথমতে তোমাৰ পৰাই সহায় ভিক্ষা কৰিছিল  
আৰু এতিয়াও তোমাৰ পৰাই লব। এতিয়া তোমাৰ বিশ্বাস হব, নহয়?  
পৰ্বতেশ্বৰ। মই প্ৰস্তুত আছোঁ আৰ্য্য।  
চাণক্য। মই নিশ্চিন্ত হ'লোঁ। বাক যৱনক আজি বিদায় দিব লাগিব।

(এফালৰ পৰা চিকণ্ডৰ, চেলিউকচ, কাৰ্ণেলিয়া, ফিলিপচ্ ইত্যাদিৰ প্ৰবেশ  
আৰু আনফালৰ পৰা চন্দ্রগুপ্ত, সিংহৰণ, অলকা, মালবিকা আৰু আন্তীক  
ইত্যাদিৰ যৱন আৰু ভাৰতীয় বণ-বাণ্যৰ সৈতে প্ৰবেশ।)

চিকণ্ডৰ। সেনাপতি চন্দ্রগুপ্ত! অভিনন্দন।

চন্দ্রগুপ্ত। কিহৰ কাৰণে সন্মিতি!

চিকণ্ডৰ। যেতিয়া তুমি ভাৰতৰ সন্মিতি হ'বা তেতিয়া মই উপস্থিত থাকিব  
নোৱাৰিম। সেই কাৰণে এতিয়াই অভিনন্দন জনাই থৈছোঁ। সেই নগ্ন  
ব্ৰাহ্মণ দাণ্ডায়নৰ কথা মোৰ সম্পূৰ্ণ বিশ্বাস হৈ গৈছে।

চন্দ্রগুপ্ত। আপুনি বীৰ।

চিকণ্ডৰ। আৰ্য্য বীৰ! মই ভাৰতত হৰকুলিচ্, এচিলিচ্ৰ আত্মাক দেখিছোঁ  
আৰু ডিমাস্থানীজকো। সম্ভৱতঃ প্লেটো আৰু অৰিস্টটো হ'ব। মই ভাৰতক  
অভিনন্দন জনাইছোঁ।

চেলিউকচ। সন্মিতি, এৱেঁই আৰ্য্য চাণক্য।

চিকণ্ডৰ। আপুনি ধন্য, মই তৰোৱাল লৈ ভাৰতলৈ আহিছিলোঁ। আৰু আজি  
হৃদয় যি ঘাবলৈ ওলাইছোঁ। মই বিশ্বয় বিমুগ্ধ হৈছোঁ। যাব লগত  
তৰোৱালৰ প্ৰতিযোগিতা হৈছিল, যুদ্ধত যাব তৰোৱালৰ লগত মোৰ  
তৰোৱালৰ মিলন হৈছিল তেওঁৰ লগত আজি মিত্ৰতাৰ সৈতে হাত মিলাই  
যাব খুজিছোঁ।

চাণক্য। আমি প্ৰস্তুত চিকণ্ডৰ। তুমি বীৰ পুৰুষ, ভাৰতীয়ই সদাই গুণীৰ  
গুণৰ পূজা কৰে। তোমাৰ জলযাত্ৰা মঙ্গলময় হওক। আমি যুদ্ধ কৰাহে  
জানো, ঘেৰ নহয়।

(চিকণ্ডৰে হাঁহিমুখেৰে অতুচবসকলৰ সৈতে নাগৰ ওপৰত  
আবোহণ কৰে, নাও এৰি দিয়ে।)

## চতুৰ্থ দৃশ্য

বাটত গুপ্তচৰ আৰু বান্ধস।

গুপ্তচৰ। ছল! প্ৰৱৰ্ণনা! বিশ্বাস-ঘাতকতা!!!

বান্ধস। কি হৈছে অলপ শুনোঁচোন।

গুপ্তচৰ। মগধৰ পৰা আজি মোৰ বন্ধু কুব্জ আহিছে। তেওঁৰ পৰা এইটো  
বুজিব পাৰিছোঁ যে আপোনাৰ ওপৰত মহাৰাজ নন্দৰ কোনো খদ্দ নাই।  
বৰং তেওঁ আপুনি সোনকালে মগধলৈ ঘূৰি যোৱাৰ কাৰণেহে উৎসুক হৈ  
আছে।

বান্ধস। আৰু স্বাসিনী?

গুপ্তচৰ। স্বাসিনী সুখী আৰু স্বাধীনভাবে আছে। যেতিয়া মই আপোনাক  
তাৰ বাতৰি কৈছিলোঁ তেতিয়া চাণক্যৰ গুপ্তচৰৰ পৰা সেই মিছা বাতৰি  
শুনিছিলোঁ।

বান্ধস। তেতিয়া হলে মোক কুচক্ৰান্তত পেলোৱা হৈছিল নেকি? (ভাবি)  
এইটোও চাণক্যৰ কুট বুদ্ধি। উস্! মই বুজি পাইছোঁ এতিয়াই মই  
পলাই যোৱা উচিত। মোৰ মুদ্ৰা দেখুৱাই যাতে স্বাসিনীৰ ওপৰত  
কোনো অত্যাচাৰ কৰা নহয় সেইকাৰণেই মই সোনকালে মগধ পাবগৈ  
লাগে।

গুপ্তচৰ। আপুনি মুদ্ৰাও দি দিলে নেকি?

বান্ধস। এৰা, মোৰ মূৰ্খামি! চাণক্যই মগধত বিদ্ৰোহ কৰিব খুজিছে।

গুপ্তচৰ। এতিয়া আমি মগধৰ সৈন্যদলৰ ভিতৰত সোমাব লাগিব। চাণক্যৰ  
হাতৰ পৰা বক্ষা পাবৰ কাৰণে তেওঁলোকৰ আশ্ৰয়েই শ্ৰেয় হ'ব। মোৰ  
ওচৰত দুটা শক্তিশালী ঘোঁৰা আছে। সোনকাল কৰক।

বান্ধস। তেতিয়াহলে বলা, চাণক্যৰ হাতৰ কাঠৰ পুতলা হৈ মই মগধৰ  
সৰ্কনাশ কৰাব নোৱাৰোঁ।

(দুয়োৰো প্ৰস্থান—অলকা আৰু সিংহৰণৰ প্ৰবেশ।)

সিংহৰণ। দেবি! কিন্তু ইয়াৰ উপায় কি হ'ব?



অলকা। উপায় যিয়েই হওক বন্ধুৰ কামত তুমি সহায় কৰিবই লাগিব।

চন্দ্ৰগুপ্তই আজি কৈছিল যে “মগধলৈ যাম। চাম, পৰ্বতেশ্বৰে কি কৰে।”

সিংহৰণ। চন্দ্ৰগুপ্তৰ কাৰণে মই এই প্ৰাণ অৰ্পণ কৰিছোঁ অলকা! মালৰ কেতিয়াও অকৃতজ্ঞ নহয়। অলকা! সোৱা চোৱা, চন্দ্ৰগুপ্ত আৰু চাণক্য আহি আছে।

অলকা। আৰু সিফালৰ পৰা পৰ্বতেশ্বৰো।

( চন্দ্ৰগুপ্ত, চাণক্য আৰু পৰ্বতেশ্বৰৰ প্ৰবেশ। )

সিংহৰণ। বন্ধু, আৰু অলপ দিন ইয়াত থাকি যোৱা হলে ভাল হ'লহেঁতেন। অৱশ্যে গুৰুদেৱৰ যি আজ্ঞা।

চাণক্য। পৰ্বতেশ্বৰ, তুমি মোৰ ওচৰত প্ৰতিজ্ঞা কৰিছিল।

পৰ্বতেশ্বৰ। মই প্ৰস্তুত আছোঁ আৰ্য্য।

চাণক্য। বাক তেতিয়াহলে তুমি মোৰ লগত যাব লাগিব। সিংহৰণ মালৰ গণৰাষ্ট্ৰৰ ব্যক্তি; তেওঁ নিজৰ শক্তি অনুসাৰে যত্ন কৰিব পাৰে কিন্তু বিনা সাহায্যত পৰিষদৰ অনুমতি পোৱা অসম্ভৱ। মই পৰিষদৰ ওচৰত নিজৰ ভেদ ভাঙিব নোখোজোঁ। এই কাৰণেই পৌৰৱ, এতিয়া কেৱল তুমিয়েহে সহায় কৰিব লাগিব। মালৰ নিজৰ শৰীৰ আৰু তৰোৱালৰ গৰাকী, তেওঁ মোৰ কাৰণে প্ৰস্তুত। মগধৰ অধিকাৰ প্ৰাপ্ত হোৱাৰ পাছত যি কোৱা.....

পৰ্বতেশ্বৰ। **মই আগতে কৈ দিছোঁ** আৰ্য্য চাণক্য! এই দেহ, এই ধন-সম্পত্তি, এই বৈভৱ, এই অধিকাৰত মোৰ আৰু এতিয়া কোনো স্পৃহা নাই; মোৰ সৈন্তৰ প্ৰধান সেনাপতিৰ ভাৱ সিংহৰণৰ ওপৰত আৰু মোৰ ৰাজকোষৰ ভাৱ আপোনাৰ ওপৰত।

চন্দ্ৰগুপ্ত। কৃতজ্ঞতা প্ৰকাশৰ দ্বাৰা আপোনালোকৰ বন্ধুত্বৰ মৰ্যাদাক মই লঘু কৰিব নোখোজোঁ। চন্দ্ৰগুপ্ত সদাই আপোনালোকৰ সেই সহচৰেই।

চাণক্য। কিন্তু তুমি এতিয়া মগধলৈ যাব নালাগে। মগধৰ পৰা এতিয়া যি বাতৰি আহিছে সি অতি ভয়ানক, সেনাপতি, তোমাৰ পিতাৰ কাৰাগাৰত আৰু.....।

চন্দ্ৰগুপ্ত। ইয়াৰ পাছতো আপুনি মোক মগধলৈ যাবলৈ বাধা দিছে।

চাণক্য। এই প্ৰশ্ন এতিয়া নকৰিব।

( চন্দ্ৰগুপ্তই তলমূৰ কৰে—এখন চিঠি লৈ মালবিকাৰ প্ৰবেশ )

মালবিকা। সেনাপতিৰ নামত এখন চিঠি আছে।

চন্দ্ৰগুপ্ত। ( পঢ়ি ) আৰ্য্য, মই যাবও নোৱাৰোঁ।

চাণক্য। কিয়?

চন্দ্ৰগুপ্ত। যুদ্ধৰ আহ্বান আছে। দ্বন্দ্ব-যুদ্ধৰ কাৰণে ফিলিপছে মোক নিমন্ত্ৰণ কৰিছে।

চাণক্য। তুমিতো ভয় খোৱা নাই।

চন্দ্ৰগুপ্ত। আৰ্য্য! আপুনি মোক উপহাস কৰিছে?

চাণক্য। ( হাঁহি ) তেতিয়াহলে ঠিক আছে পৌৰৱ। তুমি ইয়াত থকা অনিষ্টজনক হ'ব। উত্তৰাপথৰ দাসত্বৰ অৱশিষ্ট চিন ফিলিপ্চৰ নিশ্চিত নাশ হ'ব। ইয়াৰ কাৰণে চন্দ্ৰগুপ্তই যোগ্য ব্যক্তি। কিন্তু যৱনৰ লগত আকৌ তোমাৰ সংঘৰ্ষ হোৱাতো মই ইচ্ছা নকৰোঁ। ইয়াত থাকিলে তোমাৰ ওপৰতে সন্দেহ হ'ব। সেই কাৰণে তুমি মগধলৈ যোৱা আৰু সিংহৰণ! তুমি প্ৰস্তুত হৈ থাকা, যৱনৰ বিদ্ৰোহক তুমিয়েই শান্ত কৰিব লাগিব।

( সকলোৰে প্ৰস্থান )

### পঞ্চম দৃশ্য

স্থান :- মগধত নন্দৰ নাট্যশালা।

( নন্দৰ প্ৰবেশ )

নন্দ। সুবাসিনী!

সুবাসিনী। দেৱ!

নন্দ। ক'তো একমূহূৰ্ত্তও শান্তিত বহাৰ উপায় নাই। তোমাৰ ওচৰত বিশ্ৰাম লবলৈ আহিছোঁ।

সুবাসিনী। প্ৰভু! কি আদেশ? অভিনয় চাবলৈ ইচ্ছা আছে নেকি?

নন্দ। নহয় সুবাসিনী, অভিনয়তো সদায় দেখিয়েই আছোঁ। ছল, প্ৰবঞ্চনা



আৰু বিদ্রোহৰ অভিনয় চাই চাই চকু বিধাই গৈছে। সেনাপতি মোৰ্খা—  
যাৰ শক্তিৰ ওপৰত মই মুগ্ধ আছিলোঁ, যাৰ বিশ্বাসত মই নিশ্চিত মনে শুই  
আছিলোঁ, সেই মোৰ্খাই এতিয়া বিদ্রোহী পুত্ৰ চন্দ্রগুপ্তলৈ সহায় পঠিয়াইছে।  
তাৰে বিচাৰ কৰিব লগীয়া আছিল—আজীৱন অন্ধকূপৰ দণ্ড দি আহিছোঁ।  
মোৰ অন্তৰ কঁপি আছে—ত্যাগ হলেনে অত্যাগ! হৃদয় সন্ধিগ্ধ! স্ববাসিনী!  
কাৰ ওপৰত বিশ্বাস কৰিম?

স্ববাসিনী। নিজৰ পৰিয়ালৰ ওপৰত দেৱ।

নন্দ। অমাত্য বান্ধসো নাই, মইতো বিচলিত হৈ পৰিছোঁ।

স্ববাসিনী। দ্ৰাক্ষাবস আনোঁ নেকি?

নন্দ। আনা। (স্ববাসিনী যায়) স্ববাসিনী কিমান সবল। প্ৰেম আৰু  
যৌৱনৰ স্নিগ্ধ শীতল মেঘ যেন এই লহুপহীয়া লতাৰ ওপৰত ঘূৰি আছে।  
কিন্তু.....।

(হাতত পান-পাত্ৰ লৈ স্ববাসিনীৰ প্ৰবেশ, পাত্ৰত  
দ্ৰাক্ষাবস ভৰাই দিয়ে।)

নন্দ। স্ববাসিনী! কিবা এটা গোৱা—সেই উন্মাদক গান! (স্ববাসিনীয়ে গায়)

আজি এই যৌৱনৰ মাধৱী কুঞ্জত  
কোকিলে গাই কিনো গীত।  
মধু পান কৰি কলীয়া কুলিয়ে  
বলিয়া স্বৰত হৰিছে চিত।  
হিয়াৰ বান্ধনি আপোনা আপুনি  
শিথিল হৈছে শুনি সি গীত।  
জোনাক যামিনী উছলি পৰিছে  
উঠলি উঠিছে হিয়া।  
কম্পিত অধৰে চূড়ন যাচিছে  
কাষত মাধৱী প্ৰিয়া॥

নন্দ। স্ববাসিনী! পৃথিবীত যে আৰু কিবা আছে সেইটো মোৰ বিশ্বাস নহয়।  
সেই কুলিৰ মাত কেৱল তুমিয়েই শুনা নেকি? আহঃ! মই এই স্বৰ্গৰ  
পৰা কিমান দূৰত আছিলোঁ, স্ববাসিনী!

(কামুকৰ দৰে চেষ্টা কৰে)

স্ববাসিনী। ভ্ৰম হৈছে মহাৰাজ। এইয়া এজনী বেতনভোগীৰ অভিনয়হে।  
নন্দ। কেতিয়াও নহয়, যদি এইটো ভ্ৰম হয় তেতিয়া হলে সমস্ত সংসাৰেই  
ভ্ৰম। তুমি ঠিকেই কৈছা। নিৰ্বোধ নন্দই কেতিয়াও সেই মাত শুনা  
নাছিল, স্বন্দৰী! তুমি মোৰ প্ৰাণেশ্বৰী!

স্ববাসিনী। (হঠাৎ চকিত হৈ) মই দাসী মহাৰাজ!

নন্দ। প্ৰলোভন দি এনেকুৱা ছলনা! নন্দই পাহৰিব নোৱাৰে স্ববাসিনী।  
আঁহা—(হাতত ধৰে)

স্ববাসিনী। (ভয়ত) মহাৰাজ! মই অমাত্য বান্ধসৰ বাগদত্তা, সম্ৰাটৰ  
ভোগ্যা হব নোৱাৰোঁ।

নন্দ। অমাত্য বান্ধস এই পৃথিবীত তোমাৰ প্ৰণয়ী হৈ জীয়াই থাকিব  
নোৱাৰে।

স্ববাসিনী। তেতিয়াহলে মই তেওঁক বিচাৰি স্বৰ্গলৈ যাবলৈকো প্ৰস্তুত।

(নন্দই তেওঁক বলেৰে ধৰে, ঠিক সেই সময়তে অমাত্য বান্ধসৰ প্ৰবেশ।)

নন্দ। (তেওঁক দেখিয়েই এৰি দিয়ে) তুমি! অমাত্য বান্ধস!

বান্ধস। হয় মহাৰাজ! এজনী অৱলাৰ ওপৰত অত্যাচাৰ কৰিবলৈ স্বযোগ  
নিদিবৰ কাৰণেই ঠিক সময়ত আহি পৰিছোঁ।

নন্দ। এওঁ তোমাৰ প্ৰতি অহুৰতা বান্ধস! মই লজ্জিত হৈছোঁ।

বান্ধস। সম্ৰাটে যে নিজক বুজিবলৈ চেষ্টা কৰিছে তাৰ কাৰণে মই সুখী  
হৈছোঁ। বাক এতিয়া আহিছোঁ। বলা স্ববাসিনী।

(ছুয়ো যায়)



কিন্তু যেতিয়া সুযোগ আহে তেতিয়া একমুহূৰ্ত্তৰ বিলম্বও অসফলতাৰ কাৰণ হৈ পৰে।

( মালবিকাৰ প্ৰস্থান )

অলকা। গুৰুদেৱ! কুসুমপুৰ মহানগৰীৰ ধ্বংস আৰু নন্দৰ পৰাজয় এই ধৰণে সম্ভৱ নেকি ?

চাণক্য। অলকা! চাণক্যই নিজৰ কাৰ্য্য নিজৰ বুদ্ধিৰ দ্বাৰা সিদ্ধি কৰিব। তুমি চাই থাক। আৰু মোৰ কথামতে কৰি যোৱা। মালবিকা এতিয়াও বালিকা, তেওঁক ৰক্ষা কৰা প্ৰয়োজন। তেওঁক চোৱাচোন।

( অলকাৰ প্ৰস্থান )

চাণক্য। সম্মুখত সোৱা কুসুমপুৰ, য'ত মোৰ জীৱনৰ প্ৰভাত হৈছিল। কোনো সুন্দৰ মনক জীৱনৰ লগৰীয়া কৰিবলৈ মোৰ সেই সবল হৃদয়ত অদম্য আকাঙ্ক্ষা আছিল। প্ৰত্যেক নতুন পৰিচয়ৰ ভিতৰতে উৎসুকতা আছিল, তাৰ কাৰণে মনত সৰ্ব্বদা বিলাই দিয়াৰ কামনা, কিন্তু কঠোৰ সংসাৰে শিকাই দিলে যে তুমি পৰীক্ষা কৰিব লাগিব। যেতিয়া প্ৰকৃত জ্ঞানৰ উদয় হয়, তেতিয়া যোৱানে বিদায় লয়—যেতিয়া মালা গথা শেষ হয়, তেতিয়া ফুল মৰহি যায়। যাক পাবৰ কাৰণে ইমান আড়ম্বৰ আৰু সাজ-সজ্জা কৰা হয়, যেতিয়া তেওঁ আহে তেতিয়া আৰু মানুহৰ হৃদয় সহজ সুন্দৰ হৈ নাথাকে, সংসাৰৰ দাক্ষণ পৰিস্থিতিয়ে তেতিয়া সেই শ্ৰামল কোমল হৃদয়ক মৰুভূমিত পৰিণত কৰি দিয়ে। এয়েই বিড়ম্বনা! মই এতিয়া অবিশ্বাস, কুচক্ৰান্ত আৰু ছলনাৰ কক্ষাল; কঠোৰতাৰ কেন্দ্ৰস্থল। আহঃ! তেতিয়াহলে এই বিশ্বত মোৰ কোনো লগৰীয়া নাই? আছে, মোৰ সঙ্কল্প! এতিয়া মোৰ অভিমানেই মোৰ লগৰীয়া। এদিন এটা ক্ষীণ বেথা আছিল যি জীৱন পটৰ পৰা মচ্ খাই গৈছে। মচ্ খাই যাবলৈ দিম নেকি? সুবাসিনী! নহয়, নহয়, নহয়, তেওঁ কোনো নহয়। মই নিজৰ প্ৰতিজ্ঞাৰ ওপৰতহে আসক্ত। ইয়াৰ ভিতৰতে ভয়ঙ্কৰ সৌন্দৰ্য্য লুকাই আছে। আজি সেই প্ৰতিজ্ঞাৰ ভিতৰত জন্মভূমিৰ কাৰণে কৰ্তব্যৰ যোৱন জিক্-মিকাই আছে। আধাপেটাকৈ খায় তৃণ-শয্যাৰ ওপৰত শুই থকাৰ মূৰত দিব্য যশৰ সোণৰ মুকুট! আৰু আগত সফলতাৰ স্থিতি সৌধ! ( আকাশৰ ফালে

## ষষ্ঠ দৃশ্য

স্থান :—কুসুমপুৰৰ প্ৰান্তৰ ভাগ। চাণক্য,  
মালবিকা আৰু অলকা।

মালবিকা। সুবাসিনী আৰু ৰাক্ষস দুয়ো স্বাধীন। তেওঁলোকৰ বিয়া সোনকালে হব। ইফালে মোৰ্ধ্য কাৰাগাৰত, বৰকচি অপদস্থ, আৰু নাগৰিকসকল নন্দৰ উচ্ছৃঙ্খলাত অসন্তুষ্ট।

চাণক্য। ঠিক আছে, সময় আগত প্ৰায়। মালবিকা, তুমি নৰ্ত্তকী হব পাৰিবানে?

মালবিকা। পাৰিম, মই নৃত্যকলা জানোঁ।

চাণক্য। তেতিয়াহলে নন্দৰ নাট্যশালালৈ যোৱা, এই মুদ্ৰা আৰু চিঠি লোৱা। ৰাক্ষসৰ বিয়াৰ আগতে—ঠিক একমুহূৰ্ত্তৰ আগতে নন্দৰ হাতত দি দিবা। আৰু সুধিলে কৈ দিবা যে অমাত্য ৰাক্ষসে সুবাসিনীক দিবলৈ কৈছিল কিন্তু মোৰ লগত দেখা নহল, সেই কাৰণে তেওঁক ঘূৰাই দিবলৈ আনিছোঁ।

মালবিকা। ( মনে মনে ) কি? মিছা কথা কব লাগিব! চন্দ্ৰগুপ্তৰ কাৰণে সকলো কৰিম। ( ডাঙৰকৈ ) বাক।

চাণক্য। মই সিংহৰণলৈ লিখি দিছোঁ যে “চন্দ্ৰগুপ্তক সোনকালে ইয়ালৈ পঠাই দিবা। যৱনে মূৰ ডাঙিলে তুমি সিহঁতক শান্ত কৰি আহিবা আৰু তেতিয়ালৈকে অলকাই মোক ৰক্ষা কৰিব।” সকলো সৈন্য বেপাৰীৰ ৰূপত লাহে লাহে যাতে কুসুমপুৰত সন্মিলিত হৈ যায়, মই তাকে বিচাৰিছোঁ। যিদিনা ৰাক্ষসৰ বিয়া হব, সেই দিনাই বিদ্ৰোহ হব আৰু সেই দিনাই চন্দ্ৰগুপ্তও বজা হব।

অলকা। কিন্তু ফিলিপচৰ বন্দুকৰ পৰা চন্দ্ৰগুপ্তক উলটি আহিবলৈ দিয়ক, কোনে জানে কি হয়।

চাণক্য। কি হব। চাণক্যই ভাবি-চিন্তি যি সিদ্ধান্ত কৰি থৈছে সেয়েই হব।



চাই) সোঁৱা, সেই বক্সিম মেঘত ধূমিল আকাশ। সকলোৱে যেন ভীষণ বৰেৰে চাণক্যৰ নাম চিঞৰি আছে। (চাই) আঃ! কোন? কোনে এই মাটি খান্দি সাপৰ দৰে বাঁহিবলৈ ওলাব খুজিছে? লুকাই চাওঁচোন।

(লুকাই পৰে, ধূম কৰি এচপৰা মাটি সৰি পৰে, আৰু তাৰ পৰা শকটৰ বনমাছৰ দৰে ওলাই আহে।)

শকটৰ। (চাৰিওকালে চাই চকু জপাই লয়, আকৌ থোলে) চকুৱে সৰু কৰিব নোৱাৰে। অথচ এই পোহৰৰ কাৰণে ইমান দিন আঁতুৰ হৈ পৰিছিলোঁ। আহঃ! ইমান পোহৰ! তেতিয়াহলে মই জীৱিত নেকি? কিমান দিন হল, কিমান মাহ, কিমান বছৰ? মনত নপৰে। কাৰণ সকলোৰে ওপৰত অন্ধৰূপৰ প্ৰাচীৰ আছিল। সাতটা লৰা ভোক-পিয়াহত আঁতুৰ হৈ মৰিল। সেই আন্ধাৰক মই কৃতজ্ঞতা জনাইছোঁ যি মোক সেই বিৰণ মুখ চাবলৈ সযোগ নিদিলে। কেৱল সিহঁতৰ শেষ নিশ্বাসৰ স্পৰ্শ শব্দে শুনিবলৈ পাইছিলোঁ। তথাপি জীয়াই থাকিলোঁ—বুট-মাহৰ গুৰি আৰু নিমখ-পানী মিহলাই নিজৰ গাৰ তেজ খাই জীয়াই থাকিলোঁ, প্ৰতিহিংসাৰ কাৰণে। কিন্তু এতিয়া শেষ হ'ব, উশাহ বন্ধ হৈ আহিছে—উস্! (সৰি পৰে) (চাণক্য ওচৰলৈ আহি কাপোৰ চেপি মুখত পানী দি সচেতন কৰে)

চাণক্য। আহঃ! তুমি কোনোবা দুঃখী মানুহ। চিন্তা নকৰিবা, মই তোমাৰ সহায়ৰ কাৰণে সাজু হৈ আছোঁ।

শকটৰ। (ওপৰলৈ চাই) তুমি সহায় কৰিবা? আচৰিত! মানুহে মানুহক সহায় কৰিব! সি তেওঁক হিংস্ৰক পশুৰ দৰে জানো নাচুঁৰিব? অৱশ্যে এইটো বেলেগ নিয়ম, তেওঁ জোকৰ দৰে কষ্ট নিদিয়াটকয়ো ভেজ চুহিব পাৰে। য'ত কোনো স্বার্থ নাই, এনেকুৱা সাহায্য? তুমি ক্ষুধিত দুৰুৱ-নেটীয়া বাঘ।

চাণক্য। দুৰ্ভাগীয়া মানুহ! সকলোৰে ওপৰত বিশ্বাস হেৰুৱাই আঁতৰি নাযাবা। অবিশ্বাসৰ ফিৰিঙতকি ভবিৰ তলৰ পৰা গুচাই পেলোৱা। তোমাৰ নিচিনা দুখী মানুহ আৰু বহুত আছে। যদি নিঃস্বার্থ সহায় নহয় তেতিয়াহলে পৰস্পৰৰ স্বার্থৰ কাৰণেই হওক।

শকটৰ। জুংথ! জুংথৰ নাম তুমি শুনিছানে নাই কল্পনাৰ্জনিত আশঙ্কাত তুমি তাৰ নাম লৈ চিঞৰি উঠিছা? সাতোটাটক বুজুৰ মাগিক ভোকত আঁতুৰ হৈ মৰাৰ দৃশ্য জানো কেতিয়াবা দেখিছা? অন্ধকাৰৰ ডাঠ চাদৰৰ আৱৰণত, কিমান বছৰ ভুগুৱৰ মাজত জীৱিত থাকি এজনে আনজনক নিজৰ মুখৰ আহাৰ দি মৰা জানো দেখিছা?—প্ৰতিহিংসাৰ স্বত্বিক টুকৰিয়াই জগোৱা, আৰু প্ৰাণ বিসৰ্জন দিয়া। এনেকুৱা কষ্ট কেতিয়াবা দেখিছিলো যে মোৰ সন্তানে নিজৰ আহাৰ মোক দিছিল আৰু বাপেকী হৈয়ো মই তাকে চাই শিলৰ দৰে জীয়াই আছিলোঁ, সিহঁতৰ আহাৰ নিজে খাই—সিহঁতক মৰিবলৈ দিছিলোঁ। জানানে কিহৰ কাৰণে?—সিহঁত স্বকুমাৰ আছিল, স্বথৰ কোলাত প্ৰতিপালিত হৈছিল, সিহঁতে এই কষ্ট সহ কৰিব নোৱাৰিলেহেঁতেন, গতিকে সকলো মৰি গলহেঁতেন। মই কেৱল প্ৰতিশোধৰ কাৰণে জীয়াই আছোঁ। দানৱী প্ৰতিহিংসাৰ কাৰণে! উস্! সেই অত্যাচাৰী নব-বান্ধসৰ নাড়ী-ভূঁক চিঙি যদি এবাৰ তেজৰ সোঁত বোৱাব পাৰিলোঁহেঁতেন! এই পৃথিবীক যদি তাৰেই বাঙলী দেখিলোঁহেঁতেন।

চাণক্য। সাৱধান! (শকটৰক তোলে) পীড়িত, শকটৰ। যি দুৰ্ভলৰ ওপৰত অত্যাচাৰ কৰে, তেওঁহে সাৱধান হ'ব। পীড়িত, পদদলিত, সৰ্বস্বহীন,—যি নিজৰ পুতেকৰ হাড়ৰ দ্বাৰা স্তব্ধ খান্দিছে, নখেৰে মাটি আঁতৰাইছে, তেওঁৰ কাৰণে আৰু সাৱধান হোৱাৰ কোনো প্ৰয়োজন নাই। মোৰ এই অব্যক্ত বেদনা অস্তিম অস্ত্ৰৰ দ্বাৰা সূক্ষ্মিত হৈ আছে।

চাণক্য। তথাপি তুমি প্ৰতিশোধ ল'ব লাগিব। আমি দুয়ো একে পথেৰে পথিক। নিৰাশ নহবা। এই সংসাৰত তোমাৰ আৰু কোনোবা জীয়াই আছে নেকি?

শকটৰ। জীয়াই আছিল কিন্তু—মাজান! এতিয়া ক'ত আছে—এজনী ছোৱালী—তাই মাকৰ স্বতি—স্বামিনী। এতিয়া ক'ত আছে কোনে জানে?

চাণক্য। কি কলা? স্বামিনী?

শকটৰ। \*এবা, স্বামিনী!

চাণক্য। আৰু তেতিয়াহলে তুমি শকটৰ?



চাই) সোৱা, সেই বক্তিম মেঘত ধূমিল আকাশ। সকলোৱে যেন ভীষণ বৰেৰে চাণক্যৰ নাম চিঞৰি আছে। (চাই) আঃ! কোন? কোনে এই মাটি খান্দি সাপৰ দৰে বাহিৰলৈ ওলাব খুজিছে? লুকাই চাওঁচোন।

(লুকাই পৰে, ধূম কৰি এচপৰা মাটি সৰি পৰে, আৰু তাৰ পৰা শকটাব বনমানুহৰ দৰে ওলাই আহে।)

শকটাব। (চাৰিওফালে চাই চকু জপাই লয়, আকৌ খোলে) চকুৱে সহ কৰিব নোৱাৰে। অথচ এই পোহৰৰ কাৰণে ইমান দিন আতুৰ হৈ পৰিছিলোঁ। আহঃ! ইমান পোহৰ! তেতিয়াহলে মই জীৱিত নেকি? কিমান দিন হল, কিমান মাহ, কিমান বছৰ? মনত নপৰে। কাৰণ সকলোৰে ওপৰত অন্ধকূপৰ প্ৰাচীৰ আছিল। সাতটা লৰা ভোক-পিয়াহত আতুৰ হৈ মৰিল। সেই আন্ধাৰক মই কৃতজ্ঞতা জনাইছোঁ যি মোক সেই বিৱৰ্ণ মুখ চাবলৈ সুযোগ নিদিলে। কেৱল সিহঁতৰ শেষ নিশ্বাসৰ ক্ষীণ শব্দহে শুনিবলৈ পাইছিলোঁ। তথাপি জীয়াই থাকিলো—বুট-মাহৰ গুৰি আৰু নিমখ-পানী মিহলাই নিজৰ গাৰ তেজ খাই জীয়াই থাকিলোঁ, প্ৰতিহিংসাৰ কাৰণে। কিন্তু এতিয়া শেষ হ'ব, উশাহ বন্ধ হৈ আহিছে—উস্! (সৰি পৰে) (চাণক্য ওচৰলৈ আহি কাপোৰ চেপি মুখত পানী দি সচেতন কৰে)

চাণক্য। আহঃ! তুমি কোনোবা দুখী মানুহ। চিন্তা নকৰিবা, মই তোমাৰ সহায়ৰ কাৰণে সাজু হৈ আছোঁ।

শকটাব। (ওপৰলৈ চাই) তুমি সহায় কৰিবা? আচৰিত! মানুহে মানুহক সহায় কৰিব! সি তেওঁক হিংসুক পশুৰ দৰে জানো নাচুঁবি? অৱশ্যে এইটো বেলেগ নিয়ম, তেওঁ জোকৰ দৰে কষ্ট নিদিয়াকৈয়ো তেজ চুহিব পাৰে। য'ত কোনো স্বার্থ নাই, এনেকুৱা সাহায্য? তুমি ক্ষুধিত কুকুৰ-নেচীয়া বাঘ।

চাণক্য। দুৰ্ভগীয়া মানুহ! সকলোৰে ওপৰত বিশ্বাস হেৰুৱাই আঁতৰি নাযাবা। অবিশ্বাসৰ ফিৰিঙতকি ভৰিৰ তলৰ পৰা গুচাই পেলোৱা। তোমাৰ নিচিনা দুখী মানুহ আৰু বহুত আছে। যদি নিঃস্বার্থ সহায় নহয় তেতিয়াহলে পৰস্পৰৰ স্বার্থৰ কাৰণেই হওক।

শকটাব। দুঃখ! দুঃখৰ নাম তুমি শুনিছানে নাই কল্পনাজনিত আশঙ্কাত তুমি তাৰ নাম লৈ চিঞৰি উঠিছা? সাতোটাকৈ বুকুৰ মাণিক ভোকত আতুৰ হৈ মৰাৰ দৃশ্য জানো কেতিয়াবা দেখিছা? অন্ধকাৰৰ ডাঠ চাদৰৰ আৱৰণত, কিমান বছৰ ভূগৰ্ভৰ মাজত জীৱিত থাকি এজনে আনজনক নিজৰ মুখৰ আহাৰ দি মৰা জানো দেখিছা?—প্ৰতিহিংসাৰ স্মৃতিক টুকৰিয়াই জগোৱা, আৰু প্ৰাণ বিসৰ্জন দিয়া। এনেকুৱা কষ্ট কেতিয়াবা দেখিছিলো যে মোৰ সন্তানে নিজৰ আহাৰ মোক দিছিল আৰু বাপেকী হৈয়ো মই তাকে চাই শিলৰ দৰে জীয়াই আছিলোঁ, সিহঁতৰ আহাৰ নিজে খাই—সিহঁতক মৰিবলৈ দিছিলোঁ। জানানে কিহৰ কাৰণে?—সিহঁত স্কুমাৰ আছিল, সুখৰ কোলাত প্ৰতিপালিত হৈছিল, সিহঁতে এই কষ্ট সহ কৰিব নোৱাৰিলেহেঁতেন, গতিকে সকলো মৰি গলেহেঁতেন। মই কেৱল প্ৰতিশোধৰ কাৰণে জীয়াই আছোঁ। দানৱী প্ৰতিহিংসাৰ কাৰণে! উস্! সেই অত্যাচাৰী নৰ-ৰাক্ষসৰ নাড়ী-ভূঁক চিঙি যদি এবাৰ তেজৰ সোঁত বোৱাব পাৰিলোঁহেঁতেন! এই পৃথিবীক যদি তাৰেই ৰাঙলী দেখিলোঁহেঁতেন।

চাণক্য। সাৱধান! (শকটাবক তোলে)

শকটাব। যি দুৰ্জলৰ ওপৰত অত্যাচাৰ কৰে, তেওঁহে সাৱধান হ'ব। পীড়িত, পদদলিত, সৰ্ব্বস্বহীন,—যি নিজৰ পুতেকৰ হাড়ৰ দ্বাৰা স্তব্ধ খান্দিছে, নখেৰে মাটি আঁতৰাইছে, তেওঁৰ কাৰণে আৰু সাৱধান হোৱাৰ কোনো প্ৰয়োজন নাই। মোৰ এই অব্যক্ত বেদনা অন্তিম অন্তৰ দ্বাৰা স্তম্ভিত হৈ আছে।

চাণক্য। তথাপি তুমি প্ৰতিশোধ ল'ব লাগিব। আমি দুয়ো একে পথেৰে পথিক। নিৰাশ নহবা। এই সংসাৰত তোমাৰ আৰু কোনোবা জীয়াই আছে নেকি?

শকটাব। জীয়াই আছিল কিন্তু—নাজানোঁ। এতিয়া ক'ত আছে—এজনী ছোৱালী—তাই মাকৰ স্মৃতি—স্বাসিনী। এতিয়া ক'ত আছে কোনে জানে?

চাণক্য। কি কলা? স্বাসিনী?

শকটাব। এৰা, স্বাসিনী!

চাণক্য। আৰু তেতিয়াহলে তুমি শকটাব?



শকটাব। (চাণক্যৰ ডিঙিত ধৰি) আকৌ যদি এই নাম লোৱা তেতিয়াহলে তোমাৰ ডিঙি মুচৰি পেলাম। প্রথমতে মোক নন্দৰ ওপৰত প্রতিশোধ লবলৈ দিয়া, ইয়াৰ পাছত লাগিলে ঢোল বজোৱা।

চাণক্য। (তেওঁৰ হাত গুচাই) সেই স্ববাসিনী নন্দৰ বঙ্গশালাত আছে। মোক চিনিব পাৰিছানে?

শকটাব। ওহো। নাই পৰা—। (চাই থাকে)

চাণক্য। তোমাৰ প্রতিবেশী বন্ধু ব্রাহ্মণ চনকৰ পুত্ৰ বিষ্ণুগুপ্ত। যাৰ পৰা তুমি দিয়া ব্রহ্মবৃত্তি কাঢ়ি লৈ গল, যাক তোমাৰ সহকাৰী বুলি ভাবি নিৰ্ৰাসিত কৰি দিয়া হ'ল, মই সেই চনকৰ পুত্ৰ চাণক্য, যাৰ শিখাত ধৰি ৰাজসভাত টনা হৈছিল, যি বন্দীশালত মৃত্যুৰ প্ৰতীক্ষা কৰি আছিল। মোক বিশ্বাস কৰিবা নেকি?

শকটাব। (ভাব-মগ্ন হৈ থিয় হয়) কৰিম, তুমি যিহকে ক'বা তাকে কৰিম। কেৱল কোনো প্ৰকাৰে প্রতিশোধ লব লাগে।

চাণক্য। তেতিয়াহলে এই স্বৰ্গটো ঘাঁহ-পাতেৰে ঢাকি থৈ মোৰ জুপুৰীলৈ বলা।

(স্বৰ্গটো ঢাকি থৈ ছয়োৰো প্ৰস্থান)

### সপ্তম দৃশ্য

স্থান—নন্দৰ ৰাজপ্ৰাসাদৰ এক প্ৰকোষ্ঠ।

নন্দ। আজি মোৰ মন এনেয়ে শঙ্কিত হৈছে। একো নহয়.....কিবা হ'ব।

(সেনাপতি মোৰ্ধ্যৰ পত্নীক লগত লৈ বৰকচিৰ প্ৰবেশ।)

নন্দ। এইজনী ক'ব তিবোতা?

বৰকচি। জয় হওক দেৱ। এওঁ সেনাপতি মোৰ্ধ্যৰ পত্নী।

নন্দ। কি ক'ব খুজিছা?

মোৰ্ধ্যপত্নী। ৰজা প্ৰজাৰ পিতা। সেই কাৰণেই তেৱেঁই প্ৰজাৰ অপবাধ ক্ষমা কৰি প্ৰজাক শুধৰাব পাৰে। চন্দ্রগুপ্ত এতিয়াও বালক, সম্ৰাট! মগধৰ

লগত তাৰ অপবাধৰ কোনো সম্বন্ধ নাই তথাপি সি নিৰ্ৰাসিত। কিন্তু সেনাপতিৰ ওপৰত কি অভিযোগ? মই অসহায় মগধৰ প্ৰজাই মহাৰাজৰ শ্ৰীচৰণত নিবেদন কৰিছোঁ মোৰ স্বামীক এৰি দিয়া হওক। পতি আৰু পুত্ৰ ছয়োৰে পৰা যেন মই বঞ্চিত নহওঁ।

নন্দ। ৰমণী! ৰাজদণ্ডৰ নিয়ম পতি আৰু পুত্ৰৰ জালৰ পৰা সম্পূৰ্ণ পৃথক। ষড়যন্ত্ৰকাৰীসকলৰ কাৰণে ই বৰ নিষ্ঠুৰ, নিৰ্ম্মম, কঠোৰ। তোমালোকে হাতত জুই লৈ ক'বা খেলাৰ ফল ভোগ ক'বা। নন্দক এই চকুপানী আৰু আচল পাতি ভিক্ষা ক'বা অভিনয়ৰ দ্বাৰা ফুচুলাব নোৱাৰা।

মোৰ্ধ্যপত্নী। ঠিক হৈছে মহাৰাজ! ময়েই ভ্ৰমত আছিলোঁ। সেনাপতি মোৰ্ধ্যবোতো এইটো অপবাধ হৈছিল। যেতিয়া কুন্তমপুৰৰ সমস্ত প্ৰজা বিৰোধী আছিল—যেতিয়া জাৰজ পুত্ৰৰ ৰাঙলী হাতেৰে সম্ৰাট মহাপদ্মৰ জীৱনলীলা শেষ হৈছিল তেতিয়াই সেনাপতিৰ জ্ঞান হোৱা উচিত আছিল। কৃতজ্ঞতাৰ সৈতে যে উপকাৰ কৰিছিল সেইটো তেওঁ বুজিব পৰা নাছিল।

নন্দ। মনে মনে থাক!—ছষ্ট! (তেওঁৰ চুলিত ধৰি টানিব খোজে, বৰকচিয়ে মাজত আহি ৰখাই দিয়ে)

বৰকচি। মহাৰাজ! সাৱধান! এওঁ অৱলা, স্ত্ৰী।

নন্দ। এইটো মই জানোঁ কাত্যায়ন। আঁতৰা।

বৰকচি। আপুনি জানে, কিন্তু এই সময়ত আপুনি সকলো পাহৰি গৈছে।

নন্দ। তেতিয়াহলে মই তোমাকো এই কুচক্ৰান্তৰ ভিতৰত লিপ্ত বুলি ভাবিম নেকি?

বৰকচি। সেইটো মহাৰাজৰ ইচ্ছাৰ ওপৰত নিৰ্ভৰ কৰে। আৰু কাৰো দাস হৈ থকা নথকা মোৰ ইচ্ছাৰ ওপৰত। মই অস্ত্ৰ সমৰ্পণ কৰিছোঁ।

নন্দ। (বৰকচিৰ কটাৰী তুলি) বিদ্ৰোহ! অ' তুমিও বামুন হোৱা, নহয়! মই স্বয়ং নিজক ফাঁকি দিছিলোঁ। যোৱা,—কিন্তু ৰ'বা। প্ৰতিহাৰী।

(প্ৰতিহাৰী আগলৈ আহে)

নন্দ। এওঁক বন্দী ক'বা আৰু এই তিবোতাজনীক লগত লৈ গৈ মোৰ্ধ্যৰ ওচৰত থৈ আহ।

(প্ৰতিহাৰীয়ে বন্দী কৰে)



ববকচি। নন্দ! তোমার পাপৰ কলহ ফুটিব খুজিছে। অত্যাচাৰৰ আঙঠাই এই সাম্ৰাজ্যৰ সেউজীয়া কাননক দগ্ধ কৰি পেলাব। যি তোমাৰ ওচৰ চাপিছেহি তুমি জায়ৰ ভিঙি চেপি ধৰি তাক দমাই বাখিব নোৱাৰিবা। চাটুকাৰৰ দ্বাৰা হওক বা যি দৰেই হওক।

নন্দ। বাক, লৈ যোৱা।

( সকলোৰে প্ৰস্থান )

নন্দ। ( স্বগত ) ভাল নহ'ল নেকি? কিন্তু সকলোবোৰৰ যোগাযোগ আছে। এৰি দিম?—( এজন প্ৰতিহাৰীৰ প্ৰবেশ ) কি হ'ল?

প্ৰতিহাৰী। জয় হওক দেৱ। এজনী মন্দেহজনক তিবোতাক ৰাজমন্দিৰত ঘূৰি ফুৰোঁতে ধৰা হৈছে। তেওঁৰ হাতত অমাত্য ৰাক্ষসৰ মূদ্ৰা আৰু এখন চিঠি পোৱা গৈছে।

নন্দ। এতিয়াই লৈ আহাঁ।

( প্ৰতিহাৰীয়ে গৈ মালবিকাক লগত লৈ আহে। )

নন্দ। তুমি কোন?

মালবিকা। মই এজনী তিবোতা মহাৰাজ।

নন্দ। কিন্তু তুমি ইয়ালৈ কাৰ ওচৰলৈ আহিছা?

মালবিকা। মই—মই, মোক কোনোবাই শত্ৰু পাৰৰ পৰা পঠিয়াইছে।

বাটত মোৰ বেমাৰ হ'ল, সেই কাৰণে পলম হ'ল।

নন্দ। কিহৰ পলম?

মালবিকা। এই চিঠিখন স্বাসিনী নামৰ জীৱ হাতত দিয়াৰ।

নন্দ। তোমাক কোনে পঠিয়াইছে?

মালবিকা। মই নামটো নাজানোঁ।

নন্দ। হেঁ। ( প্ৰতিহাৰীক ) চিঠি ক'ত?

( প্ৰতিহাৰীয়ে চিঠি আৰু মূদ্ৰা দিয়ে, নন্দই চিঠি পঢ়ে )

নন্দ। তুমি এইটো কথা কব লাগিব যে তোমাক এই চিঠি কোনে দিছে—

কোৱাঁ, সোনকালে কোৱাঁ। ৰাক্ষসে দিছে নেকি?

মালবিকা। ৰাক্ষস নহয়, তেওঁ মানুহহে।

নন্দ। ছুটে! সোনকালে ক। মি ৰাক্ষসেই হ'ব পায়।

মালবিকা। আপুনি যি ভাবি লয়।

নন্দ। ( খঙত ) প্ৰতিহাৰী, এইকো সেই বিদ্ৰোহীৰ গুহালৈ লৈ যোৱা। ৰবা, প্ৰথমতে স্বাসিনী আৰু ৰাক্ষসক সোনকালে ধৰি আনা। লাগিলে যেনে-কুৱা অৱস্থাতে থাকক।

( নন্দই চিন্তিতভাবে ইফালে-সিফালে ঘূৰি ফুৰে, মালবিকা বন্দী হয়। )

নন্দ। আজি সকলোকে একেলগে ফাঁচীৰ কাঠত উঠাম। নহয়, ( হাত-ভৰি এচাৰি ) হাতীৰ খুৰাৰ তলত গচকাম। নন্দ নীচজন্মা, এই কথাৰ শেষ হ'ব লাগে। এই কাৰণেই যদি বিদ্ৰোহ কৰা হৈছে তেতিয়াহলে তেওঁলোকক দেখুৱাই দিব লাগিব যে মই কি, এই নাম গুনিলে মানুহ কঁপি উঠিব। প্ৰেম নহয়, ভয়ৰে সন্মান হওক।

### অষ্টম দৃশ্য

স্থান—কুসুমপুৰৰ প্ৰান্তৰ ভাগ—এটা বাট।

( চাণক্য আৰু পৰ্ৱতেশ্বৰ )

চাণক্য। চন্দ্রগুপ্ত ক'ত?

পৰ্ৱতেশ্বৰ। যুদ্ধ-ব্যৱসায়ীসকলৰ লগত পথ-প্ৰদৰ্শকৰ ৰূপত আহি আছে। সোনকালেই আহি পোৱাৰ কথা।

চাণক্য। আৰু দ্বন্দ্ব-যুদ্ধত কি হ'ল?

পৰ্ৱতেশ্বৰ। চন্দ্রগুপ্তই অতি বীৰত্বৰ নৈতে যুদ্ধ কৰিলে। ফিলিপচক মাৰি পেলোৱাৰ পাছত সমগ্ৰ উত্তৰাপথত নতুন উৎসাহ-উদ্বীপনা বিয়পি পৰিল। আৰ্য্য! বহুতো বিশিষ্ট যৱন আৰু আৰ্য্যৰ উপস্থিতিত সেই যুদ্ধ হৈছিল আৰু সেই খড়্গ পৰীক্ষা চাবলগীয়া আছিল। সেই বীৰত্বৰ দৃশ্য অভিনন্দনীয় আছিল।

চাণক্য। যৱনসকলৰ মনোভাবনো কেনেকুৱা?



পৰ্ব্বতেশ্বৰ। সিংহৰণে নিজৰ সৈন্যৰ দ্বাৰা বঙ্গশালাক বন্ধা কৰি আছিল।  
অলপ বিদ্রোহ হৈছিল; কিন্তু সি পৰাজয়ৰ ক্ষোভ আছিল। যুদ্ধমিচ্  
যি তেওঁৰ সহকাৰী আছিল অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হৈ পৰিছিল। কোনো বকমে  
তেওঁক শান্ত কৰা হ'ল। যুদ্ধমিচ্ চিকণ্ডৰ আদেশৰ কাৰণে অপেক্ষা কৰি  
আছিল। কিন্তু হঠাৎ চিকণ্ডৰ মৰাৰ বাতৰি আহিল। যৱনসকলে  
এতিয়াও নিজৰ ভিতৰতে ভাবনা-চিন্তা কৰি আছে। আৰু আপোনাৰ  
আদেশত চন্দ্রগুপ্তই সিংহৰণক তাত এৰি ইয়ালৈ গুচি আহিছে।

( অলকাৰ প্ৰবেশ )

অলকা। গুৰুদেৱ! যজ্ঞ আবস্ত হৈছে।

চাণক্য। মালবিকা ক'ত?

অলকা। তেওঁক বন্দী কৰা হৈছে আৰু বাক্স আদিৰ বন্দীও আগতপ্ৰায়।  
তেওঁলোকৰ যেতিয়া বিয়া হৈ থাকিব ঠিক সেই স্থযোগতে—। কিয়নো  
আজিয়েই.....

চাণক্য। তেতিয়াহলে তুমি যোৱা অলকা। এই উৎসৱত তুমি আতৰি থকা  
উচিত নহয়। তেওঁলোকক ধৰাৰ স্থযোগতে গোটেই নগৰত উত্তেজনা  
বিয়পিব পাৰে। সোনকালে যোৱা।

( অলকাৰ প্ৰস্থান )

পৰ্ব্বতেশ্বৰ। মোৰ প্ৰতি কি আদেশ?

চাণক্য। কিছুমান শক্তিশালী অশ্বাবোহীক লগত লৈ প্ৰস্তুত হৈ থাকা।  
যেতিয়া চন্দ্রগুপ্তই ভিতৰৰ পৰা যুদ্ধ আবস্ত কৰিব সেই সময়ত তুমিও  
নগৰৰ দুৱাৰৰ ওপৰত আক্ৰমণ কৰিব লাগিব।

( গুহাৰ দুৱাৰ খোল খায়; মোৰ্ধ্য, মালবিকা, শকটাব, বৰকচি আৰু পাচে  
পাছে চন্দ্রগুপ্তৰ জননীৰ প্ৰবেশ। )

চাণক্য। আহাঁ মোৰ্ধ্য!

মোৰ্ধ্য। আপুনিয়োই আমাৰ উদ্ধাৰ-কৰ্তা মহাত্মা চাণক্য নেকি?

মালবিকা। এৰা, এয়েই।

মোৰ্ধ্য। শ্ৰদ্ধা গ্ৰহণ কৰক দেৱ!

চাণক্য। শত্ৰুৰ ওপৰত প্ৰতিশোধ লবৰ কাৰণে জীয়াই থাকা সেনাপতি।

নন্দৰ পাপৰ পূৰ্ণতাই তোমাক উদ্ধাৰ কৰিলে। এতিয়া তোমাৰ স্থযোগ...  
মোৰ্ধ্য। এই দুৰ্বল হাড়বোৰ অন্ধকূপৰ ভয়ত এতিয়াও শঙ্কিত হৈ আছে।  
শকটাব। আৰু বক্তব্য গম্ভীৰ, বীভৎস দৃশ্যই হত্যাৰ নিষ্ঠুৰ আহ্বান কৰি  
আছে।

( চন্দ্রগুপ্তৰ প্ৰবেশ, মাক-বাপেকৰ ভৰিত ধৰে )

চন্দ্রগুপ্ত। পিতা! তোমাৰ এই দশা!! এক এক যজ্ঞাৰ, প্ৰত্যেক নিষ্ঠুৰতাৰ  
লেখ কৰা হ'ব। মোৰ আই! সেই সকলোবোৰৰ প্ৰতিকাৰ কৰা হ'ব,  
প্ৰতিশোধ লোৱা হ'ব। উস! মোৰ জীৱন ব্যৰ্থ হৈ গৈছে। নন্দ!

চাণক্য। চন্দ্রগুপ্ত! সফলতাৰ এটা ক্ষণহে থাকে। আৱেশ আৰু কৰ্তব্যৰ  
ভিতৰত বহুতো প্ৰভেদ আছে।

চন্দ্রগুপ্ত। গুৰুদেৱ! আদেশ দিয়ক!

চাণক্য। সৌফালে চোৱাঁ! নাগৰিকসকল আহি আছে। তোমালোক  
ভিতৰলৈ যাবলৈ আৰু বিদ্রোহৰ সৃষ্টি কৰিবলৈ সম্ভৱতঃ এইটোৱেই স্বৰ্ণ  
স্থযোগ।

( নাগৰিক সকলৰ প্ৰবেশ )

১ম নাগৰিক। বেণ আৰু কংসৰ শাসন আন ধৰণৰ আছিল নেকি?

২য় নাগৰিক। বিয়াৰ বতাৰ তলৰ পৰা দৰা-কন্ডাক চোচোবাই লৈ যোৱা,  
এনেকুৱা নামজনা নাগৰিকৰ এই অপমান। ঘোৰতৰ অত্যাচাৰ।

৩য় নাগৰিক। সিও আকৌ অমাত্য বাক্স আৰু স্বাসিনী! কুসুমপুৰৰ  
দুপাহ সুন্দৰ ফুল।

৪র্থ নাগৰিক। আৰু সেনাপতি, মন্ত্ৰী সকলোকে অন্ধকূপৰ ভিতৰত ভৰাই  
থোৱা।

মোৰ্ধ্য। মন্ত্ৰী, সেনাপতি আৰু অমাত্যক বন্দী কৰি যি ৰাজ্য কৰে, সি  
কেনেকুৱা সুন্দৰ ৰাজ্য, নাগৰিক! তেওঁৰ কেনেকুৱা অদ্ভুত যোগ্যতা!  
এই কাৰণেই মগধৰ গৰ্জা হোৱা উচিত।

১ম নাগৰিক। গৰ্জা নহয় বৃদ্ধ! লজ্জা হোৱা উচিত। এনেকুৱা জঘন্য  
অত্যাচাৰ!



ববকচি। ইটো মগধৰ পুৰণা ইতিহাস। জবানন্ধৰ বাসস্থান। একচেতিয়া  
ৰাজত্ব দেখি ইয়াৰ প্ৰজা অভ্যস্ত হৈ পৰিছে।

২য় নাগৰিক। অভ্যস্ত হলেও এতিয়া আৰু অসহ্য হৈ উঠিছে।

শকটাব। আজি নিজৰ চকুৰ আগত এনেকুৱা এটা উৎসৱ ভঙ্গ হৈ যোৱা  
দেখি আপোনালোকৰ মনত নিশ্চয় বেজাৰ লাগিছে। নহলে যি দিনা  
শকটাবে শান্তি পাইছিল, সপৰিয়ালেৰে সৈতে এজন অভিজাত নাগৰিকক  
হত্যা কৰা হৈছিল, সেই দিনা জনতা ক'ত শুই আছিল?

৩য় নাগৰিক। এৰা, কথাটোতো সঁচা, পিতাৰ দৰে আমাক ৰক্ষা কৰা মন্ত্ৰী  
শকটাব! হে ভগৱান!

শকটাব। ময়েই শকটাব! জকাৰ দৰে জীৱিত সমাধিৰ পৰা উঠি থিয়  
হৈছোঁ। মানুহে মানুহক এই দৰে পদদলিত কৰি শান্তিৰে থাকিব  
নোৱাৰে। নিজৰ নিৰপৰাধী সাত পুত্ৰৰ নিষ্ঠুৰ হত্যাৰ প্ৰতিশোধ লব  
কাৰণে মই পিশাচ হৈ ঘূৰি আহিছোঁ, মোৰ লগত যাবা নেকি?

৪র্থ নাগৰিক। মন্ত্ৰী শকটাব! আপুনি এতিয়াও জীৱিত?

শকটাব। এৰা, মোৰ উদ্দেশ্য আজি মহাপদ্মৰ জাৰজ পুত্ৰ নন্দক বধি—  
হিংস্ৰক-পশু নন্দৰ ওপৰত প্ৰতিশোধ লোৱা।

সকলো নাগৰিক। বিচাৰকৰ ভাও ধৰাৰ অন্ত পৰিল। জনতাৰ কাৰণে শুভ  
কামনা কৰাৰ প্ৰতিজ্ঞা নষ্ট হৈ গল। আৰু নহয়। আজি ত্ৰাণালয়ত  
স্থিৰ লাগিব।

মৌৰ্য্য। আৰু মোৰ কাৰণেও কিবা অলপ.....।

নাগৰিক। তুমি.....?

মৌৰ্য্য। সেনাপতি মৌৰ্য্য—যাৰ সন্ধান তোমালোকে পোৱাই নাছিল।

নাগৰিক। আচৰিত! আজি আমি কেৱল সপোন দেখি আছোঁ নেকি?  
এতিয়াই ঘূৰি যোৱা উচিত। আপোনালোকো বলক।

শকটাব। কিন্তু মোৰ ৰক্ষাৰ ভাৰ কোনে লব?

( সকলোৱে ইফালে-সিফালে চাই, চন্দ্রগুপ্ত বুকু ফিৰ্দাই থিয় হয় )

চন্দ্রগুপ্ত। মই লৈছোঁ, মই মগধৰ সেই প্ৰজাৰ সংৰক্ষক—যি-সকল পীড়িত,  
আঘাত-জৰ্জৰিত আৰু পদদলিত।

চাণক্য। উত্তম! চন্দ্রগুপ্ত! উত্তম! ( হঠাৎ সকলো উৎসাহিত হৈ উঠে )।

পৰ্ৱতেশ্বৰ, চাণক্য আৰু ববকচিক এৰি সকলো যাবলৈ ধৰে। )

ববকচি। চাণক্য! তুমি এইয়া কিহৰ দাৱানলৰ সৃষ্টি কৰিলা?

চাণক্য। উৎপীড়নৰ আঙ্গঠাক অত্যাচাৰীয়ে নিজেই নিজৰ আচলত বান্ধি  
বাখে। কাত্যায়ন! তুমিনো অন্ধকূপৰ সোৱাদ কিয় ললা? তুমিও  
কিবা অপৰাধ কৰিছিল নেকি?

ববকচি। নন্দৰ ভুল হৈছিল। তাক এতিয়াও শুধৰাব পৰা হব। ব্ৰাহ্মণ!  
ক্ষমানিধি! পাহৰি যোৱা।

চাণক্য। প্ৰতিজ্ঞা পূৰ্ণ হোৱাৰ পাছত তুমি আমি সকলো স্থায়ী হম)  
কাত্যায়ন! প্ৰথমতে শক্তি সঞ্চয় কৰিবলৈ দিয়া, তাৰ পাছত ক্ষমাৰ  
বিচাৰ কৰিবা। বলা পৰ্ৱতেশ্বৰ, সাৱধান!

( সকলোৰে প্ৰস্থান )

### নবম দৃশ্য

স্থান—নন্দৰ নাট্যশালা।

বন্দীৰ বেশত স্বাসিনী আৰু ৰাক্ষস।

নন্দ। অমাত্য ৰাক্ষস! এইটো কেনেকুৱা মন্ত্ৰণা আছিল? এই চিঠিখন  
তুমি লিখিছিল নেকি?

ৰাক্ষস। ( চিঠিখন লৈ পঢ়ে )—“স্বাসিনী, এই জীৱ লগত সেই কাৰাগাৰৰ  
পৰা সোনকালে পলাই আহাঁ আৰু মোৰ লগত দেখা কৰাহি। মই  
উত্তৰাপথত নতুন ৰাজ্য স্থাপন কৰিব খুজিছোঁ। নন্দক পিচত চাম”  
আদি। ( নন্দৰ ফালে চাই ) আচৰিত! মইতো এইবোৰ লিখা নাই।  
এইটো কেনেকুৱা প্ৰবঞ্চনা, আন কাৰো নহয় সেই ব্ৰাহ্মণ চাণক্যৰ।  
মহাৰাজ! সৰ্তক হৈ থাকক, আপোনাৰ নিজৰ পৰিয়াল আৰু নিজৰ  
পক্ষৰ মানুহৰ ওপৰত অবিশ্বাস নকৰিব, কিবা ভয়ানক ঘটনা হব লগীয়া  
আছে ই তাৰে সূত্ৰপাত।



নন্দ। এইদৰে মোক প্ৰতাৰণা কৰিব নোৱাৰিবা। চোৱাঁ, এইয়া তোমাৰ মুদ্ৰা। (মুদ্ৰা দিয়ে মুদ্ৰা দেখি ৰাক্ষসে তলমূৰ কৰে।)

নন্দ। অকৃতজ্ঞ! ক, উত্তৰ দে।

ৰাক্ষস। মই কলেও আপুনিনো কিয় মানি লব।

নন্দ। তেতিয়াহলে আজি তোমালোকে সেই অন্ধকূপলৈকে যাব লাগিব। প্ৰতিহাৰী!

(ৰাক্ষসক বন্দী কৰা হয়। নাগৰিকৰ প্ৰবেশ। ৰাক্ষসক শিকলি-বন্ধ অৱস্থাত দেখি সকলোৰে ভিতৰত উত্তেজনা।)

নাগৰিক। সম্ৰাট! আপোনাৰ ওচৰত মগধৰ প্ৰজাই প্ৰাৰ্থনা কৰিছে যে নাগৰিক, ৰাক্ষস আৰু আন সকলো মানুহৰ ওপৰত ৰাজদণ্ডৰ দ্বাৰা যি অত্যাচাৰ কৰা হৈছে আকৌ তাৰ বিচাৰ কৰা হওক।

নন্দ। কিয়? মোৰ ওপৰত তোমালোকৰ অবিশ্বাস হৈছে নেকি?

নাগৰিক। ইয়াৰ প্ৰমাণ—শকটাব, বৰকচি আৰু মোৰ্ধ্য।

নন্দ। (তেওঁলোকক দেখি) শকটাব! তই এতিয়াও জীয়াই আছ?

শকটাব। জীয়াই আছোঁ নন্দ! ভাগ্য সম্ৰাটতকৈও প্ৰবল।

নন্দ। এইবোৰ মই কি দেখিছোঁ! প্ৰতিহাৰী, প্ৰথমতে এই বিদ্ৰোহীবোৰক ~~বন্দী কৰা~~। তোমালোকেই এওঁলোকক মুক্ত কৰিছা নেকি?

নাগৰিক। এওঁলোকৰ ত্ৰায়-বিচাৰ আমাৰ আগত কৰা হওক, যাৰ দ্বাৰা ৰাজ-নিয়মৰ ওপৰত আমাৰ বিশ্বাস জন্মে সম্ৰাট! ত্ৰায়ৰ গোঁৱৰ বক্ষা কৰিবৰ কাৰণে এওঁলোকৰ অপৰাধৰ কথা শুনিবলৈ আপোনাৰ প্ৰজাই ইচ্ছা কৰে।

নন্দ। এতিয়া প্ৰজাৰ ইচ্ছাতহে ৰজাও চলিব লাগিব নেকি?

নাগৰিক। হয় মহাৰাজ।

নন্দ। তোমালোক সকলোৰেই বিদ্ৰোহী নেকি?

শকটাব। মোৰ সাতোটা নিৰপৰাধ সন্তানৰ তেজ!

নাগৰিক। ত্ৰায়-বিচাৰৰ অন্তৰালত ইমান ভয়ানক নৃশংসতা!

নন্দ। প্ৰতিহাৰী! এই সকলোকে বন্দী কৰি পেলোৱা।

(এফালেদি প্ৰতিহাৰীয়ে সকলোকে বান্ধিবলৈ উদ্যত হয়, আন ফালেদি সৈনিক লগত লৈ চন্দ্রগুপ্তৰ প্ৰবেশ।)

চন্দ্রগুপ্ত। ৰবা (সকলো স্তব্ধ হৈ যায়) মহাৰাজ নন্দ! আমি সকলো আপোনাৰ প্ৰজা, আমি মানুহ, আমাক পশু হবলৈ স্থযোগ নিদিব।

বৰকচি। এইটো স্থবিচাৰৰ কথা, যদি ভালে ভালে বিচাৰ হৈ যায় তেতিয়া হলে উপদ্ৰৱ কৰাৰ কি প্ৰয়োজন?

নন্দ। (স্বগত) বিভীষিকা! বিপত্তি! সকলো অপৰাধী আৰু বিদ্ৰোহী একেলগে গোট খাইছে। (অলপ ভাবি প্ৰকাশ্যভাবে) ৰাক্ষ মোৰ্ধ্য! তুমি আমাৰ সেনাপতি, আৰু তুমি বৰকচি! তোমালোকক ক্ষমা কৰিছোঁ।

শকটাব। আৰু আমাক সোধা, আমাক নন্দ! নিজৰ নৃশংসতাক সোধা। ক্ষমা? কোনে কৰিব? তুমি? কেতিয়াও নহয়। তোমাৰ ঘৃণিত অপৰাধৰ বিচাৰ হব।

নন্দ। (খঙত থিয় হৈ) তেতিয়াহলে মূৰ্খ! নন্দৰ নিষ্ঠুৰতা! প্ৰতিহাৰী! ৰাজ-সিংহাসন সঙ্কটত! আই, আজি আমি প্ৰজাৰ লগত যুঁজিব লাগিব।

(প্ৰতিহাৰী আগবাঢ়ি আহে—অলপ যুদ্ধ হোৱাৰ পাছত ৰাজপক্ষৰ কিছুমান লোকৰ মৃত্যু হয়—আৰু এজন সৈনিকে আহি নগৰৰ ওপৰত আক্ৰমণ হোৱাৰ সূচনা দিয়ে। চন্দ্রগুপ্তই যুদ্ধ কৰি কৰি নন্দক বন্দী কৰে। চাণক্যৰ প্ৰবেশ।)

চাণক্য। নন্দ! শিখা খোলা আছে, আকৌ টানিবলৈ ইচ্ছা হৈছে নেকি? সেই কাৰণেই আহিছোঁ। ৰাজপদৰ অপবাদ নন্দ! আজি তোমাৰ বিচাৰ হব।

নন্দ। তুমি ব্ৰাহ্মণ। মোৰ অগ্নৰ দ্বাৰা প্ৰতিপালিত দৰিদ্ৰ ব্ৰাহ্মণ! তুমি মগধৰ সম্ৰাটৰ বিচাৰ কৰিবা। তোমালোক সকলো ডকাইত, ডাকু। বিপ্লৱী—অনাৰ্য্য।

চাণক্য। (ৰাজ-সিংহাসনৰ ওচৰ চাপি) নন্দ! তোমাৰ ওপৰত ইমানবোৰ অভিযোগ আছে—মহাপদ্মৰ হত্যা, শকটাবক বন্দী, তেওঁৰ সাতজন পুতেকক ভোকত আতুৰ কৰি মৰা, সেনাপতি মোৰ্ধ্যৰ হত্যাৰ উদ্যোগ—তেওঁৰ পত্নী আৰু বৰকচিক বন্দী কৰা—কিমান কুলীন কুমাৰীৰ সতীত্ব নাশ—গোটেই নগৰত ব্যভিচাৰৰ সোঁত বোঙৰা—দেৱোত্তৰ আৰু অনাথ



বৃত্তিৰ অপহৰণ! শেষত স্ববাসিনীৰ ওপৰত অত্যাচাৰ—শকটাবৰ একমাত্র জীৱিত সন্তান স্ববাসিনী, যাক তুমি ঘৃণিত পাশবিক বৃত্তিৰ ...।  
নাগৰিক। (মাজত বথাই দি চিঞৰি) যথেষ্ট হৈছে। এই পৈশাচিক লীলা  
শুনাৰ আৰু আৱশ্যক নাই। সকলো প্ৰমাণেই ইয়াত উপস্থিত।  
চন্দ্রগুপ্ত। বব! (নন্দক) কিবা উত্তৰ দিব খোজে নেকি?  
নন্দ। একো নাই।

(সকলোৱে “বধ কৰা! হত্যা কৰা” বুলি চিঞৰি উঠে।)

চাণক্য। তথাপি অলপ ভাবি চোৱা উচিত। নন্দ! আমি ব্ৰাহ্মন্, আমি  
তোমাৰ জীৱন ভিক্ষা কৰি তোমাক দান দিব পাৰোঁ—। লবা?

(“ভিক্ষা নাপায়, নাপায়” বুলি সকলো উত্তেজিত হৈ উঠে। কল্যাণীক  
বন্দী অৱস্থাত লৈ পৰ্ব্বতেশ্বৰৰ প্ৰবেশ।)

নন্দ। আহঃ! আই। অসহ্য! মোক ক্ষমা কৰা। চাণক্য! মই  
কল্যাণীক লগত লৈ হাবিত গৈ তপস্যা কৰিব খুজিছোঁ।

চাণক্য। নাগৰিকবৃন্দ! আপোনালোকে আদেশ দিয়ক।

শকটাব। (কটাবী উলিয়াই নন্দৰ বুকুত বহুৱাই দিয়ে) সাত পুত্ৰৰ হত্যা!  
যদি এইদৰে মোৰ দ্বাৰা নন্দক সাত বাৰ হত্যা কৰা হয়, তেতিয়াহে মই  
তেওঁক ক্ষমা কৰিব পাৰিম। মগধ নন্দৰ অবিহনতো জীয়াই থাকিব  
পাৰিব।

বৰকচি। অনর্থ!

(সকলো স্তব্ধ হৈ বৈ যায়)

বান্ধস। চাণক্য! মোৰ কিবা কবলৈ অধিকাৰ আছে নেকি?

চন্দ্রগুপ্ত। অমাত্য বান্ধসৰ শিকলি খুলি দিয়া! আজি মগধৰ সকলো  
নাগৰিকেই স্বাধীন।

(বান্ধস, স্ববাসিনী আৰু কল্যাণীৰ বান্ধোন খুলি দিয়ে)

বান্ধস। ৰাজ্য এইদৰে চলিব নোৱাৰে।

চাণক্য। তেতিয়া হলে?

বান্ধস। শাসন পৰিষদৰ আয়োজন হব লাগিব।

নাগৰিক। আমি বান্ধস, বৰকচি, শকটাব, চন্দ্রগুপ্ত আৰু চাণক্যৰ সন্মিলিত  
পৰিষদ ঘোষণা কৰিছোঁ।

চাণক্য। কিন্তু উত্তৰাপথৰ নিচিনা মগধত গণতন্ত্ৰৰ যোগ্যতা নাই, আৰু  
মগধৰ ওপৰত বিপদৰো যথেষ্ট আশংকা আছে। প্ৰাচীন কালৰ পৰা মগধ  
সাম্ৰাজ্য হৈয়েই আছিল, এই কাৰণে ইয়াত এক শক্তিশালী আৰু স্ব-  
নিয়ন্ত্ৰিত শাসকৰ প্ৰয়োজন। আপোনালোকে এইটো কথা জানি থোৱা  
উচিত যে যৱন এতিয়াও আমাৰ বুকুৰ ওপৰতে থিয় হৈ আছে।

নাগৰিক। তেতিয়াহলে ইয়াৰ কাৰণে নো কোন উপযুক্ত?

চাণক্য। আপোনালোকেই ইয়াৰ বিচাৰ কৰক।

শকটাব। আমাৰ উদ্ধাৰ-কৰ্তা, উত্তৰাপথত হোৱা বহুতো যুদ্ধৰ বিজ্ঞতা  
বীৰ চন্দ্রগুপ্ত।

নাগৰিক। জয় চন্দ্রগুপ্তৰ জয়!

চাণক্য। বান্ধ চন্দ্রগুপ্ত, আগবাঢ়ি যোৱা! সিংহাসন শূন্য হৈ থাকিব  
নোৱাৰে। অমাত্য বান্ধস! সম্ৰাটৰ অভিষেক কৰক।

(মৃত নন্দক আতৰোৱা হয়—কল্যাণী আন ফালে যায়। বান্ধসে চন্দ্রগুপ্তক  
হাতত ধৰি সিংহাসনত বহুৱাই দিয়ে)।

সকলো নাগৰিক। সম্ৰাট চন্দ্রগুপ্তৰ জয়! মগধৰ জয়।

চাণক্য। মগধৰ স্বাধীন নাগৰিকসকলক অভিনন্দন! আজি আপোনা-  
লোকৰ ৰাষ্ট্ৰৰ নবীন জন্ম দিৱস! মনত ৰাখিব ঈশ্বৰে সকলো মানুহকে  
স্বাধীনভাবে জন্ম দিছে—কিন্তু ব্যক্তিগত স্বাধীনতা সিমানলৈকে দিব  
পৰা যায়—যত আনৰ স্বাধীনতাত বাধা নপৰে। এয়ে ৰাষ্ট্ৰীয় নিয়মৰ মূল  
কথা। বৎস চন্দ্রগুপ্ত! স্বেচ্ছাচাৰী শাসনৰ পৰিণাম তুমি স্বয়ং নিজেই  
দেখিলা—এতিয়া মন্ত্ৰী-পৰিষদৰ সন্মতি অনুসাবে মগধ তথা আৰ্য্যাবৰ্ত্তৰ  
কল্যাণত লাগি যোৱা।

(“সম্ৰাট চন্দ্রগুপ্তৰ জয়” জয়ধ্বনি)



## চতুৰ্থ অঙ্ক

## প্ৰথম দৃশ্য

স্থান—মগধৰ ৰাজ-উদ্যান।

কল্যাণী

কল্যাণী। মোৰ জীৱনত দুটা মপোন আছিল—হুৰ্দ্দিনৰ পাছত ওলোৱা উজ্জল নক্ষত্ৰৰ নিচিনা চন্দ্ৰগুপ্তৰ ছবি, আৰু পৰ্বতেশ্বৰৰ প্ৰতিশোধ। কিন্তু মগধৰ ৰাজকুমাৰী আজি নিজৰ উপবনতে বন্দিনী। মইতো সেয়েই—যাব ইচ্ছিতত এদিন মগধ সাম্ৰাজ্য চলিছিল। সেই শৰীৰ, সেই ৰূপ, সেই হৃদয়েই আছে—কিন্তু হেৰাই গৈছে অধিকাৰ আৰু মানুহৰ মানদণ্ডৰ ঐশ্বৰ্য্য। চাবলৈ গলে এতিয়া মই সকলোতকৈ তুচ্ছ। জীৱন লাজৰ বন্ধমণ্ড হৈ পৰিছে। (তলমূৰ কৰে) যেতিয়া নন্দবংশৰ কোনোৱেই জীৱিত নাথাকিল তেতিয়া এজনী ৰাজকুমাৰীয়েনো জীয়াই থাকি কি কৰিব?

(পৰ্বতেশ্বৰক মদপী অৱস্থাত অহা দেখি কল্যাণী নিমাত হৈ যায়।)

পৰ্বতেশ্বৰ। মগধ মোৰ—ইয়াৰ আধা ভাগ মোৰ—তথাপি মোক একো সোধা নহল। চন্দ্ৰগুপ্ত অকলেই সম্ৰাট হৈ গল। কেতিয়াও নহয়। মই জীয়াই থাকোঁতে এইটো কেতিয়াও হব নোৱাৰে। (আগফালে চাই) কোন? এইয়া কোনোবা অপেশ্বৰী নেকি?

(প্ৰস্থান)

কল্যাণী। মগধৰ ৰাজমন্দিৰ আগৰ দৰেই থিয় হৈ আছে। গঙ্গাই শোণৰ লগত আগৰ দৰেই মৰমত মিলিত হৈ আছে। নগৰত আগৰ দৰেই কোলাহল চলি আছে। কিন্তু নাই মাথোন এক নন্দ বংশ। তেতিয়া-হলে কি কৰিম? আত্মহত্যা কৰিম? নহয়, জীৱন ইমান স্থলভ নহয়।

আহাঁ, চোৱা, সেই স্নিগ্ধ মধুৰ আলোকময়ী চন্দ্ৰমাক। যি-দৰে প্ৰত্যেক দিন এক দৃষ্টিত পৃথিবীক চাই থাকে—সেইদৰে।……হে কুমুদ বন্ধু!

গীত গায়

মৃণাল বাহুৰ পৰশত ৰোমাঞ্চিত হৈ  
ঢালি দিলোঁ প্ৰাণত থকা এখন বসৰ নৈ  
বসৰ বেপাৰ বসৰ পোহাৰ বসেৰে বসক টানি  
বসৰ মাজতে উটলোঁ বুৰিলোঁ মপোন আনি  
মেলা ভাগি যাব হেৰাব লহৰ হেৰাব খেলাৰ চিন  
স্মৃতিৰ মাজত স্তবৰ জোঁকাৰ হব যে তেনেই লীন  
বিগি বিগি মাথোঁ থাকিব মনত প্ৰাণৰ প্ৰতিধ্বনি  
মেলাৰ মাজৰ সকলো হেৰাব হেৰাব পোৱাল মনি।

(আকৌ পৰ্বতেশ্বৰৰ প্ৰবেশ)

পৰ্বতেশ্বৰ। স্তম্ভৰী তুমি কোন? মই ভুলত গুচি গৈছিলোঁ।

কল্যাণী। তুমিনো কোন?

পৰ্বতেশ্বৰ। পৰ্বতেশ্বৰ।

কল্যাণী। মই কল্যাণী, নগৰ অৱবোধৰ সময়ত তুমি যাক বন্দী কৰিছিল।

পৰ্বতেশ্বৰ। ৰাজকুমাৰী! তুমিয়েই নন্দৰ কন্যা?

কল্যাণী। এৰা, পৰ্বতেশ্বৰ।

পৰ্বতেশ্বৰ। তোমাৰ লগত মোৰ বিয়া হোৱাৰ কথা আছিল?

কল্যাণী। এতিয়া যমৰ লগত হব।

পৰ্বতেশ্বৰ। নহয় স্তম্ভৰী! বাৰিষাৰ দৰে এই ভৰা-ঘোৱন।

কল্যাণী। সকলোকে কাঢ়ি লৈ অপমানো!

পৰ্বতেশ্বৰ। তুমি নাজানা, মগধৰ আধা ৰাজ্য মোৰ—তুমি প্ৰিয়তমা হৈ স্তম্ভী হৈ থাকিব পাৰিবা।

কল্যাণী। মই এতিয়া আৰু স্তম্ভ নিবিচাৰোঁ। স্তম্ভ ভালনে দুঃখ ভাল—মই স্তম্ভ কৰিব নোৱাৰিলোঁ—। তুমি আৰু এতিয়া মোক কটা-ঘাত লোণ নাসানিবা।

পৰ্বতেশ্বৰ। তোমাৰ আৰু মোৰ মিলনত সম্পূৰ্ণ মগধ ৰাজ্য আমাৰ হৈ যাব।

উত্তৰাপথৰ সঙ্কটময় পৰিস্থিতিৰ পৰা আঁতৰি ইয়াতে শান্তি পোৱা হব।



কল্যাণী। মনে মনে থাক।

পৰ্বতেশ্বৰ। সুন্দৰী! তোমাক দেখাৰ পাছত আক সেইটো হব নোৱাৰে।

( কল্যাণীক ধৰিব খোজে, তেওঁ আঁতৰি যায়, কিন্তু পৰ্বতেশ্বৰে জোৰ কৰি ধৰে, কল্যাণীয়ে পৰ্বতেশ্বৰৰ কটাৰীৰ দ্বাৰা তেওঁক বধ কৰে, চিঞৰ শুনি চন্দ্রগুপ্ত আহি পৰে। )

চন্দ্রগুপ্ত। কল্যাণী! কল্যাণী! এইয়া কি?

কল্যাণী। যি হব লগীয়া আছিল সেয়ে। চন্দ্রগুপ্ত! এই পশুৱে মোক অপমান কৰিব খুজিছিল—মোক ভাঙ কৰি নিজৰ সঙ্গিনী কৰি সম্পূৰ্ণ মগধ অধিকাৰ কৰিব খুজিছিল। কিন্তু মোৰ্ধ্য! কল্যাণীয়ে কেৱল এজন পুৰুষকহে বৰণ কৰিছিল—তেওঁ আছিল চন্দ্রগুপ্ত।

চন্দ্রগুপ্ত। ই সঁচা নেকি কল্যাণী?

কল্যাণী। হয়, ই সঁচা, কিন্তু তুমি মোৰ পিতাৰ বিৰোধী আছিল—সেই কাৰণে মই সেই প্ৰণয়ক, পবিত্ৰ প্ৰেম পীড়াক ভৰিৰে গচকি থিয় হৈ আছিলোঁ। এতিয়া আক মোৰ কাৰণে একো অৱশিষ্ট নবল। পিতা। বৰা, ময়ো গৈছোঁ।

( হঠাৎ নিজৰ বুকুত কটাৰী বহুৱাই আত্মহত্যা কৰে, চন্দ্রগুপ্তই কল্যাণীক কোলাত তুলি লয়। )

চাণক্য। ( প্ৰবেশ কৰি ) চন্দ্রগুপ্ত আজিৰ পৰা তুমি নিৰ্দ্দণ্টক হ'লা।

চন্দ্রগুপ্ত। গুৰুদেৱ! ইমান ক্ৰুৰতা!

চাণক্য। মহৎ আকাংক্ষাৰ মূক্তা নিষ্ঠুৰতাৰ শামুকৰ ভিতৰত সোমাই থাকে। বলা, নিজৰ কাম কৰা। বিবাদ কৰা তোমাৰ কাম নহয়। এতিয়া তুমি স্বচ্ছন্দ হৈ দক্ষিণ ফালে যাবলৈ আয়োজন কৰা।

( প্ৰস্থান )

( চন্দ্রগুপ্তই কল্যাণীক শুৱাই দিয়ে )

## দ্বিতীয় দৃশ্য

স্থান—বাট। ৰাক্ষস আৰু সুবাসিনী।

সুবাসিনী। ৰাক্ষস! মোক ক্ষমা কৰা।

ৰাক্ষস। কিয় সুবাসিনী! সেই বাধা যদি আক একমুহূৰ্ত্তৰ পাছত উপস্থিত হ'লহেঁতেন, তেতিয়া জানো আমি এই সামাজিক নিয়মৰ বান্ধোনত বান্ধ নাখালোহেঁতেন? এতিয়ানো এনেকুৱা কি হৈ গ'ল?

সুবাসিনী। এতিয়া পিতাদেউৰ অনুমতি প্ৰয়োজন হ'ল।

ৰাক্ষস। ( মুখ ভেদুচাই ) কিয়? এতিয়া তেওঁ তোমাৰ ওপৰত বেচি নিয়ন্ত্ৰণ কৰিছে নেকি? তোমাৰ বিগত জীৱনৰ লগত তেওঁৰ কোনো সম্বন্ধ নাই নেকি? কিয়.....।

সুবাসিনী। অমাত্য! মই অনাথিনী আছিলোঁ—জীৱিকাৰ কাৰণে লাগিলে ঘিয়েই নকৰোঁ—কিন্তু নাৰীত্বক বেচা নাছিলোঁ।

ৰাক্ষস। সুবাসিনী! মই ভাবিছিলোঁ যে তোমাৰ কোলাত মূৰ থৈ জিৰণি লম আক মগধৰ মঙ্গলৰ কাৰণে নিজক সমৰ্পণ কৰিম। কিন্তু তুমি মোক আঘাত দিলা। তুমি জানো নাজানা যে মোৰ ভিতৰত এটা দুষ্ট পশু সদায় সচেষ্ট হৈ থাকে? সুযোগ নিদিবা, তাক নজগাবা। মোক পাপৰ পৰা বক্ষা কৰা।

সুবাসিনী। তোমাৰ প্ৰেমক মই প্ৰত্যাখ্যান কৰা নাই কিন্তু এতিয়া এই প্ৰস্তাৱ পিতাদেউৰ ওচৰত কৰা। তুমি মোৰ ৰূপ আৰু গুণৰ গৰাকী আৰু সঁচা-কৈয়ে গৰাকীয়েই, কিন্তু ৰাক্ষস! মই জানো যে বিয়াৰ যোগে নহৈ আন কোনো প্ৰকাৰে যদি মই তোমাৰ হৈ গ'লোহেঁতেন, তেতিয়াহলে তুমি অধিক সুখী হ'লাহেঁতেন। ইফালে মোৰ পিতা—যাৰ মানত মোৰ নিৰ্দ্দণ্ট চৰিত্ৰ নিতান্ত বাঞ্ছনীয় আছিল। তেওঁ মোক এই গেলা বোকাৰ পৰা পছম ফুলৰ নিচিনাকৈ নিজৰ হাতত তুলি লৈছে। মোৰ চিৰজুখী পিতা। ৰাক্ষস, তুমি বাসনাত উত্তেজিত হৈ পৰিছা—সেই কাৰণে তুমি দেখা নাই যে সম্মুখত এক পৰিপূৰ্ণ হৃদয় ভৰি হৈ যাব,—এক পবিত্ৰ কল্পনা নষ্ট হৈ যাব।



বান্ধস। এইটো মই মানি ললোঁহেতেন, হয়তো সম্পূর্ণভাবে বিশ্বাসো কৰিলোঁ-  
হেঁতেন, কিন্তু স্ববাসিনী, মোৰ সন্দেহ হৈছে—চাণক্যৰ লগত তোমাৰ  
বাল্য পৰিচয় আছিল। বোধ কৰোঁ তুমি শক্তিশালীৰ উপাসনা.....  
স্ববাসিনী। বৰা অমাত্য! মই চাণক্যক এক প্ৰকাৰে পাহৰিয়েই গৈছিলোঁ,  
তুমি এই অতীতৰ স্মৃতিক নজগাবা।

( প্ৰস্থান )

বান্ধস। চাণক্যই পাহৰিব পাৰে? কেতিয়াও নহয়, তেওঁ বাজনীতিৰ আচাৰ্য্য  
হৈ যাওক—সংসাবত্যাগী তপস্বী হৈ যাওক—কিন্তু তথাপিও মানস-  
পটত যদি এবাৰ স্ববাসিনীৰ ছবি অঙ্কিত হৈ গৈছে তেতিয়াহলে...ওহোঁ  
( ভাবে )

( নেপথ্যত গীত )

মোৰ চকুৰ চাৰনিত কতনা হিয়াত  
ফুলাই শত দল  
মোৰ মৰমী মদিৰাত গোলাপী নিচাত  
কৰে তলমল।  
মোৰ নয়নত উঠে যে ভাঁহি  
কামনা অবিৰল ॥

বান্ধস। ( সচেতন হৈ ) তেতিয়াহলে চাণক্যৰ লগত মোৰ আকৌ সংঘৰ্ষ হব?  
হবলৈ দিয়া। ইহে অতি সুখ-দায়ক হব। আজিৰ পৰা মোৰ এয়ে লক্ষ্য  
হব। শকটাবক কি মুখেৰে প্ৰস্তাৱ কৰিম? তেওঁ স্ববাসিনীক মোৰ  
হাতত সঁপি দিব, এইটো অসম্ভৱ। তেতিয়াহলে মগধত আকৌ এটা  
ধুমুহা আহিব। যাওক, চন্দ্রগুপ্তও নাই। চন্দ্রগুপ্ত যদি সন্মতি হব পাৰে  
তেনেহলে আন মানুহো ইয়াৰ অধিকাৰী হব পাৰে। কল্যাণীৰ মৃত্যুত  
বহুতো মানুহ উত্তেজিত হৈ আছে। অগ্নি প্ৰজ্জ্বলিত হৈ আছে—এতিয়া  
আহুতিৰহে প্ৰয়োজন।

( প্ৰস্থান )

## তৃতীয় দৃশ্য

স্থান—পৰিষদ ভৱন

বান্ধস। ( প্ৰবেশ কৰি ) তেতিয়াহলে বিজয়োৎসৱ নপতাত আপোনালোকৰ  
সন্মতি আছে নেকি? মগধৰ এই গোঁৱৰ আৰু আনন্দমুখৰ দিনটো এই-  
দৰেই কটাই দিব লাগিব নেকি?  
শকটাব। মইতো উৎসৱ হোৱাটোকে বিচাৰোঁ, কিন্তু আৰ্য্য চাণক্যৰ ইয়াত  
আপত্তি আছে।  
কাত্যায়ন। কোনো আড়ম্বৰ নোহোৱাকৈ যি কাম সমাধা হয় সেই কামেই  
মঙ্গলময় হয়।

( মৌৰ্য্য সেনাপতি আৰু তেওঁৰ পত্নীৰ প্ৰবেশ )

মৌৰ্য্য। চন্দ্রগুপ্ত এতিয়া বিজয়ী হৈ ঘূৰি আহিছে—আজিৰ নিচিনা দিনতো  
আমি আনন্দ-উৎসৱ কৰিব নোৱাৰিম নেকি? ৰাজকীয় আৱৰণৰ  
ভিতৰত এইটো আকৌ কেনেকুৱা দাসতা!

মৌৰ্য্য-পত্নী। তেতিয়াহলে এইটো কথাই পৰিষ্কাৰ হৈ যোৱা উচিত যে এই  
সাম্ৰাজ্যৰ অধীশ্বৰ কোন! বিজয়ী চন্দ্রগুপ্ত, অথবা ব্ৰাহ্মণ? নহলে এই  
পৰিষদ?

চাণক্য। ( বান্ধসৰ ফালে চাই ) বান্ধস! তোমাৰ মনৰ ভিতৰত কি আছে?  
বান্ধস। মই কি জানো, সকলোৰে ইচ্ছা।

চাণক্য। মই নিজৰ অধিকাৰ আৰু দায়িত্বৰ সন্মুখে সচেতন হৈ কৈছোঁ যে  
এই উৎসৱ হব নালাগে।

মৌৰ্য্য-পত্নী। তেতিয়াহলে মই এই পৰাধীনতাৰ ভিতৰত থাকিব নোখোজোঁ।

( মৌৰ্য্যক ) বুজিছে নহয়! আজিও আমি বন্দী।

মৌৰ্য্য। ( খঙত ) কি কলা, বন্দী? নহয়, এনেকুৱা হব নোৱাৰে। আমি



আহিলোঁ, চাওঁ আমাক বাখিবলৈ কাৰ সাধ্য আছে। মোৰ্ধ্যাই অপমান  
সহি জীয়াই থাকিব নাজানে। ব'লা—

( ছয়োৰো প্ৰস্থান )

( চাণক্য আৰু কাত্যায়নক এৰি সকলো গুচি যায় )

কাত্যায়ন। বিষ্ণুগুপ্ত, তুমি নিশ্চয় সকলো জানি-শুনিহে এনেকুৱা কৰিছা।

তথাপি এইদৰে মোৰ্ধ্যা গুচি যোৱাত চন্দ্রগুপ্ত.....

চাণক্য। বেয়া লাগিব? কিয়? ভাল লাগিবৰ কাৰণে মই কোনো কাম  
নকৰোঁ কাত্যায়ন! পৰিণামৰ সফলতাই মোৰ কামৰ পৰিণতি—।  
তোমাৰ যদি ইচ্ছা হয় তেতিয়াহলে তুমি গুচি যোৱা। কিন্তু বলকি  
নাথাকিবা।

( কাত্যায়নৰ প্ৰস্থান )

চাণক্য। বুজিব নোৱাৰিলোঁ। কিয় এনে কথাৰ পাক! ( ভাব-মগ্ন হৈ )  
কিবা নতুন অধ্যায়ৰ পাতনি মেল খাব খুজিছে নেকি? নিজৰ বিজয়ৰ  
ওপৰত মোৰ বিশ্বাস আছে, তথাপি এইয়া কি হৈছে? ( ভাবে )

( সুবাসিনীৰ প্ৰবেশ )

সুবাসিনী। বিষ্ণুগুপ্ত!

চাণক্য। কোৱা, সুবাসিনী!

সুবাসিনী। **এতিয়া পৰিষদ ভৱনৰ পৰা যোৱাৰ পিচত পিতাদেউক বৰ দুঃখিত  
যেন দেখা গৈছে।** তুমি কিবা অপমান কৰিলা নেকি?

চাণক্য। এইটো কথা তোমাক কোনে কলে? এই উৎসৱ বন্ধ কৰি দিলে  
সাম্ৰাজ্যৰ কোনো লাভ-লোকচান নহয়। মোৰ্ধ্যাৰ যি হৈছে সি মোৰ  
দায়িত্বত। মানেই হওক বা অপমানেই হওক ইয়াৰ বাবে মই জগবীয়া,  
কিন্তু নিজৰ খুবাদেউৰ নিচিনা শকটাবক মই অপমান কৰিম, এইটো কথা  
তোমাৰ কেনেকৈ বিশ্বাস হল?

সুবাসিনী। তেতিয়াহলে বান্ধসে এইদৰে কিয়.....।

চাণক্য। কলে? ঐ? সেইদৰেতো কোৱাই উচিত। তোমাবো সেই  
কথাত পতিয়ন যোৱাই প্ৰয়োজন। নহয় জানো সুবাসিনী?

সুবাসিনী। বিষ্ণুগুপ্ত! মই এক সমস্তাত পৰিছোঁ।

চাণক্য। এইটোও ঠিক—যে কেতিয়াবা তুমি নিজেই সমস্তা হৈ পৰিব  
খোজা।

সুবাসিনী। ঠাট্টা নকৰিবা, মোৰ ওপৰত যে তোমাৰ নিশ্চয় দয়া হব এই  
বিষয়ে মোৰ বিশ্বাস আছে।

চাণক্য। তোমাৰ লগত মোৰ সৰুৰে পৰা চিনাকি সুবাসিনী! যেতিয়া তুমি  
খেলাত হাৰি কান্দোনৰ ভিতৰতে হাঁহি পেলোৱা, তেতিয়া মই হাৰ মানি  
লওঁ। অভিনয় কৰি কৰি এতিয়াতো তোমাৰ এই অভ্যাসো বাঢ়ি গ'ল।  
( চাই থাকে )

সুবাসিনী। এইয়া কি বিষ্ণুগুপ্ত, তুমি সংসাৰক নিজৰ হাতৰ মুঠিত বাখিবৰ  
সংকল্প কৰিছা। কিন্তু নিজক নহয়। আচাঁ লৈ চোৱা—তোমাৰ চকুত  
ই কিহৰ প্ৰতিচ্ছবি!

( প্ৰস্থান )

চাণক্য। কি? মোৰ দুৰ্বলতা? নহয়! কোন আছে?  
প্ৰতিহাৰী। ( প্ৰবেশ কৰি ) জয় হওক আৰ্য্য! বথত মালবিকা আহিছে।  
চাণক্য। তেওঁক পোনেই মোৰ ওচৰলৈ লৈ আহাঁ।

( প্ৰতিহাৰীৰ প্ৰস্থান, এজন গুপ্তচৰৰ প্ৰবেশ )

গুপ্তচৰ। আৰ্য্য! সম্ৰাটৰ মাক আৰু বাপেক দুয়ো এতিয়া বথত ওলাই গল।

( প্ৰস্থান )

চাণক্য। যাবলৈ দিয়া, এওঁলোক থাকিলে চন্দ্রগুপ্তৰ একাধিপত্যত বাধা  
পৰিব, হয়তো স্নেহ বশত তেওঁলোকে কিবা নহয় কিবা কৰি পেলাব।

( দ্বিতীয় গুপ্তচৰৰ প্ৰবেশ )

গুপ্তচৰ। ( অভিবাদন কৰি ) জয় হওক আৰ্য্য! বাহলীকত নতুন বিপ্লৱৰ  
সৃষ্টি হৈছে। বিজেতা চেলিউকচ পশ্চিমৰ ৰাজনীতিৰ পৰা স্বাধীন হৈ  
গৈছে। এতিয়া তেওঁ পূবফাললৈ চকু দিছে। বাহলীকৰ সীমাত নতুন  
যৱন সেনাৰ অস্ত্ৰ-শস্ত্ৰ জিলিকিব লাগিছে।

চাণক্য। ( উচপ্ খাই ) আৰু গান্ধাৰৰ সমাচাৰ?



গুপ্তচৰ। এতিয়াও কোনো নতুন বাতৰি নাই।

চাণক্য। মোৱা। (গুপ্তচৰৰ প্ৰস্থান) তাৰো সময় আহি গল নেকি?  
তেতিয়াহলে ভালৈ হৈছে। ব্ৰাহ্মণ! নিজৰ প্ৰতিজ্ঞাত অটল হৈ থাক।  
কোনো চিন্তা নাই। সময়ত সকলো সুযোগ নিজেই আহি যাব।

(ওপৰলৈ চাই হাঁহে—মালবিকাৰ প্ৰবেশ)

মালবিকা। আৰ্য্য! প্ৰণাম! সম্ৰাটে আপোনাৰ শ্ৰীচৰণত শতকোটি সেৱা  
জনাই নিবেদন কৰিছে যে আপোনাৰ আশীৰ্বাদত দক্ষিণাপথত অভূতপূৰ্ব  
সফলতা প্ৰাপ্ত হৈছে। কিন্তু স্বদূৰ দক্ষিণলৈ যাবলৈ আপোনাৰ নিষেধৰ  
কথা শুনি ঘূৰি আহিছো, সীমান্তত থকা ৰাষ্ট্ৰবোৰেও আমাৰ লগত মিত্ৰতা  
স্থাপনা কৰি লৈছে।

চাণক্য। মালবিকা, বিশ্ৰাম কৰা, সকলো কথাৰ বিৱৰণ একেলগে শুনিম।

মালবিকা। কিন্তু আৰ্য্য! ৰাজধানীত দেখোন অভিনন্দনৰ কোনো আয়োজন  
হোৱা নাই।

চাণক্য। মালবিকা! পাটলীপুত্ৰ ষড়যন্ত্ৰৰ কেন্দ্ৰস্থল হৈ পৰিছে। সাৱধান!  
তুমিয়েই চন্দ্রগুপ্তৰ প্ৰাণ ৰক্ষা কৰিব লাগিব।

## চতুৰ্থ দৃশ্য

চন্দ্রগুপ্তৰ প্ৰকোষ্ঠত প্ৰবেশ।

চন্দ্রগুপ্ত। বিজয়ৰ সীমা আছে। কিন্তু অভিলাষ নাই। মন অতিষ্ঠ হৈ  
পৰিছে। নানাবিধ কামৰ জঞ্জালৰ পৰা একমুহূৰ্ত্তও আজৰি নাই।  
গুৰুদেৱে যে আৰু কি বিচাৰিছে কব নোৱাৰোঁ। ইমান উদাস কিয়?  
মালবিকা!

মালবিকা। (প্ৰবেশ কৰি) সম্ৰাটৰ জয় হওক।

চন্দ্রগুপ্ত। মই সকলোৰে পৰা নিলগ হৈ এটা ভয়ৰ বস্তু হৈ পৰিছোঁ, মোৰ  
কোনোৱেই অন্তৰঙ্গ নাই, এতিয়া তুমিও মোক সম্ৰাট বুলি সম্বোধন কৰিছা।

## চতুৰ্থ অঙ্ক

মালবিকা। দেৱ! তেতিয়াহলে মই কি কৰিম?

চন্দ্রগুপ্ত। মনত পৰেনে,—মালবিকাৰ উপবন আৰু তাত মই অতিথি হৈ থকা?

মালবিকা। সম্ৰাট! কিন্তু এতিয়াও আগত কিমান ভয়ানক সংঘৰ্ষ আছে।

চন্দ্রগুপ্ত। সংঘৰ্ষ! যদি যুদ্ধ চাব খোজা তেতিয়া হলে মোৰ অন্তৰ ফালি  
চোৱা মালবিকা! আশা আৰু নিৰাশাৰ যুদ্ধ, ভাবৰ লগত অভাৱৰ যুদ্ধ।  
মোৰ কোনো অভাৱ নাই, তথাপি কব নোৱাৰোঁ কোনে মোৰ হৃদয়ত  
বিকৃততাৰ চিন আঁকি দিছে। মালবিকা, তুমি কেৱল মোৰ দেহৰক্ষীয়েই  
নহয়, মোৰ বিশ্বাসৰ—বন্ধুত্বৰ প্ৰতিকৃতি! চোৱা, মই দৰিদ্ৰ হওঁনে নহওঁ!  
তোমাৰ আগত মোৰ কোনো ৰহস্য গোপনীয় হৈ থকা নাই। মোৰ  
অন্তৰত কিবা আছেনে নাই খপিয়ালেও বুজিব নোৱাৰানে?

মালবিকা। আপুনি মহাপুৰুষ, আপোনাৰ ভিতৰত সাধাৰণজন-দুৰ্লভ দুৰ্লভতা  
থকা উচিত নহয়। দেৱ! বহুদিনৰ পাছত মই এডাল মালা গাধিছোঁ—  
(মালা পিন্ধায়)

চন্দ্রগুপ্ত। মালবিকা! এই ফুলৰ ৰস যে তোমোৰাই চুহি পেলাইছে।

মালবিকা। নিৰীহ ফুলৰ ওপৰত দোষাৰোপ কিয়? তাৰ কামেই হৈছে  
সৌৰভ বিলোৱা; ই তাৰ যুক্ত দান! ইয়াক লাগিলে ভ্ৰমৰেই লওক বা  
পৰনেই লওক।

চন্দ্রগুপ্ত। কিবা এটা গোৱাচোন মালবিকা। যাতে মোৰ মনটো অলপ শান্ত  
হব পাৰে।

(মালবিকাই গায়)

ভ্ৰমৰ অলিৰ গুপ্তৰণে

মলয় আহি কাণে কাণে।

বাৰ্তা দিলে কোন জনমৰ

নবীন সুখা প্ৰাণে প্ৰাণে ॥

ফুল কলি চুমি উড়িলে অলি—

বেগু বেগু কৈ সুৰভি বিলাই

লগ্ন উকলি যায়।



উদাসী মোৰ নয়ন ছুটিত কেনিও জ্বৰণি নাই।

ভ্রমৰ অলিৰ গুপ্তবৰ্ণে

বনে বনে মনে

নবীন বাৰ্তা আনে ॥

চন্দ্রগুপ্ত। মালবিকা! মাহুহৰ মন ভ্রমবতকৈও চঞ্চল আৰু পৰনতকৈও  
গতিশীল।

মালবিকা। তাক নিগ্রহ কৰাই মহাপুৰুষৰ স্বভাৱ দেৱ!

(প্ৰতিহাৰীৰ প্ৰবেশ আৰু সংকেত—তেওঁৰ লগত কথা পাতি মালবিকা  
ঘূৰি আহে)

চন্দ্রগুপ্ত। কি হ'ল?

মালবিকা। একো নহয়, প্ৰতিহাৰীয়ে কৈছে যে এই প্ৰাচীন ৰাজমন্দিৰ  
এতিয়াও চাফ-চিকুন হোৱা নাই। সেই কাৰণে মই চন্দ্ৰ সৌধত  
আপোনাৰ শোৱাৰ দিহা কৰিবলৈ দিছোঁ।

চন্দ্রগুপ্ত। তোমাৰ যি ইচ্ছা। (পান কৰে)। আৰু অলপ গোৱা মালবিকা,  
আজি তোমাৰ কণ্ঠ-স্বৰত যেন স্বৰ্গীয় মাধুৰ্য্য উপচি পৰিছে।

(মালবিকাই গায়)

আঠো প্ৰহৰৰ মধুৰ স্বৰত

ৰাজি আছে কাৰ মোহন বাঁহী?

আজিও হিয়াত দ্বিগিকিছে কাৰ

ভূবন ভুলোৱা মধুৰ হাঁহি!

এতিয়াও যেন বতাহে বতাহে

ভাহিছে সেই স্বৰ লহৰ।

(ছদ্মবেশীৰ প্ৰবেশ)

জয় হওক দেৱ! শয়নৰ সময় হল।

(প্ৰতিহাৰী আৰু ছদ্মবেশীৰ লগত চন্দ্রগুপ্তৰ প্ৰস্থান)

মালবিকা। যোৱা প্ৰিয়তম, স্থায়ী জীৱন যাপন কৰিবৰ কাৰণে—আৰু মই  
বলোঁ, চিৰ-দুঃখী জীৱন শেষ কৰিবৰ কাৰণে। জীৱন এক প্ৰশ্ন, আৰু

মৰণ তাৰ অটল উত্তৰ। আৰ্য্য চাণক্যৰ আদেশ যে “আজি ঘাতক এই  
শয়ন-গৃহলৈ আহিব—সেই কাৰণে চন্দ্রগুপ্ত যেন ইয়াত শুবলৈ নাপায়।  
আৰু ষড়যন্ত্ৰকাৰীসকলক ধৰা হয়।” (বিচনাত বহি) ই চন্দ্রগুপ্তৰ  
শয্যা। আহঃ। আজি প্ৰাণত কিমান মাদকতা। মই ..... ক’ত  
আছোঁ? ক’ত? স্মৃতি, তই মোৰ দৰে শুই থাক। অহুৰাগ, তই  
তেজতকৈও বঙ্গা হৈ যা।

(গীত গায়)

অ’ মোৰ জীৱন স্মৃতি! হিয়াৰ আতুৰ অহুৰাগ  
সোণ বৰণীয়া উষা কিৰণত

গোৱা কোন মনোহৰ বাগ ॥

চেতনা সাগৰ উৰ্মি উতলা

কম্পনময় ই কি তান!

উঠে শুনি পুলকিত প্ৰাণ ॥

মোৰ হৃদয়ৰ গোপন লোকৰ

অনঙ্গ অহুৰাগ!

সেই অতীতৰ বলিয়া স্বৰত

আকৌ এবাৰ জাগ ॥

পঞ্চম দৃশ্য

ৰাতিপুৱা—ৰাজমন্দিৰৰ এক প্ৰান্ত।

চন্দ্রগুপ্ত। (ইফালে-সিফালে ঘূৰি ফুৰে) চতুৰ সেৱকৰ দৰে সংসাৰক জগাই  
দি আন্ধাৰ জাঁতৰি গল। ৰজনীৰ নিস্তৰ্দ্ধতা চঞ্চলতাত পৰিণত হৈ পৰিল।  
নীল আকাশ স্বচ্ছ হৈ আহিল—উষাৰ শুভ্ৰ চাদৰ গাত লৈ নিদ্ৰা-ক্লান্ত নিশা  
নিদ্ৰাৰ কোলাত আশ্ৰয় লবলৈ গল। ই জাগৰণৰ সূযোগ। জাগৰণৰ  
অৰ্থ হৈছে কৰ্মক্ষেত্ৰত অৱতীৰ্ণ হোৱা। আৰু কৰ্মক্ষেত্ৰই বা কি?



জীৱন সংগ্রাম! কিন্তু ইমান সংঘৰ্ষ কৰিও মই যেন কোনোৱেই নহওঁ। মোৰ সন্না এটা কাঠৰ পুতলাৰ নিচিনা। তেতিয়াহলে.....মোৰ পিতা, মোৰ মাতা, এওঁলোকৰ তো সন্মানৰ আৱণ্টক আছিল। তেওঁলোক গুচি গল, এইটো কথা মই লক্ষ্য কৰিছোঁ যে এই আনন্দ-উৎসৱ উপভোগ কৰাৰ পৰা নাগৰিককহে নানাগে, মোৰ আত্মীয়-কুটুম্বকো বঞ্চিত কৰা হৈছে। এই পৰাধীনতা আৰু কিমান দিন থাকিব? প্ৰতিহাৰী!

প্ৰতিহাৰী। (প্ৰবেশ কৰি) জয় হওক দেৱ!

চন্দ্রগুপ্ত। আৰ্য্য চাণক্যক সোনকালে লৈ আহাঁ।

(প্ৰতিহাৰীৰ প্ৰস্থান)

চন্দ্রগুপ্ত। (অস্থিৰভাৱে ঘূৰি ফুৰে) প্ৰতিকাৰৰ প্ৰয়োজন।

(চাণক্যৰ প্ৰবেশ)

চন্দ্রগুপ্ত। প্ৰণাম আৰ্য্য!

চাণক্য। কল্যাণ হওক আয়ুস্মন! আজি তোমাৰ প্ৰণাম দেখোন অলপ গধুৰ গধুৰ যেন লাগিছে।

চন্দ্রগুপ্ত। মই কিবা এটা কথা স্থধিব খুজিছোঁ।

চাণক্য। এইটোতো মই আগতেই বুজিছিলোঁ। তুমি নিজৰ অভ্যৰ্থনাৰ কাৰণে কেঁচুৱা লৰাৰ নিচিনাকৈ ঠেহ পাতিছা নেকি?

চন্দ্রগুপ্ত। নহয় আৰ্য্য। মোৰ আই বোপাই—মই জানিব খুজিছোঁ যে তেওঁলোকক কোনে নিৰ্বাসিত কৰিলে?

চাণক্য। কি? জানিলে তেওঁক বধ কৰিবা নেকি?

(হাঁহে)

চন্দ্রগুপ্ত। নাইহিব। গুৰুদেৱ! এইটো মই জানো যে আপোনাৰ মৰ্যাদা ৰখা উচিত। কিন্তু তেওঁলোক যে মোৰ আই-বোপাই, সেইটো কথা আপুনিও জনা উচিত।

চাণক্য। সেই কাৰণেহে তেওঁলোকক মই উপযুক্ত স্থযোগ দিছোঁ। তেওঁলোকে বাণপ্ৰস্থাস্থম গ্ৰহণ কৰিছে। সেইবাবে তেওঁলোকৰ শান্তিৰ আৱণ্টক আছিল। ইয়াত খেদ কৰিবলৈ কি আছে?

চন্দ্রগুপ্ত। এই অক্ষুণ্ণ অধিকাৰ আপুনি কেনেকৈ ভোগ কৰি আছে? কেৱল

সাম্ৰাজ্যই নহয়—আপুনি দেখিছোঁ মোৰ আত্মীয়-কুটুম্বৰ নিয়ন্ত্ৰণো নিজৰ হাতত ৰাখিব খুজিছে।

চাণক্য। চন্দ্রগুপ্ত! মই ব্ৰাহ্মণ! মোৰ সাম্ৰাজ্য কৰণৰ আছিল, মোৰ ধৰ্ম প্ৰেমৰ আছিল। আনন্দ-সমুদ্ৰ, শান্তি-দ্বীপৰ অধিবাসী ব্ৰাহ্মণ, মই, চন্দ্র, সূৰ্য্য আৰু নক্ষত্ৰ মোৰ দীপক আছিল, অনন্ত আকাশ চন্দ্রতাপ আছিল, শস্ত্ৰ-শ্ৰামলা কোমল বিশ্বস্তৰা আছিল মোৰ শয্যা। বুদ্ধিগত বিনোদ কৰ্ম, আৰু সন্তোষেই মোৰ ধন আছিল। সেই ব্ৰাহ্মণক, সেই তপোবনক এৰি মই কলৈ আহিলোঁ? সন্দেহতাৰ ঠাইত কুচক্ৰান্ত, ফুলৰ ঠাইত কাঁইট আৰু প্ৰেমৰ ঠাইত ভয়। জ্ঞানামৃতৰ পৰিবৰ্ত্তে কুমত্তণা—আৰু কিমান পতন হব পাৰে। লৈ থোৱা মোৰ্ধ্যা চন্দ্রগুপ্ত। নিজৰ অধিকাৰ কাঢ়ি লোৱা। তেতিয়াহলে মোৰ পুনৰ্জন্ম হব। ৰাজনীতিৰ কুচক্ৰান্ত মোৰ জীৱন কুংসিত আৰু কলঙ্কিত হৈ উঠিছে। কোনো ছায়াচিত্ৰ, কোনো কাল্পনিক মহত্বৰ পাছত ভ্ৰমপূৰ্ণ অনুসন্ধানৰ মৰীচিকা খেদি ফুৰি শান্তি হেৰুৱাই পেলাইছোঁ। নিজৰ স্বৰূপ পাহৰি পেলাইছোঁ। এতিয়া মই বুজিছোঁ যে মই ক'ত আৰু কিমান তলত।

(প্ৰস্থান)

চন্দ্রগুপ্ত। যাবলৈ দিয়া। (দীৰ্ঘ-নিশ্বাস লৈ) তেতিয়া হলে মই অসমৰ্থ নেকি? ওহোঁ, সকলো ঠিক হৈ যাব।

সিংহৰণ। (প্ৰবেশ কৰি) সম্ৰাটৰ জয় হওক। কিছুমান বিদ্ৰোহী আৰু ষড়যন্ত্ৰকাৰীক ধৰা পেলোৱা হৈছে। এটা বৰ দুঃখ লগা ঘটনা ঘটিল।

চন্দ্রগুপ্ত। (উচপ্ খাই)—কি?

সিংহৰণ। মালবিকাৰ হত্যা.... (গদগদ কৰ্ত্তত) আপোনাৰ সাজ পিন্ধি তেওঁ আপোনাৰ বিচনাতে গুই আছিল।

চন্দ্রগুপ্ত। তেতিয়াহলে এই কাৰণেই তেওঁ মোৰ শয়নৰ ব্যৱস্থা আন কোঠাত কৰিছিল। আহঃ! মালবিকা!

সিংহৰণ। আৰ্য্য চাণক্যৰ স্মৃতি পাই আমাৰ নায়কে সম্পূৰ্ণ দল লৈ ৰাজ-মন্দিৰ ৰক্ষা কৰাত প্ৰস্তুত হৈ আছিল। এখন সৰু যুদ্ধ হোৱাৰ পাছত সেই হত্যাকাৰীসকলক ধৰা হল। কিন্তু তেওঁলোকৰ নেতা ৰাক্ষস পলাই গল।



চন্দ্রগুপ্ত। কি? বাফস তাৰ নেতা আছিল নেকি?

সিংহবৰ্ণ। হয় সম্রাট! গুৰুদেৱক মতা হওক।

চন্দ্রগুপ্ত। সেইটোতো হব নোৱাৰে, তেওঁ গুচি গল। সম্ভৱ কেতিয়াও নুভটিব।

সিংহবৰ্ণ। এনেকুৱা হল কিয়? আপুনি কিবা কলে নেকি?

চন্দ্রগুপ্ত। এৰা সিংহবৰ্ণ। মই মোৰ আই-বোপাই গুচি যোৱাৰ কাৰণ সোধিছিলোঁ।

সিংহবৰ্ণ। (উশাহ লৈ) তেতিয়াহলে ভাগ্যই কিবা অদৃষ্টৰ সৃষ্টি কৰি আছে।

সম্রাট, মই গুৰুদেৱক বিচাৰি যাওঁ।

চন্দ্রগুপ্ত। (বিবক্তিব) বাক যোৱা। অধিক আনন্দ আৰু অধিক উন্নতিৰ পাহত দুঃখ আৰু পতন হোৱাটোৱেই স্বাভাৱিক।

(সিংহবৰ্ণৰ প্ৰস্থান)

চন্দ্রগুপ্ত। পিতা গল, মাতা গল, গুৰুদেৱ গল আৰু কান্ধত কান্ধ লগাই প্ৰাণ দিওঁতা চিবসহচৰ সিংহবৰ্ণ গল। তথাপি চন্দ্রগুপ্ত থাকিব লাগিব—আৰু থাকিবও। কিন্তু মালবিকা! আহঃ। সেই স্বৰ্গীয় কুসুম!

(চিন্তিত ভাবে প্ৰস্থান)

## ষষ্ঠ দৃশ্য

স্থান—সিন্ধু নৈৰ পাৰত এক পৰ্ণ কুটীৰ।

চাণক্য আৰু কাত্যায়ন।

চাণক্য। কাত্যায়ন, সেইটো হব নোৱাৰে। মই আৰু এতিয়া মন্ত্ৰীত্ব গ্ৰহণ নকৰোঁ। কোনো প্ৰকাৰে যদি তুমি মোৰ ভেদ ভাঙ্গি দিয়া তেতিয়াহলে মগধৰ অনিষ্টহে কৰিব।

কাত্যায়ন। তেন্তে মই কি কৰিম? চাণক্য, মোৰ আৰু এতিয়া এই ৰাজ-কাৰ্য্যৰ ভিতৰত সোমাবলৈ মন যোৱা নাই।

চাণক্য। যেতিয়ালৈকে গান্ধাৰৰ উপদ্ৰৱ আছে—তেতিয়ালৈকে তুমি বাধ্য হৈ থাকিবই লাগিব। কোৱাঁ, নতুন বাতৰি কি আনিছা?

কাত্যায়ন। ৰাফসে চেলিউকচৰ জীয়েকক পঢ়াবৰ কাৰণে তাতে আছে আৰু এই সকলো কুচক্ৰান্ত তেওঁৰেই। তেওঁ এই কেইদিনৰ ভিতৰতে বাহুলীকৰ ফালে গৈছে। মই মোৰ সূত্ৰ সম্পূৰ্ণ কৰিলোঁ, সেই কাৰণে তাৰ পৰা অৱসৰ লৈ আহিছোঁ। চাণক্য, এতিয়া মই মগধলৈ যাব খুজিছোঁ। যৱন শিবিৰলৈ যোৱা মোৰ কাৰণে এতিয়া অসম্ভৱ।

চাণক্য। যিমান সোনকালে পাবা মগধলৈ যোৱা, মই সিংহবৰ্ণক সাজু কৰি থৈছোঁ। তুমি চন্দ্রগুপ্তক পঠোৱা। সাৱধান, মই যে ইয়াত সেইটো কথা যেন তেওঁ জানিব নোৱাৰে, যথা সময়ত মই স্বয়ং উপস্থিত হমগৈ। ভাবি চোৱাঁ কাত্যায়ন, শকটৰ আৰু তোমাৰ ভৰসাতে মগধ বৈ আছে। কাত্যায়ন, যদি সুবাসিনীক পঠিয়ালাহেঁতেন তেতিয়াহলে এই কাম সহজতে সিদ্ধি হলেহেঁতেন, বুজিছা?

কাত্যায়ন। (হাঁহি) এইটো জানি মই স্তম্ভ হৈছোঁ। যে তুমি……সুবাসিনী বাক……বিষ্ণুগুপ্ত! গাৰ্হস্থ জীৱন কিমান সুন্দৰ!

চাণক্য—মূৰ্খ হৈছা নেকি? এতিয়া আমি দুয়ো একেলগে বিয়া কৰাম।

কাত্যায়ন। মই? মোৰ নহয়……মোৰ যে গৃহিণী আছে।

চাণক্য। (হাঁহি) এখন বিয়া আৰু হওক। বাক কোৱাঁ, কামৰ কিমান দূৰ আগ বাঢ়িছে।

কাত্যায়ন। (চিঠি দি) অ' এইয়া লোৱা যৱন শিবিৰৰ বিৱৰণ। কিন্তু বিষ্ণুগুপ্ত, এটা কথা মই নোকোৱাকৈ থাকিব নোৱাৰোঁ। এই যৱন-বালা মূৰৰ পৰা ভৰিলৈকে আৰ্য্য সংস্কৃতিত গঢ়া, তেওঁৰ অনিষ্ট!

চাণক্য। (হাঁহি) কাত্যায়ন, সঁচাকৈয়ে তুমি প্ৰকৃত ব্ৰাহ্মণ। এনেকুৱা হৃদয়তেহে কৰুণা আৰু সৌহাৰ্দ্যৰ উদ্ৰেক হয়। কিন্তু মই নিষ্ঠুৰ! হৃদয়হীন! মই কেৱল নিজৰ হাতেৰে প্ৰতিষ্ঠিত কৰা এখন সাম্ৰাজ্যৰ দৃশ্য চাব খুজিছোঁ।

কাত্যায়ন। তথাপি চাণক্য, সেই সবল মুখমণ্ডল। সেই লক্ষ্মীৰ অমঙ্গল।

চাণক্য। (হাঁহি) তুমি পাগল হৈ যোৱা নাই নহয়?

কাত্যায়ন। তুমি নাইহিবা চাণক্য, তোমাৰ হাঁহি, তোমাৰ খড়্গতকৈও ভয়ানক! তেওঁৰ অনিষ্ট নকৰোঁ বুলি প্ৰতিজ্ঞা কৰা। কোৱা।



চাণক্য। কাত্যায়ন! কিমান কঠোৰ পৰিশ্ৰমৰ দ্বাৰা আলেকজেন্ডাৰক ভাৰতবৰ্ষৰ পৰা বাহিৰ কৰা হৈছিল—সেইটো তুমি পাহৰি গলা নেকি? সিনো আজি কিমান দিনৰ কথা। এতিয়া এই চেলিউকচৰ কি হল যে তেওঁ আকৌ আহিল। তুমি নাজানা কাত্যায়ন, এই চেলিউকচেই চন্দ্রগুপ্তক বক্ষা কৰিছিল। আৰু এতিয়া ভাগ্যই এওঁলোকৰ এজনক আনজনৰ বিপক্ষে তৰোৱাল চলাবলৈ থিয় কৰাইছে।

কাত্যায়ন। কি আচৰিত কথা!

চাণক্য। ইয়াত আচৰিত কি? মই যি স্থিৰ কৰি লৈছোঁ। সিয়েই হৈ থাকিব।

বৰ্ত্তমান ভাৰতৰ ভাগ্য মোৰ হৃদয়াকাশত বিজুলীৰ নিচিনাকৈ নাচি আছে। তেনেহলে মই কি কৰিম?

কাত্যায়ন। তুমি নিষ্ঠুৰ।

চাণক্য। বাক, তুমি দয়ালু হৈ এটা কাম কৰিব পাৰিবা? কোৱাঁ, চন্দ্রগুপ্ত আৰু সেই যৱন-বালাৰ বিয়াত পুৰোহিত হ'ব পাৰিবানে?

কাত্যায়ন। কি কৈছা? এই ধেমালি!

চাণক্য। এয়েই তোমাৰ দয়াৰ পৰীক্ষা—চাম তুমি কি কৰা। ইয়াত যৱন-বালাৰ অমঙ্গল হ'ব নেকি?

কাত্যায়ন। (ভাবি) অমঙ্গল নহয়, মঙ্গল, মই প্ৰস্তুত আছোঁ।

চাণক্য। (হাঁহি) তেতিয়াহলে তুমি নিশ্চয় এজন সহৃদয় ব্যক্তি।

কাত্যায়ন। বাক, তেনেহলে মই এতিয়া যাওঁ।

চাণক্য। যোৱা, কিন্তু মনত ৰাখিবা, আমাৰ জীৱনত এয়ে শেষ সংঘৰ্ষ। মই আজি আন্তীকক লগ পাব লাগিব। চাওঁ, এই লোলুপ ৰজাই কি কৰে।

(কাত্যায়নৰ প্ৰস্থান, গুপ্তচৰৰ প্ৰবেশ)

গুপ্তচৰ। মহামাত্যৰ জয় হওক।

চাণক্য। এই সময়ত জয়ৰ বৰ প্ৰয়োজন। যদি আন্তীকক জয় কৰিব পাৰোঁ তেতিয়াহলে সকলো ফালে জয় হ'ব। কোৱাঁ আন্তীকে কি কলে?

গুপ্তচৰ। তেওঁ স্বয়ং আহিব লাগিছে।

চাণক্য। আহিবলৈ দিয়া, তুমি যোৱা।

(গুপ্তচৰৰ প্ৰস্থান, আন্তীকৰ প্ৰবেশ)

আন্তীক। প্ৰণাম, ব্ৰাহ্মণ দেৱ।

চাণক্য। কলাণ হওক, ৰাজন্, মই এক কুচক্ৰী। মোলৈ তোমাৰ ভয় লগা নাই নে?

আন্তীক। নাই লগা আৰ্ঘ্য, আপুনি এইবোৰ কি কথা কৈছে?

চাণক্য। তেতিয়াহলে ভালেই হৈছে। এই তক্ষশিলাৰ মঠত যে মই এদিন কৈছিলোঁ—“সেইটো কেনেকৈ হ'ব, অবিশ্বামী ক্ষত্ৰিয়! ইয়াৰ দ্বাৰাই যৱনে সাম্ৰাজ্য তৈয়াৰ কৰিব খুজিছে আৰু আৰ্ঘ্যজাতিয়ে পতনৰ দাঁতিত থিয় হৈ মাত্ৰ এটা হেঁচাৰ কাৰণে বাট চাই আছে।”—সেই কথা মনত আছেনে?

আন্তীক। মনত আছে।

চাণক্য। তোমাৰ ভুলে যে কিমান কুৎসিত দৃশ্য দেখুৱালে বোধ কৰোঁ সেই কথাও তুমি পাহৰি যোৱা নাই।

আন্তীক। নাই যোৱা।

চাণক্য। তুমি জানানে যে চন্দ্রগুপ্তই দক্ষিণাপথৰ স্বৰ্ণগিৰিৰ পৰা পাঞ্জাব—পঞ্চনদলৈকে আৰু সৌৰাষ্ট্ৰৰ পৰা বঙ্গলৈকে, এক মহান সাম্ৰাজ্য স্থাপন কৰিছে। এই সাম্ৰাজ্য কেৱল মগধৰ নহয়, এই সাম্ৰাজ্য আৰ্ঘ্যাবৰ্ভৰ। উত্তৰাপথৰ সকলো প্ৰধান গণতন্ত্ৰ—মালৱ, ক্ষুদ্ৰক আৰু যোধ্য আদিও সিংহৰণৰ নেতৃত্বত এই সাম্ৰাজ্যৰ এক অঙ্গ হৈ পৰিছে। এতিয়া কেৱল তুমিয়েই ইয়াৰ পৰা পৃথক হৈ আছা। এই দ্বিতীয় বাৰৰ যৱন আক্ৰমণত তুমি ভাৰতৰ দুৱাৰ-দলি বক্ষা কৰিবানে, নাই আগৰ বাৰৰ দৰে আঁতৰি যাবা?

আন্তীক। আৰ্ঘ্য, সেই ভুল বাৰে বাৰে আৰু নহয়।

চাণক্য। তেতিয়াহলে খিলামৰ পাবলৈকে সাম্ৰাজ্য ৰক্ষা হ'ব। সিদ্ধুৰ পাৰৰ ভাৰ তোমাৰ ওপৰত থাকিল।

আন্তীক। মই অকলে যৱনৰ আক্ৰমণ প্ৰতিৰোধ কৰিবলৈ অসমৰ্থ।

চাণক্য। তেনেহলে কি উপায়?

(নেপথ্যত জয়ধ্বনি। আন্তীকে চকিত হৈ চাই থাকে)

চাণক্য। কি কৈছে গুনিছানে?

আন্তীক। বুজিব পৰা নাই। (দূৰলৈ চাই) সোৱা, এজনী তিৰোতাই কিবা গাই গাই আগে আহি আছে আৰু তেওঁৰ পাছত এটা বৰ ডাঙৰ দল আহিব লাগিছে। (কোলাহল ওচৰ চাপি আহে।)



চাণক্য। আহাঁ আমি ছুয়ো বেলেগ হৈ চাওঁ।

( ছুয়ো বেলেগে বেলেগে লুকাই যায়। হাতত আৰ্ঘ্যৰ পতাকা লৈ গীত গাই গাই সেই ভিৰৰ সৈতে অলকাৰ প্ৰবেশ। )

অলকা। তক্ষশিলাৰ বীৰ নাগৰিকসকল! এবাৰ অলপতে সম্ৰাট চন্দ্রগুপ্তই ইয়াক উদ্ধাৰ কৰিছে—আৰ্ঘ্যাবৰ্ত্ত আমাৰ মৰমৰ দেশ, গ্ৰীচৰ বিজয়ৰ লালসাত পুনৰ পদদলিত হব খুজিছে। এতিয়া তোমালোকৰ বজাই সশক্তি হৈ ৰাজমহলৰ গবাক্ষৰ পৰা এই পুণ্যভূমিক পৰাধীনতাৰ শিকলি পিন্ধোৱা দৃশ্য চাব খুজিছে। তোমালোকৰ বজা কাপুৰুষ—আৰু তোমালোক?

নাগৰিক। আমি তাৰ পৰিণাম দেখিলোঁ দেবি! আমি প্ৰস্তুত হৈ আছোঁ।  
অলকা। এৰা, এয়েতো বীৰোচিত কথা।

( সমবেত কণ্ঠত গায় )

হিমাদ্ৰি তুঙ্গ শৃঙ্গ জিনি

প্ৰবুদ্ধ গুৰু ভাৰতী

স্বয়ংপ্ৰভা সমুজ্জ্বলা

স্বতন্ত্ৰতাৰ কৰে আৰতি।

অমৰ্ত্য বীৰ পুত্ৰ হোৱা

দৃঢ় প্ৰতিজ্ঞা হিয়াত লোৱা

প্ৰশস্ত পুণ্য পথেদি যোৱা—আগবাঢ়ি যোৱা

হিমাদ্ৰি তুঙ্গ শৃঙ্গ জিনি।

( সকলোৰে প্ৰস্থান )

আন্তীক। এইয়া অলকা, তক্ষশিলাত উত্তেজনাৰ সৃষ্টি কৰা—এইজনী অলকা।

চাণক্য। এৰা আন্তীক। তুমি তেওঁক বন্দী কৰা, তেওঁৰ মুখ বন্ধ কৰি দিয়া।

আন্তীক। ( অলপ ভাবি ) অসম্ভৱ! ময়ো সাম্ৰাজ্যত সন্নিৱিষ্ট হম।

চাণক্য। সেইটো মই কেনেকৈ কম? এই আৰ্ঘ্য লক্ষ্মী অলকাই আৰ্ঘ্য ভূমিৰ গোবৰৰ কাৰণে কি কি কষ্ট সহ কৰা নাই? তেওঁতো এই বংশৰে জীয়ৰী আৰু তুমিতো পুৰুষ, তুমি নিজেই ভাবি চোৱা।

আন্তীক। তুচ্ছ অহংকাৰে এতিয়া মোক দেশৰ কল্যাণৰ পৰা আঁতৰাই ৰাখিব নোৱাৰিব। আৰ্ঘ্য চাণক্য, মই আৰ্ঘ্য সাম্ৰাজ্যৰ বাহিৰৰ নহয়।

চাণক্য। তেতিয়াহলে মগধৰ সৈন্তই তক্ষশিলাৰ দুৰ্গ অধিকাৰ কৰিব। এইটো তুমি সহ কৰিব পাৰিবা?

( আন্তীকে তলমূৰ কৰি ভাবে )

চাণক্য। ক্ষত্ৰিয়! কোৱাতো একৰকম কথা আৰু কৰাতো আন ৰকম।

আন্তীক। ( আৱেশত ) পৰাজিত হৈ গলোঁ, পৰাধীন হৈ পৰিলোঁ। এতিয়া আৰু স্বদেশৰ অধীনত থাকিলে তাতকৈ বেচি কলঙ্ক মোৰ লাগিব নোৱাৰে আৰ্ঘ্য চাণক্য!

চাণক্য। তেতিয়াহলে এই গান্ধাৰ আৰু পঞ্চনদৰ শাসনস্থল অলকাৰ হাতত থাকিব আৰু তক্ষশিলা তাৰ ৰাজধানী হব। কোৱা, সন্মত আছা?

আন্তীক। অলকা!

চাণক্য। এৰা, অলকা! আৰু সিংহৰণ এই মহাপ্ৰদেশৰ শাসনকৰ্ত্তা হব।

আন্তীক। মই সন্মত ব্ৰাহ্মণ! মই কেৱল এবাৰ ঘৰনৰ আগত নিজৰ কলঙ্ক ধোৱাৰ স্বযোগ বিচাৰিছোঁ। যুদ্ধক্ষেত্ৰত কেৱল এজন সৈনিক হব খুজিছোঁ। ইয়াৰ বেচি আৰু একো নহয়।

চাণক্য। তোমাৰ অভিষ্ট সিদ্ধি হওক।

( সংকেত কৰে সিংহৰণ আৰু অলকাৰ প্ৰবেশ। )

অলকা। আন্তীক! ককাইদেউ!

আন্তীক। অলকা! ভনীটি! তই সৰু, কিন্তু তথাপি তই মোৰ শ্ৰদ্ধাৰ পাত্ৰী। মই ভুল কৰিছিলোঁ। ভনীটি, তক্ষশিলাৰ কাৰণে অলকাই যথেষ্ট, আন্তীকৰ কোনো আৱশ্যকতা নাছিল।

অলকা। এইবোৰ কি কৈছা ককাইদেউ!

আন্তীক। মই দেশদ্রোহী। নীচ! অধম! তই গান্ধাৰৰ ৰাজবংশৰ মুখ উজ্জ্বল কৰিলি। তয়েইহে ৰাজসিংহাসনৰ উপযুক্ত।

অলকা। ককাইদেউ! তোমাৰ ভ্ৰম এতিয়াও নাটবিল। ৰাজ্য কাৰো নহয়, স্বশাসনৰহে। জন্মভূমিৰ ভক্ত সকলৰ ভিতৰত আজি নব-জাগৰণৰ জন্ম হৈছে। পূব দিশত সূৰ্য্যোদয় হৈছে। আনহে নালাগে, স্বয়ং সম্ৰাট চন্দ্রগুপ্তও এই মহান আৰ্ঘ্য সাম্ৰাজ্যৰ সেৱক হৈ পৰিছে। স্বাধীনতাৰ



যুদ্ধত সৈনিক আৰু সেনাপতিৰ ভেদ নাই। যাৰ তবোৱালত বিজয়ৰ জ্যোতি থাকিব তেৱেই বৰেণ্য হব। তেওঁৰে পূজা হব। ককাইদেউ! তক্ষশিলা মোৰ নহয় আৰু তোমাৰো নহয়, ই আৰ্য্যাবৰ্ত্তৰ এক অঙ্গ মাথোন, আৰু চিৰদিন যেন আৰ্য্যাবৰ্ত্তৰ অঙ্গ হৈয়ে থাকে। এই কাৰণেই আত্ম-সমৰ্পণ কৰা। ইয়াৰ প্ৰতি ধূলিকণাত তোমাৰ নাম অঙ্কিত হৈ থাকিব। আমাৰ পিতাই স্বৰ্গত ইন্দ্ৰৰ সমতুল্য আসন লাভ কৰিব। তাত হাতত বিজয়ৰ মালা লৈ অপেশ্বৰী থিয় হৈ থাকিব, সূৰ্য্য-মণ্ডলে পথ দেখুৱাব আৰু সেই উজ্জল আলোকত মণ্ডিত হৈ গান্ধাৰ ৰাজকুল অমৰ হৈ বব।

চাণক্য। উত্তম! অলকা, উত্তম!

আন্তীক। ( তবোৱালত ধৰি ) তবোৱালৰ শপত—মই কৰ্ত্তব্যচ্যুত নহওঁ।

সিংহৰণ। ( আন্তীকক আলিঙ্গন কৰি ) মিত্ৰ আন্তীক! মানুহ সাধাৰণ ধৰ্ম্মৰ পণ্ড। বিচাৰশীল হলে মানুহ হয় আৰু নিঃস্বার্থ কাম কৰিলে তেৱেই দেৱতা হৈ যায়।

( আন্তীকৰ প্ৰস্থান )

সিংহৰণ। অলকা, সম্ৰাটে কিবা মানসিক অশান্তিত দিন কটাইছে।

অলকা। তেওঁ বাঁৰ মালৱ, তেওঁৰ বিশ্বাসঘে তেওঁৰ এতিয়াও কৰিবলগীয়া কিবা কাম আছে। তাৰ কাৰণে প্ৰকৃতিয়ে, অদৃষ্টই, দৈৱই বা ঈশ্বৰে কিবা নহয় কিবা এটা অৱলম্বন গোটাই দিব। সহায়ক লাগিলে আৰ্য্য চাণক্য হওক বা মালৱ!

সিংহৰণ। অলকা, সেই প্ৰচণ্ড পৰাক্ৰমক মই জানোঁ। কিন্তু মই এইটোও জানোঁ যে সম্ৰাটো এজন মানুহ। বাৰে বাৰে সহায়প্ৰাৰ্থী হবলৈ মানুহৰ স্বভাৱে বিদ্রোহ কৰি উঠে। ই সৌহাৰ্দ্য আৰু বিশ্বাসৰ স্তম্ভৰ অভিমান। সেই সময়ত সংঘৰ্ষৰ হাতৰ পৰা ৰক্ষা পাবলৈ মানুহৰ মনে অভিনয় কৰিবলৈ বিচাৰে, কিন্তু জীৱনে নিজৰ জেদত অন্ধ হৈ যুদ্ধ কৰে। সি কয় যে মই নিজক ৰক্ষা নকৰোঁ, যদি মোৰ কোনোবা বন্ধু আছে, তেতিয়াহলে আগবাঢ়ি আহি ইয়াৰ প্ৰমাণ দিয়ক।

( ছয়োবো প্ৰস্থান, সুবাসিনীৰ প্ৰবেশ )

চাণক্য। সুবাসিনী, তুমি ইয়ালৈ কেনেকৈ আহিলা?

সুবাসিনী। সম্ৰাটে এতিয়ালৈকে আপোনাৰ সন্ধান নাজানে সেই কাৰণে

পিতাদেৱে মোক পঠিয়াই দিলে। পিতাদেৱে কৈছে যে—যি খেল আৰম্ভ কৰা হ'ল—তাক সম্পূৰ্ণ আৰু সফলতাৰে শেষ কৰা উচিত।

চাণক্য। কিয় কৰিম সুবাসিনী, তুমি ৰাক্ষসৰ লগত সুখৰ জীৱন যাপন কৰিবা যদি মোৰ ইমানো আশা থাকিলহেঁতেন ..... তেওঁ যৱন সেনাপতি আৰু তুমি মগধৰ মন্ত্ৰীকণ্ঠা! তেওঁৰ লগত পৰিণয়-বন্ধ হ'ব পাৰিবা নেকি?

সুবাসিনী। ( উশাহ লৈ ) ৰাক্ষসৰ লগত! নহয়, অসম্ভৱ। চাণক্য, তুমি ইমান নিষ্ঠুৰ।

চাণক্য। ( হাঁহি ) সুবাসিনী! সেই সপোন ভাগি গ'ল—এই বিজন বালুকাৰ সিদ্ধত এক সুধাৰ ঢৌ উঠিছিল, কিন্তু তোমাৰ এক কুটিল কটাক্ষই তাক ঘূৰাই পঠিয়ালে। মই কঙ্কাল। ( বৈ ) সুবাসিনী! মই তোমাক শান্তি দিম। চাণক্যৰ নীতিত অপৰাধৰ দণ্ডৰ পৰা কোনো সাৰি নাযায়।

সুবাসিনী। ক্ষমা কৰা বিষ্ণুগুপ্ত!

চাণক্য। অসম্ভৱ! তুমি ৰাক্ষসক বিয়া কৰাবই লাগিব—ইয়াৰ পৰাই আমাৰ, তোমাৰ আৰু মগধৰ মঙ্গল হ'ব।

সুবাসিনী। নিষ্ঠুৰ! নিৰ্দয়!!

চাণক্য। ( হাঁহি ) তুমি অভিনয়ো কৰিব লাগিব। তাত সকলো সঙ্কিত কৌশল প্ৰদৰ্শন কৰিব লাগিব। সুবাসিনী, তুমি বন্দিনী হৈ গ্ৰীক শিবিৰলৈ ৰাক্ষস আৰু ৰাজকুমাৰীৰ ওচৰলৈ যাব লাগিব—ৰাক্ষসক দেশভক্ত কৰিবৰ কাৰণে আৰু ৰাজকুমাৰীক পূৰ্ব স্বত্বিত আহুতি দিবৰ কাৰণে। চন্দ্রগুপ্তৰ লগত পৰিণীতা হলে কাৰ্ণেলিয়া সুখী হ'ব পাৰিবনে নোৱাৰে তাক পৰীক্ষা কৰিব লাগিব।

( সুবাসিনীয়ে মূৰত হাত দি বহি পৰে। )

চাণক্য। ( তেওঁৰ মূৰত হাত থৈ ) সুবাসিনী! তোমাৰ প্ৰেম নাৰী আৰু পুৰুষৰ ৰূপত কেৱল ৰাক্ষসৰ লগতহে অঙ্কুৰিত হৈছে। শৈশৱৰ সেই স্মৃতি কেৱল হৃদয়ৰ স্নিগ্ধতা আছিল, আজি কিবা কাৰণত ৰাক্ষসৰ প্ৰেম দ্বেষত পৰিণত হৈছে কিন্তু কালক্ৰমত সেই গজালি লহুপহীয়া হৈ বাঢ়ি উঠিব। কিবা কাম যে অসম্ভৱ হ'ব পাৰে, চাণক্যই এইটো মানিব নোখোজে। তুমি ৰাক্ষসৰ লগত প্ৰেম কৰি সুখী হ'ব পাৰিবা—লাহে



লাহে নেই প্ৰেমৰ প্ৰকৃত বিকাশ হব। আৰু মই অভ্যাশৰ দ্বাৰা তোমাৰ পৰা উদাসীন হৈ পৰিম, মোৰ কাৰণে সেয়ে ভাল হব। মানুহৰ হৃদয়ত এইবোৰ ভাবৰ সৃষ্টি হৈয়ে থাকে। এয়েই হৃদয়ৰ বহুস্ত, যি সৃষ্টিত আমি নিজেই স্বাধীন, তাত পৰাধীনতা কিয় মানিম? মই কুব হৈছো— কেৱল বৰ্ত্তমানৰ কাৰণেহে,—ভবিষ্যতৰ সুখ আৰু শান্তিৰ কাৰণে— পৰিণামৰ কাৰণে নহয়। শ্ৰেষ্ঠ কামৰ কাৰণে মানুহে যথাসৰ্ব্ব্ব ত্যাগ কৰা উচিত। সুবাসিনী! যোৱা!

সুবাসিনী। (দীনতাৰ সৈতে চাণক্যৰ মুখলৈ চাই) তেতিয়াহলে বিষ্ণুগুপ্ত, তুমি ইমান ডাঙৰ ত্যাগ কৰিবা! নিজৰ হাতেৰে গঢ়া এই বিৰাট সাম্ৰাজ্যৰ শাসন, হৃদয়ৰ আকাঙ্ক্ষাৰ সৈতে নিজৰ প্ৰতিদ্বন্দ্বীক সঁপি দিবা? আৰু সিও মোৰ কাৰণে!

চাণক্য। (হতাশ হৈ) মই বৰ বিলম্ব কৰিছোঁ। সুবাসিনী! আৰ্ধ্য দাত্যায়ণৰ আশ্ৰমলৈ যোৱাৰ পথ মই পাহৰি গৈছোঁ। মেঘৰ দৰে মুক্ত, বৰ্ষাৰ দৰে জীৱন দান, সূৰ্য্যৰ দৰে অবাধ আলোক বিতৰণ, সাগৰৰ দৰে কামনা নদী-বোৰক নিজৰ আশ্ৰয়ত লৈ সোমাৰ বাহিৰ হবলৈ নিদিয়া। এয়েইতো ব্ৰাহ্মণৰ আদৰ্শ! চন্দ্ৰগুপ্তক মেঘমুক্ত চন্দ্ৰৰূপে দেখাৰ পাছত মই বঙ্গমঞ্চৰ পৰা আঁতৰি যাম।

সুবাসিনী। মহাপুৰুষ! মই সেৱা জনাইছোঁ। বিষ্ণুগুপ্ত! তোমাৰ ভনীয়েৰে তোমাৰ ওচৰত আশীৰ্ব্বাদ ভিক্ষা কৰিছে। (ভৱিত ধৰে)

চাণক্য। (চলচলীয়া চকুৰে তেওঁৰ মূৰত হাত থৈ) স্থখী হোৱা।

(প্ৰস্থান)

## সপ্তম দৃশ্য

স্থান :—কপিলাত আলেকজেন্দ্ৰিয়াৰ ৰাজ-মন্দিৰ।

(কাৰ্ণেলিয়া আৰু তেওঁৰ সখীৰ প্ৰবেশ)

কাৰ্ণেলিয়া। বহুত দিনৰ আগতে দেখিছিলো! সেই ভাৰতবৰ্ষ। সেই নিৰ্মল জ্যোতিৰ দেশ। সেই পবিত্ৰ ভূমিক এতিয়া হত্যা আৰু ডকাইতিৰ দ্বাৰা বীভৎস কৰি পেলোৱা হব। এই শস্তুশ্চামলা পৃথিবীক গ্ৰীক সৈনিকে বক্তৰঞ্জিত কৰি তুলিব। পিতাই নিজৰ ৰাজ্য লৈ সন্তুষ্ট থাকিব পৰা নাই— আশাই তেওঁক লৰুৱাই ফুৰাইছে। এই পৈশাচিক ছলনাত পৰি লাথ লাথ প্ৰাণৰ নাশ হব। আৰু শুনিছো এই যুদ্ধও হব হেনো চন্দ্ৰগুপ্তৰ লগত! সখী। সম্ৰাট আজি পৰিষদ গৃহলৈ যাব।

(ৰাক্ষসৰ প্ৰবেশ)

ৰাক্ষস। আয়ুষ্মতী! মই আহিছোঁ।

কাৰ্ণেলিয়া। নমস্কাৰ! তোমাৰ দেশত শুনিছো যে ব্ৰাহ্মণ জাতি হেনো বৰ তপস্বী আৰু ত্যাগী।

ৰাক্ষস। হয় কল্যাণী! সি মোৰ পূৰ্বপুৰুষ সকলৰ গোঁৱৰ। কিন্তু আমি যে বোদ্ধ।

কাৰ্ণেলিয়া। আৰু তুমি তাৰ ধ্বংসাৱশেষ। আমাৰ ইয়াত এনেকুৱা মানুহক দেশদ্ৰোহী বুলি কয়। তোমাৰ তাত ইয়াক কি কয়?

ৰাক্ষস। ৰাজকুমাৰী! মই অকৃতজ্ঞ নহওঁ, মোৰ দেশত কৃতজ্ঞতা মানৱতাৰ চিন। যাৰ অন্নৰ দ্বাৰা জীৱন নিৰ্ৰাহ হৈছে, তেওঁৰ কল্যাণ.....।

কাৰ্ণেলিয়া। কৃতজ্ঞতা এক বন্ধন, ই মানুহৰ দুৰ্বলতাৰ জালক আৰু দৃঢ় কৰি দিয়ে। কিন্তু যি দেশে তোমাক জন্ম দি ডাঙৰ দীঘল কৰি তোমাক ধৰুৱা কৰি থৈছে, সেই দেশক পাহৰি তুমি জানো অকৃতজ্ঞ হোৱা নাই? সুকৰাতৰ দৰ্শন তুমি পঢ়িছানে?

ৰাক্ষস। দৰ্শন আৰু ৰাজনীতিত ভেদ আছে—মই প্ৰতিশোধ লব খুজিছোঁ! ৰাজকুমাৰী! কণিকে কৈছে—



কাৰ্ণেলিয়া। যে সৰ্বনাশ কৰি দিয়া। যদি এনেকুৱা হয় তেতিয়াহলে মই তোমাৰ ৰাজনীতি পঢ়িব নোখোজো।

ৰাফস। অলপ পাঠ বাকী আছে। তাক শেষ কৰি লওক। আপোনাৰ পিতাৰ আদেশ।

কাৰ্ণেলিয়া। তোমাৰ মুখত শুক্ৰাচাৰ্য্য আৰু কৰ্ণিকৰ কথা শুনি শুনি মোৰ আমুৱাই গৈছে। যোৱা।

( ৰাফসৰ প্ৰস্থান )

কাৰ্ণেলিয়া। এলিচ! আগতে কেই দিনমান যি জন ব্ৰাহ্মণে মোক ৰামায়ণ পঢ়াইছিল তেওঁ ক'লৈ গল? তেওঁ নিজে ব্যাকৰণৰ নতুন সূত্ৰ তৈয়াৰ কৰিছিল। তেওঁ কিমান সৰল আৰু বিদ্বান!

এলিচ। তেওঁ গুচি গল ৰাজকুমাৰী।

কাৰ্ণেলিয়া। বৰ নিৰ্লোভী! প্ৰকৃত ব্ৰাহ্মণ আছিল।

( চেলিউকচৰ প্ৰবেশ )

বাহঃ! পিতাদেউ!

চেলিউকচ। এৰা আই! তুমি হেনো এতিয়াই পঢ়া বন্ধ কৰিল। কিয়? এতিয়া সেই ৰাফসে মোক তাকে কৈছিল।

কাৰ্ণেলিয়া। পিতাদেউ! তেওঁৰ দেশে তেওঁৰ নাম কিবা ভাবি চিন্তিহে দিছিল ৰাফস! তেওঁলৈ মোৰ ভয় লাগে।

চেলিউকচ। কিন্তু তেওঁ বৰ বিদ্বান আই! তেওঁক মই ভাৰতীয় প্ৰদেশৰ অধিপতি পাতিম।

কাৰ্ণেলিয়া। পিতাদেউ, তেওঁ পাপৰ মলিন ছায়া। আপুনি দেখা নাই নে যে তেওঁৰ চকুৰ চেলাউৰি কিমান ক'লা, তেওঁৰ পৰা আঁতৰি থাকক। জিৰণি লওক। বিজয়ৰ প্ৰবঞ্চনাত নিজক পৰাজিত নকৰিব। মহৎ আকাংখাৰ ওচৰত মানুহ সদায় পৰাজিত হয়। ভিমাশ্বিনীজে.....

চেলিউকচ। দাৰ্শনিক সকলৰ প্ৰতি মই বিৰক্ত হৈ পৰিছো। গ্ৰীচত যদি দাৰ্শনিকৰ জন্ম নহৈ কেৱল যোদ্ধায়েই হুলহৈতেন তেতিয়াহলে—

কাৰ্ণেলিয়া। সেইটোতো হৈছেই। মোৰ পিতানো কাতকৈ কম বীৰ?

মোৰ বিজয়ী পিতা! মোৰ ভুল হৈছে—ক্ষমা কৰক।

চেলিউকচ। এয়েইতো মোৰ আইৰ কথা। গ্ৰীকৰ তেজ! বীৰত্বৰ পৰমাণুৰ দ্বাৰা সংগঠিত। তুমি যুদ্ধ চাবলৈ যাবা নেকি? সিন্ধুৰ পাৰৰ পৰিষদ গৃহত থাকিবা।

কাৰ্ণেলিয়া। যাম।

চেলিউকচ। বাক, সাজু হৈ থাকা। এই যুদ্ধত আন্তীক—তক্ষশিলাৰ ৰজা—বিপক্ষত থাকিব। আজি তেওঁৰ চিঠি আহিছে। আৰু ৰাফসে কৈছে যে চন্দ্রগুপ্তৰ মন্ত্ৰী চাণক্য—তেওঁৰ ওপৰত বিৰক্ত হৈ কৰবালৈ গুচি গৈছে। পঞ্চনদত চন্দ্রগুপ্তৰ কোনো সহায়ক নাই। আই, চিকণ্ডৰতকৈ ডাঙৰ সাম্ৰাজ্য—তেওঁতকৈও ডাঙৰ বিজয়! কিমান উজ্জল ভবিষ্যৎ!

কাৰ্ণেলিয়া। হয় পিতাদেউ।

চেলিউকচ। হয় পিতাদেউ!—উল্লাসৰ ৰেখাও নাই। ইমান উদাস! তই পঢ়া এৰি দে। মই কৈছো যে তই দাৰ্শনিক হ'ব খুজিছ—গ্ৰীকৰ তেজ!

কাৰ্ণেলিয়া। ময়োতো তাকে কৈছো। আপুনিয়েই কেতিয়াবা পঢ়িবলৈ কয়, আকৌ কেতিয়াবা পঢ়া এৰি দিবলৈ কয়।

চেলিউকচ। তেতিয়াহলে ভালেই হৈছে। ময়েই ভুল কৰিছো।

( প্ৰস্থান )

## অষ্টম দৃশ্য

বাটত চন্দ্রগুপ্ত আৰু সৈনিক।

চন্দ্রগুপ্ত। পঞ্চনদৰ নায়ক ক'ত?

এজন সৈনিক। তেওঁ আহিব লাগিছে দেৱ!

( নায়কৰ প্ৰবেশ )

নায়ক। জয় হওক দেৱ!

চন্দ্রগুপ্ত। সিংহৰণ ক'ত?

( নায়কে নম্ৰ হৈ চিঠি দিয়ে, চিঠি পঢ়ি তাক ফালি পেলাই ) ও! নিজৰ অধিকাৰ কোনো সেনাপতিৰ হাতত সঁপি দিবলৈ সিংহৰণে অপেক্ষা কৰি



আছে। নায়ক! তুমি ভবোৱাল ধৰিব জানা নহয় আৰু তাক হাতত লৈ সত্যৰ পৰা বিচলিত নোহোৱা নহয়? কোৱা, চন্দ্রগুপ্তৰ নামত প্ৰাণ দিব পাৰিবানে? মোৰ নামত প্ৰাণ দিওঁতা বীৰসকলক মই দেখিছো। চন্দ্রগুপ্তয়ো যুদ্ধ কৰিব জানে। আৰু বিশ্বাস কৰিবা, তেওঁৰ নামৰ জয়-ঘোষ বিজয়লক্ষ্মীৰ মঙ্গল গান! আজিৰ পৰা ময়েই সেনাপতি। আজি মই সত্ৰাট নহয়, সৈনিক চিন্তা কিহৰ? সিংহৰণ আৰু গুৰুদেৱে যদি সহায় নকৰে ভয় কি? সৈনিকসকল! শুনি লোৱা, আজিৰ পৰা মই কেৱল সেনাপতি। তাৰ বেচি নহয়। যোৱা, এই মুদ্ৰা লোৱা আৰু সিংহৰণক আজবাই দিবা। আৰু কৈ দিবা যে “তুমি দূৰত থিয় হৈ চাই থাক। সিংহৰণ।” চন্দ্রগুপ্ত কাপুৰুষ নহয়। যোৱা।

(নায়ক যাব খোজে)

চন্দ্রগুপ্ত। আন্তীকৰ গতিগোত্ৰ কেনেকুৱা?

নায়ক। আন্তীকে যৱনসকলক কৈছে যে গ্ৰীক সৈন্য মোৰ বাজ্যেদি যাব পাৰে, কিন্তু যুদ্ধৰ কাৰণে মই সৈন্য নিদিওঁ, কাৰণ মই তেওঁলোকক বিশ্বাস নকৰো।

চন্দ্রগুপ্ত। ইয়াৰ বাহিৰেনো আৰু সি কি কৰিব পাৰে? কাপুৰুষ! বাক বলা, আমি সোনকালে বিতস্তাৰ সেই পাৰ পাৰগৈ লাগিব। তুমি লগত সৈন্য লৈ মোক তাত লগ পাব।

(নায়কৰ প্ৰস্থান)

এজন সৈনিক। মোৰ ওপৰত কি আদেশ, মগধলৈ যাব লাগিব নেকি?

চন্দ্রগুপ্ত। আৰ্য্য শকটাবক এই চিঠিখন দিবা আৰু লগতে সকলো কথা বুজাই কবা। মই লিখি দিছো। তথাপি তুমিও তেওঁক কবা যে এই সময়ত মোক সৈনিক, অস্ত্ৰ-শস্ত্ৰ আৰু শস্ত্ৰ লাগে। দেশত ঢোল পিতি ঘোষণা কৰি দিয়া যে আৰ্য্যাবৰ্ত্তত অস্ত্ৰ ধৰিবলৈ যাৰ সামৰ্থ্য আছে তেৱেঁই সৈনিক, আৰু যিমান সম্পত্তি আছে—সেই সকলোবোৰ যুদ্ধ বিভাগৰ। যোৱা।

(সৈনিকৰ প্ৰস্থান)

২য় সৈনিক। আজি শিবিৰ কত হব দেৱ?

চন্দ্রগুপ্ত। ঘোৱাৰ পিঠিত সৈনিক। ঘোৱাক অলপ খুৱাই লৈ সলনি কবা।

এক মুহূৰ্ত্তও জিৰণি নাই। অ’, বৰাচোন, সকলো সেনানিবেশলৈ আদেশ-পত্ৰ পঠোৱা হলনে?

২য় সৈনিক। হল দেৱ।

চন্দ্রগুপ্ত। তেতিয়াহলে এতিয়া মই বিজুলীতকৈও তীব্ৰ গতিত সেইখিনি পাব খুজিছো। বলা, সোনকালে সাজু হোৱা।

(সকলোৰে প্ৰস্থান)

চন্দ্রগুপ্ত। (আকাশৰ ফালে চাই) অদৃষ্ট! ধেমালি নকৰিবা। চন্দ্রগুপ্তই মৰণতকৈ বেচি ভয়ানক বস্তুক আলিঙ্গন কৰিবলৈ প্ৰস্তুত হৈ আছে। বিজয়—মোৰ চিৰ সহচৰ।

(হাঁহি পেলাই প্ৰস্থান)

## নবম দৃশ্য

স্থান—গ্ৰীক শিবিৰ

ৰাজকুমাৰী কাৰ্ণেলিয়া আৰু এলিচ্

কাৰ্ণেলিয়া। এলিচ্! ইয়াটলৈ অহাৰ পাছত যে মোৰ মন উদাস হৈ পৰিছে, সন্ধ্যাৰ এই দৃশ্যই যেন মোৰ তন্ময়তাত স্থিতিৰ পাতনি মেলিছে। পক্ষীৰ কলবৰষৰ দ্বাৰা সবলা সন্ধ্যাই শান্তিক আহ্বান কৰিব লাগিছে। চাওঁতে এটা-দুটা কৰি নক্ষত্ৰবোৰ উদয় হবলৈ ধৰিছে। যি দৰে প্ৰকৃতিয়ে বত্থখচিত কলা-তাল লৈ নিজৰ সৃষ্টি ৰক্ষা কৰি আছে আৰু বতাহে কিবা মধুৰ কথাৰ বোজা লৈ নাচি-বাগি গৈ আছে। এইবোৰ কলৈ যাব এলিচ্?

এলিচ্। নিজৰ প্ৰিয়তমৰ ওচৰলৈ।

কাৰ্ণেলিয়া। যা, তই কেৱল প্ৰেমৰ কথাহে বুজ।

(দাসীৰ প্ৰবেশ)

দাসী। ৰাজকুমাৰী! এজনী তিবোতাক বন্দী কৰি অনা হৈছে।



কাৰ্ণেলিয়া। ( আচৰিত হৈ ) তেতিয়াহলে পিতাদেৱে তেওঁক মোৰ ওচৰলৈ পঠিয়াইছে। তেওঁক সোনকালে লৈ আহ।

( দাসীৰ প্ৰস্থান, স্ববাসিনীৰ প্ৰবেশ। )

কাৰ্ণেলিয়া। তোমাৰ নাম কি ?

স্ববাসিনী। মোৰ নাম স্ববাসিনী। মই এজন মানুহক বিচাৰি আহিছিলো।

হঠাৎ মোক বন্দী কৰি পেলালে। হয়তো তেওঁ আপোনাৰ ইয়াতে বন্দী হৈ আছে।

কাৰ্ণেলিয়া। তেওঁৰ নাম ?

স্ববাসিনী। ৰাক্ষস।

কাৰ্ণেলিয়া। ওহোঁ, তোমাৰ লগত তেওঁৰ বিয়া হল নেকি ? তেতিয়াহলে সঁচাকৈয়ে অভাগিনী।

স্ববাসিনী। ( চকু খাই ) ই কি ? তেওঁৰ লগত বিয়া হোৱা নাই, হোৱাৰ কথাহে আছে। আপুনি তেওঁৰ সন্মুখে কিবা জানেনেকি ?

কাৰ্ণেলিয়া। কম, বহা। তুমি বন্দী হৈ থাকিব খোজানে নাই মোৰ সখী ? সোনকালে কোৱা।

স্ববাসিনী। বন্দী হৈয়ে আহিছিলো, যদি সখী হৈ যাওঁ তেতিয়াহলে পৰম ভাগ্য।

কাৰ্ণেলিয়া। প্ৰতিজ্ঞা কৰিব লাগিব যে তুমি মোৰ অনুমতি নোহোৱাকৈ বিয়া নকৰোৱা।

স্ববাসিনী। প্ৰস্তুত আছে।

কাৰ্ণেলিয়া। ৰাক্ষস, নিজৰ পৰীক্ষা দিয়া, কোৱা তুমি বিবাহিতা স্ত্ৰীক কি বুলি ভাবা ?

স্ববাসিনী। ধনী মানুহৰ প্ৰমোদ উদ্যানত কাটি-চাটি পেলোৱা শোভা-বৃক্ষ। কোনো এটা ডাল যদি উল্লাসত আগবাঢ়ি আহে, লগে লগে তাক কাটি পেলোৱা হয়।

কাৰ্ণেলিয়া। বাহঃ! ঠিক কৈছা। ময়ো ইয়াকে ভাবো, নহয় এলিচ্ ?

ৰাক্ষস যৌৱন আৰু প্ৰেমৰ সন্মুখে কি বুজা ?

স্ববাসিনী। হঠাৎ জীৱন-কাননত ৰজনীৰ ছাত মধুৰ বসন্তই গুপ্তভাবে প্ৰবেশ কৰে। বসন্তৰ আগমনত শৰীৰৰ সকলো অঙ্গ-প্ৰত্যঙ্গ বিকশিত

হৈ উঠে। সৌন্দৰ্য্যৰ কুলিয়ে “কোন” বুলি সকলোকে মাতিবলৈ ধৰে। ৰাজকুমাৰী ! তাতেই প্ৰেমৰ মুকুল ফুলে, অশ্ৰুভৰা স্মৃতি ভোমোৰাৰ দৰে তাৰ ভিতৰত সোমাই থাকে।

কাৰ্ণেলিয়া। ( তেওঁৰ ডিঙিত ধৰি ) আহঃ। সখী ! তুমি দেখিছো কবি। তুমি প্ৰেম কৰিব জানা, আৰু ইয়াৰ বহুশ্ৰুত জানা ! তোমাৰ লগত মোৰ বাহি জোৰা আহিব। এলিচ্, যা, পিতাদেউক কৈ দে যে মই সেই স্ত্ৰীক নিজৰ সখী পাতি লৈছো।

( এলিচৰ প্ৰস্থান )

স্ববাসিনী। ৰাজকুমাৰী ! প্ৰেমৰ ভিতৰত স্মৃতিৰ স্থখ আছে। অন্তৰত যি অব্যক্ত বেদনা অনুভৱ হয়, সেয়েই প্ৰেমৰ প্ৰাণ। এইটো আচৰিত কথা যে প্ৰত্যেক যুৱতীৰ হৃদয়তে ই বাস কৰে। কিন্তু তাক সকলোৱে উপলব্ধি কৰিব নোৱাৰে। সকলোৰে ভিতৰত সেই অন্তৰ্গামী অনুভৱ নাথাকে।

কাৰ্ণেলিয়া। তুমি কি কোৱা ?

স্ববাসিনী। সেয়েই নাৰী জীৱনৰ সত্য। মই নাজানো বুলি যি কয়—তেওঁ আনকতো প্ৰভাৱণা কৰেই, লগতে নিজকো বঞ্চিত কৰে। ৰমণীৰ স্পন্দিত হৃদয়ৰ ওপৰত হাত থৈ—সেই কম্পনত সূৰ মিলাই কামদেৱে গান গায়। আৰু ৰাজকুমাৰী—সেই কাম-সঙ্গীতৰ তানেই সৌন্দৰ্য্যৰ ৰঙ্গীন ঢৌ হৈ যুৱতীসকলৰ মুখত লাজ আৰু অনুৰাগৰ আভা আঁকি দিয়ে।

কাৰ্ণেলিয়া। সখী ! যদিবাৰ পাক্ৰত তই সপোনৰ নিচিনা ঢৌ আন্দোলিত নকৰিবি। স্মৃতি বৰ নিষ্ঠুৰ। যদি প্ৰেমেই জীৱনৰ সত্য হয়, তেতিয়াহলে সংসাৰ হৈছে এক আগ্নেয়গিৰি।

( চেলিউকচৰ প্ৰবেশ )

চেলিউকচ। তেতিয়াহলে আই তুমি এওঁক তোমাৰ ওচৰত ৰাখি লনা। ভালেই হৈছে, তোমাৰ মন ভালে থাকিব। ময়ো এতিয়া যাওঁ, কাইলৈ আক্ৰমণ হব। চাবা, তুমি সাৱধানে থাকিবা।

কাৰ্ণেলিয়া। কাৰ ওপৰত আক্ৰমণ হব পিতাদেউ ?

চেলিউকচ। চন্দ্রগুপ্তৰ সৈন্যৰ ওপৰত। বিতস্তাৰ এই পাৰলৈ সৈন্য আহি গৈছে, এতিয়া আৰু যুদ্ধৰ বিলম্ব নাই।



কাৰ্ণেলিয়া। পিতাদেউ! সেই চন্দ্রগুপ্তৰ লগতে যুদ্ধ হ'ব নেকি, যাৰ সন্মুখে  
সেই সাধুৱে ভবিষ্যৎ বাণী কৰিছিল? তেৱেঁই ভাৰতৰ সম্ৰাট হ'ল  
নেকি?

চেলিউকচ। হয় আই, সেই চন্দ্রগুপ্তই।

কাৰ্ণেলিয়া। পিতাদেউ! আপুনিযেই তেওঁক মৃত্যুৰ মুখৰ পৰা উদ্ধাৰ  
কৰিছিল নহয়, আৰু তেৱেঁই আপোনাৰ গ্ৰাণৰক্ষা কৰিছিল নহয়?

চেলিউকচ। হয়, তেৱেঁই।

কাৰ্ণেলিয়া। আৰু তেৱেঁই আপোনাৰ কন্নাৰ সন্মান ৰক্ষা কৰিছিল নহয়?  
ফিলিপচৰ সেই অসং আচৰণ পিতাদেউ!

চেলিউকচ। সেই কাৰণেই আই, মই চাইবটিয়চক দূত কৰি চন্দ্রগুপ্তক  
বুজাবলৈ পঠাইছিলো। কিন্তু তেওঁ উত্তৰ দিলে যে—মই চেলিউকচৰ  
ওচৰত কৃতজ্ঞ, তথাপি মই ক্ষত্ৰিয়, যেয়েই বণ-দান খুজিব তেওঁকে  
দিম। এতেকে যুদ্ধ হোৱা অনিবাৰ্য্য।

কাৰ্ণেলিয়া। তেতিয়াহলে মই একো নকওঁ।

চেলিউকচ। ( মৰমেৰে ) তই খং কৰিছনেকি আই? মইনো বাক মোৰ  
কন্নাৰ সন্মান ৰক্ষা কৰা মানুহক হত্যা কৰিব পাৰোনে?

স্বাসিনী। দ্বন্দ্ব-যুদ্ধত সম্ৰাট চন্দ্রগুপ্তই ফিলিপচক মাৰি পেলালে। শুনিছো  
এওঁলোকৰ কিব!—ব্যক্তিগত বিৰোধ.....

চেলিউকচ। তুমি মনে মনে থাকা। ( কাৰ্ণেলিয়াক ) আই, মই চন্দ্রগুপ্তক  
শাসনকৰ্তা পাতিম, তেতিয়াহলে প্ৰতিশোধৰ প্ৰতিদান হৈ যাব। মই  
হত্যাকাৰী নহওঁ, বিজয়ী চেলিউকচ।

( প্ৰস্থান )

কাৰ্ণেলিয়া। ( দীৰ্ঘনিশ্বাস লৈ ) বহুত বাতি হৈ গ'ল, ব'লা শুবলৈ যাওঁ।  
স্বাসিনী, তুমি কিবা গান জানানে?

স্বাসিনী। জানিছিলো, পিছে পাহৰি গৈছো। আপুনি কোনো বাণ্যযন্ত্ৰ  
নবজায় হ'বলা? ( আকাশৰ ফালে চাই ) বজনী কিমান বহুতৰ বাণী—  
ৰাজকুমাৰী।

কাৰ্ণেলিয়া। বজনী মোৰ স্বপ্ন-সহচৰী।

স্বাসিনী। ( গান গাবলৈ ধৰে )

সখী! সেই প্ৰেমময়ী বজনী!

নয়নত সপোন ৰচি

সখী! সেই প্ৰেমময়ী বজনী।

স্নিকোমল জন্মদল থৰ লাগি বয়

স্নিগ্ধ মধুৰ মলয়া বয়

বীণাৰ তাঁৰত উঠে কম্পন

মধুৰ ধ্বনি—

সখী। সেই প্ৰেমময়ী বজনী।

### দশম দৃশ্য

যুদ্ধক্ষেত্ৰৰ ওচৰত চাণক্য আৰু সিংহৰণ

চাণক্য। তেতিয়াহলে যুদ্ধ আৰম্ভ হৈ গ'ল?

সিংহৰণ। এৰা আৰ্ঘ্য! সম্ৰাটে প্ৰচণ্ড বিক্ৰমেৰে আক্ৰমণ কৰিছে। যৱন  
সৈন্য ভয়ত থৰহৰি কম্পমান হৈ উঠিছে। আজিৰ যুদ্ধত তেওঁ নিজৰ  
গ্ৰাণক তুচ্ছ কৰি পৰাক্ৰমৰ পৰিচয় দিছে। গুৰুদেৱ! যদি কিবা  
অঘটন ঘটে তেতিয়া? আপুনি আদেশ দিয়ক, মই এতিয়া নিজক ধৰি  
ৰাখিব নোৱাৰো। তক্ষশিলা আৰু মালৱৰ বাচক-বনীয়া সৈন্য প্ৰস্তুত  
হৈ আছে, যি সময়তে প্ৰয়োজন হয়।

চাণক্য। যেতিয়া চন্দ্রগুপ্তৰ নাসীৰ অগ্ৰবৰ্তী সৈন্যৰ শক্তি ক্ষয় হৈ যাব, আৰু  
যেতিয়া সিদ্ধুৰ এই পাবত থকা যৱনৰ সকলো সৈন্য যুদ্ধত সন্মিলিত হৈ  
যাব, সেই সময়তে আন্তীকে আক্ৰমণ কৰিব। আৰু তুমি চন্দ্রগুপ্তৰ স্থান  
গ্ৰহণ কৰিবা। দুৰ্গৰ সৈন্যই সেতু ৰক্ষা কৰিব, যৱনৰ মন্ত্ৰণাগাৰ আক্ৰমণ  
কৰিবৰ কাৰণে লগতে চন্দ্রগুপ্তও সিদ্ধুৰ সিপাবলৈ যাব লাগিব। বুজিছা?

( সিংহৰণৰ প্ৰস্থান )

( গুপ্তচৰৰ প্ৰবেশ )

গুপ্তচৰ। কি আজ্ঞা?



চাণক্য। যেতিয়া চন্দ্ৰগুপ্তৰ সৈন্য গৈ সিদ্ধুৰ সিপাৰ পাব, তেতিয়া তুমি গ্ৰীকৰ  
প্রধান শিবির আক্রমণ কৰিব লাগিব। চন্দ্ৰগুপ্তৰ পৰাক্ৰমৰ অগ্নিত ঘিউ  
ঢলা কাম তোমাৰ হে।

(প্ৰস্থান)

(দ্বিতীয় গুপ্তচৰৰ প্ৰবেশ)

গুপ্তচৰ। দেৱ! ৰাক্ষস প্ৰধান শিবিরত আছে।

চাণক্য। যোৱা, ঠিক আছে। স্ববাসিনীৰ লগত দেখা কৰি থাকিবা।

(দুয়োৰো প্ৰস্থান)

(এফালৰ পৰা চেলিউকচ আৰু আন ফালৰ পৰা চন্দ্ৰগুপ্তৰ প্ৰবেশ।)

চেলিউকচ। চন্দ্ৰগুপ্ত! ৰাজপদৰ কাৰণে তোমাক অভিনন্দন জনাইছো।

চন্দ্ৰগুপ্ত। ধন্যবাদ চেলিউকচ। তোমাক অতিথিৰ দৰে অভ্যর্থনা কৰিব পৰা  
হলে আমি বিশেষ সুখী হলোহেঁতেন, কিন্তু ক্ষত্ৰিয় ধৰ্ম বৰ কঠোৰ। আৰ্য্য-  
সকল কেতিয়াও অকৃতজ্ঞ নহয়। তাৰ প্ৰমাণ এয়ে যে মই অহুৰোধ  
কৰিছো যৱন সৈন্য যেন বিনা যুদ্ধত উলটি যায়।

চেলিউকচ। বাহঃ। তুমি বীৰ, কিন্তু মই ভাৰত বিজয় কৰিবই লাগিব।  
লাগিলে তোমাকে শাসনকৰ্ত্তা পাতো।

চন্দ্ৰগুপ্ত। ই অসম্ভৱ। তেতিয়াহলে আকৌ যুদ্ধই হওক।

(বণবাত্ত, 'যুদ্ধ' 'যুদ্ধ' কৰি তেওঁলোকৰ প্ৰস্থান। নিজৰ সৈন্য লৈ  
আন্তীকৰ প্ৰবেশ।)

আন্তীক। মগধৰ সৈন্য উলটি গৈছে। উন্! কেনেকুৱা ভীষণ যুদ্ধ। অলপ  
বঙ। চোৱা, কেনেকুৱা পৰিবৰ্তন! বাহঃ। যৱন সৈন্য আঁতৰি গৈছে,  
ই কি! সিহঁত পলাল?

গুপ্তচৰ। আক্রমণ কৰক, যাতে এই সৈন্য সিদ্ধুলৈ ঘূৰি যাব নোৱাৰে। আৰ্য্য  
চাণক্যই কৈছে যে যুদ্ধ অৱবোধাত্মক হব লাগে।

(প্ৰস্থান)

(বণবাত্ত বাজে—উলটি যোৱা যৱন সৈন্যৰ আন ফালৰ পৰা প্ৰবেশ।)

চেলিউকচ। কোন? প্ৰবঞ্চক আন্তীক! কাপুকষ!

আন্তীক। হয় চেলিউকচ! আন্তীক সদায় প্ৰবঞ্চক আছিল, কিন্তু আজিৰ  
এই প্ৰবঞ্চনাত অলপ মহত্ব আছে। সাৱধান।

(যুদ্ধ,—চেলিউকচক আহত কৰি আন্তীকৰ মৃত্যু। যৱন সৈন্যৰ প্ৰস্থান।  
সৈনিকৰ সৈতে সিংহৰণৰ প্ৰবেশ।)

“সম্ৰাট চন্দ্ৰগুপ্তৰ জয়।”

(চন্দ্ৰগুপ্তৰ প্ৰবেশ)

চন্দ্ৰগুপ্ত। ভাই সিংহৰণ, ঠিক সময়তে আহিছা।

সিংহৰণ। এৰা সম্ৰাট! আন সময়ত মালৱক নেদেখিলেও প্ৰাণ দিয়াৰ  
মহোৎসৱ পৰ্বৰ সময়ত তেওঁ আপোনাক এৰি দিব নোৱাৰে। আৰ্য্য  
চাণক্যই কৈছে যে মালৱ আৰু তক্ষশিলাৰ সৈন্য প্ৰস্তুত হৈ আছে, যেতিয়াই  
বিচাৰে তেতিয়াই পাব। আপুনি গ্ৰীকৰ প্ৰধান শিবির অৱবোধ কৰক।

চন্দ্ৰগুপ্ত। গুৰুদেৱে এতিয়াও মোৰ চিন্তা এৰা নাই! গুৰুদেৱৰ ওচৰত মই  
অপৰাধী সিংহৰণ।

সিংহৰণ। ইয়াত মই থাকিম, সময় নাই, আপুনি সোনকালে যাওক। ময়ো  
আহিছো।

সৈন্য। প্ৰধান সেনাপতি সিংহৰণৰ জয়!

(এফালে চন্দ্ৰগুপ্তৰ প্ৰস্থান, আন ফালে সিংহৰণ আদিৰ প্ৰস্থান।)

## একাদশ দৃশ্য

### শিবিরৰ একাংশ

চিন্তামগ্ন ভাৰত ৰাক্ষসৰ প্ৰবেশ

ৰাক্ষস। কি হব? জুই জলি গল, হুমাৰ নোৱাৰি? তেতিয়াহলে মই কত  
থাকিম? আমি সকলো ফালৰ পৰা বুৰিলো নেকি?

স্ববাসিনী। (প্ৰবেশ কৰি) সকলো ফালৰ পৰা বুৰিলা ৰাক্ষস। সময়  
থাকোতে তুমি সচেতন নহলা।

ৰাক্ষস। তুমি কৰপৰা ওলালাহি স্ববাসিনী?



স্বাসিনী। তোমাক বিচাৰি আহোঁতে মোক ইয়াত বন্দী কৰিলে। এতিয়া  
উপায় কি? যাবানে?

বান্ধস। কলৈ স্বাসিনী? ইফালে খাল, সিফালে পৰ্ব্বত। কলৈ যাম?

স্বাসিনী। এই যুদ্ধ বিপ্লব দেখি মোৰ বৰ ভয় লাগিছে। সোৱা, শুনা, বণবাণ  
বাজিব লাগিছে। এই ঠায়ো স্থবক্ষিত নহয়, মোক বচোৱা বান্ধস।

( ভয়ৰ অভিনয় কৰে )

বান্ধস। ( তেওঁক আশ্বাস দি ) মোৰ কৰ্তব্যই মোক চিঞৰি আছে। প্ৰিয়া,  
মই যুদ্ধৰ পৰা পলাব নোৱাৰোঁ, চন্দ্রগুপ্তৰ হাতত প্ৰাণ দিয়াতে মোৰ মঙ্গল।  
কিন্তু তোমাক...

( ইফালে সিফালে চাই, যুদ্ধৰ কোলাহল )

স্বাসিনী। বন্ধা কৰা!

বান্ধস। ( উশাহ লৈ ) অদৃশ্য! দৈব প্ৰতিকূল। বলা, স্বাসিনী!

( ছয়োবো প্ৰস্থান )

( কাৰ্ণেলিয়াৰ অকলশৰে প্ৰবেশ )

কাৰ্ণেলিয়া। ই কি! যদি পৰাজয় হোৱা নাই তেতিয়াহলে শিবিৰত আক্ৰমণ  
হল কেনেকৈ? ( ভাবি পেলাই ) কোনো চিন্তা নাই, গ্ৰীক বালিকায়ো  
প্ৰাণ দিব জানে। আত্মসন্মান—গ্ৰীকৰ আত্মসন্মান অমৰ হৈ থাকক!  
( কটাৰী উলিয়াই ) শেষ সময়ত এবাৰ নাম লোৱাত কিবা অপৰাধ আছে  
নেকি?—চন্দ্রগুপ্ত!

( বিজয়ী চন্দ্রগুপ্তৰ প্ৰবেশ )

চন্দ্রগুপ্ত। এইয়া কি! ( কটাৰীখন হাতত লৈ থয় ) ৰাজকুমাৰী!

কাৰ্ণেলিয়া। তুমি নিৰ্দয় চন্দ্রগুপ্ত। মোৰ বুঢ়া পিতাদেউক হত্যা কৰি পেলালা  
কিজানি। সম্ৰাট হলে চকুৰে তেজ চাবৰ কাৰণে আতুৰ হৈ উঠে নহয়?

চন্দ্রগুপ্ত। ৰাজকুমাৰী! তোমাৰ পিতাদেউক আহিব লাগিছে।

( সৈনিক সকলৰ মাজত চেলিউকচৰ প্ৰবেশ। )

কাৰ্ণেলিয়া। ( হাতেৰে মুখ ঢাকি ) আহঃ। বিজয়ী চেলিউকচো চন্দ্রগুপ্তৰ  
হাতত পৰাজিত হব লগীয়া হল।

চেলিউকচ। এৰা আই!

চন্দ্রগুপ্ত। যৱন সম্ৰাট! আৰ্য্য কেতিয়াও অকৃতজ্ঞ নহয়। আপোনাক  
স্থবক্ষিত ঠাইত থৈ যোৱা মোৰ কৰ্তব্য আছিল। এতিয়া আপুনি সিদ্ধুৰ  
এই পাৰত আপোনাৰ শিবিৰত আছে—গতিকে আপুনি মোৰ বন্দী নহয়।  
মই আহিছোঁ।

চেলিউকচ। ইমান উদাৰতা!

চন্দ্রগুপ্ত। ৰাজকুমাৰী! পিতাদেউক এতিয়া বিশ্রামৰ আৱশ্যক; আকৌ আমি  
বন্ধুৰ নিচিনাকৈ মিলিত হব পাৰিম।

( সৈনিকৰ সৈতে চন্দ্রগুপ্তৰ প্ৰস্থান )

( কাৰ্ণেলিয়াই তেওঁ যোৱাৰ ফালে চাই থাকে )

### দ্বাদশ দৃশ্য

বাট। চাইবটিয়াচ্ আৰু মেগাস্থেনীজ।

চাইবটিয়াচ্। তেওঁ দেখোন আমাক মৃত্ত কৰি দিছিল, কিন্তু তথাপি অববোধ  
কিয়?

মেগাস্থেনীজ। সমস্ত গ্ৰীক শিবিৰেই বন্দী। ই চন্দ্রগুপ্তৰ মন্ত্ৰী চাণক্যৰ  
ফাঁকিবাজি। মানৱ আৰু তক্ষশিলাৰ সৈন্ত হিৰাতৰ বাটত বৈ আছে,  
গতিকে উলটি যোৱা অসম্ভৱ।

চাইবটিয়াচ্। চাণক্য? তেওঁ চন্দ্রগুপ্তৰ ওপৰত খঙ কৰি কৰবালৈ গুচি  
গৈছিল নহয়? বান্ধসে দেখোন সেই বুলি কৈছিল, সেইটো কথা মিছা  
আছিল নেকি?

মেগাস্থেনীজ। সকলোৱেই যড়যন্ত্ৰত লগ লাগিছে। বান্ধসে স্বাসিনীক লৈ  
কাকো নোকোৱাকৈ শিবিৰক অবক্ষিত অৱস্থাত এৰি থৈ পলাই গৈছে।  
এতিয়াও একো বুজিব পৰা নাই। ইফালে চাণক্যই আজি আকৌ মোক  
কৈছে যে মই ইটিগীনচৰ আক্ৰমণৰ সূচনা পাইছোঁ।



(চেলিউকচৰ প্ৰবেশ)

চেলিউকচ। কি! ইটিগীনচ!

মেগাস্থনীজ। হয় সম্ৰাট! এতিয়া বুজিব পৰা গৈছে যে ভাৰতীয়ই কিবা নিয়মৰ দ্বাৰাহে মিত্ৰতা কৰিব খুজিছে।

চেলিউকচ। তেতিয়াহলে গ্ৰীক কি ইমান কাপুৰুষ! যুদ্ধ হব চাইবটিয়চ! আমি সকলো মৰিব লাগিব।

মেগাস্থনীজ। (চিঠি দি) ইয়াক পঢ়ি লওক, চীৰিয়াৰ ওপৰত ইটিগীনচৰ আক্ৰমণ ওচৰ চাপি আহিছে। আপোনাৰ সেই পূৰ্বসন্ধিত আৰু স্ৰবন্ধিত সাম্ৰাজ্য হেৰুৱা উচিত নহব।

চেলিউকচ। (চিঠি পঢ়ি বেজাৰত) তেতিয়াহলে এওঁলোকে কি বিচাৰে?

মেগাস্থনীজ। সম্ৰাট! সন্ধি কৰিবৰ কাৰণে চন্দ্রগুপ্ত প্ৰস্তুত হৈ আছে। কিন্তু তেওঁলোকৰ নিয়ম বৰ কঠোৰ। তেওঁলোকে সিন্ধুৰ পশ্চিম ফালৰ প্ৰদেশৰ পৰা আৰ্ঘ্যাবৰ্ত্তৰ প্ৰাকৃতিক সীমা নিষধ পৰ্ব্বতলৈকে বিচাৰিছে। আৰু.....

চেলিউকচ। বৈ গলা কিয়? কোৱা, সেই শব্দ লাগিলে যিমানে কটু হওক মই শুনিব খুজিছো।

মেগাস্থনীজ। চাণক্যই আৰু এটা জেঙ্গা লগাইছে। তেওঁ কৈছে যে 'চিকণ্ডৰৰ সাম্ৰাজ্যত যি ভাবী বিপ্লৱ আছে মই তাক ভালকৈয়ে জানো। পশ্চিমৰ ভবিষ্যৎ বক্তব্যজিত, এই কাৰণে পূব ফালে যদি স্থায়ী শান্তি বিচাৰে তেতিয়াহলে গ্ৰীক সম্ৰাটে চন্দ্রগুপ্তক নিজৰ বন্ধু পাতি লওক।'

চেলিউকচ। সেইটো কেনেকৈ?

মেগাস্থনীজ। ৰাজকুমাৰী কাৰ্ণেলিয়াক সম্ৰাট চন্দ্রগুপ্তৰ লগত পৰিণয়বন্ধ কৰি।

চেলিউকচ। অধম গ্ৰীক! তুমি ইমান পতিত!

মেগাস্থনীজ। ক্ষমা কৰক সম্ৰাট! কিন্তু সেই ব্ৰাহ্মণে কৈছে যে কাৰ্ণেলিয়াই আৰ্ঘ্যাবৰ্ত্তৰ সম্ৰাজ্ঞী হব।

চাইবটিয়চ। কিন্তু ৰাজকুমাৰীৰো মতৰ প্ৰয়োজন।

চেলিউকচ। অসম্ভৱ! অতি অপমানজনক।

মেগাস্থনীজ। মোক ক্ষমা কৰা হওক সম্ৰাট! চন্দ্রগুপ্তৰ লগত ৰাজকুমাৰীৰ পূৰ্ব পৰিচয় আছিল। কোনে জানে যে সেই অদৃশ্য প্ৰণয়ৰ সোণালী

বশিৰ দ্বাৰা এজনে আনজনক আকৰ্ষিত কৰা নাই। সম্ৰাট চিকণ্ডৰৰ অভিযানৰ কথা স্মৰণ কৰক। মই সেই ঘটনা পাহৰা নাই।

চেলিউকচ। মেগাস্থনীজ! মই সেইটো জানো। এই যুদ্ধত কাৰ্ণেলিয়াই যিমান বাধা উপস্থিত কৰিছিল, সেই সকলো ইয়াৰ সাক্ষী; যদি তাইৰ মনত কোনো পূৰ্ব স্মৃতি আছে, তথাপি,—তথাপি, নাজানো কিয়—সোৱা চোৱা, আহিব লাগিছে, তোমালোক অলপ আঁতৰ হৈ যোৱা চোন।

(চাইবটিয়চ আৰু মেগাস্থনীজৰ প্ৰস্থান, কাৰ্ণেলিয়াৰ প্ৰবেশ)

কাৰ্ণেলিয়া। পিতাদেউ!

চেলিউকচ। আই কাৰ্ণী!

কাৰ্ণেলিয়া। আপুনি চিন্তিত হৈ আছে কিয়?

চেলিউকচ। চন্দ্রগুপ্তক কেনেকৈ দণ্ড দিওঁ তাকে ভাবিছো।

কাৰ্ণেলিয়া। কিয় পিতাদেউ, চন্দ্রগুপ্তই কি অপৰাধ কৰিছে?

চেলিউকচ। এৰা, এতিয়া সেই বিষয়ে ভাবিব লাগিব। কাৰ্ণেলিয়া! ভীষণ যুদ্ধ হব, লাগিলে সেই যুদ্ধত দুয়ো পক্ষৰে সৰ্বনাশ হৈ যাওক। তথাপি—কাৰ্ণেলিয়া। যুদ্ধতো শেষ হৈ গল। এতিয়া মোৰ প্ৰাৰ্থনা শুনিবনে পিতাদেউ? জিৰণি লওক। চন্দ্রগুপ্তৰ কোনো অপৰাধ নাই, তেওঁক ক্ষমা কৰক পিতাদেউ। (আঠু কাঢ়ে)

চেলিউকচ। (কৃত্ৰিম খঙত) তোমাৰ দেখিছো পিতাক পৰাজিত কৰা মানুহৰ ওপৰত অসীম অনুকম্পা!

কাৰ্ণেলিয়া। (কান্দি) মই স্বয়ং পৰাজিত হৈছো। মই অপৰাধ কৰিছো পিতাদেউ। বলক, এই ভাৰতৰ সীমাৰ পৰা মোক দূৰলৈ লৈ বলক। নহলে মই পাগল হৈ যাম।

চেলিউকচ। (তেওঁক বুকুত লৈ) এতিয়া মই বুজিছো কাৰ্ণী। তই স্মৃতি হ আই। তই ভাৰতৰ সীমাৰ পৰা দূৰলৈ যাব নালাগে—তই ভাৰতবৰ্ষৰ সম্ৰাজ্ঞী হবি।

কাৰ্ণেলিয়া। পিতাদেউ!

(প্ৰস্থান)



## ত্ৰয়োদশ দৃশ্য

স্থান—দাণ্ডায়নৰ তপোবন, ধ্যানমগ্ন চাণক্য।

ৰাক্ষস আৰু সুবাসিনীৰ ভীত-ভাবত প্ৰবেশ

ৰাক্ষস। চাৰিওফালে আৰ্য্য সৈন্য। কোনোফালে পলাবৰ উপায় নাই।

এতিয়া কি কৰা যায় সুবাসিনী?

সুবাসিনী। এইখন তপোবন; ইয়াতে কোনো এঠাইত আমি লুকাই থাকো।

ৰাক্ষস। মই দেশদ্রোহী, ব্ৰাহ্মণদ্রোহী বোদ্ধ! অন্তৰ কঁপি উঠিছে।

কি হব?

সুবাসিনী। আৰ্য্যৰ এই তপোবন হিংসা-দেহৰ পৰা বহুত ওপৰত।

ৰাক্ষস। তেতিয়াহলে বলা কৰবালৈ—( আগফালে চাই ) সুবাসিনী! সোৱা

চোৱা—তেওঁ কোন?

সুবাসিনী। ( চাই ) আৰ্য্য চাণক্য।

ৰাক্ষস। আৰ্য্য সাম্ৰাজ্যৰ মহামন্ত্ৰী এই তপোবনত!

সুবাসিনী। এয়েইতো ব্ৰাহ্মণৰ উদাৰতা ৰাক্ষস! ইয়াতেই মূৰ্খৰ নিবৃত্তিও

প্ৰকৃতিমূলক হৈ যায়। চোৱা, এই সূৰ্য্য-বশ্মিৰ নিচিনা বস-গ্ৰহণ কিমান  
নিষ্কাম, কিমান নিবৃত্তিপূৰ্ণ।

ৰাক্ষস। সঁচাকৈয়ে মোৰ ভুল হৈছিল সুবাসিনী! এই মহাত্মাৰ ওচৰলৈ গৈ

নিজৰ সকলো অপৰাধ স্বীকাৰ কৰি ক্ষমা ভিক্ষা কৰিবলৈ মোৰ ইচ্ছা  
হৈছে।

সুবাসিনী! তুমি ঠিক কৈছা। চোৱা—

( ছয়ো লুকাই )

চাণক্য। ( চকু মেলি ) আজিৰ এই অকণোদয় কিমান গোৰবময়! হে

সবিতা নাৰায়ণ! তোমাৰ আলোকে জগতৰ মঙ্গল কৰক। আজি যেন

মই নিষ্কাম হৈ পৰিছো। মই বুজিব পাৰিছো যে আজিলৈকে যি কাম

কৰিলো—সেই সকলো ভ্ৰম আছিল, আজিহে মোৰ আগলৈ বাস্তবিক বস্তু

আহিছে। আজি মই অন্তৰ্নিহিত ব্ৰাহ্মণত্ব উপলব্ধি কৰিব পাৰিছো।

আত্মা আৰু জ্ঞানৰ জ্যোতি নিৰ্মল। তেতিয়াহলে মোৰ কৰ্ম্মই নিজৰ  
নিৰ্ম্মিত কুমাৰৰ চকাৰ পৰা কলহ তৈয়াৰ কৰি উলিয়ালেনেকি?  
সঁচাকৈয়ে পুৰাৰ বতাহে সুখ-শান্তিৰ কামনাক লগত লৈ ধৰিত্ৰীক  
আলিঙ্গন কৰিছে। দেৱ! আজি মই ধন্ত।

( আনফালে গছৰ জোপোহাৰ তলত মোৰ্য্য। )

মোৰ্য্য। ভাও! বক্ত আৰু প্ৰতিশোধ, ক্ৰুৰতা আৰু মৃত্যুৰ খেল চাই চাই  
মোৰ জীৱন অতীত হল, এতিয়া জানো মই এই সবল পথত চলিব  
পাৰিম? এই ব্ৰাহ্মণে চকু মুদা আৰু মেলা অভিনয় লাগিলে যেনেকৈয়ে  
নকৰক, কিন্তু মই! অসম্ভৱ! ই কি, মোৰ যেন তেজ গৰম হৈ  
উঠিছে। হৃদয়ত এক ভয়ানক চেতনা, এক অৱজ্ঞাৰ অট্টহাস, প্ৰতি-  
হিংসাৰ দৰে নাচিব লাগিছে। এই এটা দুৰ্ব্বল শৰীৰৰ সাধাৰণ মানুহে  
বিশ্বৰ সকলো অস্ত্ৰবলক তিব্ৰস্কৃত কৰি বহি আছে। ইয়াৰ ডিঙিত  
তৰোৱাল থৈ চাওঁ, ই প্ৰাণ ভিক্ষা খোজেনে নোখোজে! সম্ৰাট চন্দ্ৰগুপ্তৰ  
বাপেকক অৱজ্ঞা! নহয়—নহয়, ব্ৰহ্মহত্যা হব, হওক—মোৰ প্ৰতিশোধ  
আৰু চন্দ্ৰগুপ্তৰ নিষ্কটক ৰাজ!—( কটাৰী উলিয়াই চাণক্যক মাৰিব  
খোজে, সুবাসিনীয়ে লৰ মাৰি গৈ তেওঁৰ হাতত ধৰে। আনফালৰ পৰা  
অলকা, সিংহৰণ আৰু মাকৰ সৈতে চন্দ্ৰগুপ্তৰ প্ৰবেশ। )চন্দ্ৰগুপ্ত। ( আচৰিত হৈ খঙত ) ই কি পিতাদেউ! সুবাসিনী, কোৱা,  
কথাটো কি হৈছিল?সুবাসিনী। মই দেখিলো যে সেনাপতিয়ে আৰ্য্য চাণক্যক মাৰিব খুজিছে,  
সেই কাৰণে মই এওঁক বাধা দিলো।চন্দ্ৰগুপ্ত। গুৰুদেৱ প্ৰণাম! চন্দ্ৰগুপ্ত ক্ষমাৰ ভিক্ষাবী নহয়, গ্ৰায় কৰিব  
খুজিছে। ভাঙ্গি কওক, মই সকলো বিৱৰণ শুনিব খুজিছো, আৰু  
পিতাদেউ আপুনি অস্ত্ৰ থৈ দিয়ক। সিংহৰণ! ( সিংহৰণ আগবাঢ়ি  
আহে )চাণক্য। ( হাঁহি ) সম্ৰাট! গ্ৰায় কৰা ৰজাৰ কৰ্ত্তব্য, কিন্তু ইয়াত পিতৃ  
আৰু গুৰুৰ নম্ৰ, কৰিব পাৰিবা?

চন্দ্ৰগুপ্ত। পিতাদেউ!

মোৰ্য্য। এৰা চন্দ্ৰগুপ্ত, মই এই উদ্ধত ব্ৰাহ্মণক—সকলোকে অৱজ্ঞা কৰা



মহৎকাজীক হত্যা কৰিব খুজিছিলো, কৰিব নোৱাৰিলো। সেই কাৰণে  
দুঃখ হৈছে। এই কুচক্রপূৰ্ণ বহস্তৰ অন্ত কৰিব নোৱাৰিলো।

চন্দ্রগুপ্ত। পিতাদেউ, বোধকৰো আপুনি নিজেই ৰাজনীতিৰ কথা জানে।  
হত্যাৰ কাৰণে প্ৰাণদণ্ড হয় আৰু আপুনি গুৰুদেৱক—এই আৰ্য্য সাম্ৰাজ্যৰ  
নিৰ্মাণকৰ্ত্তা ব্ৰাহ্মণক হত্যা কৰিবলৈ গৈ কিমান গুৰুতৰ অপৰাধ  
কৰিছিল!

চাণক্য। কিন্তু সম্ৰাট, সেই হত্যা হোৱা নাই, ব্ৰাহ্মণ জীৱিত আছে।  
এতিয়া তায় বিচাৰৰ কাৰণে বিচাৰকৰ ওচৰত প্ৰাৰ্থনা কৰা নকৰা  
তেওঁৰ ওপৰত।

চন্দ্রগুপ্তৰ মাতা। আৰ্য্য চাণক্য!

চাণক্য। বৰা দেবি!—(চন্দ্রগুপ্তক) মই প্ৰসন্ন হৈছো বৎস। ই মোৰ  
অভিনয়ৰ দণ্ড আছিল। আজিলৈকে মই যি কাম কৰিলো, এনেকুৱা  
কাম কৰা উচিত হোৱা নাই। সেই কাৰণে ঈশ্বৰে তাৰ প্ৰায়শ্চিত্ত  
কৰাব খুজিছিল। মই বিশ্বাস কৰো যে তুমি তোমাৰ কৰ্ত্তব্য পালন  
কৰিবা। বজাই তায় কৰিব পাৰে, কিন্তু ব্ৰাহ্মণে ক্ষমা কৰিব পাৰে।

ৰাক্ষস। (প্ৰবেশ কৰি) আৰ্য্য চাণক্য। আপুনি মহান। মই আপোনাক  
অভিনন্দন জনাইছো। এতিয়া বিচাৰকে মোক মোৰ বিদ্ৰোহৰ অপৰাধৰ  
দণ্ড দিলে স্থায়ী হম। সম্ৰাট আপোনাৰ জয় হওক।

চাণক্য। সম্ৰাট, আজিৰ কাৰণে মই অলপ অধিকাৰ পাম নেকি?

চন্দ্রগুপ্ত। আপুনি যি আদেশ দিব আজি সেয়েই হব গুৰুদেৱ।

চাণক্য। মোৰ কাৰো ওপৰত ঘেৰ নাই, কেৱল ৰাক্ষসৰ সন্মুখে অলপ সন্দেহ  
আছিল, কিন্তু আজি তাৰো ওৰ পৰিল। সম্ৰাট চেলিউকচ আহিবৰ হৈছে,  
তাৰ আগতে আমি নিজৰ সকলো বাদ-বিবাদ মিটাই পেলোৱা উচিত।

চন্দ্রগুপ্ত। যথা আজ্ঞা।

চাণক্য। আৰ্য্য শকটাবৰ ভাবী জোঁৱাই অমাত্য ৰাক্ষসৰ কাৰণে মই মোৰ  
মন্ত্ৰীত্বৰ বাব এৰি দিছো। ৰাক্ষস! স্বাসিনীক স্থায়ী কৰিবা।

(স্বাসিনী আৰু ৰাক্ষসে চাণক্যক সেৱা কৰে)

মোৰ্য্য। আৰু মোৰ দণ্ড? আৰ্য্য চাণক্য, যদি মই ক্ষমা নোখোজো  
তেতিয়া? আত্মহত্যা কৰিম।

চাণক্য। মোৰ্য্য, তোমাৰ পুত্ৰ আজি আৰ্য্যাবৰ্ত্তৰ সম্ৰাট—ইয়াৰ বেচি আৰু  
তুমি কি স্থখ বিচাৰিছা? এতিয়া তুমি গৈৰিক বস্ত্ৰ গ্ৰহণ কৰা, ইয়াৰ  
দ্বাৰা তুমি নিজৰ অহঙ্কাৰ নাশ কৰিব পাৰিবা। বৎস চন্দ্রগুপ্ত! অমাত্য  
ৰাক্ষসক অস্ত্ৰ দিয়া। (মোৰ্য্যই অস্ত্ৰ দলিয়াই দিয়ে। চন্দ্রগুপ্তই ৰাক্ষসক  
অস্ত্ৰ দিয়ে আৰু ৰাক্ষসে সৰিনয়ে গ্ৰহণ কৰে।)

সকলোৱে। সম্ৰাট মোৰ্য্য চন্দ্রগুপ্তৰ জয়!

(প্ৰতিহাৰীৰ প্ৰবেশ)

প্ৰতিহাৰী। সম্ৰাট চেলিউকচ শিবিৰৰ পৰা ওলাই আহিছে।

চাণক্য। তেওঁৰ অভ্যৰ্থনা ৰাজমন্দিৰতহে হোৱা উচিত, তপোবনত নহয়।

চন্দ্রগুপ্ত। আৰ্য্য, আপুনি জানো সেই সময়ত উপস্থিত নাথাকিব?

চাণক্য। দেখা যাব।

(সকলোৰে প্ৰস্থান)

## চতুৰ্দশ দৃশ্য

ৰাজ সভা।

(এফালৰ পৰা সদল-বলে চন্দ্রগুপ্ত, আৰু আন ফালৰ পৰা চাইবটিয়চ,  
মেগাস্থনীজ, এলিচ আৰু কাৰ্ণেলিয়াক লগত লৈ চেলিউকচৰ প্ৰবেশ,  
সকলো বহি যায়।)

চন্দ্রগুপ্ত। বিজয়ী চেলিউকচক মই অভিনন্দন জনাইছো—স্বাগতম্!

চেলিউকচ। সম্ৰাট চন্দ্রগুপ্ত। আজি মই বিজ্ঞেতা নহয়, আৰু বিজিতৰ  
অধিকো নহয়। মই সন্ধি আৰু সাহায্যৰ কাৰণে আহিছো।

চন্দ্রগুপ্ত। একো চিন্তা নাই সম্ৰাট। আমি আগতে অস্ত্ৰ বিনিময় কৰিছো,  
এতিয়া হৃদয়ৰ বিনিময়।

চেলিউকচ। এৰা, কওক।

চন্দ্রগুপ্ত। ৰাজকুমাৰী, স্বাগতম্। গ্ৰীক শিবিৰত থাকোতে মই আপোনাৰ  
যি অহুগ্ৰহ পাইছিলো, তাৰ কথা পাহৰিব নোৱাৰো।



চেলিউকচ। এৰা কাণী। তাৰ কাৰণে চন্দ্রগুপ্তই কৃতজ্ঞতা জনাইছে।  
কাৰ্ণেলিয়া! মই আপোনাক ভাৰতবৰ্ষৰ সম্ৰাটৰূপে দেখিবলৈ পাই বৰ সুখী  
হৈছো।

চন্দ্রগুপ্ত। অল্পগৃহীত হৈছো। (চেলিউকচক) ইটিগীনচৰ লগত যুদ্ধ হব।  
সম্ৰাট চেলিউকচ, আপোনাৰ সহায়ৰ কাৰণে গজ নৈশ্চ পঠোৱা হব।  
হীৰাতত আপোনাৰ যি প্ৰতিনিধি থাকিব, তেওঁৰ পৰা বাতৰি পালে  
আপোনাৰ সহায়ৰ কাৰণে আৰ্ধ্যাবৰ্ত্ত সাজু হৈ আছে।

চেলিউকচ। এই কাৰণে ধন্যবাদ জনাইছো। সম্ৰাট চন্দ্রগুপ্ত, আমি যেন  
আজিৰ পৰা মিত্ৰতাৰ দৃঢ় বান্ধোনত বান্ধ খাওঁ। পৰস্পৰৰ সুখ-দুখ  
পৰস্পৰৰ কাৰণে হওক। কিন্তু এটা অভিনাষ মনত বৈ যাব।

চন্দ্রগুপ্ত। সেইটো কি?

চেলিউকচ। সেই বুদ্ধিৰ সাগৰ, আৰ্য্য সাম্ৰাজ্যৰ মহামন্ত্ৰী চাণক্যক চাবলৈ  
মোৰ বৰ অভিনাষ আছিল।

চন্দ্রগুপ্ত। তেখেতে বিৰক্ত হৈ শান্তিময় জীৱন যাপন কৰিবলৈ ঠিক  
কৰিছে।

(হঠাৎ চাণক্যৰ প্ৰবেশ, সকলোৱে উঠি সেৱা কৰে।)

চেলিউকচ। আৰ্য্য চাণক্য, মই আপোনাক অভিনন্দন জ্ঞাপন কৰিছো।

চাণক্য। সুখী হোৱা চেলিউকচ, আমাৰ ভাৰতীয় ব্ৰাহ্মণৰ ওচৰত সকলোৰে  
কল্যাণ কামনাৰ বাহিৰে আৰু কি আছে, যাৰ দ্বাৰা অভ্যর্থনা কৰিম?  
মই আজিৰ এই দৃশ্য চাই চিৰবিশ্ৰামৰ কাৰণে সংসাৰৰ পৰা ওলাই যাব  
খুজিছো।

চেলিউকচ। আৰু ময়ো সন্ধি কৰি স্বদেশলৈ উলটি যাব খুজিছো।

আপোনাৰ আশীৰ্বাদৰ বৰ অভিনাষ আছিল। সন্ধিপত্ৰ.....

চাণক্য। কিন্তু সন্ধিপত্ৰ স্বার্থতকৈ প্ৰৱল নহয়, হস্তাক্ষৰে তৰোৱালক ৰখাবলৈ  
অসমৰ্থ প্ৰমাণিত হব পাৰে। তোমালোক দুয়ো সম্ৰাট, দুয়ো অস্ত্ৰ-  
ব্যৱসায়ী, গতিকে আকৌ সংঘৰ্ষ হৈ যোৱা একো আচৰিত কথা নহয়।  
সেই কাৰণে বালুকাপূৰ্ণ দুই পাৰৰ মাজত এক নিৰ্মল স্ৰোতস্বিনী থকা  
অতি আৱশ্যক।

চেলিউকচ। সেইটো কেনেকৈ?

চাণক্য। গ্ৰীকৰ গোবৰ-লক্ষ্মী কাৰ্ণেলিয়াক মই ভাৰতৰ কল্যাণী পাতিব  
খুজিছো। এয়েই ব্ৰাহ্মণৰ প্ৰাৰ্থনা।

চেলিউকচ। মই ইয়াত খুব সুখী হম, যদি...

চাণক্য। যদিৰ কোনো কাম নাই, কাৰণ মই জানো যে ইয়াত দুয়ো সম্ভ্ৰষ্ট  
আৰু সুখী হব।

চেলিউকচ। (কাৰ্ণেলিয়াৰ ফালে চাই, কাৰ্ণেলিয়াই লাজত তলমূৰ কৰে।)  
তেতিয়াহলে আই! আই... আই! চন্দ্রগুপ্ত।

(দুয়ো চেলিউকচৰ ওচৰলৈ যায়, চেলিউকচে তেওঁলোকৰ হাতত  
হাত মিলাই দিয়ে। পুষ্প বৰ্ষণ আৰু জয়ধ্বনি)

চাণক্য। (মোৰ্ধ্যৰ হাতত ধৰি) আই! এতিয়া আমি যাওঁ।

যৱনিকা